

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

BUDGET

du Ministère de la Défense nationale
pour l'année budgétaire 1971.

TABLE DES MATIÈRES.

	Pagea
Projet de loi	2
Tableaux annexés au projet de loi:	
Titre I. -- Dépenses ordinaires	8
Titre II. -- Dépenses extraordinaires	20
Titre III. -- Organisme d'intérêt public A: O.R.A.F. ...	28
Titre IV. -- Section particulière	32
Programme justificatif:	
Projet de loi	38
Tableaux annexés au projet de loi:	
Titre I. -- Dépenses ordinaires	39
Titre II. -- Dépenses extraordinaires	79
Titre III. -- Organisme d'intérêt public A: O.R.A.F. ...	101
Titre IV. -- Section particulière	105
Annexes:	
I. Tableaux de décomposition des dépenses de personnel militaire	113
II. Tableaux de décomposition des dépenses de personnel civil	121
III. Tableau récapitulatif des dépenses de personnel ...	133
IV. Tableaux de décomposition des dépenses du personnel de O.R.A.F.	137
V. Prévisions budgétaires de l'organisme d'intérêt public B: «Le Logis Militaire S.A.»	141

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

BEGROTING

van het Ministerie van Landsverdediging
voor het begrotingsjaar 1971.

INHOUDSTAFEL.

	Blad.
Wetsontwerp	2
Tabellen bij het wetsontwerp gevoegd:	
Titel I. -- Gewone uitgaven	9
Titel II. -- Buitengewone uitgaven	21
Titel III. -- Instelling van openbaar nut A: HoLS. ...	28
Titel IV. -- Afzonderlijke sectie	33
Verantwoordingsprogramma :	
Wetsontwerp	38
Tabellen bij het wetsontwerp gevoegd:	
Titel I. -- Gewone uitgaven	39
Titel II. -- Buitengewone uitgaven	79
Titel III. -- Instelling van openbaar nut A: H.L.B. ...	101
Titel IV. -- Afzonderlijke sectie	105
Bijlagen :	
I. Uiteenzettingstabellen der uitgaven voor militair personeel	113
II. Uiteenzettingstabellen der uitgaven voor burgerlijk personeel	121
III. Samenvattende tabel der personeelsuitgaven	133
IV. Uiteenzettingstabellen der uitgaven voor het personeel van het H.L.B.	137
V. Begrotingsvooruitzichten van de instelling van openbaar nut B: «Het Militair Tehuis N.V.»	141

PROJET DE LOI

BAUDOUIN. Rar DES BELGES,

A tous, présents et il venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS;

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE I,
DEPENSES ORDINAIRES.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses de l'année budgétaire 1971 afférentes au Ministère de la Défense nationale et énumérées au titre I du tableau ci-annexé des crédits s'élevant à la somme de 21 561 000 000 de francs.

Art. 2,

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750 000 francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires du Département à l'effet de payer des dépenses n'excédant pas 10 000 francs.

Art. 3,

Par dérogation à l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les dépenses fixes se rapportant au personnel civil du Ministère de la Défense nationale peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit.

Art. 4.

Les allocations pour frais de funérailles, ainsi que les allocations de naissance, peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit au même titre que les dépenses fixes.

Art. 5.

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses résultant de croisières au long cours ou des mesures à prendre immédiatement en cas d'accident naval, peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit le montant de ces dépenses,

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hiërte uiezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN *WIJ* :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt:

TITEL 1.
GEWONE UITGAVEN.

Eerste artikel.

Voor de aan het begrotingsjaar 1971 verbonden en in titel I van de hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende het Ministerie van Landsverdediging, worden kredieten geopend die de som van 21 561 000 000 frank bedragen,

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 750 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden met het oog op de uitbetaling van uitgaven die 10 000 frank niet overschrijden.

Art 3,

In afwijking van artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, mogen de vaste uitgaven met betrekking tot het burgerlijk personeel van het Ministerie van Landsverdediging het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken,

Art., 1,

De toelagen wegens begrafenis kosten, alsmede de geboortetoelagen, mogen het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken, zoals de vaste uitgaven.

Art., 5.

De gelden nodig voor de betaling van de uitgaven voortvloeiend uit lange zeereizen of uit de onmiddellijk te treffen maatregelen bij zeeonheil, mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden, welk ook het bedrag van deze uitgaven weze.

Art. 6.

Les créances d'années antérieures relatives aux commandes de fournitures et prestations passées à des gouvernements étrangers et aux organismes de production et de logistique de l'OTAN peuvent être imputées à charge des crédits du présent titre 1.

Art. 7.

En matière d'avances provisionnelles à verser sur appel dans le cadre du soutien intégré du système HAWK à l'Organisation de Production et de Logistique OTAN-HA WK, la fraction de crédit affectée à la couverture de ces dépenses et non encore appelée à la clôture de l'année budgétaire peut être reportée aux années suivantes.

Art. 8.

Les soldes de fonds obtenus à charge des crédits de 1969, disponibles au 31 décembre 1970 et à reporter à l'année budgétaire 1971 par application des dispositions de l'article 15 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, modifié par l'article 2 de la loi du 14 décembre 1946 relative à la comptabilité de l'Etat, peuvent, suivant les besoins du service, être affectés à un seul ou plusieurs articles de l'année 1971.

Art. 9.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à passer, dans l'intérêt du Trésor, des conventions limitées d'échange de matériels, de matières ou de munitions en vue de maintenir à un niveau constant les stocks utiles aux Forces armées.

Art. 10.

Les crédits portés au budget pour l'entraînement des pilotes et pour la formation du personnel dans la lutte contre les mines peuvent supporter des dépenses imposées en Belgique pour la formation de pilotes néerlandais et pour la formation de personnel de la Marine royale néerlandaise dans le cadre de l'intégration belgo-néerlandaise.

Les dépenses pour la formation de pilotes belges et de personnel de la Force navale belge en dehors du territoire national ne feront pas l'objet d'une imputation budgétaire en compensation des dépenses similaires imputées, sur le budget belge pour la formation de pilotes néerlandais et de personnel de la Marine royale néerlandaise.

Le solde éventuel fera l'objet soit d'une imputation sur le budget de la Défense nationale, soit d'une recette versée au Fonds de remploi prévu à l'article 630.3.A du titre IV (section particulière) du tableau de la présente loi.

Art. 11.

Les dépenses afférentes aux frais d'hospitalisation dans des établissements civils et aux traitements de longue durée peuvent être payées par provision.

Art. 12.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider la Société anonyme belge d'Exploitation de la Navigation aérienne (SABENA) des avances provisionnelles, avant vérification et contrôle des pièces justificatives, il valoir sur les crédits inscrits à l'article 12.22 de la section I du titre I du tableau ci-joint et aux articles corres-

Art. 6.

De schuldvoordringen van de vorige jaren betreffende de bestellingen van leveringen en prestaties gedaan bij buitenlandse regeringen of bij productieorganen en logistieke instellingen van de NAVO, mogen ten bezware van de kredieten van deze titel I aangerekend worden.

Art. 7.

Inzake provisionele voorschotten, te storten op aanvraag in het kader van de geïntegreerde bijstand van het HA WK-systeem aan de NAVO-BA WK Productie- en Logistieke Organisatie, mag het kredietgedeelte, bestemd tot dekking van deze uitgaven en nog niet opgevraagd bij de sluiting van het begrotingsjaar, naar de volgende jaren overgebracht worden.

Art. 8.

De ten laste van de kredieten van 1969 verkregen gdd-overschotten, beschikbaar op 31 december 1970, en over te brengen naar het begrotingsjaar 1971 bij toepassing van artikel 15 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 11 december 1946 betreffende de Rijkscomptabiliteit, mogen, volgens de dienstnoodwendigheden, overgebracht worden op één enkel of meerdere artikelen van het jaar 1971.

Art. 9.

De Minister van Landsverdediging is gemachtigd om, in het belang van de Schatkist, beperkte ruilovereenkomsten af te sluiten inzake materieel, waren of munitie ten einde de voor de Krijgsmacht nuttige voorraden op een vast peil te handhaven.

Art. 10.

De uitgaven gedaan in België voor de opleiding van Nederlandse piloten en voor de opleiding van personeel van de Nederlandse Koninklijke Marine in het raam van de geïntegreerde Belgisch-Nederlandse opleiding mogen ten laste komen van de in de begroting uitgetrokken kredieten voor de vliegers- en mijnenhestrijdingsopleiding.

De uitgaven voor de opleiding van Belgische piloten en van personeel van de Belgische Zeemacht buiten het nationaal grondgebied worden niet aangerekend op de begroting als compensatie van gelijkaardige op de Belgische begroting aangerekende uitgaven voor de opleiding van Nederlandse piloten en van personeel van de Nederlandse Koninklijke Marine.

Het gebeurlijk saldo zal ofwel worden aangerekend op de begroting van Landsverdediging, ofwel gestort worden op het Wederbeleggingsfonds voorzien onder artikel 630.3.A van titel IV (alzonderlijke sectie) van de tabel van deze wet.

Art. 11.

De uitgaven in verband met de kosten voor verpleging in burgerlijke instellingen en met behandelingen van lange duur mogen bij provisie betaald worden.

Art. 12.

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtvaartveer (SABENA) provisorieel voorschotten uit te betalen, voor de verificatie en de controle van de bewijsstukken, aan te rekenen op de kredieten uitgetrokken op artikel 12.22 van sectie I van titel I van de

pendants des années antérieures, et ce à concurrence de 90 (nonante) % du coût des prestations accomplies par ladite société,

Art. 13.

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé, en vue de parer à des cas d'urgence ou dans le cadre d'une utilisation rationnelle de stocks excédentaires, à conclure avec des pays étrangers des conventions de cessions réciproques de matériels, matières et munitions,

Le règlement financier de ces cessions réciproques sera effectué par voie de compensation: seul le solde éventuel fera l'objet, soit d'une imputation au budget de la Défense nationale, soit d'une recette portée au budget des Voies et Moyens: le règlement financier des cessions réciproques effectuées n'interviendra que lorsque la convention aura cessé ses effets, soit à l'expiration d'un délai convenu, soit par la commune volonté des parties en cause.

Art. 11.

Aussi longtemps qu'ils n'auront pas été fixés par la loi ou en vertu de la loi, les droits pécuniaires des militaires sont fixés par le Roi.

TITRE II, DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 15.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 8030 000 000 de francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Art. 16.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 8 176500 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les Jais sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Art. 17.

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1971 au titre II du tableau de la présente loi, opérer des transferts entre crédits cl'ordonnancement.

Art. 18.

Les montants correspondant à la quote-part d'intervention de la Belgique dans les frais de construction (art. 13.31.2) et d'installation (art. 13.33.2) du Centre de Programmation el' d'Entraînement de défense aérienne intégrée et automatisée de l'OTAN peuvent être transférés au fonds spécial créé à cet effet à l'article 660.3.A du titre IV -- Section particulière -- du tableau de la présente loi.

hierbijaande tabel en op de overeenstemmende artikelen van de vorige jaren, en zulks naar rato van 90 (neuentig) % van de kosten van de door voormelde vennootschap geleverde prestaties.

Art. 13.

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd om met vreemde landen overeenkomsten te sluiten tot wederzijds overdracht van materieel, wapen en munitie, ter voorziening in dringende behoeften of in het raam van een rationeel gebruik van overtollige voorraden.

De financiële regeling van deze wederzijdse overdrachten zal bij wijze van verrekening geschieden: alleen het gebeurlijk saldo zal ofwel worden aangerekend op de begroting van Landsverdediging, ofwel worden gestort op de Rijks-middelenbegroting; de financiële regeling van de wederzijdse overgedragen goederen zal pas geschieden op het oogenblik dat de overeenkomst wordt bevestigd, hetzij na verloop van een overeengekomen termijn, hetzij in onderling overleg tussen de betrokken partijen.

Art. 14.

Zolang de geldelijke rechten van de militairen nog niet bepaald zijn bij de wet of krachtens de wet, worden ze door de Koning vastgesteld.

TITEL II, BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 15.

Vastleggingskredieten zijn geopend ten bedrage van 8 030 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

Art. 16.

Ordonnanceringskredieten voortvloeiend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen zijn geopend ter bedrope van 8 176500 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet-gesplitste kredieten ingeschreven onder de titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Art. 17.

De Koning mag, zo nodig, en in het raam van de totale kredieten voorzien voor het begrotingsjaar 1971, op titel II van de tabel van deze wet, overschrijven verrichten tussen ordonnanceringskredieten.

Art. 18.

De bedragen overeenstemmend met de bijdrage van België in de bouwkosten (art. 13.31.2) en de Installatiekosten (art. 13.33.2) van het Programmatic- en Opleidingscentrum voor het geïntegreerd en geautomatiseerd NA VO-meldings- en gevechtsleidingsstelsel, mogen overgebracht worden naar het speciale fonds dat voor dergelijk doeleinde is opgericht onder artikel 660.3.A van titel IV -- Afzonderlijke sectie -- van de tabel van deze wet.

Art. 19.

Des terrains du domaine militaire peuvent être concédés à titre gratuit à l'A.S.B.L. «Vacances sociales» et à l'A.S.R.L. «Amis et Parents des Enfants Handicapés de Militaires» pour la construction de bâtiments; ces concessions sont accordées à titre précaire.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Art. 20.

Est approuvé le budget du Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.) pour l'année 1971, annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève à 80 017 000 francs pour les recettes et les dépenses.

Art. 21.

En vue de permettre à l'organisme d'intérêt public dénommé «Le Logis Militaire» de pourvoir aux besoins particuliers de logement du personnel des Forces armées belges, des avances de fonds récupérables peuvent lui être accordées par le Ministre de la Défense nationale et à charge du présent budget et des immeubles peuvent lui être cédés de gré à gré à des conditions à fixer de commun accord entre le Ministre de la Défense nationale et le Ministre des Finances. Des terrains du domaine militaire peuvent être concédés à titre gratuit à la société «Le Logis Militaire» pour la réalisation du programme de construction demandé annuellement par le Chef d'Etat-Major Général; ces concessions sont accordées, en principe, pour une durée de soixante-six ans; elles peuvent être prorogées ou renouvelées pour autant que les besoins le nécessitent. De plus, le Ministre de la Défense nationale peut au besoin mettre du personnel à la disposition de la S.A. «Le Logis Militaire».

A la demande du Ministre de la Défense nationale et aux conditions fixées par lui, la société peut étendre son activité à la satisfaction des besoins particuliers de logement du personnel des Forces armées des puissances de l'OTAN en fonction en Belgique.

Toute modification aux statuts de ladite société doit être approuvée par le Roi.

Les acquisitions de propriétés bâties ou non bâties il faire par la société «Le Logis Militaire» peuvent être confiées à l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines, qui a qualité pour passer les actes.

Pour l'application des lois relatives aux impôts directs, aux droits d'enregistrement, d'hypothèque, de greffe, de succession, de timbre et aux taxes assimilées au timbre, ladite société est assimilée à une société agréée par la Société Nationale du Logement.

Le Roi peut modifier et compléter en conséquence le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, le Code des droits de succession, le Code des droits de timbre et le Code des taxes assimilées au timbre.

Art. 19.

Terreinen van het militair domein mogen kosteloos in vergunning worden gegeven aan de V.Z.W. «Sociale Vakanties» en aan de V.Z.V.V. «Vrienden en Verwanten van Gehandicapte Kinderen van Militairen» voor de oprichting van gebouwen; deze vergunningen worden toeestaan tot wederopzeggens.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Art. 20.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht (H.L.B.) voor het jaar 1971.

Deze begroting belooft 80 017 000 frank voor de ontvangsten en de uitgaven.

Art. 21.

Ten einde de instelling van openbaar nut, genaamd «Het Militair Tehuis», in de mogelijkheid te stellen om te voldoen aan de bijzondere noodwendigheden inzake huisvesting van het personeel van de Belgische Krijgsmacht, mag de Minister van Landsverdediging aan deze instelling terugvorderbare geldvoorschotten toekennen ten laste van de onderhavige begroting. Met hetzede doel mogen ook onroerende goederen onderhands afgestaan worden, onder voorwaarden welke in gemeenschappelijk overleg tussen de Minister van Landsverdediging en de Minister van Financien zullen bepaald worden. Terreinen van het militair domein mogen de maatschappij «Het Militair Tehuis» kosteloos in vergunning worden gegeven voor de uitvoering van het bouwprogramma dat jaarlijks door de Chef van de Generale Staf wordt gevraagd; deze vergunningen worden in principe toeestaan voor een duur van zesenstig jaar; ze mogen verlengd of hernieuwd worden naaerlang van de noodwendigheden. Bovendien mag de Minister van Landsverdediging desnoods personeel ter beschikking stellen van de N.V. «Het Militair Tehuis».

Op aanvraag van de Minister van Landsverdediging en onder de door hem bepaalde voorwaarden, mag de maatschappij haar activiteiten uitbreiden om te voldoen aan de bijzondere behoeften aan huisvesting van het personeel der Strijdkrachten van de mogendheden van de NAVO, in dienst in België.

Elke wijziging aan de statuten van voornoemde maatschappij dient door de Koning goedgekeurd.

De aankopen van bebouwde of niet bebouwde eigendommen, uit te voeren door de maatschappij «Het Militair Tehuis», mogen toevertrouwd worden aan het Bestuur der Registratie en Domeinen, die gemachtigd is om de akten te verlijden.

Wat de toepassing betreft van de wetten aangaande de directe belastingen, de registratie-, hypotheek-, griffierechten, successie-, zegelrechten en de met het zegel gelijkgestelde taksen, wordt deze maatschappij gelijkgesteld met een maatschappij aangenomen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting.

De Koning kan dienovereenkomstig het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, het Wetboek der successierechten, het Wetboek der zegelrechten en het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen aanvullen en wijzigen.

La Société «Le Logis Militaire» bénéficie, dans les mêmes conditions et suivant les mêmes modalités que les autres sociétés immobilières de service public, de l'intervention de l'Etat dans les travaux déterminés à l'article 8 de la loi du 15 avril 1949 modifié par l'article 17, § 1, de la loi du 27 juin 1956 modifiant et complétant la législation relative au logement.

La Société «Le Logis Militaire» peut être autorisée par le Roi à emprunter sous la garantie de l'Etat. Le montant et les conditions de ces emprunts doivent être approuvés par le Ministre des Finances.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Art. 22.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 1 918 311 000 francs pour les recettes et à 2 191 417 000 francs pour les dépenses.

Art. 23.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Art. 24.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 824.1.B de la section « Opérations de Trésorerie » - Comptes courants des cessions et prestations réciproques effectuées dans le cadre de traités ou accords internationaux - créent une position débitrice de ces comptes courants.

La même autorisation est accordée en ce qui concerné les opérations relatives au:

1° compte 824.2.B de la section « Opérations de Trésorerie » - Compte courant de l'exploitation du réseau Centre-Europe des pipelines;

2° compte 824.3.B de la même section - Compte courant de l'exploitation des réseaux de télécommunications OTAN;

3° compte 877.1.B de la même section - Compte courant des opérations de paiement et de remboursement de rémunérations pour compte d'autres départements ou services, d'organismes étrangers ou internationaux, ou d'autres tiers.

Dispositions diverses communes aux titres I et II.

Art. 25.

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses relatives aux marchés à passer par le Ministère de la Défense nationale aux Etats-Unis d'Amérique et au Canada peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit.

De Maatschappij « Her Militair Tehuis » geniet, onder dezelfde voorwaarden en volgens dezelfde modaliteiten als de andere bouwmaatschappijen tot nut van het algemeen, van de Staats-tussenkomen inzake werken, bepaald bij artikel 18 van de wet van 15 april 1949 gewijzigd bij artikel 17, § 4, van de wet van 27 juni 1956, houdende wijziging en aanvulling van de wetgeving aangaande huisvesting.

De Maatschappij « Het Militair Tehuis » kan door de Koning gemachtigd worden leningen onder Staatswaarborg aan te gaan. Het bedrag en de voorwaarden van deze leningen moeten door de Minister van Financiën goedgekeurd worden.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 22.

De verrichtingen op de speciale fondsen, die voorkomen in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 1 918 311 000 frank voor de ontvangsten en op 2 191 417 000 frank voor de uitgaven.

Art. 23.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomen van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

Art. 24.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kernen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 824.1.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen » - Rekeningen-courant van de wederzijdse cessions en verstrekkingen, verwezenlijkt in het raam van internationale verdragen of overeenkomsten - een debetstand van deze rekeningen-courant veroorzaken.

Dezelfde machtiging wordt verleend voor de verrichtingen in verband met:

1° de rekening 824.2.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen » - Rekening-courant van de exploitatie van het Centraal-Europees pijpleidingennet;

2° de rekening 824.3.B van dezelfde sectie - Rekening-courant van de exploitatie der NAVO-televerbindingen, netten;

3° de rekening 877.1.B van dezelfde sectie - Rekening-courant van de betalings- en terugbetalingsverrichtingen van bezoldigingen voor rekening van andere departementen of diensten, van buitenlandse of internationale organismen, of van andere derden.

Diverse bepalingen gemeen aan de titels I en II.

Art. 25.

De fondsen nodig voor de betaling van de uitgaven betreffende de door het Ministerie van Landsverdediging in de Verenigde Staten van Amerika en in Canada af te sluiten kopen mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden.

Ces marchés peuvent être conclus de gré à gré, sans intervention de la Commission permanente consultative en matière de contrats ou d'adjudications.

- Peuvent également être conclus de gré à gré, sans intervention de ladite Commission, les marchés passés avec les organismes du Système OT AN d'Approvisionnement et de Réparation (Agence OT AN d'Approvisionnement et de Réparation et ses organismes subordonnés, Dépôt commun de rechanges pour les matériels HAWK), ainsi qu'avec les organismes de la « Western Union Defense Organisation » (W.U.D.O.).

Art. 26.

La résolution des litiges constatés lors de la réception des fournitures résultant de marchés passés par le Ministère de la Défense nationale aux Etats-Unis d'Amérique, au Canada, avec l'Agence OT AN d'Approvisionnement et de Réparation et ses organismes subordonnés, ainsi qu'avec les organismes de la « Western Union Defense Organisation » (W.U.D.O.) relève de la décision exclusive du Ministre de la Défense nationale.

Art. 27.

Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant.

Art. 28.

Les montants correspondant à la quote-part d'intervention de la Belgique dans les frais d'installation et de fonctionnement des unités ou installations interalliées dont la gestion a été confiée aux Forces armées belges, peuvent être transférés aux fonds spéciaux créés à cet effet au titre IV - Section particulière - du tableau de la présente loi.

Art. 29.

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1816 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de la Défense nationale est autorisé, tant dans le cadre de la coopération technique que dans celui de l'aide d'urgence à des pays tiers, à céder gratuitement du matériel et/ou des matières provenant des stocks des Forces armées aux pays auxquels une assistance est accordée.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1970,

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre de la Défense nationale

P.-W. SEGERS.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Deze kopen mogen onderhands gesloten worden, zonder tussenkomst van de Bestendige Commissie van advies inzake contracten of aanbestedingen.

Mogen eveneens onderhands aangegaan worden, zonder tussenkomst van voornoemde Commissie, de met de organismen van het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsstelsel (NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap en zijn ondergeschikte organismen, Gemeenschappelijk wisselstukendepot voor HAWK-materieel), alsook met de organismen van de « Western Union Defense Organisation » (W.U.D.O.) afgesloten kopen.

Art. 26.

De Minister van Landsverdediging is uitsluitend bevoegd om beslissingen te nemen ter beslechting van de geschillen gerezen bij de keuring van de leveranties ingevolge de door het Ministerie van Landsverdediging in de Verenigde Staten van Amerika, in Canada, met het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap en zijn ondergeschikte organismen, alsook met de organismen van de « Western Union Defense Organisation » (W.U.D.O.) gesloten overeenkomsten.

Art. 27.

De in Duitsland te verwezenlijken uitgaven mogen geschieden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regelen en het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening uitmaken, welk ook het bedrag ervan moge wezen.

Art. 28.

De bedragen overeenstemmend met de bijdrage van België als deelname in de oprichtings- en werkkosten van intergeallieerde eenheden en installaties, waarvan het beheer is toevertrouwd aan de Belgische strijdkrachten, mogen naar de met dit doel opgerichte speciale fondsen op titel IV - Afzonderlijke sectie - van de tabel van deze wet, overgebracht worden.

Art. 29.

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Landsverdediging gemachtigd om in het kader zowel van de technische samenwerking als van de dringende hulpverlening aan derde landen, materieel en/of goederen uit de voorraden van de Krijgsmacht kosteloos af te staan aan de landen waaraan een bijstand verleend wordt.

Gegeven te Brussel, 30 september 1970.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister (van Landsverdediging)

P.-W. SEGERS.

De Vice-Eerste Minister en Minister (van Begroting)

A. COOLS.

De Minister van Financiën

Baron SNOY et d'OPPUERS.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1971	
		Crédits, sollicités	
		<u>Aanuecaagde</u> <u>kredieten</u>	
		par litter a	par al'tiq:
		<u>E12</u> <u>luert</u>	<u>f--</u> <u>rtikei</u>

Section I.

Ministère de la Défense nationale proprement dit.

CHAPITRE PREMIER. -- DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11,01	Traitement et frais de représentation du Ministre	910
11,02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	3257
11,03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pou. fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail. - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès et les créances arriérées, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	283687
	2. Forces armées	12827 003
		13110690
11,04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	4775
	2. Forces armées	29816B
		302943
11,10	Indemnités résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne (pOUf mémoire)	
11,11	Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée (exercices 1955 et ultérieurs). (Le solde disponible à la clôture de l'année budgétaire peut être reporté aux années suivantes.)	4500
11,12	Salaires en nature: vivres et habillement:	
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	993
	2. Forces armées	911115
		942 108
	Total pour le § 1 "	14 364 408

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12,01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :	
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	7875
	2. Forces armées	120747
		128622
12,02	Eau, vapeur, gaz et électricité. -- Autres dépenses de consommation. -- Affranchissement de correspondance. - Télégrammes. -- Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances :	
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	6616
	2. Forces armées	283967
		290613
12,03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages, col de publications. -- Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits, d'entretien, - Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. - Publications par le Département,	
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	23957
	2. Forces armées	220 603
		241560

(In duizendtallen ... frank.)

TITEL 1. — GEWONE UITGAVEN.

Kredieten (années antée). (vorige jaren)	Uitgaven (années antée). (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	---	---------	------

Sectie 1.

Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging.

EERSTE HOOFDSTUK. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

1192	1161	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11,01
3218	3148	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11,02
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - hier inbegrepen de betaling van deze vergoedingen aan familiesleden van het slachtoffer in geval van overlijden en de achterstallige schuldverdringen - , alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkonzeval getroffen) ,	11,03
260144 11 999029	251387 11103489	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur. 2. Krijgsmacht.	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel ,	11,01
245 175244	222 156275	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur. 2. Krijgsmacht.	
325000 (42)	125000	Vergoedingen uitsluitend of hoofdzakelijk voorspruitend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek (pro memorie).	11,10
4000	3000	Uitvoering van de wer van 28 juni 1961 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die hij het leger tijdelijke diensten volbraeht hebben (dienstjaren 1955 en latere). (Het bij de afsluiting van het hegrotingsjaar beschikbare saldo mag naar de volgende jaren overgebracht worden.)	11,11
		Loon in natura , voeding en kleding .	11,12
977 952920 (316)	419 961649 (5441)	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur. 2. Krijgsmacht.	
13 721669 (358)	12805480 (5441)	Totaal voor § 1.	

~ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en gesheren. - Gerechtskosten in zaak burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Prescriptieclenden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personeel, - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren) .	12,01
11336 96071	8236 90703 (II)	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur. 2. Krijgsmacht.	
		Water, , stoom, gas en elektriciteit, - Andere verbruiksuitgaven, - Frankering van brieven, - Telecommunicatie, - Abonnementen op de telefoon en telefoonspreekken, - Vervoer, - Bevestigingen, - Retributies .	12,02
6055 271023 (1 091)	5808 269870 (343)	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur. 2. Krijgsmacht.	
25045 191150 (583)	20802 162797 (148)	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, - Aanschaffingen van werken en publikaties, - Abonnementen op de officiële publikaties, - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbalingen en onderhoudsprodukten, - Huur van meubelen, met inbegrip van de mechanografische installaties, - Publikaties door het Departement .	12,01
		1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur. 2. Krijgsmacht.	

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1971 Crédits sollicités Aangevraagd kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		130000
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. ...		29309
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, le transport des familles en Allemagne, les indemnités de déplacement allouées à certains membres de la famille de militaires gravement malades ou accidentés ou de militaires décédés et les créances arriérées relatives aux indemnités pour dégâts matériels) :		
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	5308	
	2. Forces armées	459314	
			464652
12.11	Dépenses de formation professionnelle:		
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	35	
	2. Forces armées	20428	
			20463
12.12	Autres menues dépenses d'administration:		
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	45	
	2. Forces armées	19896	
			19941
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. - Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui,		
	2. Forces armées		5511
12.20	Gros entretien des bâtiments (pour mémoire)		—
12.21	Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne (y compris les salaires de la main-d'œuvre civile)		11 120
12.22	Location des moyens de transport terrestre, maritime, fluvial et aérien, propriété de l'Etat (y compris les pièces de rechange) et éventuellement loués. (Toute dépense relative à l'utilisation de ces moyens de transport, de leurs composants et accessoires, peut s'imputer Sans tenir compte de l'année budgétaire à laquelle elle se rapporte; le solde disponible à la clôture de l'année budgétaire peut être reporté aux années suivantes.)		3084. 932
12.23	Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale (munitions d'entraînement, entretien de l'armement, du matériel électronique, de transmission et de chiffrement, fournitures effectuées par des pharmaciens civils ou agréés, prothèses dentaires et chirurgicales, voiturettes pour invalides, etc.). (Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles.) (Y compris les dépenses d'années antérieures) :		
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	2221	
	2. Forces armées	1143713	
			1145934
12.26	Dépenses résultant de la garantie d'occupation accordée par l'Etat pour les logements destinés aux membres du SHAPE et de la location par la Défense nationale de logements au profit des militaires belges en service au SHAPE (y compris les créances arriérées).		30028
	Total pour le § 2		5605685
§ 3. Travaux et équipement,			
	Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable,		
13.01	Achat de moyens de transport terrestre, propriété de l'Etat,		
	2. Forces armées		13650
13.02	Achat de mobilier, matériel, machines et équipement,		
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale	440	
	2. Forces armées	510013	
			510 453

(In duizendtallen, ... frank.)

TITEL 1. --- GEWONE UITGAVEN.

11. Bijz.		TEKSTEN	Art.
(années antéc.) (voorl. jaren)	(années antéc.) (voorl. jaren)		
130000	140000	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.01
27071	27070	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-weekgever in de prijs van de sociale abonnementen, van het vervoer der families in Duitsland, de vergoedingen voor de reiskosten toegekend aan sommige families van militairen die ernstig ziek, door CCn ongeval getroffen of overleden zijn en de achterstallige schuldvorderingen betreffende de vergoedingen voor materiële schade)	12.10
3793 440 H7	3368 415629	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur. 2. Krijgsmacht.	
		Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
35 75401	20 20 490	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur. 2. Krijgsmacht.	
		Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
45 16645	45 16710	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur. 2. Krijgsmacht.	
		Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. - Belastingen slaande op de gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd :	12.13
5348 (630)	5248 (138)	2. Krijgsmacht.	
99673 (2362)	145170	Groot onderhoud der gebouwen (pro memorie)	12.20
		Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek (met inbegrip van de kosten van de burgerlijke werkkrachten),	12.21
207551	531906		
		Uitgaven in verband met het gebruik van vervoermiddelen te land, te water en in de lucht, eigendom van de Staat (de vervangstukken inbegrepen) en eventueel gehuurd. (Zonder rekening te houden met het begrotingsjaar waarop ze betrekking heeft, mag elke uitgave in verband met het gebruik van deze vervoermiddelen, van hun onderdelen en bijhorende, hierop aangerekend worden: het bij de afsluiting van het begrotingsjaar beschikbaar saldo omlaag naar de volgende jaren overgebracht worden.)	12.22
2956035	3021323		
		Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging (oefennummers, onderhoud van de bewapening, van het elektronisch materieel, van het transmissie- en cijferingsmaterieel, leveringen gedaan door burgerlijke of aangestelde apothekers, tand- en heilkundige protheses, wagentjes voor invaliden, enz.). (De kosten VOOR gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp uitmaken van provisionele voorschotten.) (Met inbegrip van de uitgaven van de voorgaande jaren) :	12.23
2205 123808 (57265)	2182 105025 (2805)	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur. 2. Krijgsmacht.	
		Uitgaven voortsprekend lût de bezettingswaarschouwing voortsprekend door de Staat voor de woningen bestemd voor de leden van de SHAPE en uit de huur van woningen door Landsverdediging ten voordele van de Belgische militairen in dienst bij SHiPE (met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen).	12.26
31500	40000		
5716937 (G193)	6 032 402 (3442)	Totaal voor § 2.	
		~ 3. Werken en uitrusting.	
		Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel :	
		Aankoop van vervoermiddelen te land, eigendom van de Staat	13.01
16000	10350	2. Krijgsmacht.	
		Aankoop van meubilair, materieel, machines en uitrusting:	13.02
510 327792 (1961)	190 326525 (90)	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur. 2. Krijgsmacht.	

TITHE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉ	1971	
		Crédits sollicités <u>Aangevraagde kredieten</u>	
		par littéra per <u>littera</u>	par article per <u>artikel</u>
13.03	Achat de mobilier destiné aux forces belges stationnées sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne (pour mémoire)		
	Réparation et entretien de routes, canaux, etc.,		
14.01	Gros entretien de routes, aires, pistes, murs de quai, installations, etc.		27510
	Total pour le § J		551613
	Total pour le chapitre I		20521706

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

	Subventions réduisant le loyer et l'intérêt :	
31.01	« Le Logis Militaire » (S.A.)	JO 500
	Autres subventions aux entreprises :	
32.01	Indemnisation aux sociétés ferroviaires pour prestations insuffisamment rémunérées et pour frais de remise en état et d'entretien de lignes et d'installations inexploitées, mais jugées indispensables aux besoins nationaux	42500
	Transferts de revenus aux ménages:	
33.01	Subvention à l'A.S.B.L. « Vacances sociales »	300
33.02	Subvention à l'A.S.B.L. « Cadets de l'Air de Belgique »	1000
33.03	Exécution du statut des prisonniers de guerre (loi du 18 août 1947) en ce qui concerne le Ministère de la Défense nationale. (Les sommes nécessaires à l'apprentissage professionnel pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet par le Gouvernement.)	16
33.04	Exécution de la loi du 21 juin 1960 portant statut des militaires qui ont effectué du service pendant la guerre 1940-1945 dans les Forces belges en Grande-Bretagne.	20
33.05	Indemnisation de tiers, y compris les indemnités de réquisition et les créances arriérées, en raison de l'activité de l'Etat, de ses organes ou de ses préposés, et en raison de l'activité, en Belgique, des forces étrangères visées par la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces	53800
33.06	Subvention à l'Union nationale des Officiers de réserve	800
33.07	Subvention à l'Union nationale des Sous-officiers de réserve	230
33.08	Subvention à la Fédération nationale des Parachutistes belges	1300
33.09	Subvention à l'A.S.B.L. « Loisirs et Culture »	7000
33.12	Soins médicaux et pharmaceutiques gratuits aux titulaires de la carte du lieu (y compris les créances arriérées)	64000
33.13	Créances nées de réquisitions effectuées par l'Armée belge en temps de guerre, de dégâts de cantonnement en temps de guerre, de dégâts résultant de mesures préventives de défense prises par l'Armée belge avant le 10 mai 1910 et d'obligations contractées par les groupements de résistance armée, dédommements prévus à l'article 12 de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 fixant le statut de la résistance armée et à l'article 15 de l'arrêté-loi du 16 février 1946 concernant le statut pécuniaire des agents de renseignement et d'action. (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à reporter aux années ultérieures les crédits disponibles laissés à la clôture de l'année par le crédit prévu au présent article.) (pour mémoire)	
33.15	Arriérés dus aux officiers en activité autres que les officiers réformés pour blessures (active et réserve), aux officiers admis au bénéfice de l'arrêté royal du 18 décembre 1925, aux officiers réformés pour blessures admis au bénéfice de l'arrêté royal du 16 septembre 1919, aux militaires de rang subalterne de carrière, aux aumôniers militaires, aux veuves et ayants droit, etc. — Indemnités pour prestations spéciales, d'indemnités et secours spéciaux (arrêté du 24 mars 1944) (exercices 1910 et postérieurs). (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à reporter aux années ultérieures les crédits disponibles laissés à la clôture de l'année par le crédit prévu au présent article.) (pour mémoire)	

(In cluizendtalLEN Frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits Kredieten (années antérieures)	1969 Dépenses Lijstposten (années antérieures)	TEKSTEN	Art.
—	—	Aankoop van meubilair bestemd voor de Belgische strijdkrachten geleend op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek (pro memorie).	13.03
(5250)	19446	Herstel en onderhoud van wegen, kanalen, enz. ,	
31010 (161)	30410 (220)	Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen, kaaimuren, installaties, enz.	14.01
375312 (25022)	386921 (310)	Totaal voor § 3.	
19813 918 (87311)	19224803 (9193)	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

10800 (630)	9953 (959)	Huur en renteverlagende subsidies aan bedrijven . . . «Het Militair Tehuis » (N.Y.)	31,01
44600	47342	Overige subsidies aan bedrijven . . . Vergoeding aan de spoorwegaanspartijen voor ontoereikende bezoldigde prestaties en voor kosten van terug in goede staat brengen en onderhoud van spoorwagenglijden en installaties die ongebruikt blijven, doch voor de nationale behoeften onmisbaar worden geacht.	32.01
—	—	Inkomensoverdrachten aan gezinnen:	
1000	890	Subsidie aan de V.Z.W. «Sodale Vakanties »	33.01
15	26	Subsidie aan de V.Z.W. «Luchtkadetten van België »	33.02
165	5	Litvoering van het statuut der krijgsgenooten (wet van 18 augustus 1947) wat het Ministerie van Landsverdediging betreft. (De tot beroepsscholing nodige sommen zullen ter beschikking van de hertoe aangeduide organismen kunnen gesteld worden door middel van voorschotten en, eventueel, door middel van toelagen verleend bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)	33.03
54800	51800	Uitvoering van de wet van 21 juni 1960 houdende statuut van de militairen die tijdens de oorlog 1940-1945 in de Belgische Strijdkrachten in Groot-Brittannië gediend hebben.	33.04
1000	956	Schadeloosstelling van derden, met inbegrip van opslingsvergoedingen en achterstallige schuldvorderingen wegens de activiteit van de Staat, zijn organen of aangestelden, en wegens de activiteit in België van de vreemde krijgsmachten bedoeld in de Overeenkomst van de bij het Noordatlantisch Verdrag aangesloten Staten betreffende de rechtspositie van hun krijgsmachten.	33.05
180	180	Subsidie aan de Nationale Vereniging der Reserveofficieren	33.06
1200	1050	Subsidie aan de Nationale Unie der Reserveonderofficieren	33.07
7000	7000	Subsidie aan de Nationale Federatie der Belgische Parachutisten	33.08
58000	61742	Subsidie aan de V.Z.W. «Vrije Tijd en Cultuur »	33.09
—	—	Kosteloze geneeskundige en farmaceutische verzorging aan de houders van de vuurkaart (met inbegrip van de achteerstellige schuldloosstelling).	33.12
(1000)	(1 200)	Schuldvorderingen ontstaan uit door het Belgisch Leger in oorlogstijd uitgevoerde operaties, uit inkwinningsschade in oorlogstijd, uit schade voortvloeiend uit door het Belgisch Leger voor 10 mei 1940 getroffen, voorbehoedende verdedigingsmaatregelen en uit door de gewapende weerstandsgroeperingen aangegane verplichtingen. Schadeloosstellingen voorzien bij artikel 12 van de besluitwet van 19 september 1945 houdende statuut van de gewapende weerstand en bij artikel 15 van de besluitwet van 16 februari 1946 betreffende het geldelijk statuut van de inlichtings- en actieagenten. (De Minister van Landsverdediging is ermee gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het jaar op het hij dit artikel voorzicnd krediet beschikbaar zal blijven, naar de volgende jaren over te brengen.) (pro memorie).	33.13
—	—	Achterstallen verschuldigd aan de officieren in activiteit, behalve de wegens verwonding op reform gestelde officieren (van het actief en van de reserve), mm de officieren die het voordeel genieten van het koninklijk besluit van 18 december 1925, aan de wegens verwonding op reform gestelde officieren die het voordeel genieten van het koninklijk besluit van 16 september 1919, aan de lagere beroepsmilitairen, aan de militaire aalmoezeniers, aan de wduwen en rechthebbenden, enz. Vergoeding voor bijzondere prestaties, schadeloosstellingen en speciale bulgedden (besluit van 21 maart 1911) (dienstjaren 1940 en later). (De Minister van Landsverdediging is ermee gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het jaar op het bij dit artikel voorzicnd krediet beschikbaar zal blijven, naar de volgende jaren over te brengen.) (pro memorie).	33.15

TITRE 1. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIB ELL E S	1971	
		Crédits sollicités	Aangevraagde kredieten.
		--p:::littera\pa:::--	article
		--p:::e-r:::l:::l:::r:::--	artikel
33,16	Exécution du statut pécuniaire des agents de renseignement et d'action (arrêté du 16 février 1946). (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à reporter aux années ultérieures le disponible laissé à la clôture de l'année par le crédit prévu au présent article.) (pour mémoire)		—
33,17	Subvention au Mémorial national du Fort de Breendonk		500
33,18	Intervention en faveur des ayants droit des victimes d'Oostduinkerke (pour mémoire)		—
33,19	Intervention en faveur des ayants droit du démineur tué à Houthulst (pour mémoire)		—
33,20	Subvention pour dépenses de personnel (y compris l'indemnité pour mission spéciale octroyée aux agents détachés) et d'administration de l'A.S.B.L. «Service social civil», (Ce subside peut être accordé par arrêté du Ministre de la Défense nationale.) ..,		810
33,21	Subvention pour dépenses d'intervention de l'A.S.B.L. «Service social civil»		3 800
33,22	Subvention à l'A.S.B.L. «Famille-Jeunesse F.B.A.» •		7000
	Transferts de revenus à l'étranger :		
34,03	Conseil international du Sport militaire		60
34,04	Centre international radio-médical •		10
34,05	Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des états-majors et organismes interalliés. (Les dépenses et les notes de crédit peuvent s'imputer sans tenir compte de l'année budgétaire à laquelle elles se rapportent; le solde disponible à la clôture de l'année peut être reporté aux années suivantes.) ••		157400
34,06	Quote-part de la Belgique dans le fonds spécial créé par les Nations Unies pour le financement des forces d'intervention. (Les dépenses et les notes de crédit peuvent s'imputer sans tenir compte de l'année budgétaire à laquelle elles se rapportent; le solde disponible à la clôture de l'année peut être reporté aux années suivantes.) (pour mémoire)... ..		—
34,09	Intervention du Ministère de la Défense nationale dans le financement des dépenses d'exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines... ..		4000
	Transferts de revenus aux fonds et aux Institutions publiques sans caractère d'entreprise;		
41,01	Subvention pour dépenses de personnel et d'administration du Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.). (Ce subside peut être accordé par arrêté du Ministre de la Défense nationale.) •.....		18775
41,02	Subvention pour dépenses d'intervention du Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.) •.....		23665
	Total pour le chapitre III		127516
CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX ET OCTROIS DE CREDITS.			
	Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public :		
84,01	Avance au Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.) destinée à permettre l'octroi de prêts sociaux d'équipement ménager aux militaires revenant de République fédérale d'Allemagne en Belgique (pour mémoire) •.....		—
	Total pour le chapitre V ..'		—
	Total pour la section I. - Ministère de la Défense nationale proprement dit		20949222

TITEL 1. - GEVONE UITGAVEN.

(In duizendtallen Iranse)					
(années antéc.) (vorige jaren)	(armées antéc.) (vorige jaren)			T E . K S T E N .	A ---
		Uitvoering van het geldelijk statuut van de inlichtings- en actieagenten (bcsluitwet van 16 februari 1946). (De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het jaar op het bij dit artikel voorzete krediet beschikbaar zal blijven, naar de volgende jaren over te brengen.) (pro <i>memotie</i>),	33.16		
500	1100	Subsidie aan het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk	33.17		
	3500	Tusscnkomst ten voordele van de rechthebbenden van de slachtoffers van Oostduinkerke (pm <i>memorie</i>).	33.18		
500		Tusscnkomst ten voordele van de rechthebbenden van de ontmiijner gedood te Houthulst (pro <i>memorie</i>),	33.19		
800	760	Subsidie voor personeelsuitgaven (labegrepen de verqoeatru; wegens bijzondete opdrecht toegekend aan de gedetacheerde emMenaren) en bestuursuitgaven van de V.Z.W. «Burgerlijke Sociale Dienst», (Deze subsidie mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediqing.)	33.20		
3600	3180	Subsidie voor de uitgaven van tussenkomst van de V.z.W. «Burgerlijke Sociale Dienst» ...	33.21		
		Subsidie aan de V.z.v.V. «Familie-Jeugd B.S.D.»	33.22		
		Inkomensoverdrachten aan het buitenland			
60	55 (10)	Internationale Raad voor Militaire Sport	34.03		
10	10	Internationaal Radio-Geneeskundiq Centrum	34.04		
		Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staven en organismen. (Zonder rekening te houden met het begrotingsjaar waarop ze betrekking hebben, mogen de uitgaven en de creditnota's hierop aangerekend worden: het bij de afsluiting van het jaar beschikbare saldo mag naar de volgende jaren overgebracht worden.)	34.05		
159592	152445	Aandeel van België in het door de Verenigde Naties opqertchte speciale fonds voor de Financiering van de interventiestrijdkrachten. (Zonder rekening te houden met het begrotingsjaar waarop ze betrekking hebben, mal/en de uitgaven en de creditnota's hierop aangerekend worden: het bij de afsluiting van het jaar beschikbare saldo mag naar de volgende jaren overgebracht worden.) (pm <i>memotie</i>),	34.06		
	4000	Deelname van het Ministerie van Landsverdediqing in de Itnanciertng van de exploitatie-uitgaven van het Centraal-Europees pijpleidngennet.	34.09		
		Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan opcnhare instellingen zonder hcdrtjfskarakter			
43814	42879	Subsidie voor personeels- en bestuursuitgaven van de SOciale Dienst van het Leger el] van de Rijkswacht (H.I.B.). (Deze subsidie mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediqing.)	41.01		
23665	23665	Subsidie voor de uitgaven van tussenkomst van de Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht (H.I.B.).	41.02		
411 301 (1630)	412538 (2169)	Totaal voor hoofdstuk III,			
		HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN EN KREDIETVERT~ENJNGEN.			
		Kredietverleningen binnen de sector overheid			
	10000	Voorschot aan de Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht (H.I.B.) bestemd om sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting toc te staan aan militairen die naar België terugkeren uit de Duirse Bondsrepubliek (pro <i>memorie</i>),	81.01		
	10000	Totaal voor hoofdstuk V.			
20 225219 (88 9:11)	19647341 (11362)	Totaal voor sectie I. . Eilwnlijk Ministerie van Landsverdediqing.			

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de Irancs.)

Art.	LIBELLES	1971
		Crédits sollicités
		<u>Aan te leveren de kredieten</u>
		par littera | p. article
		Euros lit. r. g. | de l'ind. l. r. g.

Section II.,

Recherche scientifique.

CHAPITRE PREMIER.- --- DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11,03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès et les créances arriérées -, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, admettent en service)	342754
11,04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	11260
11,12	Salaires en nature, vivres et habillement	3720
	Total pour le § 1	357734

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers il l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures)	3960
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation, --- Affranchissement de correspondance. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports, - Impositions - Redevances	3355
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications, - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits, d'entretien. - Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. - Publications par le Département	3237
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées il l'intervention de l'O.C.P. ...	5
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, le transport des familles en Allemagne, les indemnités de déplacement allouées il certains membres de la famille de militaires gravement malades ou accidentés ou de militaires décédés et les créances arrérées relatives aux indemnités pour dégâts matériels)	11439
12.11	Dépenses de Formation professionnelle.	300
12.12	Autres menues dépenses d'administration	455
12.23	Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale (munitions d'entraînement, entretien de l'armement, du matériel électronique, de transmission et de chiffrement, fournitures effectuées par des pharmaciens civils ou agréés; prothèses dentaires et chirurgicales, voitures pour invalides, etc.). (Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles.) (Y compris les dépenses d'années antérieures.)	1320
12.25	Crédits spéciaux de recherche scientifique, (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré e "Fonds spécial créé à cet effet au titre IV, section 1, chapitre 1.)	20000
Total pour le § 2		44071

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits Kredieten (années antérieures, vorige jaren,)	1969 Dépenses Lid geven (années antérieures, vorige jaren,)	TEKSTEN	Art.
--	---	---------	------

Sectie II.

Wetenschappelijk onderzoek.

EERSTE HOOFDSTUK. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - hierin begrepen de betaling van deze vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer in geval van overlijden en de achterstallige schuldverdelingen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkonverval getroffen).	11,03
319751	299634		
6348	2738	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11,04
3557	3489	Loon in natura, voeding en kleding	11,12
329656	305861	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

4190	3172	Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten in aangelegenheid burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegelden, reis, en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12,01
3066	3031	Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiksuitgaven. - Frankering van brieven, Telegrammen. - Abonnementen op de telefoon en telefoon gesprekken. - Vervoer, Beldiensten, - Reclame.	12,02
2903	888	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, ruimerieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. - Huur van roerende goederen, met inbegrip van de mechanografische installaties. - Publikaties door het Departement.	12,03
—	4	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.E.N.	12,05
10972	11 124	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervolgkosten betreffende dienstcizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen, van het vervuer der Familles in Duitsland, de vergoedingen voor de reiskosten toegekend aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn en de achterstallige schuldverdelingen betreffende de vergoedingen voor materiële schade).	12,10
341	254	Uitgaven voor beroepsscholing	12,11
309	330	Andere kleine bestuursuitgaven	12,12
1133	1118	Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging (openbare, onderhoud van de bewapening, van het elektronisch materieel, van het transmissie- en cijferingsmaterieel, leveringen gedaan door burgerlijke of aangestelde apothekers, tand- en heelkundige protheses, wagenrijes voor invaliden, enz.). (De kosten voor gebruik van vervoersinstallaties mogen het voorwerp uitmaken van provisionele voorschotten.) (Met inbegrip van de uitgaven van vroegere jaren.)	12,23
12540	12000	Bijzondere kredieten voor wetenschappelijk onderzoek. (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgebracht naar het bijzonder fonds, dat te dien einde op titel IV, sectie I, hoofdstuk I, opgevoerd wordt.)	12,25
35151	31921	Totaal voor § 2.	

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédit: 900-licités	
		<u>Aangevraagd</u> | <u>kre-ieten</u>	
		par littera	par article
		<u>"p. e. r. l. i. t. t. e. r."</u>	<u>per artikel</u>

§ 3. Travaux et équipement.

Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable f		
13.02	Achat de mobilier, matériel, machines et équipement ..,	8167
	Total pour le § 3	<u>8167</u>
	Total pour le chapitre I	109972

CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus à l'étranger :		
34.01	Comité international de Médecine et de Pharmacie militaires ..*	10
34.02	Organisation européenne d'Etudes photoqrammétriques expérimentales.	37
34.10	Association cartographique internationale	<u>7</u>
	Total pour le chapitre III	<u>51</u>
	Total pour la section II. - Recherche scientifique	110 026

Section III.

Coopération technique militaire.

CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus à l'étranger :		
34.07	Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense nationale et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République démocratique du Congo, au Rwanda et au Burundi.	201752
34.11.	Participation du Ministère de la Défense nationale dans les dépenses de toute nature n'sultant exclusivement ou en ordre principal de raide d'urgence accordée par la Belgique à des pays tiers (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à mettre à la disposition de la Croix Rouge de Belgique les sommes nécessaires pour permettre il cet organisme de remplir sa mission d'aide au Pakistan.] (Y compris les dépenses aHé- "entes aux années antérieures. Le solde disponible de ce crédit l' 1 ^{er} décembre 1971 peut être reporté à l'année suivante pour y être affecté au: (mêmes finIS que celles prévues all présent ecticle.] [pour mémoire) ".	
	Total pour la section III. -- Coopération technique militaire	<u>201752</u>
	Total pour le titre I, - Dépenses ordinaires	21561000

(In duizendtallen frank.).

TITEL 1.- GEWONE UITGAVEN.

Credits Kredieten (années antérieures) (vorige jaren)	Dépenses Lidqeven (années antérieures) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

§ 3. Werken en uitrusting

6529	8052	Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel :	
		Aankoop van meubilair, materieel, machines en uitrusting	13.02
6529	3052	Totaal voor § 3.	
371 639	345834	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. -- INKOMENSOVERDRACHTEN.

		Inkomensoverdrachten aan het buitenland :	
10	10	Internationaal Comité voor militaire Genees- en Artsenijkmde	34.01
37	29	Europese Organisatie voor experimentele fotogrammetrische Studies	34.02
7	7	Internationale cartografische Vereniging	34.10
54	46	Totaal voor hoofdstuk III.	
371693	345830	Totaal voor sectie II. - Wetenschappelijk Onderzoek.	

Sectie III.

Militaire technische samenwerking.

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

		Inkomensoverdrachten aan het buitenland :	
187088 (107)	130100 (2243)	Uitgaven van alle aard ten leste vallend van het Ministerie van Landsverdediging en die uitsluitend of hoofdzakelijk uit de aan de Democratische Republiek Kongo, aan Rwanda en aan Burundi verleende technische bijstand voortspruiten.	34.07
26000	8100	Bijdrage van het Ministerie van Landsverdediging in de uitgaven van alle aard die uitsluitend of hoofdzakelijk voortspruiten uit de door België aan derde landen verleende dringende hulp (De Minister van Landsverdediging is ermee gemachtigd de nodige sommen ter beschikking te stellen van het Rode Kruis van België opdat dit orgaan zijn hulpactie in Pakistan zou kunnen uitvoeren.) (Met inbegrip van de uitgaven voor oorspronkelijke jaren. Het op 31 december 1971 beschikbaar sullo van dit krediet zal nieuw het volgende jaar worden overgedragen. Om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.) (pro memotie).	34.11
213 088 (107)	138200 (2243)	Totaal voor sectie III. - Militaire technische samenwerking.	
20 810000 (89048)	20 131 421 (13 605)	Totaal voor titel I. - Gewone uitgaven.	

TITRE II. - DEPENSES EXTRAORDINAIRE,S,

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS - VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1969 Vast- leggingen 1969	Autorisations 1970 M<1chtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 Nieuwe mechtigingen 1971
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente Ooeraedroaen kredieten, Ij'n het oorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1970 A'nilepasle kredieten 1970	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE PREMIER.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES
DE BIENS ET DE SERVICES.

§ 1. Achats de biens non durables et de services,

12.91	Frais de transport et frais d'administration afférents, au matériel fourni dans le cadre de l'aide M.D.A.P.	10 700	895	10000	12000
12.92	Gros entretien des bâtiments :				
	1. Programme ouvert en 1966 (pour mémoire)	25	93	---	---
	2. Programme ouvert en 1967 (pour mémoire)	280	965	---	---
	3. Programme ouvert en 1971	---	---	---	161000
12.93	Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale (munitions d'entraînement, entretien de l'armement, du matériel électronique, de transmission et de chiffrement, etc.) (Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles.) (pour mémoire),	558	1509	---	---
12.91	Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne:				
	1. Programme ouvert en 1968 (pour mémoire)	12559	295	13 391	---
	2. Programme ouvert en 1969 (pour mémoire)	772 631	5366	---	---
	3. Programme ouvert en 1970	---	---	1338933	---
	4. Programme ouvert en 1971	---	---	---	2064260
Totaux pour le § 1.		796 756	9 123	1 362 324	2 237 260

§ 2. Dépenses militaires pour l'équipement
et achats de matériel durable.

Force (cavalerie):

13.11	Construction, aménagement et équipement d'installations militaires (y compris l'acquisition de biens immeubles autres que les terrains); travaux divers:				
	1. Programme 1960-1961 (pour mémoire)	219	---	---	---
	2. Programme 1965-1970	308251	363	292500	---
	3. Programme 1971-1975	---	---	---	323000
13.12	Modernisation de la défense antiaérienne à basse et moyenne altitude (programme ouvert en 1959) (pour mémoire)	---	2500	---	---
13.13	Modernisation et remplacement du matériel et des équipements. Munitions :				
	1. Programme 1960-1964 (pour mémoire)	---	---	---	---
	2. Programme 1965-1970	61195	92 061	85 000	---
	3. Programme 1971-1975	---	---	---	254240
13.14	Mise en œuvre d'un programme de renouvellement des chars de combat : véhicules, équipements connexes et munitions	1278061	748948	235000	230000
13.15	Renouvellement du charroi banalisé	152024	---	123 000	10000
13.16	Mise en œuvre d'un programme d'acquisition de véhicules blindés légers de reconnaissance (CV RT) : véhicules, équipements connexes et munitions	---	---	80 000	1600000
13.20	Construction, équipement et équipement de casernements et d'installations logistiques (y compris l'acquisition de biens immobiliers) (programme ouvert en 1960) (pour mémoire)	---	---	---	---

(In duizendtalcn . . . frank.),

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — o.rWONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1969	Autor.sations 1970 M/xhtiginflerz 1970		Autorisations nouvelles 1971 Nieuisc. mochtiaingcn 1971		
	Crédits reportés de J'annéc budgétaire précédente	Crédits adantése 1970			
	Ooerqedrnqen kredieten van hel votiqe begrotingsiqec.	Aonqqsste kredieten 1970			
7	8	9	10	11	12

EERSTE HOOFDSTUK.

BUITENGEWONE UITGA VEN
VaOH GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

10463	1261	10000	11 000	Vervoer- en administratiekosten met betrekking tot het in het raam van de M.D.A.P .bulp gelcverd materieel,	12.91
				Groot onderhoud van de gebouwen :	12.92
13 962	4457	—	—	1. Programma geopend in 1966 (pro memorie.),	
39998	13 188	—	—	2. Programma geopend in 1967 (pro memorie).	
	—	—	145000	3. Programma geopend in 1971.	
				Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsverdediging (oefenmuntle, onderhoud van de bcwapening, van her elek- tronisch matricieel, van het transmissie- en cijferinsumaterieel enz.) (De kosten voor gebruik van vrcemde installaties mogen het voorwcrp uittaken van provisionele voorschotten.) (pro memorie).	[2.93
130102	30868	13100	—	Uitgaven u itinltend of b oofdzakliik, voortvloeiend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek :	12.91
119710	1 018	13 391	—	1. Programma geopend in 1968 (pro memorie),	
659755	29 245	89000	—	2. Programma] \) opend in 1969 (pro memorie),	
	—	1 218 933	90000	3. Programma geopend in 1970.	
	—	—	e 000 1100	4. Programma geopend in 1971.	
974020	80037	1 371121	2246000	Totalen voor § 1.	

§ 2. Militaire uitgaven voor werken
en aankoop van duurzaam materieel.

Landmacht. :

				Bouw, geschiktmaking en roeristing van militaire trichtingcn (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan grondcn), diverse werken:	13.11
1776	2 131	—	—	1. Proorarnna 1960-1964 (pro memorie).	
169419	82 766	233 000	251 000	2. Programma 1965-1970.	
	—	—	93 000	3. Proqr armna 1971-1975.	
32659	9 095	—	—	Modernisering van de luchtafwccr op lage en mldclmatiqe hooiqc (programma qcopend in 1(59) (pro memorie).	13.12
				Moderni-éring r-n aanvulling van bet matcriclel en van de uit- rustingcn. Muntrie :	13.13
56166	14 291	—	—	1. Programma 1960-1964 (pro memorie),	
337313	49 451	172 000	96 000	2. Proqrnmma \9(5-1970.	
	—	—	76 000	3. Proqrnmma 1971-1975.	
2900713	20 140	2 183 341	999 500	Litvo(rin~ van ccn proqrarnna tot vcrvanqing van de qevechts .. waqens : voertuigen, bijbchorndc uitrustingcn en muntrie.	13,[4
107524	20 476	111 000	72 000	Vcrnqluwing van de qcbanaliseerde, voertuigen	13.15
		80 000	60 000	Uitvoering van een proqrarnna tot aankoop van lichte gepant- sorde vcrkcnntngsvoertulqen (CVRT): voertuigen, biibeho. rende uitrustingcn en r-nunitie,	13.16
	544	—	—	Bouw, Ç1(1(schiktt~ldnÇl en toerusting van kazerncn,ncntcn en loqis tlcic Inrichtingcn (met inbegrip von de aankoon van onroe rende ODl'deren) (prouqummn .. geopend in 1960) (pro memavie),	13.20

TITRE IL - DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS -- VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1969 Vast- leggingen 1969	Autorisations 1970 Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 Nieuwe mochttingen 1971
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente Ooecgeëindigd kredieten van het oorlog begrotingsjaar	Crédits admis 1970 Aant/epaste kredieten 1970	
1	2	3	4	5	6

Force aérienne :

13.31	Construction, aménagement et équipement de bases, de casernes et d'installations logistiques (y compris l'acquisition de biens immeubles autres que les terrains); travaux divers:				
	1. Programme 1960-1960 (pour mémoire)				
	2. Programme 1965-1970	73 017	15 256	75 000	20 000
	3. Programme 1971-1975				87 000
13.32	Renouvellement des avions de combat:				
	1. Programme ouvert en 1960	8 229	179 440		
	2. Programme ouvert en 1968	978 489			
13.33	Modernisation et complètement du matériel et des équipements. Munitions:				
	1. Programme 1960-1964 (polir mémoire)		489		
	2. Programme 1965-1970	284 836	1 766	470 000	180 500
	3. Programme 1971-1975				63 000
13.34	Construction, aménagement et équipement des bases aériennes et des installations opérationnelles dans le cadre de la défense active et passive				30 000

Force navale:

13.51	Modernisation et complètement des navires, du matériel et des équipements. Munitions :				
	1. Programme 1960-1964 (polir mémoire)				
	2. Programme 1965-1970	90607	89739		
	3. Programme 1971-1975				61500
13.52	Construction, aménagement et équipement des bases navales (y compris l'acquisition de biens immeubles autres que les terrains); travaux divers:				
	1. Programme 1971-1975				237000
	2. Programme 1965-1970	15 GOS	371	25000	
13.53	Construction d'escorteurs (y compris les équipements connexes, l'armement et les munitions)		1000		1763000
13.57	Navires et embarcations portuaires (programme ouvert en 1961) (pour mémoire)				

Unités et organismes communs aux Forces:

13.71	Construction, aménagement et équipement d'installations militaires communes aux Forces (y compris l'acquisition de biens immeubles autres que les terrains); préfinancement de la construction en République fédérale d'Allemagne pour les familles belges; travaux divers	70727	17 165	101000	195000
13.72	Matériels et équipements communs aux Forces	13 GGS	1729	28 600	21700
13.73	Financement complémentaire du plan de rénovation domaniale. (Le l'indit inscrit" cet article peut être viré à l'article 630.4.A du titre IV.)				200000

Divers:

13.81	Construction, aménagement et équipement d'installations militaires (y compris l'acquisition de biens immeubles autres que les terrains) à réaliser en contrepartie de la cession par le Ministère de la Défense nationale, pour l'usage public, d'installations dont il a toujours l'usage (pour mémoire).	6785	19856		
-------	---	------	-------	--	--

(In duizendallen frank.)

TITEL II, -- BUITENGEWONE UITGAVEN. .

ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN		TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1969	Autorisations 1970		Autorisa- tions nouvelles 1971			
	Machtigingen 1970					
	—					
	—					
Ordonnafl- ceringen 1969	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits ad antea , 1970	Nieuwe machtigingen 1971			
	Covergedroaen kredieten [Jan het vorige begrotingsjaar	Aangepaste kredieten 1970				
7	8	9	10		11	12

Luchtmacht:

				Bouw, geschiktmaking en toerusting van bases, kazernementen en logistieke inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden); diverse werken:	13.31
1301	3568			1. Programma 1960-1964 (pro memorie),	
51358	65	62 000	64000	2. Programma 1965-1970.	
			26000	3. Programma 1971-1975.	
				Vernieuwing van de gevechtsvliegtuigen:	13.32
116968	36	30000	10000	1. Programma geopend in 1960.	
983 181	12175	2010 000	2101000	2. Programma geopend in 1968.	
				Modernisering en aanvulling van het materieel en van de uitrustingen. Munitie:	13.33
164	22112			1. Programma 1960-1964 (pro memorie),	
283393	983	290 000	348000	2. Programma 1965-1970.	
			22000	3. Programma 1971-1975.	
				Bouw, geschiktmaking en toerusting van de vliegbases en operationele inrichtingen in het kader van de actieve en passieve verdediging.	13.34

Zeemacht:

				Modernisering en aanvulling van de schepen, van het materieel en van de uitrustingen. Munitie:	13.51
1783	836			1. Programma 1960-1964 (pro memorie).	
91559	25441	35000	69000	2. Programma 1965-1970.	
			9500	3. Programma 1971-1975.	
				Bouw, geschiktmaking en toerusting van de vlootbases (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden); diverse werken:	13.52
49276	8265	59735	47600	1. Programma 1971-1975.	
			24000	2. Programma 1965-1970.	
			587000	Bouw van escortschepen (met inbegrip van de bijbehorende uitrustingen, de bewapening en de ruimte),	13.53
206	858			Schepen en havenvaar tuigen (progruuna geopend in 1961) (pro memorie),	13.57
				Gemeenschappelijke eenheden en organismen "Van de Strijdkrachten":	
79 994	7	81000	106000	Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties, gemeenschappelijk voor de Strijdkrachten (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden); prefinanciering van woningen op te trekken in de Duitse Bondsrepubliek voor de Belgische families; diverse werken.	13.71
11 549		20000	19000	Materieel en uitrusting, gemeenschappelijk voor de Strijdkrachten.	13.72
			200 000	Bijkomende financiering van het domeinplan, ruwvatplan. (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag overgeschreven worden naar artikel 630.4.A. van titel IV.)	13.73

Ailerie:

6829	5171	12000		Bouw, geschiktmaking en toerusting van militaire inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden) te verwezenlijken als tekenwinst van de door de Minister van Landsverdediging ingestelde inrichting, om te dienen van openbaar nut, welke het nootsteeds in gebruik heeft (pro IJWTHOne),	13.81
------	------	-------	--	---	-------

TITRE II, --' DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS - VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1969 Vast- leqjoqen 1969	Autorisations 1970 — Illac htigillgen 1970		Autorisations nouvelles 1971 Nieiuoe mechtipinoen 1971
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente Overqecle<llJen kredicten van het ooriqe begrotingsjaar	Crédits, adantése 1970 /lanqepaste kretlietcn 1970	
1	2	3	1	5	6
13.82	Constitution de dotations ou de compléments de dotations; renouvellement avec modernisation de matériels divers; renouvellement de véhicules, de mobilier, d'habillements et d'équipements durables; renouvellement et reconstitution de stocks de guerre et d'entraînement :				
	L. Programme ouvert en 1965 (pour mémoire)	—	412	—	—
	2. Programme ouvert en 1966 (pour mémoire)	101	637	—	—
	3. Programme ouvert en 1967 (pour mémoire)	129	1015	—	—
13.83	Intervention dans l'établissement d'une base britannique en Belgique (pour mémoire)	35	763	—	—
13.81	Quote-part de la Belgique dans la constitution d'une unité de transmission d'appui aérien (pour mémoire)	—	2 SOD	—	—
13.85	Dépenses de toute nature incombant à la Belgique du chef de l'implantation du SHAPE Sur le territoire belge et contributions aux dépenses de transfert d'autres quartiers généraux et d'agences militaires de l'OTAN. (Peuvent être virés à l'article 660,3,A du titre IV, les crédits correspondant, d'une part, au montant des droits et taxes dont le SHAPE est exempté, d'autre part, aux charges exclusives de la Belgique en sa qualité de pays hôte.) (Y compris les dépenses de l'année 1966,) (pour mémoire)	163371	13 820	—	—
	Infrastructure OTAN:				
13.92	Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (tranches IV et XXV)	1990	1276	11200	19000
13.93	Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser en Belgique dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN (achèvement des tranches II et III tranches IV et XXV). (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au titre IV, section I, chapitre III)	40300	—	56 100	42000
13.91	Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger relevant des tranches d'infrastructure OTAN IV et XXV ou restant à réaliser dans le cadre de l'achèvement des tranches II et III (y compris la partie du plan NADCE réalisée en Belgique)	114 500	81 910	351600	423000
13.95	Quote-part de la Belgique dans la construction et l'équipement de l'air anqr. dans le cadre de l'OTAN, d'un polygone de tir pour missiles.	1500	500	4 000	2500
	Réparation et entretien de routes, canaux, etc.:				
H,II	Gros entretien des routes, aires, pistes, murs de quai, raccordements ferrés, etc.;				
	1. Programme ouvert en 1966 (pour mémoire)	—	—	—	—
	2. Programme ouvert en 1967 (pour mémoire)	44	—	—	—
	Totaux pour le § 2,	3970046	12738J9	1938000	5762440
	Totaux pour le chapitre L	4766802	1 212 912	3300324	7999700

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. - BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Agt.
Ordonnan- cements 1969 — Ordonnan- cerinoeti 1969	Autorisations 1970 Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe moechtigingen 1971		
	Crédits, reportés de l'année budgétaire précédente Overlèdrapen kredieten l'an het voortge bevoortingsieec	Crédits, adaptés 1970 — Aanlepaste kredieten 1970			
343 7452 21034	3206 19293 5582	— — —	— — —	Samenstelling van dotaties of aanvullende dotaties: vernieuwing, sarnen met modernisering van allerlei materieel: vernieuwing van voertuigen, van meubilair, kledij en duurzame uitrustingen: vernieuwing en wederamenstelling van oorlogs- en oefen-voorraden :	13.82
53	955	—	—	1. Programma geopend in 1965 (pro memorie). 2. Programma geopend in 1966 (pro memorie), 3. Programma geopend in 1967 (pro memorie).	
—	2500	—	—	Tussenkomst in de oprichting van een Britse basis in België (pro memorie).	13.83
1619'10	28880	—	—	Aandelen van België in de oprichting van een transmissie-eenheid voor luchtstroom (pro memorie).	13.84
				Uitgaven van alle aard ten laste vallend van België uit hoofde van de vestiging van SHAPE op het Belgisch grondgebied en bijdragen in de verplaatsingsuitgaven van andere hoofdkwartieren en van militaire agentschappen van de NAVO. (De kredieten overeenstemmend met de voor SHAPE geldende vrijstelling van rechten en belastingen eensdels, met de door België als gastland uitsluitend te dragen lasten anderdeels, mochten overgeschreven worden naar artikel 6G0.3.A van titel IV.) (Met inbegrip van de uitgaven voor het jaar 1966.) (pro memorie).	13.85
NAVO-infrastructuur:					
11 000	—	7000	26500	Uitgaven uitsluitend ten laste van Landsverdediging, vallend in het raam van de NAVO-onderbouwwerken (schijven IV tot XXV),	13.92
10300	—	56100	42000	Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België in het raam van de NAVO-onderbouwwerken (voltooiing der schijven II en III, schijven IV tot XXV). (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven op het bijzonder fonds dat te dien einde onder titel IV, sectie 1, hoofdstuk III, geopend werd.)	13.93
399000	—	438000	429000	Tussenkomst van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken in het buitenland behorend tot de schijven van NAVO-onderbouwwerken IV tot XXV of nag te verwezenlijken, in het raam van de voltooiing der schijven II en III (met inbegrip van het deel van het NADGE-plan dat in België verwezenlijkt wordt.)	13.91
1261	982	1000	1000	Aandelen van België in de bouw en de uitrusting in het buitenland, in het kader van de NAVO, van een programma voor schietoefeningen met geluid tuiqen.	13.95
11ers/el en onderhoud van uitsluitend kanalen, en, ,					
733	80 2501	—	—	Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen, kaalmuur-n, verbindingsspooren. enz.:	11,11
593831J	342690	5887176	5778500	1. Programma geopend in 1966 (pro memorie). 2. Programma geopend in 1967 (pro memorie).	
6912333	422727	7261 GOO	8024500	Totaal voor § 2.	
				Totaal voor hoofdstuk J.	

TITRE II. DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS ~ VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1969 Vast- leggingen 1969	Autorisations 1970 Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 Nieuwe moechtigingen 1971
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente Ooerqedrege kredieten van het oetige begrootingsjaar	Crédits adaotés 1970 Aanflepaste kredieten 1970	
1	2	3	5	6	

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux ménages.

52.01	Transferts de capitaux à l'A.S.B.L. «Vacances sociales» pour la construction, l'aménagement et l'équipement de centres de vacances	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	—	—	—	—

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achats ou expropriations de terrains.

71.01	Achats ou expropriations de terrains pour les Forces armées ...	2944	8708	4400	22000
71.02	Acquisition de champs de manœuvres (application de la loi du 29 juillet 1953 abrogeant le décret impérial du 15 octobre 1810) (pour mémoire)	—	8645	—	—
71.03	Achats ou expropriations de terrains dans le cadre des travaux d'infrastructure OTAN à réaliser en Belgique ..,	6133	3214	5000	8300
71.04	Achats ou expropriations de terrains en contrepartie de la cession par le Ministère de la Défense nationale, pour cause d'utilité publique, de terrains dont il a toujours l'usage (pour mémoire).	—	146	—	—
	Totaux pour le chapitre IV,	9077	20713	9400	30300

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits aux et participations dans des entreprises.

81.01	Avances récupérables à la S.A. « Le Logis Militaire»:				
	1. Pour la réalisation de son objet social	—	—	—	—
	2. En vue de lui permettre de couvrir la différence entre les amortissements dus sur ses emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissement qu'elle doit supporter elle-même ..,	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre V.	—	—	—	—

Totaux pour le titre II. - Dépenses extraordinaires.

4 715 879 1 303 655 330972-1 8030000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. - BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS - ORDONNANCERINGEN				T E K S T E N	Ag.
Ordonnan- cements 1969 — O, d'Ordn- ceringen 1969	Autorisations 1970 — Mughtiqnqen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe mechtiaqnagn 1971		
	Crédits, reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits, adantés 1970 — Aangevorse kcedieten 1970			
7	8	9	10	11	12

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen.

18500	4500	15 000	10 500	Vermogensoverdrachten aan de V.Z.W. « Sociale Vakanties » voor de bouw, de inrichting en de uitrusting van vakantiecentra.	52.01
18500	4500	15 000	10500	Totale voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop of onteigening van gronden.

2940	9995	4000	21000	Aankoop of onteigening van gronden voor de Spoorwegen ...	71.01
—	6645	2000	—	Aankoop van oefenplannen (toepassing van de wet van 29 juli 1953 houdende de afschaffing van het keizerlijk decreet van 15 oktober 1810) (pro memotie),	71.02
6683	2520	2500	10500	Aankoop of onteigening van gronden in het raam van de NAVO-onderhoudswerken te verwezenlijken in België.	71.03
—	146	—	—	Aankoop of onteigening van gronden als tegenwaarde van de door het Ministerie van Landsverdediging algeestane gronden, om reden van openbaar nut, welke het nog steeds in gebruik heeft (pro memorie).	71.01
9623	19306	8500	31500	Totale voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

—	123594	107000	105000	Terugverleende voorschotten aan de N.V. « Het Militair Tehuis »:	81.01
4060	3540	3 000	5000	1. Voor de verwezenlijking van haar maatschappelijk doel.	
1060	127131	110000	110 000	2. Ten einde deze in de mogelijkheid te stellen het verschil te dekken tussen de delingen die op haar bij annuïteiten terugbetaalbare leningen verschuldigd zijn en het deel van de delingen dat ze zelf moet dragen.	
6914516	573667	7395 000	8176500	Totale voor hoofdstuk V.	
				Totale voor titel II. - Buitengewone uitgaven,	

TITRE III. -- ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.
TITEL III, -- INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Office de l'enseignements et d'aide aux familles de militaires (O.R.A.F.).
Service social de l'Armée.

Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (H.I.B.).
Sociale Dienst van het Leger.

1. RECETTES.

'1. ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs, -- In duizendtollen frank.)

Art.	LIBELLIS	1971 pal' article per astilce!	1970 présümées --- oermoe- delijke	1969 effectuées --- geJ<llle	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41,					HOOFDSTUK 11,	
411.07	al Remboursement de prêts	2400	2400	1777	a) Terugbetaling van leningen	411.07
	h) Remboursement de prêts amortis, etc. (pour mémoire)	---	---	24	b) Terugbetaling van gedeelde leningen, enz. (pro memorie)	
	cl Remboursement de prêts sociaux d'équipement ménager	3000	2000	451	c) Terugbetaling van sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting	
411.03	Recettes exceptionnelles	20	20	19	Litzondertnqsonrvanqsten	414,03
	Totaux pour le chapitre 41,	5420	1420	2271	Totalcn voor hoofdstuk 11,	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Liberallte, dons, legs, etc.	10	10	1	Milde giften, giften, legaten. enz.	420.01
02	Produit des opérations a but philanthro- pique	300	600	158	Opbrengst van de verrichtingen met filan- tropische doeleinden	02
03	Intérêts sur placements.	90	90	80	Interesten op belcqqingen	03
04	Prélèvement exceptionnel sur le «Fonds de renouvellement du patrimoine mobi- lier et immobilier » (pour mémoire) ...	---	---	538	Litzondertlljke opnemunq op het «Ver- nieuwingsfonds van het rocrend en onroerend patrimonium ... » (pro memorie),	04
	Totaux pour le chapitre 42.	400	700	780	Totalcn vooe hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.03	Ventes de machines de bureau (pour mémoire)	---	---	5	Vcrkoop van bureau machines (pro memo- rie)	430.03
05	Ventes de véhicules automobiles (pour mémoire)	---	---	13	Vcrkoop van autovoer tuiqcn (pra mcmo- rie)	05
	Totaux pour le chapitre 43,	---	---	18	Totalcn voor hoofdstuk -B.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 15.	
450.01	Interventions de l'Etat:				Tussr-nkornstrn van de Staat :	
	al à fonds perdus :				.n) nict teruqvorderbaar	
	1. Administration	23729			1. Administratrc	21729
		26803				26803
		50532	14747	13793		
	2. Interventions	23665	23665	23665	2. Tussenkomsten	
	h) à titre d'avance l'PCLlPérable:				llals teruqvorderbaar voorschot :	
	Intervention dam In constitution d'un				Bijdr"élle in de opriching van ce n	
	fonds nfEeel' il des prêts sociaux				fonds bcstemd voor huishoudctike	
	d'équipement ménager (pour				uitrusting (rra memorie).	
	mérJloire)	---	---	10000		
	Totaux pour le chapitre 15,	74197	68412	77458	Totalcn voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes.	80017	73532	80527	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article pee su-tikel	1970 prévues e oor-zfene	1969 réelles icerkeliike	TEKSTEN	Art.,
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre:				Bezoldiqngen van het kaderpersoneel	511.01
	a) Personnel détaché de l'Etat	23729	21490	19723	ij) Gedetacherd Staatspersoneel, ..	
	b) Personnel statutaire ..*	18600	15806	15062	b) Statutair personeel, ..	
03	Charges de pension	26	26	4	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales légales	4000	3176	3481	Wettelijke sociale lasten	04
05	Charges sociales extra-légales	200	200	172	Extru-wettelijk sociale lasten	05
07	Formation professionnelle	51	51	20	Beroc psvorming	07
la	Honoraires forfaitaires	317	317	229	Forfnltaire crelonen	la
512.02	Rémunérations jury d'examen (pour mémoire)	—	—	—	Bezoldiqngen juryleden (pto memorie).	512.02
03	Rémunérations reviseur	12	12	9	Bezoldiqngen reviser	03
513.01	Frais de représentation	5	5	5	Representatiekosten	513.01
02	Déplacements	500	456	488	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		47110	41839	39193	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux, -- Contributions foncières.	236	233	221	Huur van lokalen. - Grondbelastingen ..	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	736	701	801	Onderhoud en herstr'lling van lokalen ...	03
04	Entretien et réparation du matériel, du charroi et du mobilier. Carburants et lubrifiants.	602	602	559	Onderhoud en herstelling van materieel, voertuigen en meubilair. Motorbrandstoffen en smeermiddelen.	04
05	Assurances autos et immeubles	125	116	115	Verzckortngen auto's en gebouwen	05
07	Produits de consommation... ..	310	280	290	Verbruiksprodukten	07
522.01	Prais de bureau généralement quelconques.	619	519	613	Alleenhande bureauonkosten	522.01
Totaux pour le chapitre 52.		2628	2451	2599	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
532.01	Dons en espèces	22865	22865	18773	Giften In specien	532.01
533.01	Prêts	3200	3200	2426	Leningen	533.01
02	Prêts sociaux pour équipement ménager (crédit non limitatif). ¹	3000	2000	3486	Sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting [niet-limietend krediet].	02
Totaux pour le chapitre 53.		29065	28065	21685	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Achats divers pour opérations à but philanthropique.	180	480	134	Verscheldene aankopen voor verrichtingen met filantropische doeleinden.	540.01
02	Frais divers résultant des opérations à but philanthropique	20	20	10	Verscheidene onkosten voortkomend uit de verrichtingen met filantropische doeleinden.	02
03	Depenses d'intervention sur recettes avec affectation spéciale	200	200	—	Litigaven voor tussenkomst op ontvangsten met bijzondere aanwending.	03
Totaux pour le chapitre 54.		400	700	144	Totalen voor hoofdstuk 54.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. - In duizeruttellen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLAs	1971	1970	1969	TEKSTEN	Art.
		par	prévues	réelles		
		pee	artikel	uoorûene			werkelijke
CHAPITRE 55.						
550.01	Immeuble (pour mémoire)	---	---	538	Gebouw (pro memorie)	550.01
02	Mobilier	107	107	128	Meubllair	02
03	Machines de bureau	76	76	52	Bureaurnachines	03
OS	Véhicules automobiles	300	293	292	Autovoertuigen	05
07	Bibliothèque	1	1	1	Bbllotheek	07
Totaux pour le chapitre 55.		484	477	1011	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 57.						
570,01	Versement à l'Etat (pour mémoire)	---	---	5625	Storting aan de Staat (pro memorie)	570.01
Totaux pour le chapitre 57.		---	---	5625	Totalen voor hoofdstuk 57.	
Totaux pour les dépenses.		80 017	73532	73257	Totalen voor de uitgaven.	

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.



TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

TITRE IV. - SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLÉ	Solde au 1 ^{er} janvier 1971 Saldo op 1 januoi 1971	Recettes de l'année — Gntverutsten (aall. het jaer
---------	---------	---------------------	---------	---	--

SECTION 1.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE 1.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	2	A	Fonds spéciaux de la recherche scientifique du Département de la Défense nationale :		
			Soldes	5264	
			Recettes:		
			- d'origine budgétaire (art. 12.25 du titre I. section II. du présent budget) :		20000
			Dépenses :		
			- non patrimoniales		
			Totaux : pour le chapitre I	5264	20000

CHAPITRE II.

FONDS DE EMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

630	1	A	Emploi du montant de toutes fournitures faites à des officiers, sous-officiers et assimilés :		
			Soldes	11303	
			Recettes:		
			- particulières: non patrimoniales... ..		10400
			Dépenses:		
			-- non patrimoniales		
630	2	A	Emploi du montant des sommes dues par le Ministère de la Justice, la Société Nationale des Chemins de fer Belges, l'Œuvre Nationale des Invalides de Guerre, etc" pour fourniture de médicaments, etc., par le Service de Santé de l'Armée:		
			Soldes	1726	
			Recettes :		
			-- particulières; non patrimoniales		2100
			Dépenses:		
			-- non patrimoniales		
630	3	A	Cession de matériel et de matières à charge de emploi:		
			Soldes	82633	
			Recettes:		
			--- particulières: non patrimoniales		43 515
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année	Solde au 31 décembre 1971	1	TEKST	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
Litgeven van het jaar	Saldo op 31 december 1971					

SECTIE L

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming,

HOOFDSTUK L

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

		Speciale fondsen voor wetenschappelijk onderzoek van het Departement van Landsverdediging:	600	2	A
414		Saldo's.			
		Ontvangsten:			
		- van budgettaire oorsprong (art. 12.25 van titel J, sectie II, van deze begroting) •			
		Litgeven r			
21 850		- niet-patrimoniale,			
24850	414	Totale voor hoofdstuk L.			

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

		Wederbelegging van het bedrag van alle leveringen gedaan aan officieren, onderofficieren en ermede gelijkgestelden :	630	1	A
14 303		Saldo's,			
		Ontvangsten r			
		- bijzondere : niet-patrimoniale.			
		Litgeven s			
8400		- niet-patrimoniale,			
		Wederbelegging van het bedrag der sommen verschuldigd door het Ministerie van Justitie, de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, enz., wegens nfstand van qneesmiddelen, enz. door de Gezondheidsdienst van het Leqcr :	630	2	A
1676		Saldo's.			
		Ontoeuqsten ;			
		- bijzondere : niet-patrimoniale.			
		Uitgave,			
2150		- niet-patrimoniale.			
		Afstand van materieel en stoffen op voorwaarde van wederbelegging ;	630	3	A
60 678		Saldo's,			
		Ontuunqsten :			
		- bijzondere : niet-patrimoniale .			
		Litgaven :			
65500		• " niet-patrimoniale .			

TITRE IV. - SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLÉ	Saldo op 1 januari 1971	Ontvangsten van het jaar
---------	---------	---------------------	---------	----------------------------	-----------------------------

630 4 A Cessions d'immeubles militaires à charge de remploi. (Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à ce fonds de remploi créent une position débitrice.) :

Soldes 404263

Recettes :

-- d'origine budgétaire (art. 13.73 du Titre II du présent budget) 200000
- particulières :

- non patrimoniales 430800
- patrimoniales 111000

741 800

Dépenses :

- non patrimoniales 644 368
- patrimoniales 89632

Totaux pour le chapitre II

500925

797845

CHAPITRE III.

PONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

660 1 A Ponds du Tournoi triangulaire de football,

Soldes 162

Recettes:

-- particulières : non patrimoniales 120

Dépenses:

-- non patrimoniales

660 2 A Fabrication, vente, expertise, poinçonnage, etc., relatifs au matériel de protection contre les armes N.B.C. (arrêté royal du 12 avril 1940) :

Soldes 321

Recettes:

- particulières; non patrimoniales 200

Dépenses:

-- non patrimoniales

660 3 A Opérations de liquidation d'engagements communs contractés dans le cadre de traités ou accords internationaux:

Soldes 922936

Recettes:

-- d'origine budgétaire ;

Titre I, section I, article 34.05 t 149
Titre II, article 12.94 23564
Titre II, article 13.93 42000
- particulières ; non patrimoniales 932469

999142

Dépenses:

- non patrimoniales

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1971 — Soldo op 31 december 1971	TEKST			
		Afstand van militaire onroerende goederen onder beding van wedergebruik. (De Schatkist wordt ertoe g_machtigd voorschotten tot te kernen wanneer de verrichtingen in verband met dit wederbeleggingsfonds een debetstand veroorzaken.) :	630	4	A
	412063	Saldo's:			
		Ontvangsten :			
		- van budgettaire oorsprong (art. 13.73 van Titel II van deze begroting)	200000		
		- bijzondere :			
		- niet-patrimoniale	430800		
		- patrimoniale	111000		
		Uitgaven:			
		- niet-patrimoniale	644: 368		
		- patrimoniale	89632		
734000					
810 052	488720	Totalen voor hoofdstuk II.			
HOOFDSTUK III.					
FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.					
		Fonds van het Driehoekstornoot voor voetbalspel :	660	1	A
	182	Saldo's,			
		Ontvangsten;			
		- bijzondere : niet-patrimoniale .			
		Uitgaven:			
	100	- niet-patrimoniale .			
		Vervaardiging, verkop., expertise, stempeling, enz., van beschermingsmaterieel tegen N.B.e.-wapens (koninklijk besluit van 12 april 1940) :	660	2	A
	374	Saldo's,			
		Ontvangsten,			
		- bijzondere : niet-patrimoniale .			
		Uitgaven :			
	150	- niet-patrimoniale .			
		Vereffeningsverrichtingen van gemeenschappelijke verbintenissen aangegaan in het raam van internationale verdragen of overeenkomsten :	660	3	A
	674611	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		- van budgettaire oorsprong:			
		Titel I, sectie I, artikel 34.05.	1109		
		Titel II, artikel 12.94	23564		
		Titel II, artikel 13.93	42000		
		- bijzondere : niet-patrimoniale	932469		
		Uitgaven :			
	1247467	- niet-patrimoniale .			

TITRE IV. - SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

N°	Chap.	Art.	LIBELLÉ	Solde au 1 ^{er} janvier 1971	Recettes de l'année
				Saldo op 1 januari 1971	Ontvangsten vull het jaar
660	4	A	Exploitation du réseau Centre-Europe des pipelines : liquidation des engagements :		
			Soldes	24332	
			Recettes:		
			-- d'origine budgétaire; titre I, section I, article 34.09	4000	
			-- particulières; non patrimoniales... ..	58000	62000
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		
660	5	A	Exploitation des réseaux de télécommunications O.T.A.N.: liquidation des engagements :		
			Soldes	8782	
			Recettes:		
			- particulières; non patrimoniales... ..		39000
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		
670	1	B	Fondations, donations, legs et prix :		
			Soldes	120	
			Recettes:		
			-- particulières; non patrimoniales... ..		4
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre III	956656	1100466
			Totaux pour la section I	1462845	1918311
			Totaux pour le titre IV. - Section particulière	1462845	1918311

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1970.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre de la Défense nationale,

P.-W. SEGERS.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année Uitgaven L'm het jaat	Solde au 31 décembre 1971 Seldo op 31 december 1971	TEKST	T; l; ~ f; h; j
		Exploitation van het Centraal-Europees pijpleidingennet : vereffening van de verbintenissen ... ;	660 II A
	4332	Seldo's, Ontvangsten : - van budgettaire oorsprong: titel 1, sectie J, artikel 34.09 ... 4000, - bijzondere : niet-patrimoniale 58000	
82000		Litgaoen : - niet-patrimoniale,	
		Exploitation van de N.A.V.O.-televerbindingennetten : vereffening van de verbintenissen :	660 5 A
	20982	Seldo's, Ontvangsten : - bijzondere : niet-patrimoniale.	
26800		Litgaoen : - niet-patrimoniale.	
		Stichtingen, schenkingen, legaten en prijsen :	670 1 B
	124	Saldo's, Ontvangsten : - bijzondere : niet-patrimoniale.	
		Litgaoven : - niet-patrimoniale.	
<u>1356517</u>	<u>700605</u>	Totalen voor hoofdstuk II,	
<u>2191417</u>	<u>1 189739</u>	Totalen voor sectie 1,	
<u>2191417</u>	<u>1 189739</u>	Totalen voor titel IV. - Afzonderlijke sectie.	

Ons bekend om te worden gevoeld
bij Ons besluit van 30 september 1970.

BOUDEWIIN,

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Landsverdediging.

P.-W, SEGERS,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Jijegroting,

A. COOLS.

De Minister van Financien,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du projet de loi
contenant le budget du Ministère de la Défense nationale
pour l'année budgétaire 1971.

Art. 29.

L'aide des Forces armées belges à des pays tiers se présente essentiellement sous deux formes:

- d'une part, aide d'urgence apportée à des pays frappés par des catastrophes naturelles (p. ex. Tunisie et Pakistan);
- d'autre part, assistance fournie dans le cadre de la coopération technique.

Dans le cas de aide d'urgence, il s'est avéré indispensable de pouvoir céder à titre gracieux aux pays éprouvés des matériels et/ou des matières prélevés sur les stocks, et amenés sur place dans le cadre de la mission décidée.

Quant à l'assistance fournie dans le cadre de la coopération technique, l'aide apportée peut être heureusement complétée par la cession gratuite à ces pays de biens en provenance des stocks de la Défense nationale, tels que;

- certaines matières qui sont d'utilité concrète et immédiate pour le pays bénéficiaire, mais ne représentent pratiquement plus aucune valeur économique en Belgique (parce que, par exemple, leur date de péremption est proche)
- et/ou certains matériels, qui, tout en présentant une grande importance utilitaire pour le pays assisté, sont sur le point de devenir sans emploi ou excédentaires ou encore ont vu leur valeur résiduelle se réduire par vieillissement technique.

La disposition spéciale prévue à cet article a donc pour but d'autoriser le Ministre de la Défense nationale, par dérogation aux prescriptions contenues dans l'article 16 de la loi du 15 mai 1816 sur la comptabilité de l'Etat, à céder gratuitement à des pays tiers, dans le cadre de la coopération technique ou d'une aide d'urgence, des matériels et/ou des matières prélevés sur les stocks des Forces armées.

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van het wetsontwerp
houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging
voor het begrotingsjaar 1971.

Art. 29.

De hulp van de Belgische Krijgsmacht aan derde landen neemt in hoofdzaak twee vormen aan:

- ~ enerzijds, dringende hulp verleend aan door natuurrampen geteisterde landen (bijv. Tunesië en Pakistan);
- anderzijds, bijstand geboden in het kader van de technische bijstand.

In het geval van dringende hulpverlening is het onontbeerlijk gebleken materieel en/of stoffen, afgenomen van de stocks en ter plaatse gebracht in het kader van de besliste zending, aan de beproefde landen gratis te kunnen afstaan.

Wat de in het kader van de technische samenwerking verleende bijstand betreft kan de geboden hulp op een gelukkig wijze worden aangevuld met de kosteloze afstand aan die landen van goederen afkomstig uit de voorraden van Landsverdediging, zoals;

- ~ zekere stoffen die voor het begunstigd land van onmiddellijk en concreet nut zijn, maar in België praktisch geen enkele economische waarde meer hebben (omdat bij voorbeeld hun uiterlijke gebruiksdatum nakend is)
- en/of bepaald materieel dat, hoewel het voor het begunstigde land een groot gebruiksbelang biedt, op het punt is overbodig of overvloedig te worden of nog een vermindering van zijn overblijvende waarde heeft ondergaan ingevolge technische veroudering.

De bijbepaling voorziet in dit artikel heeft dan ook tot doel de Minister van Landsverdediging te machtigen om, in afwijking van de in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit vervatte voorschriften, goederen en/of materieel uit de voorraden van de Krijgsmacht kosteloos af te staan aan derde landen in het kader van de technische samenwerking of de dringende hulpverlening.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TABLEAUX ANNEXES AU PROJET DE LOI.

TABELLEN BIJ HET WETSONTWERP GEVOEGD.

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

Tableau récapitulatif des crédits budgétaires
du Ministère de la Défense nationale
pour l'année budgétaire 1971.

Samenvattende tabel van de begrotingskredieten
van het Ministerie van Landsverdediging
voor het begrotingsjaar 1971.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Section I. -- Ministère de la Défense nationale proprement dit.									Section II Sectie II	Section III Sectie III	Total — Total
Sectie 1. - Eigenlijk Ministerie van Landsoverdediging.											
Article — Artikel	Ministère et Services de l'Admini- stration centrale — Ministerie en Diensien van het Hoofd. bestuur	FORCES ARMEES. - KRIJGSMACHT.					Subventions et divers — Tcelrujen en allerlei	Total — Toteel	Recherche scientifique — Weten- schappelijk, onderzoek	Coopération technique militaire — Militaire technische samen- werking	
		Force terrestre — Landmncbt	Force aérienne — Lucbtmecht	Force navale — Zeeimecht	Unités et organismes communs aux Forces — Gemeenschap- pelijke eenheden en organismen Jan de Strijd- krachten	Total — Totaal					
11,01	910	—	—	—	—	—	—	910	—	—	910
11,02	3 257	—	—	—	—	—	—	3 257	—	—	3 257
11,03	283687	7969105	3208205	676370	973 323	12827003	—	13110690	342751	—	13 453111
11,04	1775	182889	73561	25102	16616	298168	—	302913	11 260	—	314 203
11,11	—	—	—	—	—	—	4500	1500	—	—	4500
11,12	993	746175	118311	53024	23 605	941115	—	912 108	3720	—	945828
12,01	7875	43189	53310	3241	20977	120717	—	128622	3960	—	132582
12,02	6646	152343	79026	11633	40915	283967	—	290613	3355	—	293968
12,03	23957	122 655	33784	14293	49871	220603	—	211560	3237	—	247797
12,04	200	79674	35056	4038	11032	129800	—	130000	—	—	130000
12,05	3695	16055	2695	1384	5180	256H	—	29309	5	—	29314
12,10	5308	218137	H0971	29400	70836	459344	—	464652	11439	—	476091
12,11	35	1338	16700	1653	737	20428	—	20463	300	—	20763
12,12	45	—	2	—	19894	19896	—	19941	455	—	20396
12,13	—	2608	2036	231	586	5511	—	5511	—	—	5511
12,21	—	9820	1300	—	—	11120	—	11 120	—	—	11 120
12,22	250	771822	2189241	120219	3100	3 081 682	—	3081932	—	—	3084932
12,23	2221	739479	326992	27136	50106	1 H3713	—	1145934	1320	—	1147254
12,25	—	—	—	—	—	—	—	—	20000	—	20000
12,26	—	—	—	—	—	—	30028	30028	—	—	30028
13,01	—	13 650	—	—	—	13 650	—	13 650	—	—	13 650
13,02	440	393582	78335	15543	22453	510013	—	510453	8167	—	518620
14,01	—	10590	10810	4880	1230	27 110	—	27510	—	—	27510
31	—	—	—	—	—	—	10500	10500	—	—	10 500
32	—	—	—	—	—	—	42500	42500	—	—	42500
33	—	—	—	—	—	—	140606	140606	—	—	140606
34	—	—	—	—	—	—	161470	161170	51	201752	363276
41	—	—	—	—	—	—	72 440	72110	—	—	72 440
Totaux. Totalen,	3H29'	1J473111	6370415,	9-8 297	1111061	20142884	4620-14	20949222	410 026	201752\	21 561000

Section I.

Ministère de la Défense nationale proprement dit.

CHAPITRE PREMIER.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. - *Trisitement et frais de reptésenteilôn du Minislte.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
III Salaire proprement dit F	910000	892000	861000	Eigenlijk loon III

Le montant de 910000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit :

Traitement F	600 000
Majoration de 35 % (index)	210000
Frais de représentation	100000
Total de l'article 11.01. F	910000

Art. 11.02. - *Traitements et indemnités du personnel*
du Cabinet/ du Minis/re.

1971	1970	1969
3257 000	3218000	3148 000

Le montant de 3257000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit :

Personnel militaire:

Allocations aux officiers:

1 chef de Cabinet F	75000
1 chef de Cabinet adjoint.	55 000
1 secrétaire de Cabinet	40 000
1 conseiller il l'Informatlon	50 000
2 attachés de Cabinet.	60000
Majoration de 35 % (index)	98000

F 378 000

Allocations au personnel subalterne (34 bénéficiaires). F	687600
Majoration de 35 % (index)	241400

F 929000

Total pour le personnel militaire F 1307 000

Personnel civil :

Allocations et indemnités :

1 chef de Cabinet adjoint à 55000 francs F	55 000
1 préparateur-technicien à 20 000 francs	20 000
1 chef administratif à 20 000 francs	20000
1 premier sous-percepteur des postes à 20 000 francs	20000
1 agent des finances à 20 000 francs	20 000
1 commis-chef à 20 000 francs	20000
4 commis principaux à 20 000 francs	80 000
2 commis-sténodactylographes principaux à 20 000 francs.	40000
3 commis-sténodactylographes à 20 000 francs	60 000
1 téléphoniste à 20 000 francs	50 000
1 chef-huissier à 20 000 francs.	20 000
1 huissier à 20 000 francs.	20 000
1 chauffeur à 20000 francs	20000
plus 4300 francs pour l'entretien	52 000
4 ouvriers à 20 000 francs	80 000
Majoration de 35 % (index)	212 000

Total des allocations et indemnités F 819 000

Sectie I.

Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging.

EERSTE HOOFDSTUK.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. - *Loon en representatiekosten van de Minister.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
III Salaire proprement dit F	910000	892000	861000	Eigenlijk loon III

Het voor 1971 aangevraagd krediet van 910000 frank verdeelt zich als volgt :

Wedde F	600 000
Verhoging van 35 % (index)	210 000
Representatiekosten	100 000
Totaal van artikel 11.01 F	910 000

Art. 11.02. - *Loon en goedingen van het personeel*
van het Kabinet van de Minister.

1971	1970	1969
3257 000	3218 000	3148000

Het voor 1971 aangevraagd krediet van 3 257 000 frank verdeelt zich als volgt :

Militair personeel :

Toelagen aan de officieren:

1 Kabinetschef F	75000
1 adjunct-Kabinetschef.	55 000
1 Kabinetssecretaris	40 000
1 adviseur voor informatie	50000
2 Kabinetsattachés	60 000
Verhoging van 35 % (index)	98000

F 378000

Toelagen aan het lager personeel (31 gerechtigden) ... F	687600
Verhoging van 35 % (index)	241400

F 929 000

Totaal voor het militaire personeel F 1307 000

Burgerlijk personeel :

Toelagen en vergoedingen :

1 adjunct-Kabinetschef aan 55000 frank F	55 000
1 amanuensis-technicus aan 20000 frank	20 000
1 bestuurschef aan 20 000 frank	20000
1 eerste onderpostontvanger aan 20 000 frank	20 000
1 Hnancetbcambred. aan 20000 frank	20 000
1 hoofdclerk aan 20000 frank	20000
4 eerste klerken aan 20 000 frank	80 000
2 eerste klervcn-stenotypisten aan 20 000 frank	40000
3 klervcn-stenotypisten aan 20 000 frank	60000
4 telefonisten aan 20 000 frank	80 000
1 hoofdclerkbewaarder aan 20000 frank	20 000
1 kamerebewaarder aan 20 000 frank	20 000
1 chauffeur aan 20000 frank	20 000
plus 1100 frank per maand	52 000
4 werklcden aan 20000 frank	80 000
Verhoging van 35 % (index)	212000

Totale van de toelagen en vergoedingen F 819 000

Allocations tenant lieu de traitements:

1 secrétaire particulier F	436000
1 chef administratif	306000
1 chauffeur	214 000
1 chef huissier	175000

Total des allocations tenant lieu de traitements ... F 1131000

Total pour le personnel civil ... F 1950000

Total de l'article 11.02 ... F 3257 000

Als wedde geldende toelagen :

1 particuliere secretaris F	436 000
1 bcstuurschef	306000
1 chauffeur	214 000
1 hoofdkamerbewaarder	175000

Totaal van de als wedde geldende toelagen ... F 1 131000

Totaal voor het burgerlijk personeel ... F 1950000

Totaal van artikel 11.02 ... F 3257000

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	3088 000	2997 000	2940000	Eigenlijk loon III
dont:				waarvan ... :
- retenues sécurité sociale	71000	69000	60000	--- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques F	2240 000	2260000	2256000	Barema bezoldigingen.
Majoration index	797000	700000	617000	Verhoging index.
Allocation de foyer et de résidence.	16000	8000	8000	Haard- en standplaattoelage.
Majoration index	6000	2000	2000	Verhoging index.
Allocation de programmation	29000	27000	27000	Programmatietoelage.
Totaux F	3 088 000	2997 000	2940000	Totaalcn.
112 Allocations directes F	80000	146000	144 000	Directe toelagen 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances F	40 000	35000	34000	V erlofpe ld.
Allocations familiales	---	56000	54000	Kinderbijslagen.
Indemnité spéciale aux chauffeurs du Ministre et du chef de Cabinet.	40000	40000	40000	Bijzondere vergoeding aan de chauffeurs van de Minister en van de Kabinetschef.
Majoration index	---	15000	16000	Verhoging index.
Totaux F	80000	146 000	144000	Totaalcn.
113 Contributions patronales:				Tijdelijke bijdragen: 113
--- aux assurances sociales F	89000	75 000	64000	- sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	3257000	3218 000	3148 000	Algemene totalen.

Art. 11.03. --- Inmilitairen du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, --- en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès et les créances arriérées ---, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.1. Ministère et Services de l'Administration central".

1971	1970	1969
283687 000	260114 000	251 387 000

Le montant de 283687000 francs sollicite pour 1971 se répartit comme suit :

Personnel militaire;

Militaires de carrière appointés militaires de réserve appointés effectuant des prestations volontaires et militaires auxiliaires et temporaires appointés F 186734 000
(Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel militaire appointé.)

Volontaires de carrière «Court tour» (différentiel moyen: 2)	139 000
Primes de licenciement pour volontaires temporaires	120 000
Miliciens (effectif moyen: 60)	901000

Total pour le personnel militaire. ... P 187891000

Art. 11.03. --- Bezoldigingen vall heil ectie] en ter beschikking gesteld pC/soneel {met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen --- hierin begrepen de betaling van deze vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer in geval van overlijden en de achterstallige schuldvoordringen ---, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp personeel in dienst door werkongeval getroffen}.

11.03.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

1971	1970	1969
283687000	260144 000	251387000

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 283 687 000 frank verdeelt zich als volgt:

Militair personeel :

Weddetrekkende hcrocpsmilitairen, weddetrekkende reservevrijwilligers die vrijwillige prestaties verrichtten en weddetrekkende hulp- en tijdelijke militairen. ... F 186734 000
(Zie ultenczttinstabel van de uitgaven voor weddetrekkend militair personeel.)

Broepsvrijwilligers « Kort verband » (gemiddelde getalsterkte: 2)	139 000
Ontslagpremie voor vrijwilligers	120000
Miliciens (gemiddelde getalsterkte: 60)	901 000

Totaal voor het militair personeel ... 187894 000

Personnel civil actif des services permanents :

Personnel administratif définitif fi	8t 451000
Personnel de maintenance, gens de métier et de service définitifs t	349000
Personnel auxiliaire à prestations incomplètes: personnel de nettoyage	929000
P	83732 000

(Voit: tableau de décomposition des dépenses de personnel civil.)

Personnel de complément occupant des emplois prévus pour des militaires de rang subalterne:

Personnel administratif (14 agents en moyenne) ."	F	2811 000
---	---	----------

Total pour le personnel civil " ... F 86543 000

Indemnités pour réparation des dommages, autres que matériels, causés aux membres du personnel du Département qui ne sont pas soumis à la législation sur les accidents, du travail, victimes d'accidents, alors qu'ils sont en service; en cas de décès, paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime fi 8 500000

Rentes, capitaux et indemnités à allouer aux agents civils des établissements et services de l'année ou à leurs ayants droit, en application de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents, du travail ou de la loi sur la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles 750 000

Total de l'article 11.03.1 ... F 283687000

Actief burgerlijk: personeel van de vaste diensten .'

Vastgesteld administratief personeel. fi	St 454 000
Vastgesteld meesters-, vak- en dienstpersoneel	1349000
Hulperspersoneel met onvolledige prestaties: schoonmaakpersoneel	929000
F	83732000

(Zie uiteenzettingstabel van de uitgaven voor burgerlijk personeel.)

Aanvullingspersoneel totaerkerker in beirekkingen bestemd voor militairen van lagere rang:

Administratief personeel (gemiddelde: 14 personeelsleden)	F	2811 000
--	---	----------

Totaal voor het burgerlijk personeel ... F 86543000

Vergoedingen tot herstel van schade, andere dan stoffelijke, berokkend aan in dienst zijnde personeelsleden van het Departement die niet onderworpen zijn aan de wetgeving op de arbeidsongevallen, slachtoffers van ongevallen; in geval van overlijden, betaling van deze vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer ... F 8500000

Renten, kapitalen en vergoedingen toe te kermen aan de burgerlijke personeelsleden van de inrichtingen en diensten van het leger, of aan hun rechthebbenden, in toepassing van M wet betreffende de vergoeding der schade voortvloeiend uit de arbeidsongevallen of de wet betreffende schadeloosstelling inzake beroepsziekten. 750000

Totaal van artikel 11.03.1 ... F 283687000

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	232089000	211939400	205 25t 000	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan :
-- retenue veuves et orphelins	14120000	12540000	12315000	-- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	5021000	4647000	4455000	-- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition.				Semenstelling.
Traitements barémiques F	158 41t 000	119902513	145618000	Harmonisatieoldingen,
Promotions de grade et augmentations barémiques.	4482 000	2364887	2913000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	6513000	5852000	8199 000	Aanwervingen binnen de parker; van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	---	---	---	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Remboursement à la Régie des T.T. des rémunérations des téléphonistes.	1285000	1285 000	t 285000	Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de bezoldigingen van telefonisten.
Réduction pour départs et mises à la pension.	--8155 000	-5487000	--4829000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en pensioenstellingen.
Majoration index	56567000	46501 000	40566 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	---	80000	80000	Toclagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocation d'indemnité de résidence	4369000	4 01t000	1019000	Haard- en standplaatstoeilage.
Majoration index	t 530000	1233000	1095000	Vermindering index.
Allocation de programmation	7081000	6 t64: 000	6275000	Programmatietoelagen.
Totaux ."	F 232089000	211939 100	205251000	Totalen.
112 Allocations directes F	15021000	42 393 000	10 5-16000	Directe toelagen 112
Décomposition.				Semenstelling.
Paiement de vacances F	12 330 000	9509 000	9 178000	Verlofkeid.
Allocations familiales	16772 000	15901000	15650000	Kinderbijslag.
Allocations de naissance	305 (-)0	30.1000	266000	Geboortetoclagen.
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles.	14000	19000	12000	Toclagen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
Indemnités pour accidents du travail..	9250000	11 200 000	10 637 000	Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.
Majoration index	6350000	5461000	4503 000	Verhoging index.
Totaux F	45021000	42393 000	40 546 000	Totalen.
113 Contributions patronales ..				Werkgeversbijdragen .. 113
- aux assurances sociales ... F	5556 000	5042600	4884000	-- sociale verzekeringen .
114 Soldes et primes de départ F	1021 000	769000	706 000	Soldiën en vertrekpremies 114
Totaux généraux F	283687000	260144000	251 387 000	Algemene totalen.

11.03.2. Forces armées.

1971	1970	1969
12827003000	11 999 029 000	11 103 489 000

Le montant de 12827003000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit:

Personnel militaire:

Militaires de carrière appointés, militaires de réserve appointés effectuant des prestations volontaires et militaires auxiliaires et temporaires appointés ... F 11 254 802 000
(Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel militaire appointé.)

Militaires de réserve appointés (rappel d'officiers de réserve: 97331 journées)	57158 000
Volontaires de carrière «Court terme» (effectif moyen: 1193) *	100 654 000
Prime de licenciement pour volontaires temporaires ...	40264 000
Militaires de réserve soldés: rappel de sous-officiers de réserve (32857 journées) et de caporaux et soldats (136926 journées)	8 068 000
Supplément de solde pour militaires de réserve soldés.	30 944 000
Volontaires de carrière soldés (y compris les allocations pour frais de [un]cailles)	5460000
Militaires (effectif moyen: 38896) *	531909000

Total pour le personnel militaire F 12 029 259 000

Personnel civil actif des services permanents:

Personnel administratif définitif F	386 066 000
Personnel administratif temporaire *	592 000
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service définitifs	294432000
Personnel auxiliaire et prestations incomplètes: personnel de nettoyage	60 047 000
	fi 741137 000

(Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel civil.)

Personnel de complément occupant des emplois prévus pour des militaires de rang subalterne:

Personnel administratif f (55 adjoints en moyenne). F 12 190000

Personnel de maîtrise, gens de métier et de service (242 ouvriers en moyenne) 42 816 000

Personnel civil en disponibilité:

Personnel de maîtrise, gens de métier et de service fi 1571 000
(Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel civil.)

Total pour le personnel civil fi 797711000

Total de l'article 11.03.2 F 12 827 003 000

Ce montant se répartit comme suit au sein des Forces armées:

Force terrestre fi	7 969 105 000
Force aérienne	3 208 205 000
Force navale	676370 000
Unités et organismes communs aux Forces	973 321 000

Total F 12 827 003 000

11.03.2. Krijgsmacht.

1971	1970	1969
12 827 003 000	11 999 029 000	11 103 489 000

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 12827003000 frank verdeelt zich als volgt:

Militair personeel:

Wettelijke beroepsmilitairen, wettelijke reservemilitairen die vrijwillige prestaties verrichten en wettelijke hulp- en tijdelijke militairen (Zie uiteenzettingstabel van de uitgaven voor het wettelijke militair personeel.) F 11 254 802 000

Wettelijke reservemilitairen [wederoproeping van reserveofficieren: 97331 dagen] *	57158000
Beroepsvrijwilligers «Kort verband» (gemiddelde getalsterkte: 1193)	100 654 000
Ontslagpremie voor tijdelijke vrijwilligers	40 261 000
Soldijtrekkende reservemilitairen: wederoproeping van reservonderofficieren (32 857 dagen) en van korporaals en soldaten (136926 dagen)	8 068000
Soldijbijslag voor soldijtrekkende reservemilitairen ...	30944 000
Soldijtrekkende beroepsvrijwilligers (met inbegrip van de [un]cailles, begrafeniskosten)	5460 000
Militairen (gemiddelde getalsterkte: 38896) *	531909000

Totaal voor het militair personeel F 12 029 259 000

Actief burgerlijk personeel van de vaste dienst:

Vastgesteld administratief personeel F	386066 000
Tijdelijk administratief personeel	592000
Vastgesteld meesters-, vak- en dienstpersoneel ...	294432000
Hulp personeel met onvolledige prestaties: schoonmaakpersoneel	60 047 000
	F 711 137000

(Zie uiteenzettingstabel van de uitgaven voor het burgerlijk personeel.)

Aanvullend personeel tewerkgesteld in betrekking tot bestemd voor militairen van lagere rang:

Administratief personeel (gemiddelde: 55 personeelsleden) F 12190 DAO

Meesters-, vak- en dienstpersoneel [gemiddelde: 242 werklieden] 42816 000

Ter beschikking gesteld buitengewoon personeel:

Meesters-, vak- en dienstpersoneel F 1571000
(Zie uiteenzettingstabel van de uitgaven voor het burgerlijk personeel.)

Totaal voor het burgerlijk personeel F 797744 000

Totaal van artikel 11.03.2 fi 12 827 003 000

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmachtelen:

Landmacht fi	7969105000
Luchtmacht	3208205000
Zee-macht	676370 000
Gemeenschappelijke eenheden en organen van de Strijdkrachten	973323 000

Totaal F 12 827 003 000

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
111 <i>Salaires proprement dit</i> F	9957793000	9609578400	8827868000	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont:				waarvan :
-- retenue veuves et orphelins ...	590416 000	572287 000	524295000	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	168302000	163071 000	147719 000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Semenstelling.</i>
Traitements barémiques F	6838738000	6834906911	6777307000	Barembezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	173 955 000	205853489	211 757000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	329603 000	357605 000	150981000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—514430000	-633840000	-700968000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en pensioenstellingen.
Majoration index	2390 336 000	2158135000	1734191000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	1 121000	1119000	1320 000	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocation de foyer et de résidence.	291945000	288456 000	284452000	Haard- en strandplaattoelage.
Majoration index	103730000	90 752 000	76893 000	Verhoging index.
Allocation de programmation	339-192 000	306291000	291632 000	Programmatietoelage.
Totaux F	9 957 793 000	9 609 578 400	8827 868 000	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> F	2 060 195 000	1775185100	1684 094 000	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition:</i>				<i>Semenstelling.</i>
Pécule de vacances F	675954000	517985100	487266000	Verlofgeld.
Allocations familiales	988358 000	911 119 000	913891000	Kinderbijslagen.
Allocations de naissance	17292 000	16722000	15388 000	Geboortetoelagen.
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles.	1 555 000	1511 000	1484 000	Toelagen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Majoration index	377 036 000	327848 000	266065000	Verhoging index.
Totaux F	2 060 195 000	1775185100	1684 094 000	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Verlofgeversbijdragen :</i> 113
- aux assurances sociales F	195670000	186345500	170 612 000	- sociale verzekeringen.
114 <i>Soldes et primes de départ.</i> F	613 345000	427920 000	420 915000	<i>Soldien en vectrekpremies.</i> 114
Totaux généraux F	12 827 003 000	11 999 029 000	11 103 489000	Algemene totalen.

Art. 11.04. - *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Art. 11.04. - *Allochende toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.01.1. Mintsterie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
111 <i>Salaires proprement dit</i> F	4 775 000	245 000	2,0001	<i>Eigenlijk loon</i> 111

Le montant de 4 775 000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit :

Personeel militaire :

Haute paie pour d'officiers militaires 1	1 000
Allocations accordées aux militaires n'ayant reçu l'instruction du parachutiste.	14 000
Allocation aéronautique et pilure spéciale pour le personnel navigant	150 000
Allocation pour charges militaires	4 520 000
Total pour le personnel militaire F	1 681 000

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 4 775 000 frank verdeelt zich als volgt :

Militair personeel :

Hogere soldij wegens militair ereken F	1000
Toelagen aan militairen die de opleiding tot parachutist hebben ontvangen	10 000
Luchtvaarttoelage en bijzondere premie voor het varend personeel	150 000
Toelage voor militaire lasten	1520 000
Totaal voor het militair personeel F	1681000

Personnel civil :

Allocation au personnel désigné en qualité de secrétaire de chefs de branche " F	54 000
Allocations aux sténodactylographes et dactylographes, chefs d'équipe " F	28000
Allocation aux agents civils chargés de la mission d'interprète " F	12000
Total pour le personnel civil P	94 000
Total de l'article 11.04.1. F	4775000

11.04.2, Forces armées,

1971	1970	1969
298168 000	175244 000	156275000

Burgerlijk personeel :

Toelage aan het personeel aangeduid als secretaris van de hoofden van een diensttak " P	54 000
Toelagen aan stenotypisten en typisten, ploegleiders (sters) " F	28 000
Toelage aan burgerlijke personeelsleden die zijn aangesteld als tolk " F	12 000
Totaal voor het burgerlijk personeel F	94000
Totaal van artikel 11.04.1 F	1775 000

11.0-1,2, Krijgsmacht,

1971	1970	1969
298168 000	175241000	156275 000

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit " P	283168000	160244000	118775000	Elkentlijk loon " 111
112 Allocations directes " P	15000000	15 000 000	7500 000	Directe toelagen " 112

Le montant de 298168 000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit:

Personnel militaire:

Allocations au commandant et aux militaires membres du personnel enseignant d'écoles déterminées:	
-- Ecole de préparation à la sous-lieutenance " F	110000
-- Centre de perfectionnement de la Force aérienne " F	166000
Indemnité spéciale aux officiers ingénieurs des fabrications militaires " F	100000
Haute paie pour décoration militaire " F	8000
Allocations accordées aux militaires ayant reçu l'instruction de parachutiste " F	42615 000
Indemnité de déminage et indemnité pour destruction d'engins explosifs non éclatés " F	1 800 000
Indemnité au personnel chargé du démontage et de la neutralisation de mines et torpilles " F	405000
Indemnité à certains militaires qui effectuent des travaux sous can " F	11277 000
Indemnité du chef de travaux utiles à la collectivité " F	100 000
Allocation aéronautique et prime spéciale pour le personnel navigant " F	71776000
Indemnités spéciales d'accident aéronautique " F	15000000
Prime de carrière aéronautique " F	3250 000
Allocation à certains fonctionnaires et officiers chargés de donner des cours dans les écoles de formation d'officiers, Indemnités aux attachés militaires et à leur personnel " F	12854000
Indemnité spéciale aux officiers médecins et vétérinaires en service à l'extérieur du Royaume " F	500 000
Allocation pour service en mer " F	14 841 000
Allocation pour charges militaires " F	121681 000
Total pour le personnel militaire " F	296614000

Personnel "civil :

Allocations aux sténodactylographes et dactylographes, chefs d'équipe " F	42 000
Allocation accordée au personnel ayant reçu l'instruction de parachutiste (aéronautiques) " F	72 000
Indemnité de déminage et indemnité pour destruction d'engins explosifs non éclatés " F	225000
Allocation pour travaux insalubres, pi-nibles ou bilgen-ux " F	340000
Indemnité de danger " F	230 000
Allocation au personnel désigné en qualité de secrétaire des chefs de branche " F	68 000
Allocations pour prestations exceptionnelles " F	108 000
Allocation pour prestations irrégulières " F	469 000
Total pour le personnel civil " F	1 551 000
Total de l'article 11.04.2 " F	298168000

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées:

Force terrestre " F	182889 000
Force aérienne " F	73561000
Force navale " F	25102000
Unités et organes militaires aux Forces " F	16 616 000
Total " F	298168000

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 298168000 frank verdeelt zich als volgt:

Militair personeel :

Toelagen aan de commandant en aan de militairen van het onderwijzend personeel van bepaalde scholen:	
-- Voorbereidingsschool tot de graad van onderluitenant " F	110 000
-- Vervolmakingscentrum van de Luchtmacht " F	166 000
Bijzondere vergoeding aan de officieren-ingenieurs der militaire fabrieken " F	100 000
Hoogere soldij wegens militair cruteken " F	8 000
Toelagen aan de militairen die de opleiding tot parachutist hebben ontvaren " F	42615 000
Ontmijningsvergoeding en vergoeding voor vernieling van niet gesprongen ontplofingstuigen " F	1 800 000
Vergoeding aan het personeel belast met het uiteennemen en het onschadelijk maken van mijnen en torpedos " F	405000
Vergoeding aan sommige militairen die werken onder water verrichten " F	11277 000
Vergoeding voor werken nuttig aan de gemeenschap " F	100 000
Luchtvaarttoelage en bijzondere premie voor het varend personeel " F	71776000
Bijzondere vergoedingen wegens Juehtvaartongeval " F	15 000 000
Premie voor loopbaan bij de luchtvaart " F	3250000
Toelage aan sommige burgerlijke amtenaren en officieren belast met cursusseu aan de opleidingscholen en voor officieren " F	131000
Vergoedingen aan de militaire attachés en hun personeel " F	12 851 000
Bijzondere vergoeding aan de officieren-genceshern en -diercnartsen in dienst buiten het Rijk " F	500 000
Toelage voor dienst op zee " F	14 841000
Toelage voor militaire lasten " F	121681000
Totaal voor het militair personeel " F	296614 000

Burgerlijk personeel :

Toelagen aan stenotypisten en typisten, ploegleiders (sters) " F	42 000
Toelage aan het personeel dat de opleiding tot parachutist heeft ontvangen [aalmoeaenterx] " F	72 000
Ontmijningsvergoeding en vergoeding voor vernieling van niet gesprongen ontplofingstuigen " F	225000
Toelage voor ongezond, moeilijk of gevaarlijk werk " F	310 000
Gevaarvergoeding " F	210 000
Toelage aan het personeel aangeduid als secretaris van de hoofden van een diensttak " F	68000
Toelage wegens buitengewone prestaties " F	108 000
Toelage voor onregelmatige prestaties " F	469 000
Totaal voor het burgerlijk personeel " F	1 554 000
Totaal van artikel 11.01.2 " F	298168 000

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmachtddden,

Landmacht " F	182889 000
Luchtmacht " F	73561000
Zeemacht " F	25102 000
Gemeenschapshijke eenheden en organisaties van de Strijdkrachten " F	16616 000
Totaal " F	298168000

La somme des crédits, sollicités en 1971 pour les dépenses relevant du présent article 11.01 s'élève à 302943000 francs, soit une augmentation de 127454 000 francs par rapport à la somme des crédits ajustés correspondant de 1970.

Cette majoration résulte de diverses modifications dont la plus importante concerne l'introduction d'un poste nouveau « Allocation pour charges militaires » (126201 000 francs); elle est la conséquence de l'octroi d'avantages sectoriels dans le cadre de la programmation sociale.

Art. 11.10. - Indemnités résultent exclusivement ou en ordre principal de, stationnement de forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne (pour mémoire).

De som van de voor 1971 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel 11.04 aarekenbare uitgaven belooft 302943000 frank. hetzij een vermeerdering van 127154000 frank in vergelijking met de som van de overeenstemmende aangepaste kredieten van 1970.

Deze vermeerdering vloeit voort uit verschillende wijzigingen waarvan de belangrijkste betrekking heeft op de nieuw ingevoerde post « Toelagen voor militaire lasten » (126201000 frank); zij is het gevolg van de toekening van sectoriële voordelen in het kader van de sociale programmering.

Art. 11.10. - Vergoedingen uitsluitend of hoofdzakelijk oorspruitend uit liet stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek (pro memore).

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	—	325000 000 (42 000)	325000000	Eigenlijk loon 111

Les dépenses relatives aux indemnités d'éloignement, aux indemnités spéciales d'éloignement aux musiciens, de commandement, spéciales aux officiers médecins et vétérinaires en service à l'extérieur du Royaume, payées au personnel militaire et assimilé en service en R.F.A., qui en 1969 et en 1970 ont fait l'objet du présent article, sont prises en charge en 1971 par l'article 12.94.4 du titre II - Dépenses extraordinaires; cet article couvrira également les indemnités pour frais de scolarité.

De uitgaven met betrekking op de verwijderingsvergoedingen, de speciale verwijderingsvergoedingen aan de muzikanten, de commando-vergoedingen, de speciale vergoedingen aan de officieren-geneesheren en -dierenartsen in dienst buiten het Rijk, betaald aan het militair en ermee gelijkgesteld personeel in dienst in de D.B.R., die in 1969 en in 1970 het voorwerp uitmaakten van onderhavig artikel, worden in 1971 ten laste genomen door artikel 12.94.4 van titel II - Buitengewone uitgaven; dat artikel zal eveneens de vergoedingen voor schoolkosten dekken.

Art. 11.11. - Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires. Il l'armée (exercices 1955 et ultérieurs). (Le solde disponible à la clôture de l'année budgétaire peut être reporté aux années suivantes.)

Art. 11.11. - Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de meerschepelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbrecht hebben (dienstjaren 1955 en later). (Het bij de afsluiting van het begrotingsjaar beschikbare saldo mag naar de volgende jaren overgebracht worden.)

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
113 Contributions patronales aux assurances sociales.	4 500000	4 000000	3000000	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. 113

Crédit sollicité: 4 500000 francs.

Depuis l'entrée en vigueur de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé, ce crédit ne couvre plus que les cotisations qui doivent être versées par la Défense nationale à l'Office National de Sécurité Sociale lors du départ, des personnes, définies dans la loi du 28 juin 1960, qui ont effectué des services temporaires; ces cotisations ont pour but de régulariser leur situation quant aux allocations de chômage et à l'assurance en cas de maladie ou d'invalidité, dans le cadre de la législation en matière de sécurité sociale des travailleurs.

L'augmentation de 500 000 francs par rapport au crédit correspondant de 1970 est due à un accroissement du nombre de bénéficiaires en 1971.

Art. 11.12. - Salaires en nature: vires et habillement.

11.12.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Aangevraagd krediet: 4500000 frank.

Sinds het van kracht worden van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privésector, dekt dit krediet nu alleen de bijdragen die door Landsverdediging dienen geslort aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid bij het verlaten van de dienst van de wet van 28 juni 1960 bepaalde personen die tijdelijke diensten volbracht hebben; deze bijdragen beogen de regularisatie van hun toestand in verband met de werkloosheidsuitkeringen en de verzekering tegen ziekte en invaliditeit in het raam van de wetgeving betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

De vermeerdering met 500 000 frank in vergelijking met het overeenstemmend krediet van 1970 is te wijten aan een stijging in 1971 van het aantal begunstigten.

Art. 11.12. - Loon in natura: voeding en kleding.

11.12.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
115 Salaire en nature F	993000	977 000	449 000	Loon in natura 115

Le montant de 993 000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit:					
Allocations pour rations de vivres:					
21 160 journées au régime ordinaire P	810000				
1375 journées au régime hôpital P	67000				
Total des allocations pour rations de vivres F	907000				
Indemnité de hors-ménage F	26000				
Renouvellement de l'habillement F	60000				
Total de l'article 11.12.1 P	993000				

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 993 000 frank verdeelt zich als volgt:					
Toelagen voor levensmiddelenrantsoenen:					
21 160 dagen tegen het gewone regime F	840 000				
1375 dagen tegen het hospitalregime F	67 000				
Totaal voor de toelagen voor levensmiddelenrantsoenen F	907000				
Buitencomevergoeding F	26 000				
Vermeuwing van de kleding F	60 000				
Totaal van artikel 11.12.1 F	993000				

11.12.2. Forces armées.

11.12.2. Krijgsmacht.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
115 Salaire en nature * F	941115000	952920 000 (316000)	961 649 000 (5441000)¹	Loon in natura 115

Le montant de 911 115 000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit:

Allocations pour rations de vivres:

12 227 685 journées au régime ordinaire F	172 522 000
791089 journées au régime hôpital	38910 000
413 100 journées au régime para-commandos	20531 000
156 526 journées au régime manœuvres	5870000
5 000 journées au régime manœuvres para-commandos	218000
208700 journées pour militaires de l'Ecole d'infanterie	8328000
304 117 journées au régime bâtiments de mer commis sionnés *	16818000
15 534 journées au régime croisières au long cours (ij compris les suppléments de ration) *	3007000
125000 journées au régime des élèves de l'Ecole des Cadets *	4625000

Total des allocations pour rations de vivres F 570859000

Indemnité de hors-ménage: F 34295 000

Habillement:

~ entretien	8380000
- renouvellement	327581000

Total de l'article 11.12.2 F 941115000

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées:

Force terrestre F	746175000
Force aérienne:	118311000
Force navale	53 024 000
Unités et organismes communs aux Forces	23605 000

Total P 941 115000

La somme des crédits sollicités en 1971 pour les dépenses relevant du présent article 11.12 s'élève à 942108000 francs, soit une diminution de: 11 789 000 francs par l'apport à la somme des crédits correspondants de 1970.

Cette diminution est la résultante de diverses modifications dont la plus importante concerne les dépenses relatives à l'habillement (-1 1343 000 francs: réduction due principalement à une diminution des effectifs).

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice: en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de l'élite et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

12.01.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7875000	8336000	8236 000	Algemene werkkosten * 121

Le montant de 7875000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit:

Jetons de présente aux membres des commissions ... P	60000
Honoraires des avocats	2120000
Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et de membres des comités consultatifs, y compris les dépenses corrélatives aux prestations des intéressés (mobilié, matériel, fouritures, etc.)	4.309 000

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 941 115000 frank verdeelt zich als volgt:

Totlagen voor levensmiddelenrantsoenen:

12 227 685 dagen tegen het gewone regime F	472 522 000
794 089 dagen tegen het hospitaalregime	38910000¹
413100 dagen tegen het para-commandoregime	20531000¹
156526 dagen tegen het manoeuvre regime	5870000
5000 dagen tegen het para-commando manoeuvre regime	248000
208 700 dagen voor militairen van de Infanterieschool	8328 000
304 117 dagen tegen het regime gecollimiseerde zee, schepen	16818000
45 531 dagen tegen het regime lange vaart (met inbegrip van de bijrentsoenen)	3007000
125 000 dagen tegen het regime voor de leerlingen van de Kadettenschool	4625000

Totaal voor de totlagen voor levensmiddelenrantsoenen ... F 570 859 000

Buitenruimte gever goeding F 34295 000

Kleding:

~ onderhoud	8380000
- vernieuwing	327581000

Totaal van artikel 11.12.2 F 941115000

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmachtdelen:

Landmacht F	746 175000
Luchtmacht	118311 000
Zee-macht	5.3024 000¹
Geenenschappelijke eenheden en organen van de Strijdkrachten	23605 000

Totaal F 941115000

De som van de voor 1971 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel 11.12 aan te rekenen uitgaven beloopt 942108000 frank, hetzij een vermindering van 11 789 000 frank in vergelijking met de som van de oorspronkelijke kredieten van 1970.

Deze vermindering is het resultaat van verschillende wijzigingen waarvan de voornaamste betrekking heeft op de uitgaven in verband met de kleding (-11343 000 frank: vermindering hoofdzakelijk te wijten aan een daling van het effectief).

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Eerlonen van advocaten en geleesleren. - Gerechtskosten, inzake burgerlijke, administratieve en streijken, - Pensietiegelden, reis- en verblijfskosten, - niet tot de Rijksdiensten behoorende personen, - Bezoldiging van niet tot de Administratie behoorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).

12.01.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 7875 000 frank verdeelt zich als volgt:

Presentiegelden aan de leden van de commissies ... F	60000
Eerlonen van advocaten	2120000
Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en van leden der raadgevende comités, met inbegrip van de uitgaven in verband met de prestaties van de belanghebbenden (meubilair, materieel, leveringen, enz.)	4309 000

Rémunération de la main-d'œuvre pénitentiaire	145000
Frais de route et de séjour :	
- des personnes étrangères aux administrations de l'Etat (avocats, experts, etc.)	340 000
- des personnes appelées à déposer devant les commissions	1000
Frais de procédure et autres frais de justice	900000
Total de l'article 12.01.1 F	7875000

12.01.2. Forces armées,

Bezoldiging van de penitentiaire arbeidskrachten	145 000
Reis- en verblijfkosten :	
- van niet tot de Staatsdiensten behorende personen [advokaten, deskundigen, enz.]	340 000
- van personen geroepen om Van OI de commissies te getuigen	1000
Rechtspleetingskosten en andere proceskosten	900 000
Totaal van artikel 12.01.1 F	7875000

12.01.2. Krijgsmacht,

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement :	120747000	96071000	90703000 (8000)	Algemene werkingskosten 121

Le montant de 120747000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit :

Allocation au personnel civil enseignant à l'Ecole de préparation à la sous-lieutenance F 201000

Honoraires :

- de médecins, pharmaciens et vétérinaires civils	35500000
- de professeurs civils	5355 000
- de conférenciers	230000

Rémunération :

- d'experts étrangers à l'administration et de membres des comités consultatifs, y compris les dépenses corrélatives aux prestations des intéressés (mobiliier, matériel, fournitures, etc.)	69211000
- des sœurs hospitalières (48 sœurs en service dans les formations hospitalières)	1693000

Allocation aux organisateurs et enfants de chœurs et aux membres des chorales protestantes et israélites, y compris les frais de transport 109 000

Logement avec ou sans nourriture chez l'habitant 30 000

Rémunération du personnel civil recruté à l'étranger (1 dactylo et 1 serveuse de mess) 297000

Rémunération des géomètres stagiaires, des porte-mires et du personnel civil recruté sur le terrain (y compris les indemnités de logement et de nourriture) 4253000

Allocation aux membres de la Commission de réhabilitation militaire 1000

Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat 159000

Allocation au magistrat, président de la Commission chargée de statuer en matière d'indemnités et d'accidents aéronautiques 3 000

Rémunération des speakers civils 10-1000

Contrats à passer avec des organismes civils, essais et analyses dans des laboratoires civils, etc. 598000

Total de l'article 12.01.2 F 120747000

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées :

Force terrestre	F 13189000
Force aérienne	53310 000
Force navale	3 241 000
Unités et organismes communs aux Forces	20 977 000

Total F 120747000

La somme des crédits sollicités en 1971 pour les dépenses relevant du présent article 12.01 s'élève à 128622 000 francs, soit une augmentation de 21215 000 francs par rapport à la somme des crédits ajustés correspondants de 1970.

Cette augmentation est la résultante de diverses modifications dont les plus importantes concernent les postes :

« Honoraires de médecins, pharmaciens et vétérinaires civils » (+ 14500 000 francs : augmentation résultant principalement de la hausse des honoraires des médecins) ;

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 120747 000 frank verdcelt zich als volgt :

Toelage aan het burgerlijk onderwijzend personeel van de Voorbereidingsschool tot de graad van onderluitenant F 201 000

Erelon :

- van burgerlijke geneesheren, apothekers en dierenartsen	35500000
- van burgerlijke leraars	5355 000
- van voordrachthouders	230 000

Bezoldiging :

- van niet tot de administratie behorende deskundigen en van leden der raadgevende comités, met inbegrip van de uitgaven in verband met de prestaties van de belanghebbenden (meubilair, materieel, leveringen, enz.)	69214 000
- van de gasthuisnonnen (48 zusters in dienst van de militaire hospitalen)	4693000

Toelage aan de organisten en koorknapen en dan de leden van de protestantse en Israëlitische koren, met inbegrip van de vervoerkosten 109 000

Huisvesting met of zonder voedsel bij de inwoner 30000

Bezoldiging van het in de vreemde aangeworven billygerlijk personeel (1 typist en 1 messbediende) 297 000

Bezoldiging van de staqedoende landmeters, van de haakhouders en van het op het terrein aangeworven burgerlijk personeel (met inbegrip van de verpoeding en oorsluiting en voeding) 4253 000

Toelage aan de leden van de Commissie voor militair cesterstel 1000

Reis- en verblijfkosten van niet tot de Staatsdiensten behorende personen 159 000

Toelage aan de magistrat, voorzitter van de Commissie belast met de uitspraak inzake verzoedingen wegens luchtvaartongevallen 3000

Bezoldiging van de burgerlijke orndroepers 104000

Met burgerlijke organismen ... af te sluiten overeenkomsten, proeven en analyses in burgerlijke laboratoria, enz. 598000

Totaal van artikel 12.01.2 F 120747000

Dit krediet verdcelt zich als volgt onder de Krijgsmachtdelen :

Landmacht	F 43189000
Luchtmacht	53 340 000
Zeemacht	3 241 000
Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten	20 977 000

Totaal F 120747000

De som van de voor 1971 aangevraagde kredieten voor de op onderhavig artikel 12.01 aan te rekenbare uitgaven beloopt 128622000 frank, hetzij een toename van 21215000 frank in vergelijking met de som van de overrekenende kredieten van 1970.

Deze vermeerdering is het resultaat van verschillende wijzigingen waarvan de voornaamste zich voordoen bij de posten :

« Erelon van billygerlijb : ~14500 000 frank, apothekers, (11 dierenartsen) (~11 500 000 frank: verhoging die hoofdzakelijk voortvloeit uit de stijging van de erelonen van de geneesheren) ;

- «Honoraires de professeurs civils» (+3475 000 francs : augmentation due, d'une part, à la création de centres linguistiques régionaux et, d'autre part, à l'influence de la hausse de l'indice des prix à la consommation) ;
- «Rémunération d'experts étrangers à l'administration, etc.» (+ 6 millions 623000 francs : cette augmentation est la conséquence de l'accroissement du volume de travail, à fournir par les centres de traitement de l'Information de la Défense nationale).

Art. 12.02. - *Eau, vapeur, gaz et électricité*. - *Autres dépenses de consommation*. - *Affranchissement de correspondance*. - *Télégrammes*. - *Abonnements et communications téléphoniques*. - *Transports*. - *Impositions*. - *Redevances*.

12.02.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

- «Ercloon van burgerlijke leraars.» (+3475 000 frank: verhoging te wijten aan de oprichting van regionale taalcentra enerzijds en aan de invloed van de stijging van het indexcijfer van de consumptieprizen anderzijds);
- «Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen, enz.» (+6623 000 frank: verhoging die het gevolg is van de toename van het te leveren werkvolume door de centra voor verwerking van de informatie van Landsverdediging);

Art. 12.02. - *Water, stoom, gas en elektriciteit*. - *Andere verbruiks-uitgaven*. - *Frankering van brieven*. - *Telegrammen*. - *Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken*. - *Vervoer*. - *Belestingen*. - *Retributies*.

12.02.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	6616000	6055 000	5808 000	Algemene werkkosten • ... 121

Le montant de 6646000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit :

Electricité	P	140000
Eau		35000
Gaz		35000
Affranchissement de correspondance		120 000
Téléphone (communications, abonnements, location de lignes, etc.)		360000
Réseau télex (abonnements, communications, etc.)		3250 000
Télégrammes		150000
Vidanges (enlèvement des immondices, vidanges des latrines, etc.)		12000
Produits chimiques, produits détersifs et produits d'entretien		120 000
Produits mécanographiques (papiers et imprimés spéciaux, etc.)		2399000
Combustibles autres que ceux fournis par l'O.C.F.		25000
Total de l'article 12.02.1	F	6646 000

12.02.2. Forces armées.

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 6646 000 frank verdeelt zich als volgt:

Elektriciteit	F	140 000
Water		35000
Gas		35000
Frankering van brieven		120 000
Telefoon (telefoongesprekken, abonnementen, huur van telefoonlijnen, enz.)		360000
Telexnet (abonnements, verbindingen, enz.)		3250 000
Telegrammen		150000
Ruiming (ophaling van vuilnis, ledigen van de gemakken, enz.)		12 000
Scheikundige producten, reinigings- en onderhoudsproducten		120 000
Mechanografische producten (speciaal papier en speciale drukwerken, enz.)		2399000
Andere brandstoffen dan deze geleverd door het C.B.B.		25 000
Totaal van artikel 12.02.1	F	6646000

12.02.2. Krijtqsmacht.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	283967000	271 023 000 (1091000)	269870 000 (343 000)	Algemene werkkosten • ... 121

Le montant de 283967000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit :

Electricité	F	62500 000
Vapeur		1300000
Eau		20 000 000
Gaz		7000000
Impositions		55000
Affranchissement de correspondance		400 000
Téléphone (communications, abonnements, location de lignes, etc.)		47600 000
Télégrammes		550 000
Vidanges (enlèvement des immondices, vidanges des latrines, etc.)		2500 000
Nourriture pour chiens		3403000
Vivres et frais divers en rapport avec les vivres (frais de stockage, de panification, etc.)		13 832000
Paille de couchage		293000
Produits chimiques, détersifs et d'entretien		67367000
Produits et fournitures divers pour études, analyse, etc.		485000
Produits mécanographiques (papiers et imprimés spéciaux, etc.)		11 371 000
Dépenses de consommation en rapport avec les matériels généraux (matériel de laboratoire, matériel de culte, matériel météorologique, matériel de sport, etc.)		12627 000
Emballages, papier, balles, caisses, etc.		5300 000
Matériaux premières pour imprimerie typographique (papier à imprimer, carton, etc.)		9555000

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 283967 000 frank verdeelt zich als volgt:

Elektriciteit	F	62500000
Stoom		1300 000
Water		20000000
Gas		7 000 000
Belastingen		55 000
Frankering van brieven		400 000
Telefoon (telefoongesprekken, abonnementen, huur van telefoonlijnen, enz.)		47600 000
Telegrammen		550 000
Ruiming (ophaling van vuilnis, ledigen van de gemakken, enz.)		2500 000
Voedsel voor honden		3403 000
Levensmiddelen en alchhande kesten in verband met de voeding (opslaakkosten, bakkosten, enz.)		13832000
Ligstro		293 000
Scheikundige producten, reinigings- en onderhoudsproducten		67367 000
Alchhande stoffen en benodigheden voor studie, onderzoek, enz.		485 000
Mechanografische producten (speciaal papier en speciale drukwerken, enz.)		11371000
Verbruiksmaterialen in verband met het algemeen materieel (laboratoriummaterieel, materieel voor credienst, meteorologisch materieel, sportmaterieel, enz.)		12627000
Verpakking, papier, dozen, kisten, enz.		5300000
Benodigheden voor typografische drukkerij (drukpapier, karton, enz.)		9555000

Matières premières pour imprimerie lithographique (entolage, reliure, laboratoires photographiques, etc.)	6497000
Papiers et rubans pour télécriteurs	1720000
Electrodes, baguettes et produits pour soudure	173000
Frais d'assurance	1000
Bois	7350000
Droits d'auteur S.A.B.A.M.	88000

Total de l'article 12.02,2 ... F 283967000

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées:

Force terrestre	F 152343000
Force aérienne	79026000
Force navale	11 683000

Unités et organismes communs aux Forces ... 40915000

Total ... F 283967000

La somme des crédits sollicités en 1971 pour les dépenses relevant du présent article 12.02 s'élève à 290 613 000 francs, soit une augmentation de 13 535 000 francs par rapport à la somme des crédits ajustés correspondants de 1970.

Cette majoration de crédit résulte de diverses modifications en plus et en moins dont les principales concernent les postes:

— «Vivres et frais divers en rapport avec les vivres» (+4 325 000 francs: augmentation destinée à permettre l'acquisition, différée en 1970, de rations, de vivres de réserve conditionnés);

— «Produits chimiques, détergents et d'entretien» (+9432000 francs: augmentation résultant principalement de la remise à niveau indispensable de stocks à la Force aérienne, ainsi que la hausse sensible du prix de certains produits).

..

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications: officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. -- Publications par le Département,

12.03.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Benodigdheden voor lithografische drukkerij (opplakken, inbinden, fotogr. alsche laboratoria, enz.)	6497000
Papier en lint voor tele. apparaten	1720000
Elektroden, lasstaven en lasprodukten	173 000
Verszekeringskosten	1000
Hout	7350000
Auteursrechten S.A.B.A.M.	88 000

Totaal van artikel 12.02,2 ... F 283967000

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmacht delen:

Landmacht	F 152343 000
Luchtmacht	79026000
Zee-macht	11 683 000
Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten	40915000

Totaal ... F 283967 000

De som van de voor 1971 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel 12.02 aanrekenbare uitgaven belooft 290613.000 frank, hetzij een vermeerdering van 13 535 000 frank in vergelijking met de som van de overeenstemmende aangepaste kredieten van 1970.

Deze kredietverhoging vloeit voort uit verschillende wijzigingen in min en in meer waarvan de belangrijkste zich voordoen bij de posten:

— «Levensmiddelen en allerhande kesten in verband met de voeding» (-) 4 325 000 frank: verhoging ten einde de in 1970 uitgestelde aankoop van rantsoenen geconditioneerde reservelevensmiddelen te kunnen verwezenlijken;

— «Scheikundige producten, reüligings- en onderhoudsprodukten» (+9432 000 frank: verhoging die hoofdzakelijk voortvloeit uit het onontbeerlijk terug op peil brengen van sommige voorraden bij de Luchtmacht, alsook uit de merklijke prijsstijging van bepaalde produkten).

Art. 12.03. - Onderhoudsuitgaven oen, lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. -- Huur (van roerende goederen, met inbegrip van de mechnopreliëke installaties. -, Publikaties door het Departement.

12.03.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur,

Classificatie economique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	23957000	25045000	20802000	Algemene werkingkosten ... 121

Le montant de 23957000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit:

Abonnements aux journaux et publications officielles	F 1 500 000
Impressions tirées à part, photocopies, etc.	515 000
Fonctionnement des commissions (location de machines à écrire, fournitures de bureau, etc.)	3000
Fournitures de bureau	100 000
Location de machines mécanographiques, électroniques, etc.	1719 1000
Entretien du mobilier	80 000
Entretien du matériel anti-incendie	10 000
Entretien des machines de bureau	100 000
Distinctions honorifiques	3000
Reliures	350 000
Renouvellement d'ouvrages et publications	310 000
Entretien de l'hôtel ministériel	75 000
Entretien ordinaire des bâtiments et installations	330 000

Total de l'article 12.03.1 ... F 23957000

12.03.2. Forces armées.

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 23957 000 frank verdeelt zich als volgt:

Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties	F 1 500 000
Drukwerken, overdrukken, fotocopieën, enz.	515 000
Werkzaamheden van de commissies (huur van schrijfmachines, kantoorbenodigdheden, enz.)	3000
Kantoorbenodigdheden	400 000
Huur van mechanografische, elektronische machines, enz.	1719 1000
Onderhoud van het meubilair	80 000
Onderhoud van het brandwer-materieel	10 000
Onderhoud van de kantoor-machines	100 000
Eervolle onderscheidingen	3000
Inbindingen	350 000
Vernieuwing van werken en publikaties	310 000
Onderhoud van de ministeriële ambtswoning	75 000
Gewoon onderhoud van de gehouwen en installaties	330 000

Totaal van artikel 12.03.1 ... fi 23957000

12.03.2. Krijgsmacht,

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	23957000	25045000	20802000	Algemene werkingkosten ... 121

Le montant de 22060.3 000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit :

Fournitures classiques	...	F	960000
Abonnements aux journaux et publications officielles,	...		842 000
Impressions, tirés à part et photocopies	...		3968000
Fournitures de bureau	...		3265000
Location de machines mécanographiques, électroniques, etc.	...	100	273000
Entretien du mobilier	...		2100 000
Entretien du matériel anti-incendie	...		12100000
Entretien des machines de bureau	...		3911000
Entretien de l'outillage et de machines-outils	...		300J 1000
Reliures	...		376000
Renouvellement d'ouvrages et publications	...		1500 000
Renouvellement des ouvrages classiques	...		2473000
Entretien des chiens de garde	...		29000
Entretien du matériel de cuisine et de réfectoire	...		5469000
Entretien ordinaire des bâtiments et installations (entretien incombant à l'occupant)	...		46000 000
Entretien du matériel mécanographique	...		850000
Frais accessoires en rapport avec les marchés, (frais de publications, timbres de licence, formulaires, licences, etc.)	...		360' 000
Dépenses diverses relatives à la sécurité, l'hygiène et l'embellissement des lieux de travail	...		400000
Publications effectuées par le Département	...		5416000

Total de l'article 12.03.2 ... F 220603000

Ce crédit se répartit comme suit, au sein des Forces armées:

Force terrestre	...	F	122 655 000
Force aérienne	...		33784000
Force navale	...		14 293 000
Unités et organismes communs aux Forces	...		49871 000

Total ... F 220603000

La SOMME des crédits sollicités en 1971 pour les dépenses relevant du présent article 12.03 s'élève à 244560 000 francs, soit une augmentation de 28 365 000 francs par rapport à la somme des crédits correspondants de 1970.

Cette augmentation est la résultante de diverses modifications en plus et en moins dont les principales concernent les postes:

- «Location de machines mécanographiques, électroniques, etc.» (+ 17 657 000 francs: augmentation résultant de la location de machines supplémentaires, de la liaison au réseau de téléprocessing des services logistiques importants et de la mise en service au cours de l'année 1970 du centre de traitement de l'information pour la logistique de la Force terrestre);
- «Entretien ordinaire des bâtiments et installations » (+6 CXJ000 de francs: cette augmentation résulte, d'une part, du fait que, de plus en plus, il doit être fait appel à des liers pour l'entretien et, d'autre part, de l'influence de la hausse de l'indice des prix à la consommation sur les contrats d'entretien),

Art. 12.01. -- Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.E.P.

Classification économique	1971	1970	1969	Classification
12! Dépenses générales de fonctionnement.	110000000	130000 000	110 000000	Algemene werkingskosten 121

Le montant de 130000000 de francs sollicite pour 1971 se répartit comme suit :

Ministère et Services de l'Administration centrale	...	F	200 000
Forces armées :			
-- Force terrestre...	...	F	7967-1000
-- Force aérienne	...		35 056 000
-- Force navale	...		~ 038 000
-- Unités et organismes communs aux Forces	...		11032000
			129800 000

Total de l'article 12.04 ... F 130 000 000

Le crédit sollicité pour 1971 est maintenu à la hauteur des besoins estimés pour 1970.

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 220 603 000 frank verdeelt zich als volgt:

Klasbehoeften	...	F	960 000
Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties	...		842 000
Drukwerken, overdrukken en fotocopieën	...		3.968000
Kantoorbenodigdheden	...		3265000
Huur van mechanografische, elektronische machines, enz.	...		100273000
Onderhoud van het meubilair	...		2100 000
Onderhoud van het brandweermaterieel	...		12100000
Onderhoud van de kantoor machines	...		3911000
Onderhoud van het gereedschap en de werktuigmachines	...		30011000
Inbindingen	...		376000
Vernieuwing van werken en publikaties	...		1500000
Vernieuwing van de klasboeken	...		2473000
Onderhoud van de waakhonden	...		29000
Onderhoud van het keuken- en eetzaalmaterieel	...		5469000
Gewoon onderhoud der gebouwen en installaties (onderhoud ten laste vallend van de bewoner)	...		46000 000
Onderhoud van het mechanografisch materieel	...		850 000
Bijkomende uitgaven met betrekking tot de overeenkomsten (publikatiekosten, vergunningsrecht, formulieren, vergunningen, enz.)	...		360 000
Allerhande uitgaven voor de veiligheid, de hygiëne en de verfraaiing der werkplaatsen	...		400000
Door het Departement uitgevoerde publikaties	...		5416000

Totaal van artikel 12.03.2 ... F 22060.3000

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmachtdelen :

Landmacht	...	F	122655000
Luchtmacht	...		33784000
Zeemacht	...		14293000
Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten	...		49871 000

Totaal ... F 220603 000

De som van de voor 1971 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel 12.03 aanrekenbare uitgaven beloopt 244 560 000 frank, hetzij een vermeerdering van 28365000 frank in vergelijking met de som van de overeenstemmende kredieten van 1970.

Deze vermeerdering is het resultaat van verschillende wijzigingen in min en in meer waarvan de voornaamste zich voordoen bij de posten :

- «Huur van mechanografische, elektronische machines, enz.» (+ 17657000 frank: verhoging die voortvloeit uit het in huur nemen van supplementaire machines, de aansluiting op het teleprocessing-net van de belangrijke logistieke diensten en het in dienst nemen in de loop van het jaar 1970 van het centrum voor de verwerking van de informatie voor de logistiek van de Landmacht);
- «Gewoon onderhoud der gebouwen en installaties » (+ 6000 000 hank: deze verhoging vloeit enerzijds voort uit het feit dat voor het onderhoud meer en meer op derden een beroep moet worden gedaan en is anderzijds het gevolg van de verslaving van de stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen op de onderhoudscontracten).

Art. 12.04. - V.1ste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 130 000 000 frank verdeelt zich als volgt :

Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur	...	F	200 000
Krijgsmacht :			
-- Landmacht	...	F	79674 000
-- Luchtmacht	...		3.5056 000
-- Zeemacht	...		1038000
-- Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten	...		11 032 000
			129800 000

Totaal van artikel 12.04 ... F 130000000

Het voor 1971 aangevraagd krediet wordt behouden op het niveau van de voor 1970 aangevraagde behoefte.

Art. 12,05. - *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12,05. - *Bureaubenodigheden, papier, drukwerk, klink, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het G.B.B.*

Classification économique	1970	1971	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	29309000	27 071000	27070000	Algemene werkkosten ... 121

Le montant de 29309000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit:

Ministère et Services de l'Administration centrale ... 11 3695000

Forces armées:

- Force terrestre	F 16055000
- Force aérienne	2695000
- Force navale	1384000
- Unités et organismes communs aux Forces	5480000
Total	25614000

Total de l'article 12,05 ... F 29309000

L'augmentation de 2238000 francs par rapport au crédit correspondant de 1970 constitue une adaptation du crédit aux besoins, compte tenu de la hausse générale des prix des fournitures de bureau.

Art. 12,10. - *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, le transport des familles en Allemagne, les indemnités de déplacement allouées à certains membres de la famille de militaires gravement malades ou accidentés ou de militaires décédés et les créances arriérées relatives aux indemnités pour dégâts matériels).*

12,10,1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Classification économique	1970	1971	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5 308 000	3 793 000	3 368 000	Algemene werkkosten ... 121

Le montant de 5 308 000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit:

Frais de changement de résidence	F 60000
Indemnité pour frais de tenue et d'équipement	992 000
Frais de logement de militaires soldés	1000
Missions et déplacements à l'intérieur du pays:	
- indemnités	958 000
- frais de transport	220000
Missions et déplacements à l'étranger:	
- indemnités	279000
- frais de transport	70 000
Cours et stages à l'étranger	10000
Frais de réception et de représentation	180 000
Allocations aux officiers du Secrétariat administratif et technique	318 000
Indemnités pour réparation des dommages matériels causés aux membres du personnel du Département, victimes d'accidents ou d'événements partiels, alors qu'ils sont en service; en cas de décès, paiement de ces indemnités aux membres de la famille de la victime	1200 000
Intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux	1020 000

Total de l'article 12,10,1 ... F 5308000

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 29309 000 frank verdeelt zich als volgt:

Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur ... F 3 695 000

Krijgsmacht:

- Landmacht	F 16 055 000
- Luchtmacht	2695 000
- Zeemacht	1384000
- Gemeenschappelijke eenheden en magistralen van de Strijdkrachten	5480 000
Totaal	25614 000

Totaal van artikel 12,05 ... F 29309000

De vermeerdering van 2238 000 frank in vergelijking met het overeenstemmend krediet van 1970 is een aanpassing van het krediet aan de behoeften, rekening gehouden met de algemene prijsstijging van de kantoorbenodigdheden.

Art. 12,10. - *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor onverklaarbare lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements, van het vervoer der families in Duitsland, de vergoedingen voor de reiskosten toegekend aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn en de achterstallige schuldvergoedingen betreffende de vergoedingen voor materiële schade).*

12,10,1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Classification économique	1970	1971	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5 308 000	3 793 000	3 368 000	Algemene werkkosten ... 121

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 5308 000 frank verdeelt zich als volgt:

Kosten wegens verandering van standplaats	F 60 000
Vergoeding voor kledij en onderhoud van uitrusting	992 000
Huisvestingskosten van soldijtrekkende militairen	1000
Zendingen en verplaatsingen in het binnenland:	
- vergoedingen	958000
- vervoerkosten	220 000
Zendingen en verplaatsingen in het buitenland:	
- vergoedingen	279 000
- vervoerkosten	70 000
Cursussen en stages in het buitenland	10 000
Receptie- en representatiekosten	180 000
Toelagen aan de officieren van het administratief en technisch Secretariaat	318000
Vergoedingen tot herstel van stoffelijke schade berokkend aan in dienst zijnde personeelsleden van het Departement, slachtoffers van ongevallen of van bijzondere gebeurtenissen; in geval van overlijden, betaling van deze vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer	1 200 000
Bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementskosten	1020000

Totaal van artikel 12,10,1 ... F 5308 000

12,10,2. Forces armées,

12,10,2. Krijgsmacht.

Classification économique	1970	1971	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	~59 340 000	4~01'17000	415629000	Algemene werkkosten ... 121

Le montant de 459344000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit:

Frais de changement de résidence	F	6285000
Indemnité pour frais de tenue et d'équipement		44611000
Frais de logement de militaires soldés		19000
Allocation de logement		2561000
Indemnité kilométrique pour l'usage, en mission de service, d'un véhicule personnel à moteur		7 150 000
Missions et déplacements à l'intérieur du pays;		
- indemnités		163 443 000
- frais de transport		42990000

Missions et déplacements à l'étranger:

- indemnités		112582000
- frais de transport		6090000

Cours et stages à l'étranger:

- indemnités		27479000
- frais de transport		1990000

Indemnité spéciale aux militaires appointés en service dans les Q.G., E.M. et organismes interalliés installés sur le territoire national		12491000
--	--	----------

Complément d'indemnité aux titulaires de certaines hautes fonctions au sein de Q.G., E.M. et organismes interalliés installés sur le territoire national		715000
---	--	--------

Frais de réception et de représentation		1 908 000
--	--	-----------

Frais résultant de la présence d'autorités belges ou étrangères il des exercices ou à des manœuvres		300000
--	--	--------

Intervention de l'Etat dans les frais supplémentaires supportés par certains militaires pour l'instruction d'enfants qui sont à leur charge		8000 000
--	--	----------

Indemnités pour frais de déplacement à certains membres de la famille de militaires gravement malades ou accidentés ou de militaires décédés		245 000
---	--	---------

Frais de transport, d'invalides militaires du temps de paix hospitalisés dans des formations hospitalières militaires ou dans des établissements civils		5000
--	--	------

Intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux		20480 000
--	--	-----------

Total de l'article 12.10.2 F 459344000

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées;

Parce terrestre	F	218137000
Force aérienne		140971000
Force navale		29400 000
Unités et organismes communs aux Forces		70 836 000

Total F 459344 000

La somme des crédits sollicités en 1971 pour les dépenses relevant du présent article 12.10 s'élève à 464.652 000 francs, soit une augmentation de 20712000 francs par rapport au montant des crédits ajustés de 1970.

Cette augmentation résulte de diverses modifications en plus et en moins dont les plus importantes concernent les postes :

«Missions et déplacements à l'intérieur du pays» (+ 12 309 000 francs: majoration résultant principalement de la hausse de l'indice des prix à la consommation et accessoirement de l'augmentation des tarifs voyageurs des chemins de fer);

«Intervention de l'Etat dans les frais supplémentaires supportés par certains militaires pour l'instruction d'enfants qui sont à leur charge» (+7999000 francs: l'augmentation du crédit sollicité à ce poste résulte du fait que la réalisation de cette dépense, pour laquelle en 1970 seul un crédit de principe de 1 000 francs avait été prévu, n'est envisagée qu'en 1971).

Art. 12.11. -- Dépenses de formation professionnelle.

12.11.1. Ministère et Services de l'Administration centrale,

Het voor 1971 aangevraagd bedrag Van 459344 000 frank verdeelt zich als volgt :

Kesten wgens verandering van standplaats	F	6285000
Vergoeding voor kledij en onderhoud van uitrusting		44611000
Huisvestingskosten van soldijtrekkende militairen		19 000
Huisvestingsstoelagen		2561000
Kilometervergoeding voor het gebruik in dienstopdracht, van een eigen motorvoertuig		7150 000
Zendingen en verplaatsingen in het binnenland :		
- vergoedingen		163443000
- vervoerkosten		42990 000

Zendingen en verplaatsingen in het buitenland:

- vergoedingen		112582000
- vervoerkosten		6090 000

Cursussen en stages in het buitenland:

- vergoedingen		27479000
- vervoerkosten		1990000

Bijzondere vergoeding aan weddetrekkende militairen in dienst bij intergeallieerde H.K., staven en organismen die op Belgisch grondgebied gevestigd zijn		12491000
---	--	----------

Bijkomende vergoeding aan bepaalde hoge functionarissen van intergeallieerde H.K., staven en organismen die op Belgisch grondgebied gevestigd zijn		715000
---	--	--------

Receptie- en representatiekosten		1908000
---	--	---------

Kosten voortspruitend uit de aanwezigheid van Belgische of vreemde autoriteiten op oefeningen of op manoeuvres.		300000
--	--	--------

Staatsbijdrage in de bijkomende kosten die sommige militairen te dragen hebben voor het onderwijs van kinderen die zij tot hun last hebben		8 000000
---	--	----------

Vergoedingen voor verplaatsingskosten aan sommige familiesleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen aloverleden zijn		245000
---	--	--------

Vervoerkosten van militaire Invaliden in vredetijd, opgenomen in militaire of burgerlijke hospitalen		5000
---	--	------

Bijdrage van de Staat aan werkgever in de prijs van de sociale abonnementen		20480 000
--	--	-----------

Totaal van artikel 12.10.2 F 459344 000

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmachtdelen :

Landmacht	F	218137000
Luchtmacht		140971000
Zee-macht		29400 000
Gezamenlijke eenheden en organismen van de Surijdkrachten		70836 000

Totaal F 459344 000

De som van de voor 1971 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel 12.10 aanrekenbare uitgaven beloopt 464652000 frank, hetzij een verhoging van 20 712 000 frank in vergelijking met de som van de overeenstemmende aangepaste kredieten van 1970.

Deze vermeerdering vloeit voort uit verschillende wijzigingen in min en in meer waarvan de belangrijkste betrekking hebben op de posten :

« Zendingen en verplaatsingen in het binnenland » (+ 12 309 000 frank; verhoging die hoofdzakelijk voortvloeit uit de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en in mindere mate uit de stijging van de reizigerstarieven van de spoorweg);

« Staatsbijdrage in de bijkomende kosten die sommige militairen te dragen hebben voor het onderwijs van kinderen die zij tot hun last hebben » (+7 999 000 frank: de verhoging van het op deze post aangevraagde krediet vloeit voort uit het feit dat de realisatie van deze uitgave, waarvoor in 1970 slechts een principieel krediet van 1 000 frank voorzien was, pas in 1971 in het vooruitzicht wordt gesteld).

Art. 12.11. -- Uitgaven voor beroepsopleiding.

12.11.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Classification	Economique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121	Dépenses générales de fonctionnement.	35 000	35000	20000	Algemene werktijdskosten 121

Le montant de 35 000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit :

Frais de scolarité des militaires ou agents civils désignés pour suivre des cours ou effectuer des stages à l'étranger ou en Belgique. F	10000
Frais de participation à des cours, conférences, colloques, congrès, séminaires, etc.	25000
Total de l'article 12.1.1 F	35000

12.11.2. Forces armées.

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 35000 frank verdeelt zich als volgt :

Schoolgeld van de militairen of de burgerlijke ambtenaren aangeduid om in het buitenland of in België leerqanqcn te volgen of stages te doen fi	10000
Kesten van deelname aan cursussen, conferenties, colloquia , congressen, seminaries, enz.	25 000
Totaal van artikel 12.1U F	35 000

12.11.2. Krijgsmacht.

Classification économique	1971	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	20 428 000	75401000	20490000
			Algemene werkingskosten 121

Le montant de 20 428 000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit :

Frais de scolarité des militaires ou agents civils désignés pour suivre des cours ou effectuer des stages à l'étranger ou en Belgique F	19691000
Organisation de cours spéciaux	14000
Frais de participation à des cours, conférences, colloques, congrès, séminaires, etc.	723000
Total de l'article 12.11.2 F	20428 000

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées :

Force terrestre F	1338000
Force aérienne	16700000
Force navale	1653 000
Unités et organismes communs aux Forces	737000
Total F	20428000

La somme des crédits sollicités en 1971 pour les dépenses relevant du présent article 12.11 s'élève à 20463000 francs, soit une diminution de 54 973000 francs par rapport à la somme des crédits correspondants de 1970.

Cette réduction concerne essentiellement le poste "Frais de scolarité du personnel désigné pour suivre des cours et effectuer des stages à l'étranger ou en Belgique" (-54897000 francs : diminution due au fait que les cours de conversion, donnés en France, à du personnel de la Force aérienne en vue de la mise en service des avions Mirage, seront pratiquement terminés à la fin de 1970).

Art. 12.12. - Autres menues dépenses d'administration.

12.12.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	15000	45 aDO	15000	Algemene werkingskosten 121

Le montant de 45000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit :

Lavand' du hqnc dans des établissements civils F	30000
Frais d'actes d'état civil de trinitaires résidant à l'étranger et frais pour photos	5000
Dépenses imprévues non libellées au budget	10000
Total de l'article 12.12.1 fi	15000

12.12.2. Forces armées.

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 15 000 frank verdeelt zich als volgt :

Wassen van het linnen in hurge rlijke inrichtingen fi	30 000
Kesten voor acten van de burgerlijke stand van in de vr-cemde vcrbillycnde militairen en kos.c n voor Foto's.	5000
Onvoorziene uitgaven niet vermeld in de begroting	10 000
Totaal van artikel 12.12.1 F	45 000

12.12.2. Krijgsmacht.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	19896000	16645000	16 710 000	Algemene werkingskosten 121

Le montant de 19896000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit:

Frais de documentation	F 15617000
Réalisation de brochures par des entreprises privées	600 000
Puis d'actes d'état civil de militaires résidant à l'étranger et frais pour photos	40000
Travaux de calcul effectués par machines électroniques (y compris les droits d'utilisation et d'acquisition de copies de programmes de calculs)	950000
Frais de participation à l'Association de l'Europe occidentale pour la psychologie aéronautique	2000
Frais d'inscription à l'Ordre des Architectes	90000
Frais d'inscription à l'Ordre des Médecins et à l'Ordre des Pharmaciens	7 000
Dépenses d'éducation générale (visites guidées, musées, conférences en ville, concerts, théâtre, etc.)	2540000
Dépenses imprévues non libellées au budget	50000
Total de l'article 12.12.2	F 19896000

Ce crédit se répartit comme suit, au sein des Forces armées:

Force terrestre	F —
Force aérienne	2000
Force navale	—
Unités et organismes communs aux Forces	19894000
Total	F 19896 000

La somme des crédits sollicités en 1971 pour les dépenses relevant du présent article 12.12 s'élève à 19941000 francs, soit une augmentation de 3 251 000 francs par rapport à la somme des crédits correspondants de 1970,

Cette augmentation résulte de diverses modifications dont les plus importantes concernent les postes suivants:

- «Frais de documentation» (+501 000 francs: augmentation par suite de la hausse des prix);
- «Travaux de calcul effectués par machines électroniques» (+590000 francs: augmentation justifiée par la nécessité de confier à des tiers des travaux de calcul volumineux, en raison de l'insuffisance des possibilités propres);
- «Dépenses d'éducation générale» (+1 940 000 francs: cette augmentation découle principalement du souci d'organiser les loisirs des troupes qui, à l'occasion d'exercices et de missions, se trouvent à l'étranger, et, dans une mesure moindre, de la création d'un centre d'information dans chaque quartier des Forces armées).

Art. 12.13. - Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. - Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui,

12.13.2, Forces armées.

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 19896000 frank verdeelt zich als volgt:

Documentatiekosten	fi 15617000
Verwezenlijking van brochures door privé-bedrijf	600000
Kosten voor akten van de burgerlijke stand van in de vreemde verblijvende militairen en kosten voor foto's	10000
Berekeningen uitgevoerd door elektronische machines (inbegrepen het gebruiks- en inhuurrecht van de kopieën der berekeningsprogramma's)	950 000
Kosten voor deelname in de Westeuropese Vereniging voor luchtvaartpsychologie	2000
Inschrijvingskosten bij de Orde der Architecten	90000
Inschrijvingskosten bij de Orde der Geneesheren en bij de Orde der Apothekers	7000
Uitgaven in verband met de algemene opvoeding (geleide bezoeken, musea, voordrachten in de stad, concerten, schouwburgen, enz.)	2540000
Onvoorziene uitgaven niet vermeld in de begroting	50 000
Totaal van artikel 12.12.2	F 19896000

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmachtdelen:

Landmacht	F —
Luchtmacht	2000
Zeemacht	—
Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten	19 894 000
Totaal	F 19896000

De som van de voor 1971 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel 12.12 aanrekenbare uitgaven beloopt 19 941 000 frank, hetzij een vermeerdering van 3251 000 frank in vergelijking met de som van de overeenstemmende kredieten van 1970,

Deze vermeerdering vloeit voort uit verschillende wijzigingen waarvan de voornaamste de hierna vermelde posten betreffen:

- «Documentatiekosten» (+501 000 frank: verhoging als gevolg van de prijsstijging);
- «Berekeningen uitgevoerd door elektronische machines» (+590 000 frank: verhoging verantwoord door de noodzaak om vanrijke berekeningen aan derden toe te vertrouwen, om reden van de ontoereikendheid van de eigen mogelijkheden);
- «Uitgaven in verband met de algemene opvoeding» (+1 940 000 frank: deze verhoging vloeit hoofdzakelijk voort uit de bezorgdheid voor ontspanning te zorgen van de troepen die zich naar aanleiding van oefeningen en opdrachten, in het buitenland bevinden en, in mindere mate, uit de oprichting van een informatiecentrum in elk kwartier van de Belgische Strijdkrachten in Duitsland);

Art. 12.U. -- Huur van ontoerende goederen voor de verschillende dienden van het Departement. -- Belastingen slaande op de goederen van het Rijk of door hem gehaald.

12.13.2. Krijgsmacht.

Classificatie	économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
122	Location de bâtiments et terrains.	F 5511000	5 3618000 (630000)	5218000 (138 000)	Huur van gebouwen en gronden ... 122

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées:

Force terrestre	F 2 605 000
Force aérienne	2086000
Force navale	231 000
Unités et organismes communs aux Forces	586000
Total	F 5510000

Le montant de 5511000 francs sollicité pour 1971 au présent article se rapporte à des locations de biens immobiliers, ainsi qu'à toutes les autres dépenses connexes.

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmachtdelen:

Landmacht	F 2608000
Luchtmacht	2086000
Zeemacht	231000
Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten	586000
Totaal	F 5511000

Het voor 1971 op dit artikel aangevraagd bedrag van 5511 000 frank heeft betrekking op huuropdrachten van onroerende goederen, alsook op alle andere hijsbehorende uitgaven.

Art. 12.20. - Groot onderhoud der gebouwen (pro memorie).

Art. 12.20. - Groot onderhoud der gebouwen (pro memorie).

Classification économique	1971.	1970	1969	Economische classificatie	
124 Dépenses à des fins spécifiquement militaires.	---	99673000 (2362 000)	115170 000	Specifieke uitgaven voor militaire doeleinden.	121

En 1971, toutes les dépenses de gros entretien des bâtiments militaires sont prises en charge par le titre II (dépenses extraordinaires), alors qu'en 1970 la plupart d'entre elles relevaient encore du présent article.

In 1971 vallen al de uitgaven voor groot onderhoud van de militaire gebouwen ten laste van titel II (buitengewone uitgaven), daar waar in 1970 het merendeel van die uitgaven nog op dit artikel werd aangerekend.

Art. 12.21. - Dépenses de matériel et autres dépenses de fonction. nement résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de [otées belges su. le territoire de la République fédérale d'Allemagne (y compris les salaires de la main-d'œuvre civile).

Art. 12.21. - Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkings- uitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek (met inbegrip van de lonen van de burgerlijke werkrachten).

Classification économique	1971.	1970	1969	Economische classificatie	
124 Achats à des fins spécifiquement militaires.	11120000	207551000	531906 000	Specifieke aankopen voor militaire doeleinden.	121

Le montant de 112 000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit:

Frais de réception et de représentation	F 310000
Entretien du mobilier	la 000 000
Travaux et matériel de télécommunication	810000
Total de l'article 12.21	F 11120000

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 112 000 frank verdeelt zich als volgt:

Receptie- en representatiekosten	F 310 000
Onderhoud van het meubilair	10 000 000
Telecommunicatiewerken en -materieel	810 000
Totaal van artikel 12.21	F 11 120 000

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées:

Force terrestre	F 9820000
Force aérienne	1300000
Total	F 11 120 000

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmacht delen:

Landmacht	F 9 820 000
Luchtmacht	1 300 000
Totaal	F 11 120 000

La diminution de 196431000 francs du crédit sollicité pour 1971 par rapport au crédit correspondant de 1970 résulte du fait qu'une part encore plus importante des dépenses relevant normalement de cet article est prise en charge par le titre II - Dépenses extraordinaires.

De vermindering met 196431000 frank van het voor 1971 aangevraagd krediet ten opzichte van het overeenstemmend krediet voor 1970 vloeit voort uit het feit dat een nog groter gedeelte van de uitgaven, die normaal onder dit artikel voorkomen, ten laste genomen wordt door titel II - Buitengewone uitgaven.

Art. 12.22. - Utilisation des moyens de transport terrestre, maritime, fluvial et aérien, propriété de l'Etat (y compris les pièces de rechange) et éventuellement loués. (Toute dépense relative à l'utilisation de ces moyens de transport, de leurs composants et accessoires, peut être prise en compte de l'année budgétaire à laquelle elle se rapporte: le solde disponible à la clôture de l'année budgétaire peut être reporté aux années suivantes.)

Art. 12.22. - Uitgaven in verband met het gebruik (134) veruormiddelen te land, te water en in de lucht, eigendom Viln de Stee: (de vervangstukken inbegrepen) en eventueel gehuurd. (Zonder rekening te houden met het begrotingsjaar waarop ze betrekking heeft, mag elke uitgave in verband met het gebruik van deze vervoermiddelen, van hun onderdelen en bijhorigheden, hierop aangerekend worden: het bij de afsluiting van het begrotingsjaar beschikbare saldo mag naar de volgende jaren overgebracht worden.)

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie	
124 Achats à des fins spécifiquement militaires.	3081 932 000	1956035000	3 021 323 000	Specifieke aankopen voor militaire doeleinden.	124

Le montant de 3 081 932 000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit:					
Voitures du Ministre et du Chef de Cabinet	F 2 000 000				
Carburants, lubrifiants et ingrédients pour véhicules automoteurs	155261000				
Carburants, lubrifiants et ingrédients pour avions et hélicoptères	956604000				
Carburants, lubrifiants et ingrédients pour matériel naval	13300000				
Entretien du matériel volant	1228381000				
Entretien du matériel naval et du matériel d'équipement naval	90 261000				
Entretien des véhicules de combat	243670 000				
Entretien des véhicules de transport	375170 000				
Entretien des véhicules de génie	11 535000				
Location de moyens de transport	la 500 000				
Total de l'article 12.22	F 3 081 932 000				

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 3 081 932 000 frank verdeelt zich als volgt:					
Auto's van de Minister en van de Kabinetschef	F 250 000				
Motorbrandstoffen, smeerstoffen en ingrediënten voor autovoertuigen	155261000				
Motorbrandstoffen, smeerstoffen en ingrediënten voor vliegtuigen en helikopters	956601000				
Motorbrandstoffen, smeerstoffen en ingrediënten voor zeevaartmaterieel	13300 000				
Onderhoud van het vliegmatériel	1228381000				
Onderhoud van het zeevaartmaterieel en van het scheepvaarttoerustingsmaterieel	90 261000				
Onderhoud van de gevechtswagens	213670 000				
Onderhoud van de transportvoertuigen	375170 000				
Onderhoud van de genievoertuigen	11 535 000				
Huur van vervoermiddelen	la 500 000				
Totaal van artikel 12.22	F 3 081 932 000				

Ce crédit se répartit comme suit:

Ministère et Services de l'Administration centrale, F	250 000
Force terrestre	771822 000
Force aérienne	2189241000
Force navale	120219 000
Unités et organismes communs aux Forces	3400000
Total F	3 084932000

L'augmentation de 128897000 francs des crédits sollicités en 1971 pour les dépenses relevant du présent article 12,22, par rapport aux crédits correspondants de 1970, résulte de diverses modifications en plus et en moins dont la principale concerne le poste « Entretien du matériel volant » (+121 564 000 francs: cette majoration est due essentiellement à la hausse sensible des prix en matière de révisions, de réparations et d'achat de pièces de rechange et également au vieillissement de certains types d'avions, ce qui rend leur entretien plus onéreux),

Art. 12,23. - *Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale (munitions d'entraînement, entretien de l'armement, du matériel électronique, de transmission et de chiffrement, fournitures effectuées par des pharmaciens civils ou agréés, prothèses dentaires et chirurgicales, voitures pour invalides, etc.). (Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles.) (Y compris les dépenses d'années antérieures)*

12.23.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
124 Achats à des fins spécifiquement militaires.	2 221 000	2 205 000	2 182 000	Specifieke aankopen voor militaire doeleinden. 124

Le montant de 2221 000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit:

Produits pharmaceutiques F	1000000
Produits radiographiques, photographiques et cinématographiques	436000
Entretien du matériel psychotechnique et de laboratoire	5000
Transports généraux et titres de transport	780000
Total de l'article 12,23.1 F	2221000

12.23,2 Forces armées.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
124 Achats à des fins spécifiquement militaires.	1 143 713 000	1 123 808 000 (57265 000)	1 105 025 000 (2805 000)	Specifieke aankopen voor militaire doeleinden. 124

Le montant de 1 143 713 000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit:

Munitions pour l'entraînement, y compris les munitions expérimentales, explosifs et accessoires F	268831000
Engins guidés d'entraînement	15000000
Produits pharmaceutiques	113 000 000
Produits divers destinés aux formations sanitaires	1000000
Fournitures effectuées par des pharmaciens civils ou agréés	13 000 000
Piles sèches	4595000
Produits radiographiques, photographiques et cinématographiques	23571000
Matières premières et petit matériel destinés à la formation professionnelle des volontaires et à l'éducation professionnelle et culturelle des miliciens	175 000
Cartes terrestres, aéronautiques et marines et publications nautiques	3805 000
Entretien de l'armement	31 720 000
Entretien du matériel électronique, de transmission et de chiffrement	96 685 000
Entretien du matériel et des matériels du matériel	1 141 000

Dit krediet verdeelt zich als volgt:

Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur ... F	250000
Landmacht	771822 000
Luchtmacht	2189241000
Zeemacht	120 219 000
Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten	3400 000
Totaal F	3 084932 000

De vermeerdering met 128897000 frank van de voor 1971 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel 12,22 aanrekenbare uitgaven, in vergelijking met de overeenstemmende kredieten van 1970, vloeit voort uit verschillende wijzigingen in min en in meer waarvan de belangrijkste zich voordoet bij de post « Onderhoud van het vliegmatériel » (+ 121 564 000 frank: verhoging die essentieel te wijten is aan sterke prijsstijgingen inzake revlles, herstellingen en aankoop van wisselstukken, alsook aan de veroudering van sommige vliegtuigtypen waardoor uiteraard hun onderhoud duurder uitvalt),

Art. 12,23. - *Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landverdediging (oefenmuntie, onderhoud van de bewapening, van het elektronisch materieel, van het transmissie- en cijferingsmaterieel, leveringen" gedoch door burgerlijke of aangenomen apothekers, tend- en heelkundige protheses, wagentjes oot inoeliden, enz.). (De kosten voor gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp uitgaven van provisionele voorschotten.) (Met inbegrip van de uitgaven van vroegere jaren.)*

12.23.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 2 221 000 frank verdeelt zich als volgt:

Farmaceutische produkten F	1000 000
Radiografische, fotografische en cinematografische produkten	436000
Onderhoud van het psychotechnische en laboratoriummatériel	5000
Algemeen vervoer en vervoerbcwijzen	780 000
Totaal van artikel 12,23.1 F	2221000

12.23.2. Krijgsmacht.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
124 Achats à des fins spécifiquement militaires.	1 143 713 000	1 123 808 000 (57265 000)	1 105 025 000 (2805 000)	Specifieke aankopen voor militaire doeleinden. 124

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 1 143 713 000 frank verdeelt zich als volgt:

Oefenmuntie, met inbegrip van oefenmuntie, springstoffen en toebchoren F	268831000
Gecleide tulgen voor oefeningen	15 000 000
Farmaceutische produkten	113 000 000
Allehande produkten voor de sanitaire inrichtingen.	1000 000
Leveringen gedaan door burgerlijke of aangenomen apothekers	13 000 000
Droge batterijen	1595 000
Radiografische, fotografische en cinematografische produkten	23571000
Grondstoffen en klein materieel bestemd voor de beroepsvorming van de vrijwilligers (-11 voor de beroeps- en culturele opvoeding van miliciens	175 000
Land-, luchtvaart- en zeevaart- en zeevaartpublicaties	3805 000
Onderhoud van de bewapening	31720000
Onderhoud van het elektronisch materieel en van het transmissie- en cijferingsmaterieel	96 685 000
Onderhoud van het geniesmaterieel en van de geniesmateriaten	3435 000

Entretien de l'équipement	17357000	Onderhoud van de uitrusting	17357000
Entretien du couchage	531000	Onderhoud van de nachtequorwerpen	531000
Entretien du matériel d'éducation physique et de sport	655000	Onderhoud van het materieel voor lichamelijke opvoeding en van het sportmaterieel	655000
Entretien du matériel hospitalier et médico-chirurgical	3420000	Onderhoud van het hospitalmaterieel en van het medisch en heelkundig materieel	3420000
Entretien du matériel de chemin de fer	1 540 000	Onderhoud van het spoorwagematerieel	1 540 000
Entretien du matériel didactique et du matériel classique	3481 000	Onderhoud van het didactisch materieel en van het klasmaterieel	3481000
Entretien du matériel N.B.e.	1 650000	Onderhoud van het N.B.G.-materieel	1650 000
Entretien du matériel photographique et cinématographique	3968000	Onderhoud van het fotografisch en cinematografisch materieel	3968000
Entretien des engins guidés et de leur matériel de lancement	189875000	Onderhoud van de geleide tuiqen en Van hun lanceermaterieel	189875000
Entretien des matériels généraux (matériel électrique, de culte, psychotechnique, de laboratoire, de bibliothèque, de campement, météorologique, etc.)	21 184000	Onderhoud van het algemeen materieel (elektrisch materieel, materieel voor credienten, psychotechnisch materieel, laboratoriematerieel, bibliotheekmaterieel, kampeermaterieel, meteorologisch materieel, enz.)	21 181000
Transports généraux et circuits de transport (li compris l'étude et l'opération des transports militaires: exploitation du réseau militaire en temps de guerre).	154330 000	Algemeen vervoer en vervoerbewijzen (met inbegrip van de studie en de voorbereiding van het militair vervoer: exploitatie van het militair net in oorlogstijd)	154330 000
Utilisation d'installations étrangères	104 705000	Gebruik van vreemde installaties	101705 000
Frais de cours pour volontaires et miliciens	164000	Cursuskosten voor vrijwilligers en miliciens	164000
Organisation de compétitions sportives en Belgique, y compris celles organisées sous l'égide du Conseil international du sport militaire et participation à des compétitions sportives à l'étranger	3 168 000	Inrichting van sportmanifestaties in België met inbegrip van deze ingericht onder de bescherming van de Internationale Raad voor militaire sport en deelneming aan sportmanifestaties in het buitenland	3168000
Frais résultant de la pratique de l'natation	1991000	Kesten voortspruitend uit de beoefening van de zweruport	1 991 000
Frais résultant de revues, de cérémonies, etc.	697000	Kesten voortvloeiend uit wapenschouwingen, plechtigheden, enz.	697000
Hospitalisations dans des établissements civils	22 000000	Verplegingen in burgerlijke hospitalen	22 000000
Prothèses dentaires et chirurgicales, voitures pour invalides	7650 000	Tand- en heelkundige protheses, wagentjes voor invaliden	7650 000
Frais spéciaux pour funérailles de militaires appointés et agents civils du Département	710 DaO	Speciale begrafeniskosten voor weddetrekkende militairen en voor burgerlijke ambtenaren van het Département	710000
Frais de funérailles, y compris les frais spéciaux pour militaires non de carrière	640000	Begrafeniskosten, met inbegrip van de speciale kosten voor soldijtrekkende militairen en voor niet-beroepsmilitairen	640000
Wellare : tournées artistiques, séances de cinéma, matériel radiophonique, jeux pour cantines, etc. (crédit global pour l'ensemble du Département)	4200000	Welfare: rondreizen van kunstenaars, cinemavoorstellingen, radiomaterieel, spelen voor kantines, enz. (globaal krediet voor gans het Département)	1200000
Promotion du recrutement et manifestations d'information, relations avec la presse et relations publiques	8489000	Bevordering van de aanwerving en informatieve activiteit, betrekkingen met de pers en met het publiek	8489000
Frais de fonctionnement des bureaux des attachés militaires et des organismes militaires à l'étranger	12194000	Werkingskosten van de bureaus der militaire attachés en van de militaire organismen in het buitenland	12194000
Frais d'atterrissage	1000000	Landingkosten	1000 000
Frais de remorquage, de pilotage, de	500000	Sleep- en loedskosten, enz.	500 000
Frais résultant de croisières "U long cours	800000	Kosten voortvloeiend uit lange zecreizen	800 000
Emissions radiodiffusées et télévisées au profit des Forces armées	312000	Radio- en televisieuitzendingen ten voordele van de Strijdkrachten	312000
Dépenses de toute nature afférentes au perfectionnement volontaire des officiers de H-SErVe	175 000	Litgaven van alle aard in verband met de vrijwillige vervolmaking van de reservofficieren	175000
Installation de signaux géodésiques	10000	Oprichting van geodetische signalen	10000
Fastes régimentaires	1500000	Regimentsfeesten	1500 000
Total de l'article 12.23.2	F 1 143713 000	Totaal van artikel 12.23.2	F 1113713000
Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées:		Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmachtelen :	
Force terrestre	F 739479 000	Landmacht	F 739479 000
Force aérienne	326992 000	Luchtmacht	326992 000
Force navale	27136000	Zeemacht	27136 000
Unités et organismes communs aux Forces	50106 000	Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten	50 106000
Total	E 114371,000	Totaal	fi 1 113713 000

La somme des crédits sollicités en 1971 pour les dépenses relevant du présent article 12.23 s'élève à 1 145 931 000 francs, soit une augmentation de 199 210 000 francs par rapport à la somme des crédits ajustés correspondants de 1970.

Cette augmentation résulte de diverses modifications en plus ou en moins dont les plus importantes concernent les postes suivants:

« Munitions pour l'entraînement, etc. » (+ 14 307 000 francs) et « Engins guidés d'entraînement » (- 21 000 000 francs) : respectivement

De som van de voor 1971 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel 12.23 aan te rekenbare uitgaven beloopt 1 145 931 000 frank, hetzij een vermeerdering van 199 210 000 frank in vergelijking met de som van de overeenstemmende aangepaste kredieten van 1970.

Deze vermeerdering vloeit voort uit verschillende wijzigingen in min of in meer waarvan de belangrijkste zich voordoen bij de volgende posten:

« Oc lennuuine, enz. » (+ 14 307 000 frank) en « Geleide tuiqen voor oefeningen » (- 21 000 000 frank) : respectievelijk een verhoging en

tive me nt, une augmentation et une diminution qui se compensent partiellement et qui sont la conséquence de la variabilité des besoins en munitions d'exercice de l'un et l'autre type;

- ~ « Produits pharmaceutiques » (+11 270 000 francs: augmentation traduisant une consommation croissante de produits pharmaceutiques et, en particulier, de spécialités);
- « Entretien de l'armement » (+943 200 francs: cette augmentation a pour conséquence d'un accroissement important des besoins);
- « Entretien du matériel électronique, etc. » (-926 500 francs: cette diminution des frais d'entretien est la conséquence temporelle de la mise en service de nouveaux matériels);
- « Entretien des engins guidés, etc. » (+700 200 francs: augmentation due essentiellement à la hausse du coût des révisions);
- « Transports généraux et titres de transport » (+640 000 francs: cette majoration est due à divers facteurs qui se compensent partiellement: hausse des tarifs des chemins de fer, prestations spéciales, nombre plus élevé de voyages gratuits par chemin de fer au bénéfice des familles des membres des Forces belges d'Allemagne, d'une part; répercussion de la réduction du nombre de miliciens, diminution prévue du volume des transports, d'autre part).

Art. 12.26. - Dépenses résultant de la garantie d'occupation accordée par l'Etat pour les logements destinés aux membres du SHAPE et de la location par la Défense nationale de logements au profit des militaires belges en service: au SHAPE (y compris les créances arriérées).

een verhoging die elkaar in zekere mate compenseren en die het gevolg zijn van de variabiliteit van de behoefte aan een of andere oelenmuntie;

- « Farmaceutische produkten » (+11 270 000 frank: verhoging die een stijgend verbruik van farmaceutische producten, inzonderheid, van specialiteiten, weergeeft);
- « Onderhoud van de bewapening » (+943 200 frank: deze verhoging is het gevolg van een sterke toename van de behoeften);
- « Onderhoud van het elektronisch materieel, enz. » (-926 500 frank: deze vermindering van de onderhoudskosten is het tijdelijk gevolg van het in gebruik nemen van nieuw materieel);
- « Onderhoud van de geleide tulpen, enz. » (+700 200 frank: verhoging die hoofdzakelijk te wijten is aan de stijging van de kostprijs van de revisies);
- « Algemeen vervoer en vervoerbewijzen » (+640 000 frank: deze verhoging is te wijten aan diverse factoren die elkaar gedeeltelijk compenseren: stijging van de spoorwettarieven, bijzondere prestaties, groter aantal kosteloze spoorreizen ten gunste van de families van de leden van de Belgische Strijdkrachten in Duitsland, enerzijds; weerslag van de verlaging van het aantal miliciens, voorziening vermindering van het transportvolume, anderzijds).

Art. 12.26. - Ilitquven voottsruiterul uit de bezettingsoeocbot q verstrekt door de Staat VOor de woningén besiemd voor de leden van de SHAPE en uit de huur van woningen door Lendsverdediging ten voordele van de Belgische militairen in dienst bij SHAPE (met lubegrip van de achterstallige schuldverdringen).

C.Ja_s is if t ioéom o n h l l q u e

122 Location de bâtiments ... F 30028000 31500 000 122

Le crédit de 30028000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit:

Garanties d'occupation ... F 26028000
Location de logements au profit de militaires belges ... 4000000

Total ... F 30028000

§ 3. Travaux et équipement.

Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable.

Art. 13.01. -- Achats de moyens de transport ferroviaire, propriété de l'Etat.

13.01.2. Forces armées.

Het voor 1971 aangevraagd krediet van 30028000 frank verdeelt zich als volgt:

Bezettingsswaarborou ... F 26028000
Huur van woongelegenheden ten voordele van Belgische militairen ... 4000000

Totaal ... F 30028000

§ 3. Werken en uitrusting.

Militaire uitgaven voor werken en aankoop van materiaal.

Art. 13.01. - Aankoop van veruuecmiddelen te land, eigendom van de Staat.

13.01.2. Krijgsmacht.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.	13 650 000	16 000 000	10 350 000	Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Le crédit de 13 650 000 francs sollicité pour 1971 est destiné au remplacement indispensable de véhicules de génie.

Ce crédit ne concerne que la Force terrestre.

Art. 13.02. -- Achats de mobilier, matériel, machines et équipement.

13.02.1. Ministère et Services de l'Administration centrale.

Het voor 1971 aangevraagd krediet van 13 650 000 frank is bestemd voor de onontbeerlijke vervanging van genievoertuigen.

Dit krediet belangt alleen de Landmacht aan.

Art. 13.02. -- Aankoop van meubilair, materieel, machines en uitrusting.

13.02.1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.	440 000	510 000	190 000	Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Le crédit de 440 000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit:

Renouvellement du mobilier ... F 100 000
Hôtel ministériel: renouvellement ... 60 000
Renouvellement des matériels généraux ... 280 000
Total de l'article 13.02.1 ... F 440 000

Het voor 1971 aangevraagd krediet van 440 000 frank verdeelt zich als volgt:

Vernieuwing van het meubilair ... F 100 000
Ministerieel ambtswoning: vernieuwing ... 60 000
Vernieuwing van het algemeen materieel ... 280 000
Totaal van artikel 13.02.1 ... F 440 000

13.02.2. Forces années.

13.02.2. Krijgsmacht.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
i31 Dépenses pour travaux et équipements militaires.	510 013 000	327792000 (19 611 000)	326525000 (90000)	Uitgaven voor militaire werken en 131 ultrusting.

Le montant de 5i0013000_ francs sollicité pour 1971 se répartit - comme suit :

Renouvellement	du mobilier	... ..	F	4000 000
Renouvellement et de chiffrement	du matériel électronique,	... ..	cie transmission	25551000
Renouvellement	du matériel et des matériaux	... ..	de génie	8090 000
Renouvellement	de l'équipement	... ..		160884000
Renouvellement	du couchage	... ..		37817000
Renouvellement sport	du matériel d'éducation	... ..	physique et de	1246000
Renouvellement	du matériel anti-incendie	... ..		23120 000
Renouvellement médico-chirurgical	du matériel hospitalier	... ..	ct du matériel	25748 000
Renouvellement sique	du matériel didactique	... ..	el du matériel clas-	9803 000
Renouvellement	du matériel N.B.E.	... ..		10 270000
Renouvellement graphique	du matériel photographique	... ..	et cinémat-	11455000
Renouvellement	des machines de bureau	... ..		11161000
Renouvellement	de l'outillage	... ..		18 <165000
Renouvellement	des machines-outils	... ..		35928 000
Renouvellement ment naval	du matériel naval	... ..	et du matériel d'équipe-	3000 000
Remplacement	de chiens	... ..		295000
Renouvellement	du matériel de cuisine	... ..	ct de réfectoire	15410000
Renouvellement de culte, psychotechnique,	des matériels généraux (matériel clactric, etc.)	... ..	de laboratoire, cie bibliothèque	107770 000

Total de l'article	13,02.2	F	510 013 000
--------------------	----------------	---	-------------

Ce crédit, se répartit comme suit au sein des Forces armées:

Force terrestre	...	...	...	...	...	...	...	...	fi	393582000
Force aérienne	...	...	...	...	...	...	...	...	...	78335 000
Force navale	...	...	...	...	...	...	...	...	...	15613000
Unités e-t organiscns	communs	aux	Parees	...	...	...	...	...	...	22153 000

Total	...	...	F	510 013 000
-------	-----	-----	---	-------------

La somme des crédits sollicités en 1971 pour les dépenses relevant du présent article 13.02 s'élève à 510 153 000 francs, soit une augmentation de 182151000 francs par rapport à la somme des crédits correspondants de 1970.

Cette majoration eôt la résultante de diverses modifications en plus et en moins dont les plus importantes affectent les postes suivants :

-- « Rcnouvleuement du mutuel électronique, de transmission et de chiffrement » (+ 10 265 000 francs). « Renouvellement de l'équipement » (+43 225 000 francs). « Renouvellement de l'outilinq » (+ 11 991000 francs). « Renouvellement des machines-outils » (+ 19839000 francs) : les augmentations sollicitées il ces différents postes sant ducs iU flêit que de norubcu x relnpl1CnCNr, diU-n's au courg des dernières nnées, sont devenus in:1p1'n-s:pfkcc: ct ihH"111C: tables, ct que certain'.. s11lck- entames, doivent être rcn on:ttués:

— «Renouvellement du couchage» (+26510000 francs: majoration destinée à permettre l'exécution d'une tranche 1971 d'un programme d'acquisition de sacs de couchage et de montels de CH111p2JCH1C);

« Renouvellement du matériel anti-incendie » (+ 19 350 000 francs: pour le renouvellement de matériel anti-incendie dans certains organismes, en vue de respecter les normes de sécurité prescrites);

— « I=notvdkment du matérie l N.B.e.». (+5391000 francs: le crédit inscrit à cette rubrique e-st destiné à couvrir l'exécution de la trunchc d'971 d'un progmmmr d'acqusiou' de matérie l dr rlccontamination d'Irl(=len:~) ;

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 510 013 000 frank verdeelt zich als volgt:

Vernieuwinq	van hct reubilar	...	...	...	...	...	F	100000
Vernieuwinq	van hct elektronisch materiel en van het transmissie-	en	cijferingsmaterieel	...	...	...	...	25551000
Vernieuwing	van hct genlrmaterieel en van de genie-	materiafen	...	...	...	...	...	1 090 000
Vernieuwinq	van de uitrusting	...	...	...	...	...	...	160884 000
Vernieuwinq	van de nachtiegervoorwerpen	...	...	...	...	...	...	37817000
Vernieuwing	van het materieel voor lllchamellijke opvo-	ding	en sport	...	...	...	...	1246000
Vernieuwing	van het brandwccrmaterieel	...	...	...	...	...	...	23120000
Vernieuwinq	van het hospitaalmaterieel en van het medisch en heekkundiq	materieel	...	...	...	...	...	25748 000
Vernieuwing	van het dtdactisch materieel en van het klas-	materieel	...	...	...	...	...	9803 000
Vernieuwinq	van het N.B.C.-materieel	...	...	...	...	...	...	10 270 000
Vernieuwing	van hct fotoqrafisch en chematoqrafisch	materieel	...	...	...	...	...	11155000
Vernieuwing	van de kantoormachines	...	...	...	...	...	...	11161000
Vernieuwing	van het gereedschap	...	...	...	...	...	...	18465000
Vernieuwing	van de werktuqmachines	...	...	...	...	...	...	35928000
Vernieuwinq	van het zeevaartmaterieel en van het scheep-	v'la sttoerust	ing sma terice l	...	...	...	...	3 000 000
Vervanging	van honden	...	...	...	...	...	...	295 000
Vernieuwinq	van hct keuken- en eetzaalmaterieel	...	...	...	...	...	...	15410 000
Vernieuwing	van het algerneen materieel (elektrisch mate-	rieeel, materieel voor erediensien, psychotechnisch mate-	riel, laboratorium-, bibliotheek- en kampeermaterieel, meteorologisch	materieel	...	...	...	107770000

Totaal van artikel 13.02.2	F 510 013 000
-----------------------------------	---------------

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmachtdelen :

Landmacht		F	393582	000
Luchtmacht			78335	000
Zee­macht			IS 643	000
Gemeenschap­ cijtke	cenheden en orqaismen van de			
Srijdkrachten			22453	000

Totaal	F 510013000
--------------	-------------

De som van de voor 1971 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel 13,02 aanrekenbare uitgaven beloopt 510453 000 frank, hetzij de na vermeerdering van 182 151 000 frank in vergelijking met de som van de oevercinstemrondende kredieten van 1970.

Deze verhoging is het resultaat van verschillende wijzigingen in min en in meer waarvan de belangrijkste zich voordoen bij de volgende posten :

« Vernieuwing van het elektronisch materieel en van het transmissie- en cijferingsmaterieel » (-I- 265 000 frank), « Vernieuwing van de uitrusting » (+ 43 225 adO frank), « Vernieuwing van het gereedschap » (-I- 1199,1000 frank), « Vernieuwing van de werktuigen achi- nws » (+ 19839 000 frank) : de op de 7 e verschildende posten aan qv- vrilOOC, verhogingen zijn v: wijlzen aan het lctt dnt tair qke. vcrvan- vingen, die de laatste j-I-('nwaren uitgcsteld. onontbeerlijk en enver- mjdlijk zijn geworden en dat sommige illal-lr-proken voorraden opnicuw die ne n aangevuld;

— « Vernieuwing van de nachtlcqvvoorwerpen » (+26510 000 frank, verderdering bestemd ter ultvoermg van een tranche 1971 Van een aankoopprogramma van slaanx akken en veldmrrassen):

« Vernieuwing van het brandweermaterieel » (+ 1935) 800 Frank :
voor de vernieuwing van brandweermaterieel in bepaalde organismen
met het oog op het nalacen van de voorgeschreven veiligheids-
normen) :

« Vc rnieuwing van het N.B.e.-materieel » (+539'1000 frank: het op deze rubriek. Ingeschreven krediet is bestemd tot dekking van de uitvoering van de tranche 1971 van een aankoopprogramma van materieel voor dringende decontaminatie »).

- «Renouvellement des appareillages et du matériel de lancement des engins guidés» (-33700 000 francs: aucun crédit n'est sollicité à ce poste en 1971);
- "Renouvellement des matériels généraux » (+68760 000 francs: cette majoration est destinée essentiellement à couvrir l'exécution de la tranche 1971 du programme de renouvellement de jerrycans).

- «Vernieuwing van de apparatuur en het lanceermaterieel van de geleide tuigen» (-33 700 000 frank: geen krediet wordt aangevraagd in 1971 op deze post);
- «Vernieuwing van het algemeen materieel » (+68760 000 frank: deze verboging is hoofdzakelijk bestemd ter uitvoering van de tranche 1971 van het vervangingsprogramma van de jerrycans).

Art. 13.03. -- Achat de mobilier destiné aux [otees belges stationnées sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne (pour mémoire).

Art. 13.03. - Aankoop van meubiler bestemd voor de Belgische strijd, krechten gelegd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek (pro memorie).

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
131 Dépenses pour travaux et équipe, ments militaires,	—	— (5 250 000)	19 446 000	Uitgaven voor militaire werken en 131 uitrusting.

Comme en 1970, les dépenses relevant normalement de cet article sont prises en charge en 1971 par le titre 11 -- Dépenses extraordinaires.

Zoals in 1970 worden de uitgaven, die normaal het voorwerp uitmaken van dit artikel, in 1971 ten laste getrokken door Titel II - Buitengewone uitgaven.

Réparation et entretien de routes, canaux, etc.

Art. 11.01. - Gros entretien de routes, aires, pistes, murs de quai, installations, etc.

Hersiel en onderhoud van wegen, kanalen, enz.

Art. H.OI. - Groot onderhoud van wegen, vloeren, steenbomen, keimuren, installaties, enz.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques... n'en ayant méritant pas la valeur.	27510 000	31010000 (161 000)	30 110000 (220000)	Herstel en niet-waardevermeerderend 14 onderhoud van wegen- en waterbouwkundige werken.

Le montant de 27510 000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit:

Gros entretien de routes, aires, pistes et murs de quai.	F 7 000000
Entretien des raccordements ferrés	3810 000
Entretien de réseaux et d'installations téléphoniques (y compris les téscmlx OTAN)	7000 000
Entretien agricole et forestier	6000 000
Dragage	3700000

Total de l'article 14.01 ... P 27510000

Ce crédit se répartit comme suit au sein des Forces armées:

Force terrestre	F 10 590000
Force aérienne	10 810 000
Force navale	4880 000

Unités et organismes communs aux Forces ... 1230000

Total ... F 27510000

La diminution de 500 000 francs par rapport au crédit correspondant de 1970 concerne principalement les postes:

- «Gros entretien des routes, etc.» (-2000 000 de francs);
- "Entretien agricole et forestier" (-1000 000 de francs).

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 27510 000 frank verdeelt zich als volgt:

Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen en kaai- muren	F 7000000
Onderhoud van de verbindingssporen	3810 000
Onderhoud van telefoonnetten en telefooninstallaties (met inbegrip van de NAVO, "eUe...")	7000000
Land- en bosbouwkundig onderhoud	6000 000
Uitbaggering	3700000

Totaal van artikel 11.01 ... F 27510 000

Dit krediet verdeelt zich als volgt onder de Krijgsmacht delen:

Landmacht	F 10 590 000
Luchtmacht	10 810 000
Zeemacht	1880 000
Gezamenlijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten	1230 000

Totaal ... F 27510000

De vermindering met 3500 000 frank is vergelijkbaar met het overeenstemmend krediet van 1970 betrekende hoofdzakelijk de posten:

- «Groot onderhoud van wegen, enz.» (-2 000 000 frank);
- «Land- en bosbouwkundig onderhoud» (-1 000 000 frank).

CHIMPITE NR.

THANSFERTS DE REVENUS.

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt.

Art. 31.01. -- « Le Loyer d'habitation » (S.Jti,

HOOFDSTUK III.

INKOJPENSOVERDHAOF REN.

Huur- en rentevrijstellingen subsidies aan bedrijven,

Art. 31.01. -- « Het Milieu T'huis » (N. V.),

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
312 Subvention, réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises privées,	la 500 000	la 800 000 (630000)	9953000 (959 000)	Huur- en rentevrijstellende subsidies 312 aan privé-bedrijven.

Ce crédit représente :

- la partie il supporter en 1971 par l'Etat dans les charges d'intérêts afférentes aux emprunts contractés sous la garantie de l'Etat par la Société anonyme « Le Logis Militaire » auprès de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite (7300 000 francs);
- la réduction de loyer accordée aux familles nombreuses, en vertu de l'article 6 de la loi royal du 11 décembre 1960 (3200000 francs).

La diminution de 300 000 francs par rapport au crédit correspondant de 1970 est la résultante d'une réduction du montant des charges d'intérêts il payer en 1971 (~500 000 francs), d'une part., et d'une majoration du montant des réductions de loyer accordées aux familles nombreuses (+200 000 francs), d'autre part..

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. - Indemnisation aux sociétés [ferroviaires pour prestations insuffisamment rémunérées et pour frais de remise en état/ et d'entretien de lignes et d'installations inexploitées, mais jugées indispensables aux besoins.] nationaux.

Dit krediet verte kenwoordigt :

- het gedeelte van de in 1971 door de Staat te dragen rentelast met betrekking tot de leningen aangegaan onder Staatswaarborg door de Naamloze Vennootschap «BN Militair Tehuis » bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas (7300 000 frank);
- de vermindering van huur die krachtens artikel 6 van het koninklijk besluit van 14 december 1960 aan kroostrijke gezinnen mag toegestaan worden (3200 000 frank).

De vermindering met 300000 frank in vergelijking met het overeenstemmend krediet van 1970 is het resultaat, eendeels, van een daling van de in 1971 te betalen rentelast (~500 000 frank) en, anderdeels, van een verhoging van het bedrag van de aan de grote gezinnen toegestane huurverminderingen (+200 000 frank).

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. - Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen voor onzoreikend bezoldigde prestaties en voor kosten van temg in goede staat brengen en onderhouden van spoorweginfrastructuur en -installaties die ongebruikt blijven, deels voor de nationale behoeften onmisbaar worden geacht.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	42 000 000	44 600 000	47 342 000	Overige subsidies aan openbare bedrijven. 321

La réduction de 2 100 000 francs par rapport au crédit ajusté correspondant de 1970 concerne l'indemnisation pour prestations insuffisamment rémunérées; cette diminution de crédit est basée sur l'évolution de dépenses, telle qu'elle ressort des statistiques.

De vermindering met 2100 000 frank in vergelijking met het overeenstemmend aangepast krediet van 1970 betreft, de vergoeding voor ontoereikend bezoldigde prestaties; deze kredietverlaging is gebaseerd op de evolutie van de uitgaven, zoals die blijkt uit de statistieken.

Transfert. de revenus aux ménages.

Art. 33.01. - Subvention à l'A.S.E.L. «Vacances sociales »-

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. - Subsidie aan de V.z. W. «Sociale Vakanties ».

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
3312 Aide sociale aux institutions F	300 000	---	---	Sociale steun aan instellingen ... 3312

Les statuts de l'association sans but lucratif «Vacances sociales» ont été publiés aux annexes du *Moniteur belge* du 19 avril 1962. Cette association s'est fixée comme but l'amélioration des conditions générales de vie des militaires de carrière et des membres du personnel civil du Ministère de la Défense nationale ainsi que de leur famille en encourageant, en facilitant et en développant l'acquisition de vacances sociales.

Le crédit de 300 000 francs sollicité pour 1971 est destiné à couvrir les interventions de l'A.S.B.L., dans le domaine des vacances pour enfants de militaires et pour militaires célibataires.

De statuten van de vereniging zonder winstoogmerk «Sociale Vakanties » werden in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* van 19 april 1962 gepubliceerd. Deze vereniging stelt zich tot doel de verbetering van de algemene levensvoorwaarden van de beroepsmilitairen en van de leden van het burgerlijk personeel van het Ministerie van Landsverdediging alsmede van hun gezin door de organisatie van sociale vakanties aan te moedigen, te vergemakkelijken en uit te breiden.

Het voor 1971 aangevraagd krediet van 300 000 frank is bestemd tot dekking van de tussenkomsten van de v.z.w. op het gebied van vakanties voor kinderen van militairen en voor ongehuwde militairen.

Art. 33.02. - Subvention à l'A.S.B.L. «Cadets de l'Armée de Belgique ».

Art. 33.02. - Subsidie aan de V.z. W. «Luchtkneden van België ».

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
3362 Autres transferts aux institutions, F	1 000 000	1 000 000	890 000	Anderc overdrachten aan instellingen. 3362

Le montant de 1 000 000 de francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit:

Fonctionnement des escadrilles	F	390 000
Assurances		156 000
Echanges et déplacements		162 000
Habillage		176 000
Fonctionnement de l'association		90 000
Propagande		26 000
Total d' l'article 33.02	F	1 000 000

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 1 000 000 frank verdeelt zich als volgt:

Werkingskosten van de escadrilles	F	390 000
Verszekeringen		156 000
Uitwisselingen en verplaatsingen		162 000
Kleding		176 000
Werkingskosten van de vereniging		90 000
Propaganda		26 000

Totaal van artikel 33.02 ... F 1 000 000

Art. 33.03. - *Exécution du statut des prisonniers de guerre (loi du 18 août 1917) en ce qui concerne le Ministère de la Défense nationale.* (Les sommes nécessaires à l'apprentissage professionnel pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet par provisions et, éventuellement, par subventions accordées par arrêté du Ministre de la Défense nationale.)

Art. 33.03. - *Lltvoeiur; Viln het stniut der krijgsgevangenen (wet van 18 augustus 1917) wat het Ministerie van Landsverdediging betreft.* (De tot beroepsscholing nodige sommen zullen ter beschikking van de hiertoe aangeduide organismen kunnen gesteld worden door middel van voorschotten en, eventueel, door middel van toelagen verleend bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
3361 Autres transferts aux ménages ... F	16000	15 000	26000	Andere overdrachten... aan gezinnen ... 3361

L'évaluation globale des dépenses à résulter de la loi du 18 août 1917 s'établit actuellement comme suit:

Articles 3 (commissions d'enquête), 7 (dotations aux prisonniers de guerre), 9 (dotations aux ayants droit), 11 (tranches non échues aux héritiers), 23 [instruction des enfants] et 24 (instruction des étudiants prisonniers de guerre) F 1 869 000 000	
Article 18 (maladie et invalidité) 15 000 000	
Article 22 (apprentissage professionnel) 320 000 000	
Total F 19 160 000 000	

Les crédits déjà alloués depuis 1947 s'élèvent au total de 18 986 300 francs.

Le crédit de 16 000 francs sollicité pour 1971 couvre les dépenses suivantes:

Fonctionnement des commissions d'enquête (art. 3) ... F	4 000
Dotations aux ayants droit ou aux héritiers des prisonniers de guerre décédés (art. 9 et art. 11)	12 000
Total de l'article 33.03 F	16 000

Art. 33.04. - *Exécution de la loi du 21 juin 1960 portant statut des militaires qui ont effectué du service pendant la guerre 1910-1945 dans les Forces belges en Grande-Bretagne.*

De globale raming van de uitgaven in verband met de wet van 18 augustus 1917 doet zich thans als volgt voor:

Artikelen 3 (enquêtecommissies), 7 (dotaties aan de krijgsgevangenen), 9 (dotaties aan de rechthebbenden), 11 (niet vervallen schijven aan de erfgenamen), 23 (onderwijs aan de kinderen) en 24 (onderwijs aan studenten-krijgsgevangenen) F 1 869 000 000	
Artikel 18 (ziekte en invaliditeit) 15 000 000	
Artikel 22 (vakleertijd) 320 000 000	
Totaal F 19 160 000 000	

De sinds 1947 reeds toegekende kredieten bedragen in totaal 18 986 300 frank.

Het voor 1971 aangevraagd krediet van 16 000 frank dekt de volgende uitgaven:

Werkling van de enquêtecommissies (art. 3) ... F	4000
Dotaties aan de rechthebbenden of aan de erfgenamen van de overleden krijgsgevangenen (art. 9 en art. 11)	12000
Totaal van artikel 33.03 F	16000

Art. 33.04. - *Uitvoering "an de u/ei Viln 21 juni 1960 lioudende steiuit van de militniren die tijdens de oorlog 1940-1945 in de Bel" qische Strijdkrachten in Groot-Britannië gediend hebben,*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
3361 Autres transferts aux ménages ... F	20000	15 000	5000	Andere overdrachten... aan gezinnen... 3361

L'évaluation globale des dépenses à résulter de la loi du 21 juin 1960 s'établit actuellement comme suit:

Dotations aux membres en vie (art. 3) F 72 200 000	
Dotations aux ayants droit ou aux héritiers des membres décédés (art. 7) 13 680 000	
Cotisations dues en vertu des lois sociales (art. 12) 10 000 000	
Droits d'enregistrement, de timbre et de publicité pour option et naturalisation (art. 13) 100 000	
Fonctionnement des commissions (art. 18) 20 000	
Total F 96 000 000	

Les crédits déjà alloués depuis 1960 s'élèvent au total de 87 944 000 francs.

Le crédit de 20 000 francs sollicité pour 1971 couvre les dépenses relatives aux commissions.

Art. 33.05. - *Indemnisation de tiers, y compris les indemnités de réquisition et les créances écartées, en raison de l'octroi de l'Etat, de ses organes ou de ses préposés, et en raison de l'activité, en Belgique, des forces armées des Etats par lui affiliés entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces.*

De globale raming van de uitgaven in verband met de wet van 21 juni 1960 doet zich thans als volgt voor:

Dotaties aan de in leven zijnde leden (art. 3) ... F	72 200 000
Dotaties aan de rechthebbenden of aan de erfgenamen van de overleden leden (art. 7)	11 680 000
Krachten de wetten op de maatschappelijke zekerheid verschuldigde bijdragen (art. 12)	10 000 000
Registratie- en zegelrechten, recht van bekendmaking voor nationaliteitskeuze en naturalisatie (art. 13)	100 000
Werkling van de commissies (art. 18)	20 000
Totaal F	96 000 000

De sinds 1960 reeds toegekende kredieten bedragen in totaal 87 944 000 frank.

Het voor 1971 aangevraagd krediet van 20 000 frank dekt de uitgaven in verband met de werking van de commissies.

Art. 33.05. - *Schadeloosstelling van delden met inbegrip van opeising-vergoedingen en echerstnllige schuklvorderingen wegens de activiteit van de Staat, zijn organen of 'lallgestelden, ell wegelis de uciviteit in België "all de "reemde krijgsmachtell bedacld in de Gvcreenkoms- "lri de bi; het Noardel antisch VerJru! lnnlljC./otell Sturen beireJ; lende de rechtspositie oad linn krijgsmachten,*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
3361 Autres transferts aux ménages ... F	51 800 000	15 000 000	51 800 000	Andere overdrachten... aan gezinnen... 3361

Le montant de 53800000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit :

Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers, par accidents, incendies, etc., dont le Département, ses organes ou préposés sont responsables F	30 000 000
Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers à l'étranger, à l'exception de la République fédérale d'Allemagne, en application de l'article VIII de la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces	100 000
Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers en Belgique, en raison de l'activité des forces étrangères ou de leurs membres, en application de l'article VIII de la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces	2000 000
Indemnités dues en application de la législation sur les réquisitions militaires en temps de paix	1 700 000
Indemnités pour réparation des dommages causés à des tiers sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne, en application de l'article 41 de l'Accord complétant la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le statut de leurs forces, en ce qui concerne les forces étrangères stationnées en République fédérale d'Allemagne, et de l'article 8 de la Convention financière signée à Paris le 23 octobre 1954	20000 000

Total de l'article 33.05 F 53800 000

Le crédit de 53800 000 francs sollicité correspond aux besoins estimés pour 1971.

Art. 33.06. -- Subvention à l'Union nationale des Officiers de Réserve.

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 53 800 000 frank verdeelt zich als volgt :

Vergoedingen tot herstel van schade aan derden, herokkend door ongevallen, branden, enz., waarvoor het Departement, zijn organen of aangestelden aansprakelijk zijn F	30 000 000
Vergoedingen tot herstel van schade aan derden berokkend in het buitenland met uitsluiting van de Duitse Bondsrepubliek, in toepassing van artikel VIII van de Overeenkomst tussen de Staten-leden van het Noord-atlantisch Verdrag, betreffende het statuut van hun krijgsmachten	100 000
Vergoedingen tot herstel van schade aan derden berokkend in België, in gevolge de activiteit van vreemde krijgsmachten of van hun leden, in toepassing van artikel VIII van de Overeenkomst van de bij het Noord-atlantisch Verdrag aangesloten Staten betreffende de rechtspositie van hun krijgsmachten	2 000 000
Vergoedingen verschuldigd in toepassing van de wetgeving op de militaire opeisingen in vredetijd	1 700 000
Vergoedingen tot herstel van schade, berokkend aan derden op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek, in toepassing van artikel 41 van de Aanvullende Overeenkomst bij het Verdrag tussen de Staten die partij zijn bij het Noordatlantisch Verdrag, nopens de rechtspositie van hun krijgsmachten, met betrekking tot de in de Duitse Bondsrepubliek gevestigde buitenlandse krijgsmachten, en van artikel 8 van het Financieel Verdrag ondertekend te Parijs op 23 oktober 1954	20 000 000

Totaal van artikel 33.05 F 53800 000

Het aangevraagd krediet van 53800 000 frank stemt overeen met de voor 1971 geraamde behoeften.

Art. 33.06. -- Subsidie aan de Nationale Verzekering der Reserve-officieren.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
3362 Autres transferts aux institutions. F	800000	1000000	956000	Andere overdrachten aan instellingen. 3362

Intervention de la Défense nationale dans les dépenses de la direction centrale et des cercles régionaux (administration, publication d'une revue mensuelle, conférences, visites d'établissements militaires, etc.).

La diminution de 200000 francs par l'apport au crédit correspondant de 1970 résulte de l'adaptation des crédits aux besoins estimés pour 1971.

Tussenkomst van Landsverdediging in de uitgaven van de centrale directie en van de gewestelijke kringen (administratie, uitgave van een maandblad, voordrachten, bezoeken aan militaire instellingen, enz.).

De vermindering met 200 000 frank in vergelijking met het overeenstemmend krediet van 1970 vloeit voort uit de aanpassing van de kredieten aan de geraamde behoeften voor 1971.

Art. 33.07. -- Subvention à l'Union nationale des Sous-officiers de Réserve.

Art. 33.07. -- Subsidie aan de Nationale Unie der Reserveonder-officieren.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
33-6-2--A--'t-re-s-t-l'-a-n-fs,-rt-s-a-u-X-i-n-s-t-i-t-u-t-i-o-n-F.	230 000	180 000	180 000	A-n-de-r-e-o-r-e-r-d-r-a-c-i-l-l-e-n-a-a-n-Ü-ls-te-lli-n-ge-n-33-6-2

Intervention de la Défense nationale dans les dépenses de la direction centrale et des cercles régionaux (administration, publication d'un bulletin, conférences, visites d'établissements militaires, etc.).

L'augmentation de 50000 francs par rapport au crédit correspondant de 1970 se justifie par l'influence de la hausse des prix et de salaires sur les dépenses d'administration et de fonctionnement de cet organisme.

Tussenkomst van Landsverdediging in de uitgaven van de centrale directie en van de gewestelijke kringen (administratie, uitgave van een tijdschrift, voordrachten, bezoeken aan militaire instellingen, enz.).

De vermeerdering van 50 000 frank in vergelijking met het overeenstemmend krediet van 1970 wordt verantwoord door de invloed van de stijging van de prijzen en de lonen op de administratieve en werkingskosten van dit organisme.

Art. 33.08. -- Subvention à la Fédération nationale des Parachutistes belges.

Art. 33.08. -- Subsidie aan de Nationale Federatie der Belgische Parachutisten.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
3362 Autres transferts aux institutions. F	300 000	1 200 000	1 050 000	Andere overdrachten aan instellingen. 3362

Intervention de la Défense nationale dans les dépenses de la Fédération nationale des Parachutistes belges, association sans but lucratif, dont les statuts ont été publiés aux annexes du *Montreur* belge du

Tussenkomst van Landsverdediging in de uitgaven van de Nationale Federatie der Belgische Parachutisten, waarvan de statuten in de bijlage bij het Belgisch *Staatsblad* van

23 septembre 1965. Le D'atant de cette intervention est fonction du nombre de sauts d'entraînement ou de perfectionnement effectués.

Le nombre de membres est en augmentation, ce qui explique la majoration de crédit de 100 000 francs par rapport au crédit correspondant de 1970.

Art. 33.09. — Subvention à l'ASRL «Loisirs et Culture».

23 september 1965 gepubliceerd werden. Het bedrag van deze tussenkomst is afhankelijk van het aantal uitgeverde trainings- of vervolmakingsronnen.

Het groot aantal leden verklaart de kredietverhoging met 100 000 frank in vergelijking met het overeenstemmend krediet van 1970.

Art. 33.09. — Subsidie aan de V.Z.W. «Vrije Tijd en Cultuur».

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
3362 Autres transferts aux institutions. F	7000000	7000000	7000000	Andere overdrachten aan instellingen. 3362

Intervention de la Défense nationale dans les dépenses de l'Association sans but lucratif «Loisirs et Culture» dont les statuts ont été publiés aux annexes du *Moniteur belge* du 20 décembre 1962; elle est accordée en compensation de l'octroi hebdomadaire par cette association d'un ticket gratuit de cinéma aux miliciens.

Art. 33.12. — Soins médicaux et pharmaceutiques gratuits aux titulaires de la carte du feu (y compris les créances arriérées).

Tussenkomst van Landsverdediging in de uitgaven van de Vereniging zonder winstoogmerk «Vrije Tijd en Cultuur» waarvan de statuten in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* van 20 december 1962 werd gepubliceerd; zij wordt verleend als vergoeding voor het wekelijks toekennen door deze vereniging van een gratis bioscoopkaartje aan elke milicien.

Art. 33.12. — Kosteloze geneeskundige en farmaceutische verzorging van de houders van de vuurkaart (met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen).

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
3351 Transferts de revenus aux ménages (pensions de guerre).	64000000	58000000	61742000	Inkomensoverdrachten aan gezinnen 3351 (oorlogspensioenen)

Application de la loi du 24 février 1958 tendant à octroyer 1^{er} bénéfice de soins médicaux et pharmaceutiques gratuits aux titulaires de la carte du feu (*Moniteur belge* du 10 mars 1958).

La majoration de 6 000 000 de francs par l'apport au crédit correspondant de 1970 résulte de l'adaptation de ce crédit aux besoins estimés nécessaires, compte tenu de l'accroissement du nombre de prestations fournies et de la quantité de médicaments délivrés.

Toepassing van de wet van 24 februari 1958 tot verlening van kosteloos geneeskundige en farmaceutische verzorging aan de houders van de vuurkaart (*Belgisch Staatsblad* van 1 maart 1958).

De vermeerdering van 6 000 000 frank in vergelijking met het overeenstemmend krediet van 1970 vloeit voort uit de aanpassing van dit krediet aan de nodig geachte behoeften, rekening houdend met de stijging van het aantal verstreekte prestaties en van de hoeveelheid afgeleverde farmaceutische producten.

Art. 33.13. — Créances nées de réquisitions effectuées par l'Armée belge en temps de guerre, de dégâts de cettonnement en temps de guerre, de dégâts résultant de mesures préventives de défense prises par l'Armée belge avant le 10 mai 1910 et d'obligations contractées par les groupements de résistance armée. Dédommagements prévus à l'article 12 de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 fixant le statut de la résistance armée et à l'article 15 de l'arrêté-loi du 16 février 1916 concernant le statut pécuniaire des agents de renseignement et d'action. (Le Ministre de la Défense nationale est autorisée à reporter aux années ultérieures le disponible laissé à la clôture de l'année par le crédit prévu au présent article.) (pour mémoire).

Art. 33.13. — Schuldvorderingen ontstaan uit door het Belgisch Leger in oorlogstijd uitgeverde opeisingen, uit inkwartieringsseksheide in oorlogstijd, uit schade voortvloeiend uit door het Belgisch Leger vóór 10 mei 1940 getroffen oorbewoedende verdedigingsmaatregelen en uit door de gewapende weerstandsgroeperingen aangegane verplichtingen, Schadeloosstelling van uitvoeren bij artikel 12 van de besluitwet van 19 september 1945 houdende statuut van de gewapende weerstand en bij artikel 15 van de besluitwet van 16 februari 1916 betreffende het geldelijk statuut van de inlichtings- en actieagenten. (De Minister van Landsverdediging is ermee gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het jaar op het bij dit artikel voorzette krediet beschikbaar zal blijven, naar de volgenten jaren over te brengen.) (pro memorie).

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
3361 Autres transferts aux ménages ... F	—	(1 000 000)	(1 200 000)	Andere overdrachten aan gezinnen ... 3361

Art. 33.15. - *Artiëre, dus aux officie's en activité autres que les officiers réformés pour blessures (active et réserve), aux officiers admis au bénéfice de l'arrêté royal du 18 décembre 1925, aux officiers réformés, pour blessures admis au bénéfice de l'arrêté royal du 16 septembre 1919, aux militaires de rang subalterne de carrière, aux aumôniers militaires, aux veuves et ayants droit, etc. - Indemnités pour prestations spéciales, de dédommagement et secours spéciaux (arrêté du 21 mars 1911) (exercices 1910 et postérieurs). (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à reporter aux années ultérieures le disponible laissé à la clôture de l'année par le crédit prévu au présent article.) (pour mémoire).*

Art. 33.15. -- *Achterstellen vecschuldigd aan de officieren in sctiviteit, beheloe de wegens verwondingell op reform gestelde officiereell (vall liet actie) ert vati de reserve), aan de oWaieren die het voordeel genieten van het koninklijk besluit 18 december 1925. [la] 'de wegens verwondinggen op reform gestelde officie'ell die het voordeel gellieten van het koninklijk besluit van 16 september 1919, aan de lagere beroeps militairen, , aan de militaire enlmoezenters, <lan de wed'Werl en cehihebenden, enz. - Veropednqen voor bijzondece presi oties, schedeloosstellingen... en speciale hulpqelden (besluit van 21: maart 1944) [dienstjeren 1940 en latece), (De Minister van Landsverdediqing is ertoe gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het jaar op het bij dit artikel voorztene krediet beschikbaar zal blijven, naar de volgende jaren over te brengen.) (pro mcmorie).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
3361 <i>Autres transferts aux ménages ... F</i>	—	—	—	Andere overdrachten aan gezinnen... 3361

Cet article doit être maintenu parce qu'il reste encore un solde reporté.

Dit artikel moet behouden blijven omdat er nog een overgedragen saldo bestaat.

Art. 33.16. - *Exécution du statut péculiaire des agents de renseignement et d'action ferrée-roi du 16 février 1946). (Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à reporter aux années ultérieures le disponible laissé à la clôture de l'année par le crédit prévu au présent article.] (pour mémoire).*

Art. 33.16. -- *Uitvoering Vln liet geldelijk stntuui van de inlichting-en acieeqenten (besluit wel oen. 16 februari 1946). (De Minister van Landsverdediqing is ertoe gemachtigd het saldo, dat bij de afsluiting van het jaar op het bij dit artikel voorztene krediet beschikbaar zal blijven, naar de volgende jaren over te brengen.) (pro mcmorie).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
3361 <i>Autres transferts aux ménages ... F</i>	—	—	—	Andere overdrachten aan gezinnen v. 3361

Cet article doit être maintenu parce qu'il reste encore Un solde reporté.

Dit artikel moet behouden blijven omdat er nog een overgedragen saldo bestaat.

Art. 33.17. - *Subvention au Mémorial néionst du Fort de Breendonk.*

Art. 33.17. - *Subsidie aan het Netlonest... Gedenkteken van het Fort Vall Breendonk.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
3362 <i>Autres transferts aux institutions. F</i>	500 000	500 000	1 100 000	Andere overdrachten aan instellingen. 3362

Exécution de l'article 10 de la loi du 19 août 1947.

Uitvoering van artikel 10 van de wet van 19 augustus 1947.

Art. 33.18. -- *Intervention en faveur des aJllfls droit des victimes d'Oostduinkerke (pour mémoire).*

Art. 33.18. -- *Tussenkomst ten voordeel van de rechthebbenden van de slachtoffers Vln Oostduinkerke (pro memorie).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
3361 <i>Autres transferts aux ménages... F</i>	—	—	3500 000	Andere overdrachten aan gezinnen... 3361

Art. 33.19. -- *Interoentton en faveur des ayants droit du démineur tué à Houthulst (pour mémoire).*

Art. 33.19. -- *Tussenkomst ten voordeel van de rechthebbenden van de ontmiijper gedood te Houthulst (pro memorie).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
3361 <i>Autres transferts aux ménages v. F</i>	—	500 000	—	Andere overdrachten aan gezinnen... 3361

Art. 33.20. -- *Subventions pour dépenses de personnel* (y compris l'indemnité pour mission spéciale octroyée «aux agents détachés» et l'administration de l'A.S.B.L. : «Service social civil»). (Ce subsidie peut être accordé par arrêté du Ministre de la Défense nationale.)

Art. 33.20. - *Subsidie voor personeelsuitgaven* (inbegrepen de vergoeding wegens bijzondere opdracht toegekend aan de gedetacheerde ambtenaren) en bestuursuitgaven. (Jan de V.Z. W. «Burgerlijke Sociale Dienst»: (Deze subsidie mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
3312 Aide sociale à une institution au service des ménages.	810 000	800 000	760 000	Sociale steun aan een Instelling ten dienste van de gezinnen. 3312
Le crédit de 840 000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit:				
Dépenses de personnel F	160 000			Personnelsuitgaven F 160 000
Dépenses générales de fonctionnement	410 000			Algemene werkkosten 110 000
Location de bâtiments et terrains	130 000			Huur van gebouwen en gronden 130 000
Achat de matériel et de mobilier	110 000			Aankoop van materieel en meubilair 140 000
Totaal de l'article 33.20 F	840 000			Totaal van artikel 33.20 F 840 000
Art. 33.21. - <i>Subvention pour dépenses d'intervention de l'A.S.B.L. : «Service social civil».</i>				
Art. 33.21. - <i>Subsidie voor de uitgaven van tussenkomst van de V.Z. W. «Burgerlijke Sociale Dienst».</i>				

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
3312 Aide sociale à une institution au service des ménages.	3 800 000	3 600 000	3 180 000	Sociale steun aan een instelling ten dienste van de gezinnen. 3312
Le montant de 3 800 000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit :				
Interventions sociales fi	2 200 000			Sociale tussenkomsten F 2 200 000
Interventions en faveur de l'ensemble des agents (renseignements juridiques, formation professionnelle, vacances sociales, etc.)	1 600 000			Tussenkomsten ten bate van al de ambtenaren, [juridische voorlichting, beroepsvorming, sociale vakanties, enz.] ... 1 600 000
Total de l'article 33.21 F	3 800 000			Totaal van artikel 33.21 F 3 800 000
La majoration de 200 000 francs par rapport au Crédit correspondant de 1970 résulte de l'augmentation des interventions accordées aux agents, tant individuellement que collectivement.				
De verhoging van 200 000 frank in vergelijking met het overeenstemmend krediet van 1970 vloeit voort uit de vermeerdering van de tussenkomsten die aan de agenten, zowel individueel als collectief, worden toegekend.				
Art. 33.22. -- <i>Subvention à l'A.S.B.L. : «Famille -- Jeunesse F.B.A.».</i>				
Art. 33.22. - <i>Subsidie bij de V.Z. W. «Familiële Jeugd».</i>				

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
3362 Aides sociales aux familles.	7 000 000	---	---	Andere overdrachten aan instellingen. 3362
La subvention prévue pour la première fois au présent article doit permettre à l'A.S.B.L. «Famille -- Jeunesse F.B.A.» d'accomplir sa mission sociale et culturelle en faveur des familles des Forces belges d'Allemagne.				
De voor het eerst op dit artikel voorziene subsidie moet de V.Z.W. «Familiële Jeugd B.S.D.» de mogelijkheid bieden haar sociale en culturele opdracht ten bate van de Families van de Belgische Strijdkrachten in Duitsland te vervullen.				
Jusqu'en 1970, les dépenses relatives à cette action étaient couvertes par un crédit prévu à l'article 12.21 de la même section.				
Tot in 1970 werden de uitgaven betreffende deze actie gedekt door een krediet voorzien op artikel 12.21 van dezelfde sectie.				
Par rapport à ce dernier crédit, le montant sollicité au présent article présente une augmentation de 2 000 000 de francs, qui trouve sa justification dans une action accrue en faveur des familles et de la jeunesse des Forces belges d'Allemagne.				
In vergelijking met dit laatste krediet vertoont het op dit artikel aangevraagd bedrag een vermeerdering met 2 000 000 frank, die haar verantwoording vindt in een intensievere actie ten voordele van de families en de jeugd van de Belgische Strijdkrachten in Duitsland.				
Transferts de revenus à l'étranger.				
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.				
Art. 31.03 - Conseil international du sport militaire (siège établi à Bruxelles).				
Art. 31.03. - Internationale Raad voor militaire sport. (zetel gevestigd te Brussel).				

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
341 Transferts de revenus aux organisations internationales établies dans le pays.	60 000	60 000	55 000 (100 000)	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland. 341

Cotisation annuelle de 1 100 dollars U.S.A., augmentée de 20 % des recettes réalisées à l'occasion des rencontres de football et de 10 % des recettes réalisées à l'occasion des autres compétitions sportives organisées sous l'égide du Conseil.

Art. 34.01. - Centre International radio-médical
(siège établi à Rome, Italie).

[jaarlijkse bijdrage van 1 100 dollars U.S.A." verhoogd met 20 0/0 van de ontvangsten verwezenlijkt ter gelegenheid van de voetbalwedstrijden en met 10 % van de ontvangsten verwezenlijkt ter gelegenheid van andere onder de bescherming van de Raad Ingerichte sportmanifestaties.

Art. 34.04. - Internationaal radio-geneeskundig Centrum
(zetel gevestigd te Rome, Italië).

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger.	10000	10000	10000	Inkomensoverdrachten aan Internationale instellingen in het buitenland. 342

Le Centre international radio-médical est un organisme spécialisé dans les consultations par radio au profit des équipages des navires n'ayant pas de médecin à bord; ces consultations sont gratuites. Le Centre fonctionne uniquement à l'aide de subventions.

Het Internationaal radio-geneeskundig Centrum is een organisme gespecialiseerd in raadplegingen langs de radio ten behoeve van de bemanningen van de schepen die geen geneesheer aan boord hebben; deze raadplegingen zijn kosteloos. Het Centrum werkt uitsluitend met behulp van toelagen.

Art. 34.05. - Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des États-majors et organismes interalliés. (Les dépenses et les notes de crédit peuvent s'imputer sans tenir compte de l'année budgétaire à laquelle elles se rapportent; le solde disponible à la clôture de l'année peut être reporté aux années suivantes.)

Art. 34.05. - Financiële bijdrage van België in de werking van de intergeallieerde staten en organismen. (Zonder rekening te houden met het begrotingsjaar waarop ze betrekking hebben, mogen de uitgaven en de creditnota's hierop aangerekend worden; het bij de afsluiting van het jaar beschikbare saldo mag naar de volgende jaren overgebracht worden.)

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger.	157400000	159592000	152445000	Inkomensoverdrachten aan Internationale Instellingen in het buitenland. 342

Les dépenses imputables au présent article découlent de nos obligations internationales.

De op dit artikel aanrekenbare uitgaven vloeien voort uit onze internationale verplichtingen.

Art. 34.06. - Quote-part de la Belgique dans le fonds spécial créé par les Nations Unies pour le financement des forces d'interalliance. (Les dépenses et les notes de crédit peuvent s'imputer sans tenir compte de l'année budgétaire à laquelle elles se rapportent; le solde disponible à la clôture de l'année peut être reporté aux années suivantes.) (pour mémoire).

Art. 34.06. - Aandeel van België in het doot de Verenigde Naties "p/erichle speciale fonds voor de financiering van de interoentiestuiddkrechten. (Zonder rekening te houden met het begrotingsjaar waarop ze betrekking hebben, mogen de uitgaven en de creditnota's hierop aangerekend worden; het bij de afsluiting van het jaar beschikbare saldo mag naar de volgende jaren overgebracht worden.) (pro memorie).

Classification économique	1969	Economische classificatie
312 Inkomstenoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland.		312

Cet article éloit être maintenu parce qu'il reste encore un solde reporté.

Dit artikel moet behouden blijven omdat er nog een overgedragen saldo bestaat.

Art. 34.09. - Intervention du Ministère de la Défense Nationale dans le financement des dépenses d'exploitation du réseau Centre-Europe des pipelines.

Art. 34.09. - Deelname van het Ministerie Vln Lundsverdediging in de financiering van de exploitatieuitgaven van het Centraal-Europees pijpleitwennet.

Classification économique	1971	1969	Economische classificatie
341 Le" dépenses de l'Agence d'Exploitation du réseau Centre-Europe des pipelines sont financées par les recettes d'exploitation du réseau ct,	4000.00		land. 341

Le" dépenses de l'Agence d'Exploitation du réseau Centre-Europe des pipelines sont financées par les recettes d'exploitation du réseau ct,

De uitgaven van het Exploitatie-Agentschap van het Centraal-Europees pijpleidwennet worden gefinancierd met de bedrftfont-

dans la mesure où ces recettes sont insuffisantes, par des parts d'intervention secrépartissant entre les utilisateurs selon un pourcentage fixé actuellement à 9,70 % pour la Belgique.

Le crédit de 4000000 de francs sollicité pour 1971 représente la quote-part de la Belgique dans le déficit probable de 1971.

Ce crédit sera transféré au fonds spécial ouvert à l'article 660.4.A du titre IV, section I, chapitre III, où il doit permettre d'assurer l'équilibre entre les recettes et les dépenses de la Division belge des pipe-lines.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

Art. 41.01. - Subvention pour dépenses de personnel et d'administration au Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.).
(Ce subside peut être accordé par arrêté du Ministre de la Défense nationale.)

vangsten van het net en, in de mate dat deze laatste onvoldoende blijken, met bijdragen die onder de gebroeders worden verdeeld, volgens een percentage dat voor België thans op 9,70 % is vastgesteld.

Het voor 1971 aangevraagd krediet van 4 000 000 frank vertegenwoordigt de bijdrage van België in het vermoedelijk deficit van 1971.

Dit krediet dient overgebracht naar het bijzonder fonds dat geopend is op artikel 660.4.A van titel IV, sectie I, hoofdstuk III, ten einde er de ontvangsten en de uitgaven van de Belgische pijpleidingenafdeling in evenwicht te brengen.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. - Subsidie voor personeels- en bedrijfsuitgaven van de Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht (H.L.B.). (Deze subsidie mag verleend worden bij besluit van de Minister van Landsverdediging.)

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954,	48775 000	43814000	42879000	Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954, 412

Sommes dues aux personnes attachées à l'organisme:

Personnel militaire F 21 837000
Autres dépenses de personnel (personnel statutaire, personnel temporaire, etc.) 22 610000
F 44447000

Dépenses générales de fonctionnement. F 3608000
Location de bâtiments et terrains 236000
Achat de matériel de transport 300000
Achat d'autre matériel 184 000

Total de l'article 41.01 F 48775 000

L'augmentation de 4961000 francs par rapport au crédit correspondant de 1970 découle principalement de l'augmentation des dépenses de personnel [répercussion de la hausse de l'indice des prix à la consommation et de l'octroi de nouveaux avantages dans le cadre de la programmation sociale].

Art. 41.02. - Subvention pour dépenses d'entretien au Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.R.A.F.).

Sommen verschuldigd aan de personen verbonden aan de instelling:

Militair personeel F 21837000
Andere personeelsuitgaven (statutair personeel, tijdelijk personeel, enz.) 22610 000
F 41447000

Algemene werkingskosten F 3608 000
Huur van gebouwen en gronden 236000
Aankoop van vervoermaterieel 300000
Aankoop van ander materieel 184000

Totaal van artikel 41.01 F 48775000

De vermeerdering van 4961 000 frank in vergelijking met het overeenstemmend krediet van 1970 vloeit hoofdzakelijk voort uit de verhoging van de personeelsuitgaven (weerslag van de stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en van de toekenning van nieuwe voordelen in het kader van de sociale programmatie).

Art. 41.02. - Subsidie voor de uitgaven (Jan tussenkomst) van de Sociale Dienst Van het Leger en van de Rijkswacht (H.L.B.).

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	23665 000	23 665 000	21665000	Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412
Dons F 22 865000 Prêts 3200000				Giften F 22 865 000 Leningen 3200 000
A déduire pour remboursement de prêts F 26065000 -2100000				Af te trekken voor terugbetaling van leningen F 26 065 000 -2400000
Total de l'article 41.02 F 23665000				Totaal van artikel 41.02 F 23665000

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX
ET OCTROIS DE CREDITS.

Octrois de crédits, à l'intérieur du secteur public

Art. 81.01. - Avance au Service social de l'Armée et de la Gendarmerie (O.F.A.F.) destinée à permettre l'octroi de prêts sociaux d'équipement ménager aux militaires revenant de République fédérale d'Allemagne en Belgique (pour mémoire).

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN
EN KREDIETVEIGERINGEN,

Kredietverleningen binnen de sector overheid,

Art. 84.01. - Voorschot aan de Sociale Dienst van het Leger en van de Rijkswacht (I.L.B.) bestemd om sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting toe te staan aan militairen die naar België terugkeren uit de Duitse Bondsrepubliek (pro memoria).

841 Octrois de crédits, au pouvoir central, .

--

la 000 000.

Kredietverleningen aan de centrale overheid, 841

Section II,
Recherche scientifique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - Rémunérations du personnel (Je filet en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, -- en ce compris -- le paiement, de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès et les créanciers, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits, du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1971	1970	1969
342754000	319751000	299634000

Le montant de 342754000 francs sollicité pour 1971 se répartit, comme suit:

Personnel militaire:

Militaires de carrière appointés, militaires de réserve appointés effectuant des prestations volontaires et militaires, auxiliaires et temporaire, appointés F 208792000
(Voir tableau de décomposition des dépenses de personnel militaire appointé.)
Miliciens (effectif moyen: 235) 3317 000
Total pour le personnel militaire F 212 109000

Personnel civil actif des services permanents:

Personnel administratif définitif P 84556 000
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service définitifs 41 314 000
Personnel auxiliaire à prestations incomplètes: personnel de nettoyage 2396000
F 128266000

(Voir tableau de décomposition des dépenses du personnel civil)

Personnel de complément occupant des emplois prévus pour des militaires de rang subalterne:

Personnel administratif (2 agents en moyenne) F 18000
Personnel d'entretien, gens de métier et de service (effectif moyen: 10) 1961000
Total pour le personnel civil P 130645 000
Total de l'article II.03 F 312751000

Sectie II.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN,

§ 1. Lonen en sociale lasten,

Art. 11.03. - Bezoldigingen van het personeel en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp- personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen -- hierin begrepen de betaling van deze vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer in geval van overlijden en de achterstallige schuldvergoedingen --, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersonnel in dienst door werkoncval getroffen).

1971	1970	1969
312754000	319751000	299634 000

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 342751000 frank verslecht zich als volgt:

Niet-actief personeel:

Weddetrekkende beroepsmilitairen, weddetrekkende reservemilitairen die vrijwillige prestaties versprekken en weddetrekkende hulp- en tijdelijke militairen F 208792 000
(Zie uiteenzettingstabell van de uitgaven voor het weddetrekkend militair personeel.)
Miliciens (gemiddelde getalsterkte: 235) 3 317 000
Totaal voor het militair personeel F 2121091 000

Actief burgerlijk personeel van de vaste diensten:

Vaastangesteld administratief personeel F M 556000
Vaastangesteld meesters-, vak- en dienstpersioneel 41314 000
Hulppersonnel met onvolledige prestaties: schoonmaak- personeel 2396000
F 128 266 000

(Zie uiteenzettingstabell van de uitgaven voor het burgerlijk personeel.)

Uitvoeringspersoneel toegevoegd, in berekening bestemd voor militairen van het eerste rang:

Administratief personeel (gemiddelde: 2 personeelsleden) F 418000
Meesters-, vak- en dienstpersioneel (gemiddelde getalsterkte: 10) 1961 000
Totaal voor het burgerlijk personeel F 130615000
Totaal van artikel 11.03 fi 342754000

Classificatton économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
111 Salala: proprement dit F dont: - re tenue veuves et orphelins ... - retenues sécurité sociale	289235000 17137 000 5764 000	272 323 000 16577 000 5484000	254410 000 15468000 4 911 aDO	Eigenlijk loon III waarvan: - afhouding weduwen en wèzen, - werknemersbijdragen en sociale ze- kerheid;
Décomposition : Traitements barémiques F Promotions de grade et augmenta- tions barémiques, Recrutements dans les limites des cadres. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration index Allocations pour fonctions supé- rieures. Allocation de foyer et de résidence. Majoration index Allocation de programmation	193967000 5570000 12619000 -8846000 71 127000 — 4679000 1638000 8481000	192596000 3007000 6434000 -6124000 62410000 140000 4779 000 1506000 7545000	185406000 2739000 9114000 -6386000 50196 000 140000 4651000 1264000 7286 000	Samenstelling ; Barema bezoldigingen. Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichting van nieuwe diensten of betrekkenden. Vermindering wegens uitdienststre- dingen en oppensloenstellingen. Verhoging index. Toelagen voor de nitocfening van hogere functies, Haard- en standplaatsloelage. Verhoging index. Programmatietoelage.
Totaux F	289235000	272 323 000	254410 000	Totalen.
112 Allocations directes F	43940000	39119000	37262000	Directe toelagen 112
Décomposition: Pécule de vacances F Allocations familiales Allocations de naissance Allocations pour frais de dernière maladie et de funéraires. Majoration index	13961000 21508000 364 000 15000 8092 000	11084 000 20655000 360 000 15000 7 005 000	10 879000 20211000 330000 13000 5829000	Samenstelling ; Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortetoelagen. Toelagen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten. Verhoging index.
Totaux F	43940000	39119000	37262 000	Totalen.
113 Contributions patronales: - aux assurances sociales F	6262 000	5867 000	5607000	Werkgeversbijdragen: 113 -o. sociale verzekeringen,
114 Soldes et primes de départ F	3317000	2442000	2355000	Soi Jijen en vertrekpremieën 114
Totaux généraux F	342754000	319751000	299634000	Algemene totalen,

Art. 11.04. - Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etranger

1971	1970	1969
11260000	6348000	2738 000

Art. 11.04. - Aller-hande toelagen in het Rijkspersoneel.

1971	1970	1969
11 260 000	6348000	2738000

Classificatton économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
III Salaire proprement dit F	11 260 000	5 318 000	2 238 000	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes P	1 000 000	1 000 000	500 000	Directe toelagen 112

Le montant de 11 260 000 Francs sollicité e pour 1971 se répartit comme suit:

Allocations au commandant et aux militaires membres du personnel consignant d'écoles déterminées:	
- Ecole royale militaire F	1 616 000
- Ecole de Guerre	1 000 000

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 11 260 000 frank verdeelt zich als volgt:

Toelagen aan de commandant en aan de militairen van het onderwijzend personeel van bepaalde scholen:	
- Koninklijke militaire school F	1 616 000
- Krijgsschool	1 000 000

- Ecole des Administrateurs militaires	77000
- Ecole royale du Service de Santé	118 000
Indemnité spéciale aux officiers ingénieurs des fabrications militaires „	111 000
Haute paie pour décoration militaire „	1 000
Allocations accordées aux militaires ayant reçu l'instruction de parachutiste	62 000
Allocation aéronautique et prime spéciale pour le personnel navigant	500 000
Indemnités spéciales d'accident aéronautique	1 000 000
Indemnité pour montage ou démontage de signaux géodésiques	22 000
Allocation à certains fonctionnaires et officiers chargés de donner des cours dans les écoles de formation d'officiers.	188 300
Allocation au personnel désigné en qualité de secrétaire des chefs de branche	27 000
Allocation pour prestations irrégulières	41 000
Allocation pour charges militaires „	479 900

Total de l'article 11.04 „ . . . F 1116000

L'augmentation de 4912000 francs des crédits sollicités en 1971 par rapport aux crédits ajustés correspondants de 1970 concerne essentiellement:

- les postes « Allocations au commandant et aux militaires membres du personnel enseignant d'écoles déterminées » et « Allocation à certains fonctionnaires et officiers chargés de donner des cours dans les écoles de formation d'officiers » (+132 000 francs: résultant de la hausse de l'indice des prix et la consommation);
- le nouveau poste « Allocation pour charges militaires » (1 799 000 francs: conséquence de l'octroi d'avantages sectoriels dans le cadre de la programmation sociale).

Art. 11.12. — *Sa/aires ell nature: vivres et habillement;*

Classification économique					Economische classificatie
115 Salaire en nature F	3720000	3557-000-1-3-4-S9-00-0-1-0-0-n-i-n-a-tu-ra-1-15			

Le montant de 3720 000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit :

Allocations pour rations de vivres F	3404 000
Indemnité de hors ménage	316000

Total de l'article 11.12 „ . . . F 3 720 000

L'augmentation de 163 000 francs des crédits sollicités en 1971 pour les dépenses relevant du présent article, par l'apport aux crédits ajustés correspondants de 1970, résulte d'une adaptation des crédits aux besoins réels,

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires de „ äuo;:ts et des médecins, — Frais de justice en matière (affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étajngèr<.>. nux administrations de l'Etat. „- Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

Classification économique	1971	1970	1969 — [—	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 960 000	4 190 000	J 172 000	Aiqmcnc werklngskosten 121

Le montant de 3960000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit :

Indemnités à 4 attachés et fonctions non exclusives au Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire F	262 000
Jetons de présence aux membres des commissions	32 000
Honoraires :	
— de professeurs civils	1739000
— de conférenciers	185000

— School voor Militaire Administrateurs	77000
— Koninklijke School van de Gezondheidsdienst	118 000
Bijzondere vergoeding aan de officieren-ingenieurs der militaire fabrieken	111000
Hoogere soldij wegens militaire cretken	1000
Toelagen aan militairen die de opleiding tot parachutist hebben ontvangen	62000
Luchtvaarttoelage en bijzondere premie voor het varend personeel	500 000
Bijzondere vergoedingen wegens luchtvaartongeval	1000000
Vergoeding voor oprichting of uiteenneming van geodetische signalen	22000
Toelage aan sommige burgerlijke ambtenaren en officieren belast met cursussen aan de opleidingsscholen voor officieren	1883 000
Toelage aan het personeel aangeduid als secretaris van de hooften van een diensttak	27 000
Toelage voor onregelmatige prestaties	44 000
Toelage voor militaire lasten	4799000

Totaal van artikel 11.04 „ . . . F j 1260000

De vermeerdering van 4 912 000 frank van de voor 1971 aangevraagde kredieten in vergelijking met de overeenstemmende aangepaste kredieten van 1970 heeft hoofdzakelijk betrekking op:

- de posten «Toelagen aan de commandant en aan de militairen van het onderwijzend personeel van bepaalde scholen » en «Toelage aan sommige burgerlijke ambtenaren en officieren belast met cursussen aan de opleidingsscholen voor officieren » (+ 132000 frank: voortvloeiend uit de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen) ;
- de nieuwe post «Toelage voor militaire lasten » (1799 000 frank: gevolg van de toekenning van sectoriële voordelen in het kader van de sociale programmatie).

Art. 11.11. — *Loon in natura: voeding en kleding.*

Classification économique					Economische classificatie
115 Salaire en nature F	3720000	3557-000-1-3-4-S9-00-0-1-0-0-n-i-n-a-tu-ra-1-15			

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 3720000 frank verdeelt zich als volgt :

Toelagen voor levensmiddelenrantsoenen F	3 104 000
Buitenmena geveergoeding	316000

Totaal van artikel 11.12 „ . . . F 3720 000

De verhoging van 163000 frank van de voor 1971 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel aanrekenbare uitgaven, in vergelijking met de overeenstemmende aangepaste kredieten van 1970, vloeit voort uit een aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame voedsel en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van „tuluoknië<.> en geneeheren. — Gerechis- kosten inzake „ burgerlijke, administratieve en strel inken. — Presentie „ fiedell, „6S- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdien/Ste behorende personen. — „Bijzondere „ligin! van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van dienleu (met inb(-griflvan de uitgaven voor vroegere [aren],*

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 3960 000 frank verdeelt zich als volgt:

Vergoedingen aan 4 attachés en niet-exclusieve functie „ aan het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgs- qvsh lidenis	262000
Presentiegelden aan de leden van de commissies	32000
Erelonen :	
— van burgerlijke lraars	1 739 000
— van voordrachthouders	185000

Rémunération d'experts étrangers à l'administration, y compris les dépenses corrélatives aux prestations de ces experts [mobiliers, matériel, fournitures, etc.]	1 550 000
Frais de route et de séjour aux personnes étrangères aux administrations de l'Etat	22 000
Contrats à passer avec des organismes civils, essais et analyses dans des laboratoires civils, etc.	170 000

Total de l'article 12.01 F 3960000

La diminution de 230 000 francs des crédits sollicités en 1971 par rapport aux crédits ajustés correspondants de 1970 résulte de modifications en plus et en moins dont la principale concerne la réduction du poste «Honoraires de professeurs civils» par suite d'une diminution du nombre d'heures de cours.

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances.

Bezoldiging van met tot de administratie behorende deskundigen, met inbegrip van de uitgaven in verband met de prestaties van deze deskundigen (meubilair, materieel, leveringen, enz.)	1550000
Reis- en verblijfskosten van niet tot de Staatsdiensten behorende personen	22000
Met burgerlijke organismen af te sluiten overeenkomsten, proeven en analyses in burgerlijke laboratoria, enz.	170 000

Totaal van artikel 12.01 F 3960000

De vermindering van 230 000 frank van de voor 1971 aangevraagde kredieten in vergelijking met de overeenstemmende aangepaste kredieten van 1970 vloeit voort uit wijzigingen in min en in meer waarvan de voornaamste de vermindering betreft van de post «Ereloon van burgerlijke leraars» ten gevolge van een lager aantal uren.

Art. 12.02. -- Water, stoom, gas en elektriciteit. -- Andere verbruiks-uitgaven. -- Frankering van brieven. -- Telegrammen. -- Abonnementen op de telefoon en telecommunicatie. -- Vervoer. -- Belastingen. -- Retributies.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3355000	3 066 000	3 031000	Algemene werkkosten 121

Le montant de 3355 000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit:

Produits et fournitures divers pour études, analyses, etc. F 2335000

Dépenses de consommation en rapport avec les matériels généraux (matériel de laboratoire, matériel de culte, matériel météorologique, matériel de sport, etc.)	1000000
Matières premières pour machines hectographiques	10000
Frais d'assurance	5000
Affranchissement de correspondance	5 000

Total de l'article 12.02 F 3355000

La majoration de 289000 francs des crédits sollicités en 1971 par rapport aux crédits correspondants de 1970 résulte principalement:

--- de l'augmentation des postes «Produits et fournitures divers pour études, analyses, etc.» (+216000 francs: hausse des prix et développement des recherches) et «Dépenses de consommation en rapport avec les matériels généraux» (+ 60000 francs: hausse des prix);

--- de l'ouverture de deux postes nouveaux «Affranchissement de correspondance» (5 000 francs) et «Matières premières pour machines hectographiques» (10 000 francs);

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département.

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 3 355 000 frank verdeelt zich als volgt:

Allerhande stoffen en benodigdheden voor studien, onderzoek, enz.	F 2335000
Verbruiks uitgaven in verband met het algemeen materieel [laboratoriummaterieel, materieel voor erediensten, meteorologisch materieel, sportmaterieel, enz.]	1000000
Grondstoffen voor hectografische machines	10000
Verzekeringskosten	5000
Frankering van brieven	5000

Totaal van artikel 12.02 P 3355000

De vermeerdering met 289 000 frank van de voor 1971 aangevraagde kredieten in vergelijking met de overeenstemmende kredieten van 1970 vloeit hoofdzakelijk voort:

-- uit de verhoging van de posten «Allerhande stoffen en benodigdheden voor studien, onderzoek, enz.» (+216000 frank: prijsstijging en uitbreiding van de onderzoekingen) en «Verbruiks uitgaven in verband met het algemeen materieel» (+60 000 frank: prijsstijging);

--- uit de opening van twee nieuwe posten «Frankering van brieven» (5 000 frank) en «Grondstoffen voor hectografische machines» (10000 frank).

Art. 12.03. -- Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, nusterieel en machines. -- Aanschaffen van werken en publikaties. -- Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. -- Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, druktoerren, inbiringen en onderhoudspocnctie n. -- Huur van roerende goederen (met inbegrip van de mechanografische installaties). -- Publikaties door het Departement.

Classification économique	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3237000	2903000	...

Le montant de 3237000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit:	Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 3237000 frank verdeelt zich als volgt:
Abonnements aux journaux et publications officielles. F 25000	Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. F 25000
Impressions, tirés à part et photocopies. 466000	Drukwerken, overgedrukt en fotocopieën. 466000
Fournitures de bureau 71 000	Kan toerbenodigdheden 71000
Location de machines mécanographiques, électroniques, etc. 2 140 000	Huur van mechanografische, elektronische machines, enz. 2140000
Entretien des machines de bureau 40 000	Onderhoud van de kantoormachines 40 000
Entretien de l'outillage et des machines-outils 35 000	Onderhoud van het gereedschap en de werktuigmachines. ... 35 000
Reliures 185 000	Inbindingen 185000
Renouvellement d'ouvrages et publications 145000	Vernieuwing van werken en publikaties 145 000
Renouvellement des ouvrages classiques 30000	Vernieuwing van de klaskoecken 30000
Entretien des collections du Musée royal de l'Armée et d'Histoire nationale 100000	Onderhoud van de collecties van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis 100000
Total de l'article 12.01 F 3237000	Totaal van artikel 12.03 P 3237 000

L'augmentation de 334 000 francs des crédits sollicités en 1971 par rapport aux crédits correspondants de 1970 résulte de diverses modifications dont les principales concernent les postes:

- «Renouvellement d'ouvrages et publications» (+ 111 000 francs: acquisition d'ouvrages scientifiques et l'usage des différents établissements scientifiques et établissements d'enseignement supérieur ou postgradué relevant de la Défense nationale);
- « Impressions, tirés à part et photocopies » (+89 000 francs: par suite du développement ou de la création de certains cours);
- « Ennetten des collections, etc. » (+60 000 francs: destinés à des travaux de restauration),

Art. 12.05. - Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées et l'intervention de R.O.C.F.

De vermeerdering van 331000 frank van de voor 1971 aangevraagde kredieten in vergelijking met de overeenstemmende kredieten van 1970 vloeit voort uit verschillende wijzigingen waarvan de voornaamste zich voordoen bij de posten:

- « Vernieuwing van werken en publicaties » (+ 111 000 frank: aankoop van wetenschappelijke werken ten behoeve van de verschillende wetenschappelijke instellingen en instellingen van hoger en voortgezet onderwijs, die afhangen van Landsverdediging);
- « Drukwerken, overdrukken en fotocopieën » (+89 000 frank: als gevolg van de uitbreiding of de oprichting van sommige cursussen);
- « Onderhoud van de collecties, enz. » (+60 000 frank: bestemd voor restauratiewerken).

Art. 12.05. - Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen galeverd door beniddeling V.D. het C.E.E.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5000	---	4000	Algemene werkingskosten ... 121

Art. 12.10. - Indemnités généralement quelconques eu personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, le transport des familles en Allemagne, les indemnités de déplacement allouées à certains membres de la famille de militaires gravement malades ou accidentés ou de militaires décédés et les créances arriérées relatives aux indemnités pour dégâts matériels).

Art. 12.10. - Allethende vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lesten en materiële schade, evenals de oerboekkosten betrefende diensteizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen, van het vervoer der families naar Duitsland, de vergoedingen voor de reiskosten toegerekend aan sommige familieleden van militairen die ernstig ziek, door een ongeval getroffen of overleden zijn en de achterstallige schuldvorderingen betreffende de vergoedingen voor materiële schade).

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	11439 000	11 972 000	11121000	Algemene werkingskosten ... 121

Le montant de 11 439 000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit:

Frais de changement de résidence en ...	F	300000
Indemnité pour frais de tenue et d'entretien d'équipement ...		1472 000
Frais de logement de militaires soldés ...		1000
Missions et déplacements à l'intérieur du pays:		
- indemnités ...		5356000
- frais de transport ...		545000
Missions et déplacements à l'étranger:		
- indemnités ...		1 135000
- frais de transport ...		643000
Cours et stages à l'étranger:		
- indemnités ...		1005000
- frais de transport ...		214 000
Interventions de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux ...		768000

Total de l'article 12,10 ... F 11439 000

L'augmentation de 467 000 francs des crédits sollicités en 1971 par rapport aux crédits ajustés correspondants de 1970 concerne essentiellement les postes:

- « Missions et déplacements à l'intérieur du pays » (+ 159 000 francs: influence de la hausse de l'indice des prix à la consommation sur le montant des indemnités);
- « Missions et déplacements à l'étranger » (+299000 francs: augmentation du nombre de missions);

Art. 12,11. - Dépenses de formation professionnelle.

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 11 439000 frank verdeelt zich als volgt:

Kosten wegens verandering van stand plaats ...	F	300000
Vergoeding voor onderhoud en onderhoud van uitrusting ...		1472 000
Hulpsvestingskosten van soldijtrekkende militairen ...		1000
Zendingen en verplaatsingen in het binnenland:		
- vergoedingen ...		5356 000
- vervoerkosten ...		545 000
Zendingen en verplaatsingen in het buitenland:		
- vergoedingen ...		1 135 000
- vervoerkosten ...		643 000
Cursussen en stages in het buitenland:		
- vergoedingen ...		1005 000
- vervoerkosten ...		214 000
Bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen ...		768000

Totaal van artikel 12,10 ... F 11439000

De vermeerdering van 167000 frank van de voor 1971 aangevraagde kredieten in vergelijking met de overeenstemmende aangepaste kredieten van 1970 heeft hoofdzakelijk betrekking op de posten:

- « Zendingen en verplaatsingen in het binnenland » (+ 159 000 frank: invloed van de stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen op de vergoedingsschulden);
- « Zendingen en verplaatsingen in het buitenland » (+299 000 frank: verhoging van het aantal zendingen);

Art. 12,11. - Leltoeken voor beroerlcholing.

Classification économique	1971	1970	1969-1	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	300 000	341 000	254 000	Algemene werkingskosten ... 121

Le montant de 300000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit:

Frais de scolarité des militaires ou "gents civils désignés pour suivre des cours ou effectuer des stages à l'étranger ou en Belgique F	50000
Frais de participation à des cours, conférences, colloques, congrès, séminaires, etc.	250000
Total de l'article 12.11 F	300000

Art. 12.12. - *Autres menues dépenses d'administration.*

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 300 000 frank verdeelt zich als volgt:

Schoolgeld van de militaire of de burgerlijke ambtenaren aangetuid om in het buitenland of in België leergangen te volgen of stages te doen F	50 000
Kosten van deelname aan cursussen, conferenties, colloquia, congressen, seminaries, enz.	250 000
Totaal van artikel 12.11 F	300 000

Art. 12.12. - *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	455000	309000	330000	Algemeen werkkosten 121

Le montant de 455000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit:

Réalisation de brochures par des entreprises privées ... F	145000
Travaux de calcul effectués par machines électroniques (y compris les droits d'utilisation et d'acquisition de copies de programmes de calcul)	115000
Dépenses d'éducation générale (visites guidées, musées, conférences en ville, concerts, théâtres, etc.)	195000
Total de l'article 12.12 F	455000

L'augmentation de 146000 francs des crédits sollicités en 1971, par rapport aux crédits ajustés correspondants de 1970, concerne essentiellement le poste « Réalisation de brochures par des entreprises privées » et est due, entre autres, à une diffusion plus large des publications.

Art. 12.23. - *Dépenses spécifiques du Ministère de la Défense nationale (missions aériennes, entretien de l'armement, du matériel électronique, de transmission et de chiffrement, fournitures effectuées par des pharmaciens civils ou agréés, prothèses dentaires et chirurgicales, voitures pour invalides, etc.). (Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles.) (V compris les dépenses d'années antérieures.)*

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 455000 frank verdeelt zich als volgt:

Verwezenlijking van brochures door privé-bedrijven ... F	145 000
Berekeningen uitgevoerd door elektronische machines (inbegrepen het gebruik en aanschaffing van de kopieën der berekeningsprogramma's)	115000
Uitgaven in verband met de algemene opvoeding (geleide bezoeken, musea, voordrachten in de stad, concerten, schouwburgen, enz.)	195000
Totaal van artikel 12.12 F	455000

De vermeerdering met 146000 frank van de voor 1971 aangevraagde kredieten, in verhouding met de overeenstemmende aangepaste kredieten van 1970, heeft hoofdzakelijk betrekking op de post « Verwezenlijking van brochures door privé-bedrijven » en is onder andere te wijten aan een grotere verspreiding van de publikaties.

Art. 12.23. - *Specifieke uitgaven bij het Ministerie van Landsoverveiliging ("civielmilitaire", onderhoud van de bevoering, van het elektrotechnische materiaal, van het transport- en cijfersmateriaal, levestingen gedaan door burgerlijke of aangeloven specialisten, tand- en heelkundige protheses, wagentjes voor invaliden, enz.). (De kosten voor gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp uitmaken van provisionele voorschotten.) (Met inbegrip van de uitgaven van vroeger jaren.)*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
124 Achats à des fins spécifiquement militaires.	1320000	1 133000	1 118000	Specifieke aankopen voor militaire doeleinden. 124

Le montant de 1 320 000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit :

Produits radiographiques, photographiques et cinématographiques F	20000
Entretien du matériel d'éducation physique et de sport ...	55000
Entretien du matériel didactique et du matériel classique ...	90000
Entretien du matériel photographique et cinématographique ...	5 000
Entretien des matériels généraux (matériel électrique, de culte, psychotechnique, de laboratoire, de bibliothèque, de campement, météorologique, etc.)	1040000
Promotion du recrutement et manifestations d'information, relations avec la presse et relations publiques	110000
Total de l'article 12.23 F	1 320 000

L'augmentation de 187000 francs des crédits sollicités en 1971 par rapport aux crédits correspondants de 1970 concerne essentiellement le poste « Entretien des matériels généraux » et résulte d'une part de l'accroissement du nombre d'équipements scientifiques utilisés et d'autre part d'une hausse des salaires.

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 1 320 000 frank verdeelt zich als volgt :

Radioografische, fotografische en cinematografische produkten F	20 000
Onderhoud van het materieel voor lichamelijke opvoeding en van het sportmaterieel	55000
Onderhoud van het didactisch materieel en klasmaterieel ...	90 000
Onderhoud van het fotografisch en cinematografisch materieel	5000
Onderhoud van het algemeen materieel (elektrisch materieel, materieel voor eretkensten, psychotechnisch materieel, laboratoriummaterieel, bibliotheekmaterieel, kampeermaterieel, meteorologisch materieel, enz.)	1040000
Bevordering van de aanwerving en informatieactiviteiten, betrekkingen met de pers en met het publiek ...	110 000
Totaal van artikel 12.23 F	1 320 000

De vormvermindering van 187000 frank van de voor 1971 aangevraagde kredieten in verhouding met de overeenstemmende kredieten van 1970 heeft hoofdzakelijk betrekking op de post « Onderhoud van het algemeen materieel » en vloeit voort enerzijds uit de toename van het gebruikte aantal wetenschappelijke instrumenten en anderzijds uit de stijging van de lonen.

Art. 12.25. - Crédits spéciaux de recherche scientifique. (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial créé 5. cet effet au titre IV, section I, chapitre I.)

Art. 12.25. -- Bijzondere kredieten voor wetenschappelijk onderzoek. (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgebracht naar liet bijzonder fonds dat te dien einde op titel IV, scelle I, geopend werd.)

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
124 Dépenses à des fins spécifiquement militaires.	20000000	12540000	12 000 000	Specifieke uitgaven voor militaire doeleinden. 124

Le crédit de 20000 000 de francs sollicité pour 1971 permettra le financement des dépenses de toute nature relatives aux programmes de recherche des établissements scientifiques et des établissements d'enseignement supérieur ou postgradué relevant du Ministère de la Défense nationale.

Het voor 1971 aangevraagd krediet van 20000 000 frank is bestemd voor de financiering van uitgaven van allerlei aard in verband met de onderzoeksprogramma's van de wetenschappelijke instellingen en de instellingen voor hoger voortgezet onderwijs die afhangen van het Ministerie van Landsverdediging.

§ 3. Travaux et équipement.

Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable.

Art. 13.02. -- Achat de mobilier, matériel, machines et équipement.

§ 3. Werken en uitrusting.

Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzame materieel.

Art. 13.02. - Aankoop van meubilair, materieel, machines en uitrusting.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.	8167000	6529 000	8052000	Uitgaven voor militaire werken en uitrusting. 131

Le montant de 8167000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit ~

Renouvellement du mobilier	F 105000
Renouvellement du matériel d'éducation physique et de sport	165000
Renouvellement du matériel didactique et du matériel classique	1680000
Renouvellement du matériel photographique et cinématographique	15000
Renouvellement des machines de bureau	300 000
Renouvellement de l'outillage	45000
Renouvellement des machines-outils	70000
Renouvellement des matériels généraux (matériel électrique, de culture, psychotechnique, de laboratoire, de bibliothèque, de campement, météorologique, etc.)	5612000
Acquisitions destinées aux collections du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire	175000

Total de l'article 13.02 ... F 8167 000

L'augmentation de 1 638000 francs des crédits sollicités en 1971 pour les dépenses relevant du présent article, par rapport aux crédits correspondants de 1970, résulte essentiellement de l'adaptation du poste «Renouvellement des matériels généraux aux besoins en équipements et matériels de recherche fondamentale et appliquée pour 1971».

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 8167000 frank verdeelt zich als volgt:

Vernieuwing van het meubilair	F 105000
Vernieuwing van het materieel voor lichamelijke opvoeding en sport	165 000
Vernieuwing van het didactisch materieel en van het klasmaterieel	1680 000
Vernieuwing van het fotografisch en cinematografisch materieel	15 000
Vernieuwing van de kantoor machines	300000
Vernieuwing van het gereedschap	45 000
Vernieuwing van de werktuigmachines	70 000
Vernieuwing van het algemeen materieel (elektrisch materieel, materieel voor erediensten, psychotechnisch materieel, laboratorium-, bibliotheek- en kampcormaterieel, meteorologisch materieel, enz.)	5612 000
Aankopen bestemd voor de collecties van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis	175000

Totaal van artikel 13.02 ... F 8167 000

De vermeerdering van 1 638000 frank van de voor 1971 aangevraagde kredieten voor de op dit artikel aangekopen uitgaven, in verhouding met de overeenstemmende kredieten van 1970 vloeit hoofdzakelijk voort uit de aanpassing van de post «Vernieuwing van het algemeen materieel» aan de behoeften aan uitrusting en materieel voor fundamenteel en toegepast onderzoek voor 1971.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. -- Comité international de Médecine et de Pharmacie militaires (SILVIC établi à Liège).

HOOFDSTUK III.
INKOMENSVERDRACHTEN.

Inkomensverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. -- Internationaal Comité voor militaire Geneeskunde (sete! gevestigd te Luik).

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
341 Transferts de revenus aux organisations internationales établies dans les pays,				Inkomensverdrachten aan internationale organisaties in het buitenland. 341

Contribution financière annuelle fixée par convention à quatre parts d'50 dollars U.S.A.

[jaarlijkse] financiële bijdrage, bij overeenkomst vastgesteld op vier aandelen van 50 dollar U.S.A.

Art. 34.02. - Organisation européenne d'Etudes photogrammétriques expérimentales (siège établi à Delft, Hollande),

Art. 34.02. -- Europese Organisatie voor experimentele fotogrammetrische Studies (zetel gevestigd te Delft, Nederland).

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger.	37 000	37000	29000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Exécution de l'article 7, § a, de l'accord relatif à la constitution d'une organisation européenne d'études photogrammétriques expérimentales, signé à Paris, le 12 octobre 1953, approuvé par la loi du 24 juin 1957 (*Moniteur belge* du 23 novembre 1957).

Uitvoering van artikel 7, § a, van het akkoord betreffende de oprichting van een Europese organisatie voor experimentele fotogrammetrische studies ondertekend op 12 oktober 1953, te Parijs, goedgekeurd door de wet van 24 juni 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 23 november 1957).

Art. 34.10. -- Association cartographique internationale,

Art. 34.10. -- Internationale cartografische Vereniging.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
342 Transferts de revenus aux organisations internationales à l'étranger.	7000	7000	7000	Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland. 342

Contribution de la Belgique à l'Association cartographique internationale, société qui a pour but le développement de la cartographie dans les domaines scientifique, pédagogique, appliqué et technique.

Bijdrage van België aan de Internationale cartografische Vereniging, die de ontwikkeling van de cartografie nastreeft op het wetenschappelijk, pedagogisch, toegepast en technisch vlak.

Section III.
Coopération technique militaire.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS,

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 31.07. - Dépenses de toute nature incombant au Ministère de la Défense nationale et résultant exclusivement ou en ordre principal de l'assistance technique accordée à la République démocratique du Congo, au Rwanda et au Burundi.

Sectie III,
Militaire technische samenwerking.

HOOFDSTUK III.
INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.07. - Lijst van alle eerdere ten laste oellend valt het Ministerie van Landverdediging en die uitsluitend of hoofdzakelijk uit de aan de Democratische Republiek Congo, aan Rwanda en aan Burundi verleende technische bijstand voortspuiten.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
313 Autres transferts de revenus à l'étranger.	201752000	187088000 (107000)	130100 000 (2243 000)	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Le crédit de 201 752 000 francs sollicité pour 1971 se répartit comme suit :

Rémunérations du personnel militaire (79 officiers et 101 militaires au-dessous du rang d'officier) ... F 55489000
Allocations et indemnités au personnel militaire ... 111293000
Frais de voyages ... 7720000
Dépenses diverses (rais de fonctionnement, missions occasionnelles, etc.) ... 27250000

Total de l'article 34.07 ... F 201752000

Les crédits sollicités en 1971 au présent article, qui regroupe toutes les dépenses ryan trait à la coopération technique militaire, présentent une augmentation de 14664000 francs par rapport aux crédits ajustés correspondants de 1970; cette augmentation doit principalement être attribuée à l'influence sur les rémunérations des membres du personnel en service dans le cadre de l'assistance technique tant des fluctuations de l'indice des prix et la consommation en Belgique (traitement de base) que de l'application des taux de disparité.

Art. 31.11. - Participation du Ministère de la Défense nationale d'après les dépenses de toute nature résultant exclusivement en ordre principal de l'aide d'urgence accordée par la Belgique à des pays tiers (Le Ministère de la Défense nationale est autorisé à mettre à la disposition de la Croix Rouge de Belgique les sommes nécessaires, pour permettre à cet organisme de remplir sa mission d'aide au Pakistan.) (Y compris les dépenses afférentes aux années antérieures. Le solde disponible de ce crédit au 31 décembre 1971 peut être reporté à l'année suivante s'il n'est affecté à d'autres fins que celles prévues au présent article.) (voir mémoire).

Het voor 1971 aangevraagd bedrag van 201 752 000 frank verdeelt zich als volgt:

Bezoldigingen van het militair personeel (79 officieren en 101 militairen beneden de rang van officier) ... F 55489000
Toelagen en vergoedingen aan het militair personeel ... 111293000
Reiskosten ... 7720000
Allerhande uitgaven (werkingsuitgaven, gelegenheden, enz.) ... 27250000

Totaal van artikel 34.07 ... F 201752000

De kredieten, aangevraagd voor 1971 op dit artikel, waaronder al de uitgaven met betrekking tot de militaire technische samenwerking zijn samengebracht, vertonen een vermeerdering van 14 664 000 frank in vergelijking met de overeenstemmende aangepaste kredieten van 1970; deze vermeerdering dient voornamelijk toegeschreven aan de invloed op de bezoldiging van de personeelsleden in dienst in het kader van de technische bijstand, zowel van de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen in België (basiswedde) als van de toepassing van de correcties wegens ongelijkheid in koopkracht.

Art. 34.11. - Bijdrage van het Ministerie van Landverdediging in de bijdragen aan alle eerdere die uitsluitend of hoofdzakelijk voortspuiten uit de door België aan derde landen verleende dringende hulp (Oe Minister van Landverdediging is ertoe gemachtigd de nodige sommen ter beschikking te stellen van het Rode Kruis van België opdat dit organisme zijn hulpactie in Pakistan zou kunnen uitvoeren.) (Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren. Het op 31 december 1971 beschikbare saldo van dit krediet mag naar het volgende jaar worden overgedragen om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.) (pro memorie).

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	---	26 000 000	8100000	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

TITRE II,
DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE I.
DEPENSES EXTRAORDINAIRES
DE BIENS ET DE SERVICES.

§ 1. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.91. - *Frais de transport et frais d'administration afférents au matériel fourni dans le cadre de l'aide M.D.A.P.*

Classification économique.

124 Achats, il des fins spécifiquement militaires.

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	...	...	F	483654583
Engagements 1969	...	...	...	10 700 000
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...	...	895417
Crédits ajustés 1970	...	...	...	10000000
Autorisations nouvelles 1971	...	...	...	12000000

Plafond nouveau d'engagement F 517250 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	...	...	F	181485578
Ordonnancements 1969	...	...	...	10462750
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...	...	1261013
Crédits ajustés 1970	...	...	...	10000000
Autorisations nouvelles 1971	...	...	...	11000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 514 209 341

Pour 1971, les frais de transport du matériel M.D.A.P. fourni à l'ensemble des Forces armées et les frais d'administration afférents à ces fournitures sont estimés à J2 000000 de francs au total.

Art. 12.92. - *Gros entretien des bâtiments.*

12.92.1. Programme ouvert en J966 (pour mémoire).

Classification économique.

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Programme initial	...	...	F	290000000
Programme ajusté	...	...	F	324280 000

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	...	...	F	329132268
Engagements 1969	...	...	...	25226
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...	...	92 500

Plafond d'engagement F 329 250 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	...	...	F	305860822
Ordonnancements 1969	...	...	...	13962351
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...	...	4456827

Plafond d'ordonnement F 324280000

La différence de 4970 000 francs entre le plafond d'engagement (329250000 francs) et le coût ajusté du programme (324280000 francs) correspond à une réduction du montant des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1970.

12.92.2. Programme ouvert en 1967 (pour mémoire).

Classification économique.

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Programme initial	...	...	F	167292.000
Programme ajusté	...	...	F	260295000

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	...	...	F	261016992
Engagements 1969	...	...	...	280283

TITEL II,
BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.
BUITENGEWONE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.91. - *Vervoer- en administratiekosten met betrekking tot het in het raam van de M.D.A.P.-hulp geleverde materieel.*

Economische classificatie.

124 Specifieke aankopen voor militaire doeleinden.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	...	...	F	483654583
Vastleggingen 1969	...	...	...	10700000
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...	...	895417
Aangepaste kredieten 1970	...	...	...	10 000 000
Nieuwe machtigingen 1971	...	...	...	12000000

Nieuw vastleggingsplafond F 517250000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 en vorige	...	...	F	481485578
Ordonnancements 1969	...	...	...	10462750
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...	...	1261 000
Aangepaste kredieten 1970	...	...	...	10000000
Nieuwe machtigingen 1971	...	...	...	11000 000

Nieuw ordonnancementsplafond F 514 209 341

voor 1971, worden de vervoerkosten van het aan de gezamenlijke Strijdkrachten geleverde M.D.A.P.-materieel en de administratiekosten in verband met die leveringen in totaal op 12 000 000 frank geschat.

Art. 12.92. - *Groot onderhoud van de gebouwen.*

12.92.1. Programma geopend in 1966 (pro memoria).

Economische classificatie.

121 Algemene werkkosten.

Oorspronkelijk programma	...	...	fi	290000000
Aangepast programma	...	...	F	324280000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	...	...	F	329132268
Vastleggingen 1969	...	...	...	25226
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...	...	92 506

Vastleggingsplafond F 329250000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 en vorige	...	...	F	305860822
Ordonnancements 1969	...	...	...	13 962351
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...	...	4456827

Ordonnementsplafond F 324280000

Het verschil van 4970000 frank tussen het vastleggingsplafond (329250 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (324280 000 frank) stemt overeen met een vermindering van het bedrag van de voor 1 januari 1970 aangetrokken verbintenissen.

12.92.2. Programma geopend in 1967 (pro memoria).

Economische classificatie.

121 Algemene werkkosten.

Oorspronkelijk programma	...	...	F	167292 000
Aangepast programma	...	...	F	260295 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	...	...	F	261046992
Vastleggingen 1969	...	...	...	280283

Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 ... 964725

Plafond d'engagement ... F 262 292 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs ... F 207 109971
Ordonnancements 1969 ... 39997526
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 ... 13 187503

Plafond d'ordonnement ... F 260 295 000

La différence de 1997000 francs entre le plafond d'engagement (262292000 francs) et le coût ajusté du programme (260295000 francs) correspond à une réduction du montant des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1970.

12.92.3. Programme ouvert en 1971.

Classification économique.

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Programme initial ... F 161000 000

Engagements.

Autorisations pour 1971 ... F 161000 000

Ordonnancements.

Autorisations pour 1971 ... F 145000 000

Ce programme est destiné à couvrir en 1971 le gros entretien des bâtiments et installations militaires situés en Belgique.

Art. 12.93. - *Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale (munitions d'entraînement, entretien de l'armement, du matériel électronique, de transmission et de chiffrement, etc.)* (Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles.) (pour mémoire).

Classification économique.

124 Achats à des fins spécifiquement militaires.

Programme initial ... F 863348000

Programme ajusté ... F 814 927 000

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs ... F 844 156 529

Engagements 1969 ... 557636

Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 ... 1508842

Plafond d'engagement ... F 846 223 007

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs ... F 670856859

Ordonnancements 1969 ... 130 102 359

Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 ... 30867782

Crédits ajustés 1970 ... 13100000

Plafond d'ordonnement ... F 846 223 007

La différence de 1296007 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (846223007 francs) et le coût ajusté du programme (811927 000 francs) correspond à une réduction du montant de, obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1970.

Art. 12.94. - *Dépenses résultant exclusivement d'ordre principal du stationnement des Forces belges sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne.*

12.91.1. Programme ouvert en 1968 (pour mémoire).

Classification économique.

124 Achats à des fins spécifiquement militaires.

Programme initial ... F 1505982 000

Programme ajusté ... 1519373 000

Linijagem.

Engagements 1968 ... F 1493127810

Engagements 1969 ... 12559400

Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 ... 291790

Crédits ajustés 1970 ... 13391000

Plafond d'engagement ... F 1519373 000

Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 ... 964 725

Vastleggingsplafon ... F 262292 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et vorige ... fi 207109971

Ordonnancements 1969 ... 39997526

Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 ... 13 187503

Ordonnancementsplafon ... F 260 295 000

Het verschil van 1997 000 frank tussen het vastleggingsplafon (262292 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (260295000 frank) stemt overeen met een vermindering van de voor 1 januari 1970 aangegane verbintenissen.

12.92.3 Programma geopend in 1971.

Economische classificatie.

121 Algemene werkkosten.

Oorspronkelijk programma ... F 161000000

Vastleggingen.

Machtigingen voor 1971 ... F 161000000

Ordonnancements.

Machtigingen voor 1971 ... F 145 000 000

Dit programma is hesternd om in 1971 het groot onderhoud te dekken van de militaire gebouwen en installaties gelegen in België.

Art. 12.93. - *Specifieke uitgaven bij het Ministerie (Jan Lendsverdeling (oefening, onderhoud (van de bevoegdheid, van het elektronisch materieel, van het transmissie- en dieringsmaterieel, enz.)* (De kosten voor gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp uitmaken van provisionele voorschotten.) (pro memorie).

Economische classificatie.

124 Specifieke aankopen voor militaire doeleinden.

Oorspronkelijk programma ... F 863348000

Aangepast programma ... F 844927000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige ... F 844156529

Vastleggingen 1969 ... 557636

Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 ... 1508842

Vastleggingsplafon ... F 816223 007

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 en vorige ... P 670856859

Ordonnancements 1969 ... 130102359

Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 ... 30867782

Aangepaste kredieten 1970 ... 13 100 000

Ordonnancementsplafon ... F 814927 000

Het verschil van 1296 007 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (816223007 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (844 927 000 frank) stemt overeen met een vermindering van het bedrag van de voor 1 januari 1970 aangegane verbintenissen.

Art. 12.94. - *Uitgaven uitsluitend of hoofdzakelijk voortvloeiend uit het stationeren van Belgische Stichtsechten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.*

12.94.1. Programma geopend in 1968 (pro memorie).

Economische classificatie.

124 Specifieke aankopen voor militaire doeleinden.

Oorspronkelijk programma ... F 1 505982 000

Aangepast programma ... F 1 519373000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 ... P 1493127810

Vastleggingen 1969 ... 12559400

Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 ... 294790

Aangepaste kredieten 1970 ... 13391000

Vastleggingsplafon ... F 1519373000

Ordonnancements.

Ordonnancements ... 1968 F	1385223372
Ordonnancements ... 1969	119740347
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	1018281
Crédits ajustés 1970 "	13391000

Plafond d'ordonnement F 1519373 000

12.94.2. Programme ouvert en 1969 (*pour mémoire*).

Classification économique:

124 Achats à des fins spécifiquement militaires.

Programme initial F	749 000 000
Programme ajusté F	778 000000

Engagements.

Engagements ... 1969 F	772633996
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	5366 004

Plafond d'engagement F 778000000

Ordonnancements.

Ordonnancements ... 1969 F	659755352
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	29244. 648
Crédits ajustés 1970	89000 000

Plafond d'ordonnement F 778000. 000

12.94.3. Programme ouvert en 1970.

Classification économique.

124 Achats à des fins spécifiquement militaires.

Programme initial F	1280000000
Programme ajusté F	1338933 000

Engagements.

Crédits ajustés 1970 F	1338933 000
-------------------------------	-------------

Plafond d'engagement F 1338933000

Ordonnancements.

Crédits ajustés 1970 F	1248933000
Autorisations nouvelles 1971	90000000

Plafond nouveau d'ordonnement F 1338933000

12.94.4. Programme ouvert en 1971.

Classification économique.

122 Location de bâtiments F 355720000

124 Achats à des fins spécifiquement militaires. F 1708540000

Programme initial F	2064 260 000
----------------------------	--------------

Engagements.

Autorisations pour 1971 fi	2064 260 000
-----------------------------------	--------------

Ordonnancements.

Autorisations pour 1971 F	2 000 000000
----------------------------------	--------------

Ce programme commun aux Forces terrestres et aérienne s'établit comme suit :

Rémunération de la main-d'œuvre civile F	535818 000
Indemnité d'éloignement	118219 000
Service de santé	38500 000
Loyers	355720000
Gaz et électricité	63650000
Services publics	52850 000
Éclairage	39500 000
Commutables	155138000
Entretien des bâtiments	132000 000
Utilisation d'installations alliées	21 650 000
Prestations de la « Bundespost »	22720 000
Transports	122550 000
Quête-part d'intervention de la Belgique dans les dépenses communes de fonctionnement du camp de Vogelsang	13 400 000
Participation dans les frais d'établissement et de fonctionnement d'installations Interalliées	10 504 000
Publicité pour le recrutement de la main-d'œuvre civile et frais de documentation	41000
Renouvellement du mobilier	20000 000
Entretien des logements des familles	30000 000

Total de l'article 12.94.4 F 2 064 260 000

Ordonnancements.

Ordonnancements ... 1968 F	1385223372
Ordonnancements ... 1969	119 710 347
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	1018281
Aangepaste kredieten 1970	13 391000

Ordonnancementsplafon F 1519373000

12.94.2. Programma geopend in 1969 (*pro memovie*).

Economische classificatie.

124 Specifieke aankopen voor militaire doeleinden.

Oorspronkelijk programma F	749 000 000
Aangepast programma F	778000000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1969 F	772633996
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	5366004

Vastleggingsplafon F 778000000

Ordonnancements.

Ordonnancements ... 1969 F	659755352
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	29244. 648
Aangepaste kredieten 1970	89000000

Ordonnancementsplafon F 778000000

12.94.3. Programma geopend in 1970.

Economische classificatie.

124 Specifieke aankopen voor militaire doeleinden.

Oorspronkelijk programma F	1280 000 000
Aangepast programma F	1338933000

Vastleggingen.

Aangepaste kredieten 1970 F	1338933 000
------------------------------------	-------------

Vastleggingsplafon F 1338933000

Ordonnancements.

Aangepaste kredieten 1970 F	1248933000
Nieuwe machtigingen 1971	90 000 000

Nieuw ordonnancementsplafon F 1338933000

12.94.4. Programma geopend in 1971.

Economische classificatie.

122 Huur van gebouwen F 355720000

124 Specifieke aankopen voor militaire doeleinden. F 1708540000

Oorspronkelijk programma F	2064260000
-----------------------------------	------------

Vastleggingen.

Machtigingen voor 1971 F	2 064260000
---------------------------------	-------------

Ordonnancements.

Machtigingen voor 1971 F	2 000 000 000
---------------------------------	---------------

Dit gemeenschappelijk programma van de Landmacht en, van de Luchtmacht is als volgt samengesteld :

Bezoldiging van de burgerlijke werkruchten F	535818 000
Verwilderingsvergoeding	448219 000
Gezondheidsdienst	38500 000
Huurgelden	355720 000
Gas en elektriciteit	63650000
Openbare diensten	52850 000
Water	39500 000
Brandstof	155138000
Onderhoud van de gebouwen	132000000
Gebruik van gecallieerde installaties	23650 000
Prestaties van de " Bundespost "	22 720 000
Vervoer	122 550 000
Bijdrage van België in de gemeenschappelijke werkingssuitavcn van het kamp van Vogelsang	13400000
Bijdrage in de oprichtings- en werkkosten van intergeallieerde installaties	10504000
Publiciteitskosten voor de aanwerving van de burgerlijke werkruchten en documentatiekosten	41000
Vervauging van het meubilair	20000 000
Onderhoud van de woningen der families	30 000 000

Totaal van artikel 12.94.4 P 2064260 000

§ 2 Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable.

Force terrestre.

Art. 13.11. - *Construction, aménagement et équipement d'installations militaires* (y compris l'acquisition de biens immeubles autres que les terrains); *travaux divers*.

13.11.1. Programme 1960-1961 (pour mémoire).

Classification économique,

131 Dépenses pour travaux et équipement, militaires.

Programme initial	...	...	...	...	F	475338000
Programme ajusté	...	...	...	...	F	473538 000

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	...	...	...	...	F	478478543
Engagements 1969	...	...	...	...	...	279310

Plafond d'engagement	...	...	...	...	F	478 757 853
----------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	...	...	...	...	F	469630 693
Ordonnancements 1969	...	...	...	...	...	1776419
Crédit, 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...	...	...	...	2130 858

Plafond d'ordonnement	...	...	...	...	F	473538000
-----------------------	-----	-----	-----	-----	---	-----------

La différence de 5219853 francs entre le montant total des crédits d'engagement alloués (478 757 853 francs) et le coût ajusté du programme (473 538 000 francs) correspond:

- à concurrence de 3739 000 francs, à des acquisitions de terrains engagées en 1965 à charge du présent article, mais payées en 1966 à charge de l'article 71.01 (réservé uniquement aux dépenses de cette nature comme suite à la nouvelle présentation budgétaire intervenue en 1966);
- pour un montant de 1 480 853 francs, à une réduction du montant des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1970,

13.11.2. Programme 1965-1970.

Classification économique,

131 Dépenses pour l'achat d'équipements militaires.

Programme initial	...	...	...	...	F	1 407 000 000
Programme ajusté	...	...	...	...	F	1 683 811 000

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	...	...	...	...	F	1 082 696 886
Engagements 1969	...	...	...	...	...	308 250 710
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...	...	...	...	363 404

Crédits ajustés 1970	...	...	...	...	...	292 500 000
----------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-------------

Plafond d'engagement	...	...	...	...	F	1 683 811 000
----------------------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	...	...	...	...	F	739 966 060
Ordonnancements 1969	...	...	...	...	...	169 448 854
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...	...	...	...	827 660 086

Crédits ajustés 1970	...	...	...	...	...	233 000 000
Autorisations nouvelles 1971	...	...	...	...	...	251 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	...	F	1 476 181 000
-------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

Il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'ordonnement pour un montant de 207 630 000 francs,

13.11.3. Programme 1971-1975.

Classification économique.

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	...	...	...	...	F	1 800 000 000
-------------------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

Engagements.

Autorisations pour 1971	...	...	...	...	F	323 000 000
-------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

Ordonnancements.

Autorisations pour 1971	...	...	...	...	F	930 000 000
-------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

§ 2. Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieleel.

Lendtnacht.

Art. 13.11. - *Bouie, geschiktmaking en toerusting van militaire inschakelingen* (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden); *diverse werken*.

13.11.1. Programma 1960-1964 (pro memorie).

Economische classificatie.

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	...	...	...	...	F	475338 000
Aangepast programma	...	...	...	...	F	473538 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	...	...	...	...	F	478 478 543
Vastleggingen 1969	...	...	...	...	...	279310

Vastleggingsplafon	...	...	...	...	F	1 787 578 53
--------------------	-----	-----	-----	-----	---	--------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige	...	...	...	...	F	469630693
Ordonnanceringen 1969	...	...	...	...	...	1776419
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...	...	...	...	2130858

Ordonnanceringsplafon	...	...	...	...	F	473538 000
-----------------------	-----	-----	-----	-----	---	------------

Het verschil van 5219 853 frank tussen het totaalbedrag van de toegekende vastleggingskredieten (478 757 853 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (473 538 000 frank) stemt overeen:

- ten bedrage van 3739 000 frank, met aankopen van gronden, vastgelegd in 1965 ter laste van het onderhavige artikel maar betaald in 1966 ten laste van artikel 71.01 (uitsluitend voorbehouden voor der, gelijke uitgaven als gevolg van de nieuwe begrotingsinkleding, uitgevoerd in 1966);
- ter belope van 1 480 853 frank, met een vermindering van het bedrag van de vóór 1^{er} januari 1970 aangegane verbintenissen,

13.11.2. Programma 1965-1970.

Economische classificatie.

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	...	...	...	...	F	1 407 000 000
Aangepast programma	...	...	...	...	F	1 683 811 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	...	...	...	...	F	1 082 696 886
Vastleggingen 1969	...	...	...	...	...	308 250 710
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...	...	...	...	363 404

Aangepaste kredieten 1970	...	...	...	...	...	292 500 000
---------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-------------

Vastleggingsplafon	...	...	...	...	F	1 683 811 000
--------------------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige	...	...	...	...	F	739 966 060
Ordonnanceringen 1969	...	...	...	...	...	169 448 854
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...	...	...	...	827 660 086

Aangepaste kredieten 1970	...	...	...	...	...	233 000 000
Nieuwe machtigingen 1971	...	...	...	...	...	251 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	...	...	P	1 476 181 000
-----------------------------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

Er blijven nog ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 207 630 000 frank aan te vragen ten laste van de latere begrotings jaren.

13.11.3. Programma 1971-1975.

Economische classificatie.

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	...	...	...	...	F	1 800 000 000
--------------------------	-----	-----	-----	-----	---	---------------

Vastleggingen.

Machtigingen voor 1971	...	...	...	...	F	323 000 000
------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

Ordonnanceringen.

Machtigingen voor 1971	...	...	...	...	F	930 000 000
------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

Le nouveau programme d'infrastructure 1971-1975 de la Force terrestre est évalué à 1 800 000 000 de francs: il s'établit comme suit:

- Travaux découlant de la législation en matière de sécurité et d'hygiène	P	800 000 000
- Aménagement et équipement des quartiers		900 000 000
- Travaux divers		100 000 000
Total	F	1 800 000 000

Art. 13.12, - *Modernisation de la défense anti-aérienne à basse et à moyenne altitude* (programme Olwert en 1959) (pour mémoire).

Classification économique,

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires,		
Programme initial	P	3 000 000 000
Programme ajusté	F	3 850 000 000

Engagements,

Engagements 1968 et antérieurs	F	3 847 500 000
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970		250 000

Plafond d'engagement	F	3 850 000 000
----------------------	---	---------------

Ordonnancements,

Ordonnancements 1968 et antérieurs	F	3 808 245 993
Ordonnancements 1969		326 592 020
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970		909 480 5

Plafond d'ordonnement	F	3 850 000 000
-----------------------	---	---------------

Art. 13.13, - *Modernisation et complétement du matériel et des équipements, Munitions,*

13.13.1 Programme 1960-1964 (pour mémoire),

Classification économique,

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires,		
Programme initial	F	951 600 000
Programme ajusté	F	654 228 800

Engagements,

Engagements 1968 et antérieurs	F	6 594 994 263
--------------------------------	---	---------------

Plafond d'engagement	F	6 594 994 263
----------------------	---	---------------

Ordonnancements,

Ordonnancements 1968 et antérieurs	F	6 471 831 240
Ordonnancements 1969		561 658 4
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970		142 909 16

Plafond d'ordonnement	F	6 542 288 000
-----------------------	---	---------------

La différence de 527 062 63 francs entre le total des engagements (6 594 991 263 francs) et le coût ajusté du programme (6 542 288 000 francs) correspond à une réduction du montant des obligations contractées avant le 1er janvier 1970,

13.13.2, Programme 1965-1970.

Classification économique,

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires,		
Programme initial	F	15 777 000 000
Programme ajusté	F	18 364 000 000

Engagements,

Engagements 1968 et antérieurs	F	15 981 114 067
Engagements 1969		61 195 192
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970		92 060 741

Crédit, ajustés 1970		850 000 000
----------------------	--	-------------

Plafond d'engagement	F	18 364 000 000
----------------------	---	----------------

Ordonnancements,

Ordonnancements 1968 et antérieurs	F	10 932 063 14
Ordonnancements 1969		33 734 288 7
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970		49 450 769

Crédits à l'usage 1970		172 000 000
Autorisations nouvelles 1971		960 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	F	17 180 000 000
-------------------------------	---	----------------

Het nieuwe infrastructuurprogramma 1971-1975 van de Landmacht wordt geraamd op 1 800 000 000 frank; het is als volgt samengesteld:

- Werken voortvloeiend uit de wetgeving inzake veiligheid en hygiëne	F	800 000 000
- Inrichting en uitrusting van kwartieren		900 000 000
- Diverse werken		100 000 000
Totaal	F	1 800 000 000

Art. 13.12, - *Modernisering van de luchthoer op lage en middelmatige hoogte* (programma geopend in 1959) (pro memorie),

Economische classificatie,

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting,		
Oorspronkelijk programma	F	3 000 000 000
Aangepast programma	F	3 850 000 000

Vastleggingen,

Vastleggingen 1968 en vorige	F	3 847 500 000
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970		250 000

Vastleggingsplafon	F	3 850 000 000
--------------------	---	---------------

Ordonnancements,

Ordonnancements 1968 en vorige	F	3 808 245 993
Ordonnancements 1969		326 592 020
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970		9 094 805

Ordonnancementsplafon	F	3 850 000 000
-----------------------	---	---------------

Art. 13.13, - *Modernisering en aanvulling van het materieel en van de uitrustingen, Munition.*

13.13.1, Programme 1960-1964 (pro memorie),

Economische classificatie,

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting,		
Oorspronkelijk programma	F	951 600 000
Aangepast programma	F	654 228 800

Vastleggingen,

Vastleggingen 1968 en vorige	F	6 594 994 263
------------------------------	---	---------------

Vastleggingsplafon	F	6 594 994 263
--------------------	---	---------------

Ordonnancements,

Ordonnancements 1968 en vorige	F	6 471 831 240
Ordonnancements 1969		561 658 44
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970		142 909 16

Ordonnancementsplafon	F	6 512 288 000
-----------------------	---	---------------

Het verschil van 527 062 63 frank tussen het totaal van de vastleggingen (6 594 994 263 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (6 542 288 000 frank) stemt overeen met een vermindering van het bedrag van de voor 1 januari 1970 aangecane verbintenissen.

13.13.2, Programme 1965-1970,

Economische classificatie,

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting,		
Oorspronkelijk programma	F	15 777 000 000
Aangepast programma	F	18 361 000 000

Vastleggingen,

Vastleggingen 1968 en vorige	F	15 981 114 067
Vastleggingen 1969		61 195 192
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970		92 060 741

Aangepaste kredieten 1970		850 000 000
---------------------------	--	-------------

Vastleggingsplafon	F	18 364 000 000
--------------------	---	----------------

Ordonnancements,

Ordonnancements 1968 en vorige	F	10 932 063 14
Ordonnancements 1969		33 734 288 7
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970		49 450 769

Aangepaste kredieten 1970		172 000 000
Nieuw machtigheden 1971		960 000 000

Nieuw ordonnancementsplafon	F	17 180 000 000
-----------------------------	---	----------------

Le coût de ce programme est ramené de 1905400 (XX)francs à 1 milliard 836400 000 francs, soit une réduction de 69 000 000 de francs. Ce montant de 1 836400000 francs représente le coût ajusté des dépenses réalisables au titre du programme d'équipement 1965-1970 de la Force terrestre.

Pour ce programme, il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'ordonnancement pour un montant de 88 400 000 francs.

13.13.3. Programme 1971-1975.

Classification économique.

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial F 14233 000 000

Engagements.

Autorisations pour 1971 F 254240 000

Ordonnancements.

Autorisations pour 1971 F 76000 000

Le coût du nouveau programme à moyen terme de la modernisation de l'équipement de la Force terrestre est actuellement estimé à 14 milliards 233 000 000 de francs. Les objectifs poursuivis par la Force terrestre sont:

-	Accroissement de l'aptitude au combat de nuit et amélioration de la protection N.B.C.	...	F	916000000
-	Amélioration de l'appui feu	...	...	656200000
-	Surveillance du champ de bataille	...	...	520 000 000
-	Modernisation des véhicules de combat	...	...	95 000 000
-	Amélioration des transmissions	...	...	1 169000 000
-	Adaptabilité	...	...	1 595 000 000
-	Modernisation des chaînes logistiques	...	...	624 000000
-	Renouvellement du charroi	...	...	2549 000 000
-	Amélioration des méthodes de gestion	...	...	203 000000
Total				F 14 233 000 000

Art. 13.14. "... Mise en œuvre d'un programme de renouveau des chars de combat : véhicules, équipements connexes et munitions.

Classification économique.

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial F 6600000000
Programme ajusté F 7200000000

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs F 4572 991 557
Engagements 1969 1278 060 849
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 748947594

Crédits ajustés 1970 235000000
Autorisations nouvelles 1971 230 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 7 065 000 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs F 354 146866
Ordonnancements 1969 2900 712 781
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 20 140 353

Crédits ajustés 1970 2 183311 000
Autorisations nouvelles 1971 999500 000

Plafond nouveau d'ordonnancement F 6 457 811 000

L'évaluation du coût de ce programme est portée de 7 040 000 000 à 7 200 000 000 de francs; cette majoration de 160 000000 de francs résulte de la réévaluation du Deutsche Mark et de la fixation du prix définitif du (hm) Léopard.

Pour l'exécution de ce programme, il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures:

- des crédits d'engagement pour un montant de 135000000 de francs;
- des crédits d'ordonnancement pour un montant de 712159000 francs.

Art. 13.15. "... Renouveau des chars de combat : véhicules, équipements connexes et munitions.

Classification économique.

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial F 4560 000 000
Programme ajusté F 2 150 500 000

De kostprijs van dit programma is teruggebracht van 1905400 000 frank op 1836400 000 frank, wat een vermindering betekent van 69 000 000 frank. Dit bedrag van 1836400 000 frank stemt overeen met de aangepaste kostprijs van de uitgaven die realiseerbaar zijn binnen het uitvoeringsprogramma 1965-1970 van de Landmacht.

Voor dit programma blijven er nog ordonnancingskredieten ten laste van de latere begrotingsjaren aan te vragen voor een bedrag van 88 400 000 frank.

13.13.3. Programma 1971-1975.

Economische classificatie.

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma P 14233 000 000

Vastleggingen.

Machtigingen voor 1971 F 254240 000

Ordonnanceringen.

Machtigingen voor 1971 F 76000 000

De kostprijs van het nieuw programma op middellange termijn voor de modernisering van de uitrusting van de Landmacht wordt thans geschat op 14233 000 000 frank. De door de Landmacht nagestreefde doelstellingen zijn:

-	Opvoering van de gevechtsmogelijkheden bij nacht en verbetering van de Nib.Ci-bescherming	...	F	916000000
-	Verbetering van de vuursteun	...	...	6562 000 000
-	Bewaking van het slagveld	...	...	520 000 000
-	Modernisering van de gevechtsvoertuigen	...	...	95 000 000
-	Verbetering van de verbindingen	...	...	1 169000 000
-	Mobiliteit langs de lucht	...	...	1595000 000
-	Modernisering van de logistieke ketens	...	...	624000 000
-	Vernieuwing van de voertuigen	...	...	2549 000 000
-	Verbetering van de beheersmethodes	...	...	203 000000
Totaal				F 14 233 000 000

Art. 13.14. - Uitvoering van een programma tot verving van de gevechtswagens: voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie.

Economische classificatie.

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma F 6600 000 000
Aangepast programma F 7200 000 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige F 4572 991557
Vastleggingen 1969 1278 060 849
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 718947591
Aangepaste kredieten 1970 235000 000
Nieuwe machtigingen 1971 230000 000

Nieuw vastleggingsplafond P 7065000 000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige F 354146866
Ordonnanceringen 1969 2900 712 781
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 20 140 353
Aangepaste kredieten 1970 2183311000
Nieuwe machtigingen 1971 999500 000

Nieuw ordonnancingsplafond F 6457841000

De raming van de kostprijs van dit programma wordt gebracht van 7 010 000 000 op 7200 000 000 frank; deze kostprijsverhoging met 160 000 000 frank is te wijten aan de herwaardering van de Deutsche Mark en aan het vastleggen van de definitieve prijs van de tank Leopard.

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren:

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 135 000 000 frank;
- ordonnancingskredieten voor een bedrag van 742 159 000 frank.

Art. 13.15. - Vernieuwing van de gevechtswagens: voertuigen, bijbehorende uitrustingen en munitie.

Economische classificatie.

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma F 1560 000 000
Aangepast programma F 2556500000

Engagements.

Engagements	1968 et antérieurs	...	...	...	F	2271176335
Engagements	1969	...	...	...	...	152023665
Crédits ajustés	1970	...	...	...	...	123 000 000
Autorisations	nouvelles 1971	...	...	...	...	10000 000

Plafond nouveau d'engagement F 2 556 500 000

Ordonnancements.

Ordonnancements	1968 et antérieurs	...	...	...	F	2161212910
Ordonnancements	1969	...	...	...	...	107523 501
Crédits 1969 reportés	il l'année budgétaire 1970	...	...	...	...	20176496

Crédits ajustés	1970	...	...	...	...	111000 000
Autorisations	nouvelles 1971	...	...	...	...	72000000

Plafond nouveau d'ordonnement F 2172212910

Le coût de ce programme est ramené de 1560 000 000 de francs à 2 556 500 000 francs, soit une réduction de 2093 500 000 francs, par suite du transfert il l'article 13,13,3 de ce budget de la tranche non réalisée du présent programme.

Pour ce programme, il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures:

- des crédits d'ordonnement pour un montant de 84 287060 francs.

Art. 13.16. -- *Mise en œuvre d'un programme d'acquisition de véhicules blindés légers de reconnaissance (CVRT): véhicules, équipements connexes et munitions.*

Classification économique.

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial F 4695000000

Engagements.

Crédit, ajustés	1970	...	...	...	P	80 000000
Autorisations	nouvelles 1971	...	...	...	...	1600000000

Plafond nouveau d'engagement F 1 680000000

Ordonnancements.

Crédits ajustés	1970	...	...	...	P	80000000
Autorisations	nouvelles 1971	...	...	...	...	60000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 140000 000

Les crédits sollicités pour 1971 doivent couvrir l'engagement d'un premier lot de 241 véhicules et d'accessoires, ainsi que le paiement de la deuxième tranche de la redevance forfaitaire de 195 millions de francs à acquitter par la Belgique en vue de lui assurer une participation directe au programme de production.

Pour l'exécution de ce programme, ouvert à l'intervention du budget d'ajustement de 1970, il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures:

-- des crédits d'engagement pour un montant de 3 015 000 000 de francs;
-- des crédits d'ordonnement pour un montant de 4 555 000 000 de francs.

Art. 13.20. -- *Construction, équipement et équipement de casernes et d'installations logistiques (y compris l'acquisition de biens immeubles) (programme ouvert en 1960) (projet, mémoire).*

Classification économique.

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial F 141 500000
Programme ajusté F 108 926 000

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs F 110557 267

Plafond d'engagement F 110 557 267

Ordonnancements.

Ordonnancements	1968 et antérieurs	...	...	...	fi	108382257
Crédits 1969 reportés	il l'année budgétaire 1970	...	...	...	...	5437'B

Plafond d'ordonnement F 108926000

L. différence de 1631267 francs entre le montant total de crédits d'engagements alloués (110557 267 francs) et le coût net du programme (108926 000 francs) correspond à une réduction du montant des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1970,

Vilsteffingen.

Vastleggingen	1968 en vorige	...	...	...	F	2271476335
Vastleggingen	1969	...	...	...	...	152023665
Aangepaste kredieten	1970	...	...	...	...	123000 000
Nieuwe machtigheden	1971	...	...	...	...	10 000 000

Nieuw vastleggingsplan F 2556500 000

Ordonnancements.

Ordonnancements	1968 en vorige	...	...	...	F	2161212940
Ordonnancements	1969	...	...	...	...	107523 504
Kredieten 1969 overgedragen	naar het begrotingsjaar 1970	...	...	...	...	20476496

Aangepaste kredieten	1970	...	...	...	...	111 000 000
Nieuwe machtigheden	1971	...	...	...	...	72 000 000

Nieuw ordonnancingsplan F 2472 212 940

De kostprijs van dit programma is teruggebracht van 4560 000 000 frank op 2556500 000 frank, wat een vermindering betekent van 2093500 000 frank; deze vermindering dient toegevoegd te worden aan de opnemingen van het niet gerealiseerde gedeelte van dit programma in artikel 13.13,3 van deze begroting.

Voor dit programma blijven er nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren:

- ordonnancingskredieten voor een bedrag van 84 287060 frank.

Art. 13.16. -- *Levering, van een programma tot aankoop van lichtgevoelige oerkenningsfoto's (CVR.T): voertuigen, bijbehorende uitrusting en tennistie.*

Economische classificatie.

131 Uitgaven voor militaire uitgaven en uitrusting.

Oorspronkelijk programma F 4695 000 000

Vastleggingen.

Aangepaste kredieten	1970	...	...	...	F	80 000 000
Nieuwe machtigheden	1971	...	...	...	...	1 600000 000

Nieuw vastleggingsplan F 1680000 000

Ordonnancements.

Aangepaste kredieten	1970	...	...	...	F	80000000
Nieuwe machtigheden	1971	...	...	...	...	60 000000

Nieuw ordonnancingsplan F 140000000

De voor 1971 aangevraagde kredieten dekken de bestelling van een eerste reeks van 241 voertuigen met bijbehorende uitrusting, alsook de betaling van de tweede schijf van de overeenkomstige vaste som van 195 miljoen frank, die door België verschuldigd is opdat het onmiddellijk zou kunnen deelnemen aan het productieprogramma.

Voor de uitvoering van dit programma, opgenomen in het aanpassingsblad van 1970, blijven er nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren:

-- vastleggingskredieten voor een bedrag van 3 015 000 000 frank;
-- ordonnancingskredieten voor een bedrag van 4555000 000 frank.

Art. 13.20. -- *Bouwen, geschiktmaking en toetsing van koermenten en logistieke infrastructuur (met inbegrip van de aankoop van oorspronkelijke goederen) (projet, memorandum) (pro memoria).*

Economische classificatie.

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma F 111500000
Aangepast programma F 108926000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige F 110557267

Vastleggingsplan F 110557267

Ordonnancements.

Ordonnancements	1968 en vorige	...	...	...	F	108382257
Kredieten 1969 overgedragen	naar het begrotingsjaar 1970	...	...	...	...	513743

Ordonnancingsplan F 108 926 000

Hot verschil van 16,1 267 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskosten (110 557 267 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (108926000 frank) komt overeen met een verschil van het bedrag van de vastleggingen in 1970 aangegeven in de begroting.

Force aérienne.

Art. 13.31. -- *Construction, aménagement et équipement de bases, de casernements et d'installations logistiques* (y compris l'acquisition de biens immeubles autres que les terrains); *travaux divers.*

13.31.1. Programme 1960-1964 (polir mémoire).

Classification économique.

131 Dépenses pour travaux et équipement, militaires.

Programme initial	...	...	...	...	F	163000 000
Programme ajustée	...	...	...	...	F	471 453000

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	...	...	...	...	P	176 54-1000
--------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

Plafond d'engagement	...	...	...	...	F	176544 000
----------------------	-----	-----	-----	-----	---	------------

Ordonnancement<>nt>.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	...	...	...	...	F	466581 568
Ordonnancements 1969	...	...	...	...	...	1303569
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...	...	...	...	3567863

Plafond d'ordonnancement	...	...	...	...	F	471 453 000
--------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

La différence de 5091 000 francs, entre le montant total des crédits d'engagement alloués (476 544 000 francs) et le coût ajusté du programme (471 453 000 francs) correspond;

— à concurrence de 1 150 000 francs, à des acquisitions de terrains, engagées en 1965 à charge du présent article, mais payées en 1966 à charge de l'article 71.01 (réservé uniquement aux dépenses de cette nature comme suite à la nouvelle présentation budgétaire intervenue en 1966);

— pour un montant de 3941 000 francs, à une réduction du montant des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1970,

13.31.2. Programme 1965-1970.

Classification économique.

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	...	...	...	...	F	381000 000
Programme ajusté	...	...	...	...	F	494015 000

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	...	...	...	...	F	310711393
Engagements 1969	...	...	...	...	...	73 017158
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...	...	...	...	15256449

Crédits ajustés 1970	...	...	...	...	...	75 000 000
Autorisations nouvelles 1971	...	...	...	...	...	20000000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	F	494 015 000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	...	...	...	...	F	260904 036
Ordonnancements 1969	...	...	...	...	...	54357652
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...	...	...	...	65312

Crédits ajustés 1970	...	...	...	...	...	62000 000
Autorisations nouvelles 1971	...	...	...	...	...	6-1000 000

Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	...	...	P	441 191 000
----------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

L'évaluation des dépenses imputables au présent article est portée de 474 015 000 francs à 494 015 000 francs. Cette majoration de 20 000 000 de francs résulte d'un ajustement du coût du programme d'infrastructure de la Force aérienne.

pour l'exécution de ce programme il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'ordonnancement pour un montant de 52 688 000 francs.

13.31.3. Programme 1971-1975.

Classification économique.

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	...	...	...	...	F	710 000 000
-------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

Engagements.

Autorisations pour 1971	...	...	...	...	F	87000000
-------------------------	-----	-----	-----	-----	---	----------

Ordonnancements.

Autorisations pour 1971	...	...	...	...	F	26000000
-------------------------	-----	-----	-----	-----	---	----------

Luchmecht.

Art. 13.31. - *Boiu», geschiktmaking en toewijzing* [Jan bases, knzcrnemenen en logistieke inrichtingen (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden); *diverse werken,*

13.31.1. Programma 1960-1964 (pm memorie).

Economische classificatie.

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	...	...	...	...	P	163 000 000
Aangepast programma	...	...	...	...	F	471 453 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	...	...	...	...	F	476544000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-----------

Vastleggingsplafon	...	...	...	...	F	476544000
--------------------	-----	-----	-----	-----	---	-----------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en volgende	...	...	...	...	F	466581 568
Ordonnanceringen 1969	...	...	...	...	...	1 303 569
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...	...	...	...	3567863

Ordonnanceringsplafon	...	...	...	...	F	471453 000
-----------------------	-----	-----	-----	-----	---	------------

Het verschil van 5 091 000 frank, tussen het totaalbedrag van de toegekende vastleggingskredieten (476544 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (471 453000 frank) stemt overeen :

— ter bedrage van 1 150 000 frank, met aankopen van gronden, vastgelegd in 1965 ten laste van dit artikel, maar betaald in 1966 ten laste van artikel 71.01 (uitsluitend voorbehouden voor dergelijke uitgaven als gevolg van de nieuwe begrotingsinkleding, uitgevoerd in 1966);

— ten belope van 3941 000 frank met een vermindering van het bedrag van de voor 1 januari 1970 aangegane verbintenssen.

13.31.2. Programma 1965-1970.

Economische classificatie.

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	...	...	...	...	F	381000000
Aangepast programma	...	...	...	...	F	494 015 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	...	...	...	...	F	310 741393
Vastleggingen 1969	...	...	...	...	...	73017158
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...	...	...	...	15256449

Aangepaste kredieten 1970	...	...	...	...	...	75 000000
Nieuwe machtigheden 1971	...	...	...	...	...	20 000000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	...	F	494 015 000
--------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige	...	...	...	...	F	260904 036
Ordonnanceringen 1969	...	...	...	...	...	51357652
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...	...	...	...	65312
Aangepaste kredieten 1970	...	...	...	...	...	62000000
Nieuwe machtigheden 1971	...	...	...	...	...	64000000

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	...	...	F	441 327 000
-----------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

De raming van de uitgaven, aangegeven op dit artikel, wordt gebracht van 474 015 000 frank op 494 015 000 frank. Deze verhoging met 20 000 000 frank vloeit voort uit de aanpassing van de kostprijs van het infrastructuurprogramma van de Luchtmacht.

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 52 688 000 frank ten laste van de latere begrotingsjaren aan te vragen.

13.31.3. Programma 1971-1975.

Economische classificatie.

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	...	...	...	...	F	710 000 000
--------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

Vastleggingen.

Machtigheden voor 1971	...	...	...	...	F	87000 000
------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-----------

Ordonnanceringen.

Machtigheden voor 1971	...	...	...	...	F	26000 000
------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-----------

Le nouveau programme d'infrastructure 1971-1975 de la porcc aérienne, est évalué à 710000000 de francs; il s'établit comme suit:

- Casernements	...	P	200 000 000
- Aménagement et équipement des bases opérationnelles en fonction de la modernisation du matériel, de la législation en matière de sécurité et d'hygiène et des besoins en infrastructure de télécommunications	...		470000000
- Travaux divers	...		10000 000
Total	...	P	710000000

Art. 13.32. - *Renouvellement des avions de combat.*

13.32.1. Programme ouvert en 1960.

Classification économique.

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	...	F	7000000000
Programme ajusté	...	F	8 190 000 000

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	...	F	8 002 331 190
Engagements 1969	...		8228505
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...		179440 305

Plafond d'engagement	...	F	8 190 000 000
----------------------	-----	---	---------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	...	F	7642462669
Ordonnancements 1969	...		116968403
Crédits 1969 reportés, il l'année budgétaire 1970	...		35928

Crédits ajustés 1970	...		30000000
Autorisations nouvelles 1971	...		10000000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	F	7799467 000
-------------------------------	-----	---	-------------

Il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'ordonnement pour un montant de 390533 000 francs,

13.32.2. Programme ouvert en 1968.

Classification économique.

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	...	F	7500000 000
Programme ajusté	...	F	7500 001000

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	...	F	6521 511 711
Engagements 1969	...		978189288

Plafond d'engagement	...	F	7500001 000
----------------------	-----	---	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	...	F	689 611 800
Ordonnancements 1969	...		983 183780
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...		12175420

Crédits ajustés 1970	...		2 010 000 000
Autorisations nouvelles 1971	...		2101000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	F	5 796 001 000
-------------------------------	-----	---	---------------

Pour l'exécution de ce programme, il reste à solliciter, à charge des années budgétaires ultérieures, des crédits d'ordonnement pour un montant de 1 704 000 000 de francs,

Art. 13.33. - *Modernisation et complétement J" matériel et des équipements. Munitions.*

13.33.1. Programme 1960-1964 (voir mémoire).

Classification économique.

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	...	P	1000 000000
Programme ajusté	...	F	1 101 028 000

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	...	F	1112710 562
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...		189438

Plafond d'engagement	...	P	1113200 000
----------------------	-----	---	-------------

Het nieuw Infrastructuurprogramma 1971-1975 van de Luchtmacht wordt geraamd op 710000 000 frank; het is als volgt samengesteld ;

- Kazernementen	...	1:1	200 000 000
- Inrichting en uitrusting van de operationele basissen in functie van de modernisering van het materieel, van de wetgeving inzake veiligheid en hygiëne en van behoeften aan infrastructuur voor de televerbindingen	...		470 000000
- Diverse werken	...		10 000 000
Totaal	...	F	710 000 000

Art. 1332. - *Vernieuwing van de gevechtsvliegtuigen.*

13.32.1. Programma geopend in 1960.

Economische classificatie.

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	...	F	7000000000
Aangepast programma	...	F	8190000000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	...	F	8002331 190
Vastleggingen 1969	...		8228505
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...		179440 305

Vastleggingsplafon	...	F	8190 000 000
--------------------	-----	---	--------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 en vorige	...	F	7642462669
Ordonnancements 1969	...		116968403

Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...		35928
Aangepaste kredieten 1970	...		30 000 000
Nieuwe machtigingen 1971	...		10 000 000

Nieuw ordonnancementsplafon	...	F	7799467 000
-----------------------------	-----	---	-------------

Er blijven nog ordonnancementskredieten voor een bedrag van 390 533 000 frank aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren.

13.32.2. Programma geopend in 1968.

Economische classificatie.

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	...	F	7500 000 000
Aangepast programma	...	F	7500 001000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	...	F	6521511712
Vastleggingen 1969	...		978489288

Vastleggingsplafon	...	F	7500 001000
--------------------	-----	---	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 en vorige	...	F	689641800
Ordonnancements 1969	...		983183780
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...		12175420

Aangepaste kredieten 1970	...		2010000000
Nieuwe machtigingen 1971	...		2101000 000

Nieuw ordonnancementsplafon	...	F	5796 001000
-----------------------------	-----	---	-------------

voor de uitvoering van dit programma, blijven er nog ordonnancementskredieten voor een bedrag van 1 704 000 000 frank, ten laste van de latere begrotingsjaren aan te vragen.

Art. 13.33. - *Modernisering en aanwinst van het materieel en van de nitrinstingen. Munitie.*

13.33.1. Programma 1960-1964 (pro memote).

Economische classificatie.

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	...	F	1000 000 000
Aangepast programma	...	F	1 101 028 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	...	F	1112710 562
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...		489138

Vastleggingsplafon	...	F	1 113 200 000
--------------------	-----	---	---------------

Ordonnancements.

Ordonnancements	1968 et antérieurs	...	...	F	1078452780
Ordonnancements	1969	...	...	...	163500
Crédits	1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...	...	22411717

Plafond d'ordonnement	...	...	...	F	1 101 027 997
-----------------------	-----	-----	-----	---	---------------

La différence de 12 172 000 francs entre le total des crédits, d'alignement alloués (1 113 200 000 francs) et le coût ajusté du programme (1 101 028 000 francs) correspond à une réduction du montant : des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1970.

13.33.2. Programme 1965~1970.**Classification économique.****131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.**

Programme initial...	...	...	...	F	7732400 000
Programme ajusté	...	...	...	F	2689849 000

Engagements.

Engagements	1968 et antérieurs	...	...	F	1 752 746 586
Engagements	1969	...	...	...	284836309
Crédits	1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...	...	1 766 105

Crédits ajustés	1970	...	...	...	470000000
Autorisations nouvelles	1971	...	...	...	180 500 000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	F	2689849000
------------------------------	-----	-----	-----	---	------------

Ordonnancements.

Ordonnancements	1968 et antérieurs	...	...	F	1288657 091
Ordonnancements	1969	...	...	...	283392945
Crédits	1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...	...	982685

Crédits ajustés	1970	...	...	...	290 000 000
Autorisations nouvelles	1971	...	...	...	348 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	F	2211032721
-------------------------------	-----	-----	-----	---	------------

Le coût de ce programme est porté de 2611 349 000 francs à 2 milliards 689 849 000 francs. Cette majoration de 78 500 000 francs résulte d'une adaptation du montant du programme d'acquisition envisagé aux prix pratiqués actuellement sur le marché.

Pour l'exécution de ce programme, il reste encore à solliciter à charges des années budgétaires ultérieures des crédits d'ordonnement pour un montant de 478 816 279 francs.

13.33.3 Programme 1971-1975.**Classification économique.****131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.**

Programme initial	...	...	...	F	5950 000 000
-------------------	-----	-----	-----	---	--------------

Engagements.

Autorisations pour	1971	...	...	F	63 000 000
--------------------	------	-----	-----	---	------------

Ordonnancements.

Autorisations pour	1971	...	...	F	22 000 000
--------------------	------	-----	-----	---	------------

Les crédits sollicités au présent article constituent la première tranche du programme 1971-1975 de modernisation et de complétement du matériel de la Force aérienne dans les domaines suivants:

- Entraînement	...	...	...	F	800000 000
- Secours en mer	...	...	...	...	450 000 000
- Transport aérien	...	...	...	...	800000000
- Avions de combat	...	...	...	...	450 000000
- Défense anti-aérienne	...	...	...	...	300000 000
- Télécommunications	...	...	...	...	1 100000 000
- Charroi	...	...	...	...	700 000 000
- N.B.C.	...	...	...	...	200 000 000
- Munitions	...	...	...	...	2800000 000
- Prêtstock de vue du redéploiement d'unités	...	...	...	...	150 000 000
- Amélioration du système d'arme	...	...	...	...	420 000 000
Total	...	...	...	F	5950000 000

Art. 13.31. Construction, aménagement et équipement des bases aériennes et des installations opérationnelles dans le cadre de la défense active et passive.

Classification économique.**131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.**

Programme initial	...	...	...	F	1 500 000 000
-------------------	-----	-----	-----	---	---------------

Ordonnancements.

Ordonnancements	1968 et antérieurs	...	...	F	1078452780
Ordonnancements	1969	...	...	...	163 500
Kredieten	1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...	...	22411717

Ordonnancementsplafon	...	...	...	F	1 101 027 997
-----------------------	-----	-----	-----	---	---------------

Het verschil van 12 172 000 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingsschulden (1 113 200 000 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (1 101 028 000 frank) stemt overeen met een vermindering van het bedrag van de voor 1 januari 1970 aangegane verbintenissen.

13.33.2. Programma 1965~1970.**Economische classificatie.****131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.**

Oorspronkelijk programma	...	...	...	F	7732400 000
Aangepast programma	...	...	...	F	2689849000

Vastleggingen.

Vastleggingen	1968 en vorige	...	...	F	1 752 746 586
Vastleggingen	1969	...	...	...	284836309
Kredieten	1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...	...	1 766 105

Aangepaste kredieten	1970	...	...	...	4700000 000
Nieuwe machtigingen	1971	...	...	...	180 500 000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	F	2689849000
--------------------------	-----	-----	-----	---	------------

Ordonnancements.

Ordonnancements	1968 en vorige	...	...	F	1288657 091
Ordonnancements	1969	...	...	...	283392945
Kredieten	1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...	...	982685

Aangepaste kredieten	1970	...	...	...	290 000 000
Nieuwe machtigingen	1971	...	...	...	348 000 000

Nieuw ordonnancementsplafon	...	...	...	F	2211032721
-----------------------------	-----	-----	-----	---	------------

De kostprijs van dit programma werd van 2611 349 000 frank op 2689 849 000 frank gebracht. Deze verhoging van 78 500 000 frank spruit voort uit de aanpassing van het bedrag van dit aankoopprogramma aan de huidige geldende marktprijzen.

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog ordonnancementskredieten ten laste van de latere begrotingsjaren aan te vragen ten bedrage van 478 816 279 frank.

13.33.3. Programma 1971-1975.**Economische classificatie.****131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.**

Oorspronkelijk programma	...	...	...	F	5950 000 000
--------------------------	-----	-----	-----	---	--------------

Vastleggingen.

Machtigingen voor	1971	...	...	F	63 000 000
-------------------	------	-----	-----	---	------------

Ordonnancements.

Machtigingen voor	1971	...	...	F	22 000 000
-------------------	------	-----	-----	---	------------

De aanvraagde kredieten op dit artikel vertegenwoordigen de eerste schijf van het programma 1971-1975 voor modernisering en aanvulling van het materieel van de Luchtmacht op het gebied van:

- De training	...	...	...	F	800 000 000
- De hulp in zee	...	...	...	...	450 000 000
- Het luchttransport	...	...	...	...	800 000 000
- De gevechtsevenwicht	...	...	...	...	450 000 000
- De verdediging tegen luchtaanvallen	...	...	...	...	300 000 000
- De telecommunicaties	...	...	...	...	1 100 000 000
- De voermiddelen	...	...	...	...	700 000 000
- De N.B.C.	...	...	...	...	200 000 000
- De munitie	...	...	...	...	2 800 000 000
- De voorraadvoorraad met het oog op de wederopstelling van eenheden	...	...	...	...	150 000 000
- De verbetering van het bewapeningssysteem	...	...	...	...	420 000 000
Totaal	...	...	...	F	5950 000 000

Art. 13.34. BOEW, geschiktheid en toelichting van de operationele inrichtingen in het kader van de nationale en passieve verdediging.

Economische classificatie.**131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.**

Oorspronkelijk programma	...	...	...	F	1 500 000 000
--------------------------	-----	-----	-----	---	---------------

Engagements.

Autorisations pour 1971 F 30 000 000

Ce programme nouveau, évalué à 1 500 000 000 de francs, doit permettre à la Force aérienne d'améliorer notablement la défense tant active que passive de ses installations.

Ce programme s'inscrit dans un plan général OTAN de protection des aéroports.

Force navale.

Art. 13.51. - *Modernisation et complétion des navires, du matériel et des équipements. Munitions.*

13.51.1. Programme 1960-1964 (pour mémoire).

Classification économique.

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial p 856 000 000

Programme ajusté F 491 718 000

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs F 495 457 003

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs F 489 099 151

Ordonnancements 1969 1 782 724

Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 836 125

Plafond d'ordonnement F 491 718 000

La différence de 373 903 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (159 157 003 francs) et le coût ajusté du programme (491 718 000 francs) correspond à une réduction du montant des obligations contractées avant le 1er janvier 1970.

13.51.2. Programme 1965-1970.

Classification économique.

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial F 1 478 000 000

Programme ajusté F 455 626 000

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs F 275 280 341

Engagements 1969 90 606 685

Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 897 389 714

Plafond d'engagement F 455 626 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs fi 1 808 680 000

Ordonnancements 1969 945 589 64

Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 254 110 36

Crédits ajustés 1970 35 000 000

Autorisations nouvelles 1971 69 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 1 048 680 000

Pour l'exécution de ce programme il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'ordonnement pour un montant de 50 758 000 francs.

13.51.3. Programme 1971-1975.

Classification économique.

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial F 1 178 000 000

Engagements.

Autorisations pour 1971 F 61 500 000

Ordonnancements.

Autorisations pour 1971 F 950 000

Les crédits sollicités au présent article constituent la première tranche du programme 1971-1975 du plan d'équipement et de modernisation de la Force navale, en particulier :

— la modernisation de l'équipement des bateaux. F 770 000 000

— l'amélioration du matériel et de l'équipement auxiliaire que la modernisation du charroi 408 000 000

Total F 1 178 000 000

Vastleggingen.

Machtigingen voor 1971 fi 300 000 000

Dit nieuw programma, geraamd op 1 500 000 000 frank, moet de Luchtmacht in staat stellen de verdediging van haar installaties, zowel actief als passief, aanzienlijk te verbeteren.

Dit programma dient opgesteld in een algemeen NAVO-plan voor bescherming van de vliegvelden.

Zeemacht.

Art. 13.51. - *Modernisering en aanvulling van de schepen, van het materieel en van de uitrustingen. Munitie.*

13.51.1. Programma 1960-1964 (pro memorie).

Economische classificatie.

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma F 856 000 000

Aangepast programma F 491 718 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige F 495 457 003

Ordonnancements.

Ordonnance ringen 1968 en vorige F 189 099 151

Ordonnancements 1969 1 782 724

Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 836 125

Ordonnancementsplafon F 491 718 000

Het verschil van 3 739 003 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (159 157 003 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (491 718 000 frank) stemt overeen met een vermindering van het bedrag van de voor 1 januari 1970 aangevraagde verbintenissen.

13.51.2. Programma 1965-1970.

Economische classificatie.

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma F 1 478 000 000

Aangepast programma F 455 626 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige F 275 280 341

Vastleggingen 1969 90 606 685

Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 897 389 714

Vastleggingsplafon fi 455 626 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 en vorige fi 1 808 680 000

Ordonnancements 1969 945 589 64

Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 254 110 36

Aangepaste kredieten 1970 35 000 000

Nieuwe machtigingen 1971 69 000 000

Nieuw ordonnancementsplafon F 1 048 680 000

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog ordonnancementskredieten aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren voor een bedrag van 50 758 000 frank.

13.51.3. Programma 1971-1975.

Economische classificatie.

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma F 1 178 000 000

Vastleggingen.

Machtigingen voor 1971 fi 61 500 000

Ordonnancements.

Machtigingen voor 1971 fi 950 000

De op dit artikel aangevraagde kredieten vertegenwoordigen de eerste schijf van het programma 1971-1975 voor de uitrusting en de modernisering van de Zeemacht, inzonderheid :

— de modernisering van de schepsuistrusting F 770 000 000

— de verbetering van het materieel en uitrusting en de modernisering van de voertuigen 108 000 000

Totaal F 1 178 000 000

Art. 1352.. - "Construction, aneuement et équipement des bases navales (y compris l'acquisition de biens immeubles autres que les terrains); *divers*.

13.52.1. Programme 1971-1975.

Classification économique.

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial F 723 000 000

Engagements.

Autorisations pour 1971 F 237000000

Ordonnancements.

Autorisations pour 1971 F 47000000

Le programme d'infrastructure 1971-1975 de la Force navale est évalué à 723000 000 de francs et prévoit les travaux suivants:

- Travaux hydrauliques à la base navale de ZeE² brugge F 186 000 000

- Construction de la base navale de Zeebrugge. ... 400000000

- Extension et modernisation des bases navales existantes 137000 000

Total F 723000000

13.52.2. Programme 1965-1970.

Classification économique.

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial F 101000000

Programme ajusté F 2.11553000

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs F 170571 131

Engagements 1969 15607542

Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 374327

Crédits ajustés 1970 25 000 000

Plafond d'engagement F 211 553 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs F 44359513

Ordonnancements 1969 49276382

Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 8265105

Crédits ajustés 1970 59735 000

Autorisations nouvelles 1971 24 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 185636000

Il reste encore à solliciter à chaque (les années budgétaires ultérieures des crédits d'ordonnement pour un montant de 25917000 francs,

Art. 13.53. - Construction d'escorteurs (y compris les équipements connexes, l'armement et les munitions).

Classification économique.

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial F 3252000 000

Programme ajustée 4988 000000

Engagements.

Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970 F 1 000 000

Autorisations nouvelles 1971 1 763 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 17M 000 000

Ordonnancements.

Autorisations pour 1971 F 587 000 000

Les crédits sollicités couvrent l'engagement de 1971 d'une première tranche du programme de construction de ~ escorteurs, ainsi que les paiements y afférents, à acquitter en 1971,

Art. 13.57. - Navires et embarcations portuaires (programme ouvert en 1961) (pout^{re} mémoire).

Classification économique.

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial F 100 000 000

Programme ajustée F 78581000

Art. 13.52. - Boieu, geschiktmaking en toetusting van de vlootboses. (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden); *diverse werken*.

13.52.1. Programma 1971-1975.

Economische classificatie.

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma F 723000 000

Vastleggingen.

Machtigingen voor 1971 F 237000000

Ordonnancements.

Machtigingen voor 1971 F 47000000

Het infrastructuurprogramma 1971,1975 van de Zeernacht wordt geraamd op 723 000 000 frank; het voorziet de volgende werken,

-- Waterbouwkundige werken voor de marinebasis van Zeebrugge F 186000000

- Oprichting van de marinebasis van Zeebrugge ... 400000000

--- **Uitbouwen modernisering van** bestaande marine-basissen 137000000

Totaal F 723 000 000

13.52.2. Programma 1965-1970.

Economische classificatie.

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma F 101000 000

Aangepast programma F 211553000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige F 170 571 131

Vastleggingen 1969 15607542

Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar

1970 374327

Aangepaste kredieten 1970 25000 000

Vastleggingsplafon F 211553 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 en vorige F 44 359513

Ordonnancements 1969 49276382

Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar

1970 8265105

Aangepaste kredieten 1970 59735 000

Nieuwe machtigingen 1971 24000 000

Nieuw ordonnancementsplafon F 185636 000

Er blijven nog ordonnancementskredieten ten laste van de latere begrotingsjaren aan te vragen voor een bedrag van 25917 000 frank.

Art. 13.53. - Bouw van escorteschepen (met inbegrip van de bijbehorende uitrusting, de bewapening en de munitie).

Economische classificatie.

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma F 3252000 000

Aangepast programma 4988 000000

Vastleggingen.

Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar

1970 F 1000 000

Nieuwe machtigingen 1971 1763000000

Nieuw vastleggingsplafon F 1764 000 000

Ordonnancements.

Machtigingen voor 1971 F 587 000000

De aanvraagde kredieten dekken de vastleggingen in 1971 van een eerste tranche van het programma voor de bouw van 1 escorteschepen, alsmede de betalingen die hierop betrekking hebben en die in 1971 moeten uitgevoerd worden.

Art. 13.57. - Schepen (met inbegrip van de bewapening en de munitie) [programma geopend in 1961] (pro memoria).

Economische classificatie.

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma F 100 000 000

Aangepast programma F 78584000

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	...	...	...	F	86563887
Plafond d'engagement	...	...	...	F	86563 887

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	...	...	...	fi	77520612
Ordonnancements 1969	...	...	...	...	205873
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...	...	...	857515

Plafond d'ordonnement	...	...	...	F	78 584 000
-----------------------	-----	-----	-----	---	------------

La différence de 7979887 francs entre le total des crédits d'engagements alloués (86563887 francs) et le coût initial du programme (78584 000 francs) correspond à une réduction du montant des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1970.

Unités économiques communes aux Forces.

Art. 13.71. - *Construction, aménagement et équipement d'installations militaires communes aux Forces* (y compris l'acquisition de biens immeubles autres que les terrains); *préfinancement de logements à construire en République fédérale d'Allemagne pour les familles belges; travaux divers.*

Classification économique.

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	...	...	...	F	307000000
Programme ajusté	...	...	...	F	751250000

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	...	...	...	fi	367057883
Engagements 1969	...	...	...	...	70726887
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...	...	...	17465230

Crédits ajustés 1970	...	...	...	...	101000000
Autorisations nouvelles 1971	...	...	...	...	195000000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	fi	751 250 000
------------------------------	-----	-----	-----	----	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	...	...	...	F	261440287
Ordonnancements 1969	...	...	...	...	79993553
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...	...	...	7160

Crédits ajustés 1970	...	...	...	...	84000 000
Autorisations nouvelles 1971	...	...	...	...	106000000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	F	531 441 000
-------------------------------	-----	-----	-----	---	-------------

Le coût des dépenses imputables au présent article est porté à 751 250 000 francs. Cette majoration de 195 000 000 de francs résulte de l'incorporation dans le programme d'une nouvelle tranche de travaux qui sera réalisée en 1971. Cette tranche permettra l'aménagement et l'équipement indispensables des hôpitaux et des écoles, la mise en conformité avec les normes de sécurité et d'hygiène en vigueur en Belgique et en République fédérale d'Allemagne, ainsi que la continuation du préfinancement des logements pour les familles belges en Allemagne.

Pour l'exécution de ce programme il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures, des crédits d'ordonnement pour un montant de 219809 000 francs.

Art. 13.72. -- *Matériel et équipements communs aux Forces.**Classification économique.*

131 Opérations pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	...	...	...	F	80342 000
Programme ajusté	...	...	...	F	183857000

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	...	...	...	F	118160146
Engagements 1969	...	...	...	...	13667914
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...	...	...	1728829

Crédits ajustés 1970	...	...	...	...	28600 000
Autorisations nouvelles 1971	...	...	...	...	21 700 000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	F	183856889
------------------------------	-----	-----	-----	---	-----------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	...	...	...	F	103193315
Ordonnancements 1969	...	...	...	...	11 518 685
Crédits ajustés 1970	...	...	...	...	20000000
Autorisations nouvelles 1971	...	...	...	...	19000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	F	153742000
-------------------------------	-----	-----	-----	---	-----------

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 et antérieurs	...	...	...	F	86563887
----------------------------------	-----	-----	-----	---	----------

Vastleggingsplafon	...	...	...	F	86563887
--------------------	-----	-----	-----	---	----------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	...	...	...	F	77 520 612
Ordonnancements 1969	...	...	...	...	205873
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...	...	...	857515

Ordonnancementsplafon	...	...	...	F	78 584 000
-----------------------	-----	-----	-----	---	------------

Het verschil van 7979887 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (86563887 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (78 584 000 frank) stemt overeen met een vermindering van het bedrag van de voor 1 januari 1970 aan te rekenen verbintenissen.

Gemeenschappelijke eenheden en organismen van de Strijdkrachten.

Art. 13.71. - *Bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties, gemeenschappelijk voor de Strijdkrachten* (met inbegrip van de aankoop van onroerende goederen, andere dan gronden); *prefinanciering van woningen op te trekken in de Duitse Bondsrepubliek voor de Belgische families, diverse werken.*

Économische classificatie.

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	...	...	...	F	307 000 000
Aangepast programma	...	...	...	F	751250000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	...	...	...	F	367057883
Vastleggingen 1969	...	...	...	...	70726887
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...	...	...	17465230

Aangepaste kredieten 1970	...	...	...	...	101 000 000
Nieuwe machtigingen 1971	...	...	...	...	195000000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	F	751 250 000
--------------------------	-----	-----	-----	---	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 en vorige	...	...	...	F	261 440 287
Ordonnancements 1969	...	...	...	...	79993553
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...	...	...	7160

Aangepaste kredieten 1970	...	...	...	...	84 000 000
Nieuwe machtigingen 1971	...	...	...	...	106000 000

Nieuw ordonnancementsplafon	...	...	...	F	531411000
-----------------------------	-----	-----	-----	---	-----------

De kostprijs van de op dit artikel aan te rekenen uitgaven wordt op 751 250 000 frank gebracht. Deze verhoging met 195 000 000 frank vloeit voort uit de opname in het programma van een nieuwe schijf werken, die in 1971 zullen verwezenlijkt worden. Deze nieuwe schijf behelst de onontbeerlijke verbeteringswerken en uitrusting van hospitalen en scholen, de aanpassing op gebied van veiligheid en hygiëne aan de van kracht zijnde normen in België en in de Duitse Bondsrepubliek, alsook de verdere prefinanciering van woningen voor de Belgische families in Duitsland.

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren ordonnancementskredieten voor een bedrag van 219809000 frank.

Art. 13.72. -- *Materieel en uitrusting gemeenschappelijk voor de Strijdkrachten.**Économische classificatie.*

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	...	...	...	fi	80342000
Aangepast programma	...	...	...	F	183857000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	...	...	...	F	118160 146
Vastleggingen 1969	...	...	...	...	13 667 914
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...	...	...	1728829

Aangepaste kredieten 1970	...	...	...	...	28600000
Nieuwe machtigingen 1971	...	...	...	...	21700 000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	fi	183855889
--------------------------	-----	-----	-----	----	-----------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 en vorige	...	...	...	F	103193315
Ordonnancements 1969	...	...	...	...	11 548 685
Aangepaste kredieten 1970	...	...	...	...	20 000 000
Nieuwe machtigingen 1971	...	...	...	...	19000 000

Nieuw ordonnancementsplafon	...	...	...	F	153742000
-----------------------------	-----	-----	-----	---	-----------

Le coût du l'emplacement des installations précitées étant actuellement évalué à 152032000 francs, il reste à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'ordonnement pour un montant de la 547 000 francs.

Art. 13.82. - Constitution de dotations ou de compléments de dotations, renouvellement ou modernisation de matériels divers, renouvellement de véhicules, de mobilier, d'habillements et d'équipements durables; renouvellement et reconstitution de stocks de guerre et d'entrainement.

13.82.1. Programme ouvert en 1965 (pour mémoire).

Classification économique.

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	...	F	274325000
Programme ajusté	...	F	262285000

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	...	F	263400 422
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...		411578

Plafond d'engagement	...	F	263812000
----------------------	-----	---	-----------

Ordonnements.

Ordonnements 1968 et antérieurs	...	F	258735941
Ordonnements 1969	...		342671
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...		3206388

Plafond d'ordonnement	...	F	262285 000
-----------------------	-----	---	------------

La différence de 1527000 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (263812 000 francs) et le coût ajusté du programme (262285000 francs) correspond à une réduction du montant des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1970.

13.82.2. Programme ouvert en 1966 (pour mémoire).

Classification économique.

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	...	F	700700000
Programme ajusté	...	F	682452 000

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	...	F	687009613
Engagements 1969	...		100776
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...		636900

Plafond d'engagement	...	F	687747289
----------------------	-----	---	-----------

Ordonnements.

Ordonnements 1968 et antérieurs	...	F	655707217
Ordonnements 1969	...		7151 779
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...		19293 00-1

Plafond d'ordonnement	...	F	682452000
-----------------------	-----	---	-----------

La différence de 5295289 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (687 717 289 francs) et le coût ajusté du programme (682452 000 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1970.

13.82.3. Programme ouvert en 1967 (pour mémoire).

Classification économique.

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	...	F	398826 000
Programme ajusté	...	F	42700 600

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	...	F	453 (XH 861
Engagements 1969	...		4289/0
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...		1014 601

Plafond d'engagement	...	F	45,1418432
----------------------	-----	---	------------

Daar de kostprijs van de vervanging der voornemde installaties thans op 152 032 000 frank geraamd wordt, blijven er dus ten bezware van de latere begrotingsjeren aan te vragen ordonnancering kredieten voor een bedrag van 10 547 000 frank.

Art. 13.82. - Samestelling van dotaties of aanvullende dotaties; vernieuwing van meubelen, meubelen, in allerlei materieel; vernieuwing van voertuigen, van meubelen, kledij en duurzame uitrustingen; vernieuwing en onderhoud van oorlogs en oelenvoorraden.

13.82.1. Programma geopend in 1965 (pro memorie).

Economische classificatie.

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	...	F	274325 000
Aangepast programma	...	F	262285000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	...	F	263400. 422
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...		411 578

Vastleggingsplafon	...	F	263812000
--------------------	-----	---	-----------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige	...	F	258735941
Ordonnanceringen 1969	...		342671
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...		3206388

Ordonnanceringensplafon	...	F	262285 000
-------------------------	-----	---	------------

Het verschil van 1 527 000 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (263812 000 frank) en de kostprijs van het programma (262285 000 frank) stemt overeen met een vermindering van het bedrag van de voor 1 januari 1970 aanpakende verbintenissen.

13.82.2. Programma geopend in 1966 (pro memorie).

Economische classificatie.

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	...	F	700 700 000
Aangepast programma	...	F	682452000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	...	F	687009 613
Vastleggingen 1969	...		100 776
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...		636900

Vastleggingsplafon	...	F	687747289
--------------------	-----	---	-----------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige	...	F	655707217
Ordonnanceringen 1969	...		7451779
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...		19293004

Ordonnanceringensplafon	...	F	682 -152000
-------------------------	-----	---	-------------

Het verschil van 5295289 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (687747289 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (682 452 000 frank) stemt overeen met een vermindering van de voor 1 januari 1970 aanpakende verbintenissen.

13.82.3. Programma geopend in 1967 (pro memorie).

Economische classificatie.

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	...	F	398826 000
Aangepast programma	...	F	452700 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	...	F	453 004 861
Vastleggingen 1969	...		428970
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...		1014601

Vastleggingsplafon	...	F	454448432
--------------------	-----	---	-----------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	...	...	F	423084 063
Ordonnancements 1969	...	...	...	24 033 997
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...	...	5581910

Plafond d'ordonnement ... **P** 452 700000

La différence de 174.3432 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (454448432 francs) et le coût ajusté du programme (452700 000 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1970.

Art. 13.83. - *Intervention dans l'établissement d'une base britannique en Belgique* (pour mémoire).

Classification économique.

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	...	...	F	730000 000
Programme ajusté	...	...	F	364 323 619

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	...	...	F	368831711
Engagements 1969	...	...	...	35364
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...	...	762768

Plafond d'engagement ... **F** 369629843

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	...	...	F	363315704
Ordonnancements 1969	...	...	...	53364
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...	...	954551

Plafond d'ordonnement ... **F** 3M 323 619

La différence de 5306224 francs entre le total des crédits d'engagement alloués (369629843 francs) et le coût ajusté du programme (364 323 619 francs) correspond à une réduction des obligations contractées avant le 1^{er} janvier 1970.

Art. 13.84. - *Quote-part de la Belgique dans la constitution d'une unité de l'Armée d'aviation* (pour mémoire).

Classification économique.

131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.

Programme initial	...	...	F	2000000
Programme ajusté	...	...	F	2500000

Engagements.

Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...	F	2 500 000
---	-----	-----	---	-----------

Plafond d'engagement ... **F** 2500000

Ordonnancements.

Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...	F	2500 000
---	-----	-----	---	----------

Plafond d'ordonnement ... **F** 2500 000

Art. 13.85. - *Dépenses de toute nature incombant à la Belgique du chef de l'implantation du SHAPE sur le territoire belge et contribuant aux dépenses de transfert d'artères QUARTIERS Généraux et d'Agences Militaires de l'OTAN.* (Peuvent être virés à l'article 660.3.A du titre IV. les crédits correspondant. d'une part, au montant des droits et taxes dont le SHAPE est exempté. d'autre part, aux charges exclusives de la Belgique en sa qualité de pays-hôte.) (Y compris les dépenses de l'année 1966.) (pour mémoire.)

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	...	...	F	423084063
Ordonnancements 1969	...	...	...	24033997
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...	...	5581940

Ordonnancementsplafon ... **F** 452700000

Het verschil van 1748432 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (454448432 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (452700000 frank) stemt overeen met een vermindering van de voor 1 januari 1970 aangegane verbintenissen.

Art. 13.83. - *Tussenkomst in de oprichting van een Britse basis in België* (pro memorie).

Economische classificatie.

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	...	...	F	730000000
Aangepast programma	...	...	F	364 323 619

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	...	...	F	368831 711
Vastleggingen 1969	...	...	...	35364
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...	...	762768

Vastleggingsplafon ... **F** 369629843

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 en vorige	...	...	F	363315704
Ordonnancements 1969	...	...	...	53364
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...	...	951551

Ordonnancementsplafon ... **F** 364323619

Het verschil van 5306 224 frank tussen het totaal van de toegekende vastleggingskredieten (369629843 frank) en de aangepaste kostprijs van het programma (364 323 619 frank) stemt overeen met een vermindering van de voor 1 januari 1970 aangegane verbintenissen.

Art. 13.M. - *Aandeel in België in de oprichting van een transmissie-eenheid voor luchtsieue* (pro memorie).

Economische classificatie.

131 Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.

Oorspronkelijk programma	...	...	F	2000 000
Aangepast programma	...	...	F	2500 000

Vastleggingen.

Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar IWO	...	...	F	2500000
---	-----	-----	---	---------

Vastleggingsplafon ... **F** 2500 000

Ordonnancements.

Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...	F	2500 000
--	-----	-----	---	----------

Ordonnancementsplafon ... **F** 2500 000

Art. 13.85. - *Uitgaven van alle noord ten inste vallend Van België uit hooide vin de "post" en "nn SNAPE op het Belgisch grondgebied en bijdragen in de uelplaatsingslijst van een entlere Hooidekautieren en van Militaire A"eftschappen lian de NAVO.* (De kredieten overcomstommend met de voor SHAPE geldende vrijstelling van rechten en belastingen, cnsdcels, met de door België als gastland uitsluitend te dragen lasten anderdcels, mogen overgeschreven worden naar artikel 660.3.A van titel IV.) (Met Inbegrip van de uitgaven voor het jaar 1966.) (pro memorie).

Classification économique	1971	1969	Economische classificatie
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.	---	---	Uitgaven voor militaire werken en uitrusting.
132 Contr. militaires internationales.	---	161939606	In internationale militaire bijdragen ...
Totaux	F 1	161939606	Totaal
Programme initial	F 299000000	Oorspronkelijk programma	F 299000 000
Programme ajusté	F 132000000	Aangepast programma	F 432000 000

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	...	...	F	254809977
Engagements 1969	...	...	...	163370505
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...	...	[3819518]

Plafond d'engagement	...	...	F	132 000 000
----------------------	-----	-----	---	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	...	...	F	241179969
Ordonnancements 1969	...	...	...	161939606
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...	...	28880425

Plafond d'ordonnancement	...	...	F	432000000
--------------------------	-----	-----	---	-----------

Infrastructure OTAN.

Art. 13.92. - *Dépenses incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre des tranches d'Infrastructure OTAN (tranches IV à XXV).*

*Classification économique.***132 Contributions militaires internationales.**

Programme ajusté	...	...	F	270760000
------------------	-----	-----	---	-----------

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	...	...	F	191779270
Engagements 1969	...	...	...	4990372
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...	...	1275602

Crédits ajustés 1970	...	...	...	11 200 000
Autorisations nouvelles 1971	...	...	...	19000 000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	228245244
------------------------------	-----	-----	---	-----------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	...	...	F	171 768 357
Ordonnancements 1969	...	...	...	11 000 000
Crédits ajustés 1970	...	...	...	7 000 000
Autorisations nouvelles 1971	...	...	...	26500 000

Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	F	216268357
----------------------------------	-----	-----	---	-----------

Le libellé de l'article, limité en 1970 aux tranches IV à XX, a été adapté pour tenir compte des dépenses relevant des tranches d'Infrastructure OTAN XXI à XXV, dont question à l'article 13.94 ci-après; ainsi qu'il est exposé audit article 13.91. ces dépenses sont évaluées à 500000000 de francs, ce qui porte le coût du présent programme de 220 760 000 à 270 760 000 francs.

Il reste à solliciter la charge des années budgétaires ultérieures:

- des crédits d'engagement pour un montant de 1251'4756 francs;
- des crédits d'ordonnancement pour un montant de 5419'643 francs.

Comme pour l'article 13.91 précité, ces montants devront être majorés en temps opportun, des sommes relatives aux tranches ultérieures.

Art. 13.93. - *Participation de la Défense nationale à l'infrastructure commune à réaliser en Belgique dans le cadre des tranches d'Infrastructure OTAN (achèvement des tranches II et III, tranches IV à XXV). (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds spécial créé à cet effet au titre I^{er}, section I, chapitre III).*

*Classification économique.***132 Contributions militaires internationales.**

Programme ajusté	...	...	F	364365000
------------------	-----	-----	---	-----------

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	...	...	F	156565 000
Engagements 1969	...	...	...	40 300 000
Crédits ajustés 1970	...	...	...	56 100 000
Autorisations nouvelles 1971	...	...	...	42000000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	294965000
------------------------------	-----	-----	---	-----------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	...	...	F	156565000
Ordonnancements 1969	...	...	...	40 300 000
Crédits ajustés 1970	...	...	...	56 100 000
Autorisations nouvelles 1971	...	...	...	42000000

Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	F	294 965 000
----------------------------------	-----	-----	---	-------------

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	...	...	F	254809977
Vastleggingen 1969	...	...	...	163370 505
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...	...	13819518

Vastleggingenplafon	...	...	fi	432000 000
---------------------	-----	-----	----	------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 en vorige	...	...	fi	241 179969
Ordonnancements 1969	...	...	...	161939606
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...	...	28880 425

Ordonnancementsplafon	...	...	F	432000 000
-----------------------	-----	-----	---	------------

NAVO-Infrastructuur.

Art. 13.92. - *Littgoven uitsluitend ten laste van Landverdediging, vallend in het raam (naar de NAVO) van de infrastructuur (schijven IV tot XXV).*

*Economische classificatie.***132 Internationale militaire bijdragen.**

Aangepast programma	...	...	F	270760 000
---------------------	-----	-----	---	------------

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	...	...	F	191779270
Vastleggingen 1969	...	...	...	4990 372
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...	...	1275602

Aangepaste kredieten 1970	...	...	...	11 200 000
Nieuwe machtigingen 1971	...	...	...	19000 000

Nieuw vastleggingenplafon	...	...	F	228245244
---------------------------	-----	-----	---	-----------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 en vorige	...	...	F	171768357
Ordonnancements 1969	...	...	...	11 000 000
Aangepaste kredieten 1970	...	...	...	7 000 000
Nieuwe machtigingen 1971	...	...	...	26500 000

Nieuw ordonnancementsplafon	...	...	F	216268357
-----------------------------	-----	-----	---	-----------

De tekst van het artikel, dat in 1970 tot de schijven IV tot XX beperkt was, werd aangepast om rekening te houden met de uitgaven in verband met schijven XXI tot XXV van de NAVO-einfmstmetlitr... waarvan sprake bij artikel 13.94 hierna: zoals uitgelegd bij voornoemd artikel 13.94, worden deze uitgaven geraamd op 50000000 frank, waardoor de kostprijs van dit programma gebracht wordt van 220760000 tot 270760 000 frank.

Er blijven ten laste van de latere hoofdstukken om te vragen:

- vastleggingenkredieten voor een bedrag van 4251'1756 frank;
- ordonnancementskredieten voor een bedrag van 5419'13 frank.

Zoals voor voornoemd artikel 13.94, zullen deze bedragen te gelegener tijd moeten verhoogd worden met de sommen betreffende de latere schijven.

Art. 13.93. - *Tussenskomst van Landsoverdeleging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in België in het raam van de NAVO onderbrutovereenkomst (voltooiing der schijven II en III, schijven IV tot XXV). (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven op het bijzonder fonds dat te dien einde onder titel IV, sectie I, hoofdstuk II, geopend werd).*

*Economische classificatie.***132 Internationale militaire bijdragen.**

Aangepast programma	...	...	F	364365000
---------------------	-----	-----	---	-----------

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	...	...	F	156565 000
Vastleggingen 1969	...	...	...	40300000
Aangepaste kredieten 1970	...	...	...	56100000
Nieuwe machtigingen 1971	...	...	...	42 000 000

Nieuw vastleggingenplafon	...	...	F	294965000
---------------------------	-----	-----	---	-----------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 en vorige	...	...	F	156565000
Ordonnancements 1969	...	...	...	40 300 000
Aangepaste kredieten 1970	...	...	...	56100 000
Nieuwe machtigingen 1971	...	...	...	42000000

Nieuw ordonnancementsplafon	...	...	F	294965000
-----------------------------	-----	-----	---	-----------

L'évaluation globale est portée de 259365000 à 364 365 000 francs, soit une augmentation de 105 000 000 de francs.

Cette majoration résulte de l'incorporation dans le programme, à concurrence de ;

--- 37 000 000 de francs de dépenses pour les travaux afférents aux tranches XXI à XXV (voir article 13.94 ci-après);

--- 68 000 000 de francs de taxes auxquelles sont soumis les travaux d'infrastructure OTAN exécutés en Belgique, mais non remboursés par la communauté OTAN en vertu de la Convention sur le Statut des Forces OTAN.

Le libellé du présent article a été adapté pour tenir compte des dépenses relevant des tranches d'infrastructure OTAN XXI à XXV.

Il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'engagement et d'ordonnement pour un montant de 69400 000 francs; comme pour l'article 13.94, ces crédits devront être majorés, en temps opportun, des sommes relatives aux tranches ultérieures.

Arr. 13.94. - Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à l'étranger relevant des tranches d'infrastructure OTAN IV à XXV ou restant à réaliser dans le cadre de l'achèvement des tranches II et III (y compris la partie du plan NADGE réalisée en Belgique).

Classification économique.

132 Contributions militaires internationales.

Programme ajusté ... F 8663108000

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	...	F	5569302548
Engagements 1969	...		414500 000
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...		81909625

Crédits ajustés 1970	...		351 600 000
Autorisations nouvelles 1971	...		423 000 000

Plafond nouveau d'engagement ... P 6840312173

Ordonnements.

Ordonnements 1968 et antérieurs	...	F	5559711245
Ordonnements 1969	...		399 000000
Crédits ajustés 1970	...		438000000
Autorisations nouvelles 1971	...		429000000

Plafond nouveau d'ordonnement ... F 6825 70 245

La majoration de 1819 085 000 francs de l'évaluation globale qui est portée de 6844 023 000 francs à 8663 108 000 francs, résulte principalement de l'incorporation dans le programme du présent article des dépenses relatives aux tranches XXI à XXV d'infrastructure OTAN.

Le Conseil de l'Atlantique Nord a approuvé, en février 1970, un nouveau plan quinquennal d'infrastructure englobant les tranches XXI à XXV; ce nouveau plan est évalué à 35 000 000 000 de francs et la part de la Belgique a été fixée forfaitairement à 1856 085 000 francs.

Ce dernier montant se répartit entre la participation dans les travaux à réaliser en Belgique (estimés à quelque 700 000 000 de francs et imputables à l'article 13.93) et la participation dans les travaux communs à l'étranger (imputable au présent article), soit respectivement il raison de 37 000 000 de francs (notre prorata de 700 000 000 de francs) pour la première, et de 1 819 085 000 francs pour la seconde.

Les dépenses non sujettes à répartition dont s'assortissent les travaux communs des tranches XXI à XXV sont évaluées à 50 000 000 de francs; elles sont imputables à l'article 13.92 ci-avant.

Il reste donc à solliciter, dans le cadre des vingt-cinq programmes tranches d'infrastructure OTAN:

des crédits d'engagement pour un montant de 1822795827 francs;
des crédits d'ordonnement pour un montant de 1 837 396 755 francs.

Le libellé du présent article a été adapté pour tenir compte des dépenses relevant des tranches d'infrastructure XXI à XXV.

Art. 13.95. -- C'est-à-dire de la Belgique (la construction et l'équipement, il l'étranger, dans le cadre de l'OTAN, d'un polygone de tir pour missiles.

Classification économique.

132 Contributions militaires internationales.

Programme initial	...	F	7700000
Programme initial	...	F	17500000

De globale raming wordt van 259365 000 op 364 365 000 frank gebracht, hetzij een vermeerdering van 105 000 000 frank.

Deze verhoging spruit voort uit de opname in het programma van:

--- 37000 000 frank uitgaven voor werken die tot de schijven XXI tot XXV behoren (zie artikel 13.94 hierna);

--- 68 000 000 frank voor belastingen waaraan de in België uitgevoerde NAVO-infrastructuurwerken onderworpen zijn, doch die niet door de NAVO-gemeenschap terugbetaald worden, krachtens de Overeenkomst betreffende de Rechtspositie van de NAVO-Krijgsmachten.

De tekst van dit artikel werd aangepast om rekening te houden met de uitgaven behorende tot de schijven XXI tot XXV van de NAVO, Infrastructuur.

Er blijven nog vastleggings- en ordonnancingskredieten voor een bedrag van 69400 000 frank aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren; zoals voor artikel 13.94, dienen deze kredieten te gelegeren tijd verhoogd met de sommen nodig voor de uitgaven van de latere schijven.

Art. 13.94. - Tussenkomen van Leraal dedigino, in de gemeenschap: pelijke werken in het buitenland, behorende tot de schijven van NAVO-onderbouwverken IV tot XXV of nog te oeruzenlijken, in het raam van, de voltooiing der schijven II en III (met inbegrip van het deel van het NADGE-plan dat in België verworpen wordt),

Economische classificatie,

132 Internationale militaire bijdragen.

Aangepast programma ... F 8663108 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	...	F	5569302548
Vastleggingen 1969	...		414 500 000
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...		81909 625

Aangepaste kredieten 1970	...		351600 000
Nieuwe machtigingen 1971	...		423000000

Nieuw vastleggingsplafon ... F 6840 312173

Ordonneringen.

Ordonneringen 1968 en vorige	...	F	5559711245
Ordonneringen 1969	...		399000000
Aangepaste kredieten 1970	...		438 000000
Nieuwe machtigingen 1971	...		429000000

Nieuw ordonnancingsplafon ... F 6825711245

De vermeerdering met 1819 085 000 frank van de globale raming, die van 6 844 023 000 frank op 8 663 108 000 frank wordt gebracht, spruit voornamelijk voort uit de opname in het programma van dit artikel van de uitgaven betreffende de schijven XXI tot XXV van de NAVO-infrastructuur.

De Noordatlantische Raad heeft in februari 1970, een nieuw vijfjaarplan inzake infrastructuurwerken goedgekeurd dat de schijven XXI tot XXV bevat; dit nieuw plan wordt geraamd op 35 000 000 000 frank en het aandeel van België werd vastgesteld op een vaste som van 1 856 085 000 frank.

Dit laatste bedrag wordt omgeslagen tussen de bijdrage in de te verruizenlijken werken in België (geschat op ongeveer 700 000 000 frank en aanrekenbaar op artikel 13.93) en de tussenkomen in de gemeenschapelijke werken in het buitenland (aanrekenbaar op dit artikel), hetzij respectievelijk naar rato van 37000 000 frank (ons pondspontgewijs aandeel van 700 000 000 frank) voor de eerste bijdrage en 1819 085 000 Frank voor de tweede.

De niet voor verdere vatbare uitgaven, waarmede de gemeenschap, pr lijke werken van de schijven XXI tot XXV gepaard gaan worden, op 50 000 000 frank geraamd; ze zijn aanrekenbaar op artikel 13.92 hiervoor.

In het kader van de eerste vijftiental schijven van de NAVO-infrastructuur blijven er dus nog aan te vragen:

vastleggingskredieten voor een bedrag van 1 822 795 827 frank;
ordonnancingskredieten voor een bedrag van 1 837 396 755 frank.

De tekst van dit artikel werd aangepast om rekening te houden met de infrastructuuruitgaven van de schijven XXI tot XXV.

Art. 13.95. - Aanded van België in de bouw en de uitrustingen in het buitenland, in het kader van de NAVO, van een polygoon voor schietoefeningen met geleide tuigen.

Economische classificatie.

132 Internationale militaire bijdragen.

Oorspronkelijk programma	...	F	7700 000
Aangepast programma	...	F	17500 000

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	...	...	P	36000 000
Engagements 1969 "	...	...		4500 000
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...		500000
Crédits ajustés 1970	...	...		4 000 000
Autorisations nouvelles 1971	...	...		2500000
Plafond nouveau d'engagement	...	...	F	47 500 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	...	...	F	35756326
Ordonnancements 1969 "	...	...		4261421
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...		982253
Crédits ajustés	...	...		4000000
Autorisations nouvelles 1971	...	...		1000000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	F	46 000 000

La quote-part de la Belgique dans les dépenses communes de construction et d'équipement d'un polygone de tir pour missiles, fixée précédemment à 46000000 de francs, a été portée à 47500000 francs.

Il reste encore à solliciter le charge des années budgétaires ultérieures des crédits d'ordonnement pour un montant de 1500 000 francs.

Réparation et entretien de routes, canaux etc.

Art. 14.11. - Gros *entretien des routes, aires, pistes, illirs de quai, raccordements* [erré, etc.

14.11.1. Programme ouvert en 1966 (pour mémoire).

Classification économique,

14	Réparation, entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques.	n'Aug-		
	mentant pas la valeur,			
Programme initial	...	...	F	7400 000
Programme ajusté	...	...	F	7361247

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	...	...	F	7361 247
Plafond d'engagement	...	...	F	7361 247

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	...	...	F	7320 266
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...		79734
Plafond d'ordonnement	...	...	F	7 400 000

A la clôture de l'année budgétaire 1970, le plafond d'ordonnement sera ajusté aux besoins réels par la voie de l'arrêté royal fixant la situation des crédits reportés,

14.11.2. Programme ouvert en 1967 (pour mémoire).

Classification économique,

14	Réparation, entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques, n'augmentant pas la valeur.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
----	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	...	...	F	24420 720
Engagements 1969	...	...		41158
Plafond d'engagement	...	...	F	21464. 878

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	...	...	F	21 585722
Ordonnancements 1969	...	...		733247
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...		2501 031
Plafond d'ordonnement	...	...	F	24820 000

A la clôture de l'année budgétaire 1970, le plafond d'ordonnement sera ajusté aux besoins réels par la voie de l'arrêté royal fixant la situation des crédits reportés.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	...	...	F	36000 000
Vastleggingen 1969	...	...		4500 000
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...		500 000
Aangepaste kredieten 1970	...	...		4000 000
Nieuwe machtigingen 1971	...	...		2500 000
Nieuw vastleggingsplafon	...	...	F	47500 000

Cordonneringen.

Ordonneringen 1968 en vorige	...	...	F	35756326
Ordonneringen 1969	...	...		4261421
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...		982253
Aangepaste kredieten 1970	...	...		4 000 000
Nieuwe machtigingen 1971	...	...		1000 000
Nieuw ordonnancingsplafon	...	...	F	46 000 000

Het aandeel van België in de gemeenschappelijke uitgaven voor de bouwen de uitrusting van een polygoon voor schietoefeningen met geleide tuigen, voorheen vastgesteld op 46 000 000 frank, wordt op 47500 000 frank gebracht.

Er blijven nog ordonnancingskredieten voor een bedrag van 1 500 000 frank aan te vragen ten laste van de latere begrotingsjaren,

Herstel en onderhoud van wegen, kanalen, enz.

Art. 14.11. - Groot onderhoud van wegen, vloeren, straten, keimuren, verbindingsspoelen, enz.

14.11.1. Programma geopend in 1966 (pro memorie).

Economische classificatie.

14	Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
----	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	...	...	P	7361247
Vastleggingsplafon	...	...	F	7361247

Ordonnancements.

Ordonneringen 1968 en vorige	...	...	F	7320 266
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...		79734
Ordonnancingsplafon	...	...	F	7400 000

Bij de afsluiting van het begrotingsjaar 1970 zal het ordonnancingsplafon aangepast worden aan de werkelijke behoeften door middel van het koninklijk besluit tot vaststelling van de overgedragen kredieten.

14.11.2. Programma geopend in 1967 (pro memorie).

Economische classificatie.

11	Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										
----	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	...	...	F	24420 720
Vastleggingen 1969	...	...		44158
Vastleggingsplafon	...	...	P	24461878

Ordonnancements.

Ordonneringen 1968 en vorige	...	...	F	21585722
Ordonneringen 1969	...	...		733247
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...		2501031
Ordonnancingsplafon	...	...	F	24820 000

Bij de afsluiting van het begrotingsjaar 1970 zal het ordonnancingsplafon aangepast worden aan de werkelijke behoeften door middel van het koninklijk besluit tot vaststelling van de overgedragen kredieten.

CHAPITRE II.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux ménages.

Art. 52.01. - *Transferts de capitaux à l'AS.B.L. «Vacances sociales» pour la construction, l'aménagement et l'équipement de centres de vacances,*

Classification économique.

523 Institutions S.B.L. au service des ménages.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	...	...	F	30000 000
Ordonnancements 1969	...	...	...	18500 000
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...	...	4500000
Crédits ajustés 1970	...	...	...	15000000
Autorisations nouvelles 1971	...	...	...	10 500000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	F	78 500 000

Il s'agit de l'octroi d'une subvention à caractère d'investissement à l'AS.B.L. «Vacances sociales», aux fins de permettre à cette association de construire et d'aménager des centres de vacances pour le personnel du Ministère de la Défense nationale dans le cadre du programme social du Département.

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achats ou expropriations de terrains.

Art. 71.01. - *Achats ou expropriations de terrains pour les Forces armées.*

Classification économique.

71 Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Programme initial	...	...	F	106100000
Programme ajusté	...	...	F	341 010 000

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	...	...	F	36447893
Engagements 1969	...	...	...	2943947
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...	...	8708160
Crédits ajustés 1970	...	...	...	4 400 000
Autorisations nouvelles 1971	...	...	...	22 000000
Plafond nouveau d'engagement	...	...	P	74500 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	...	...	F	40 379 393
Ordonnancements 1969	...	...	...	2939947
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...	...	9991660
Crédits ajustés 1970	...	...	...	4000000
Autorisations nouvelles 1971	...	...	...	21000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	F	78311000

Le coût des dépenses imputables au présent article est porté de 106100000 francs à 341 010 000 francs. Cette majoration résulte de l'incorporation dans le programme d'une nouvelle tranche d'acquisition de terrains en vue de l'extension du camp de Bourq-Léopold.

Il reste donc à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures:

- des crédits d'engagement pour un montant de 266510 000 francs;
- des crédits d'ordonnement pour un montant de 267585 000 francs, compte tenu d'une somme de 4889000 francs payée en 1966 à charge du présent article pour des acquisitions de terrains qui, en 1965, ont fait l'objet d'engagements à charge des articles 13.11.1 et 13.31.1 (conséquence de la nouvelle présentation budgétaire intervenue en 1966).

Art. 71.02. - *Acquisition de champs de mines ("Jplintiot" de la loi du 29 juillet 1953 abrogeant le décret impérial du 15 octobre 1810) (pour mémoire).*

Classification économique.

71 Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 52.01. - *Vermogensoverdrachten aan de V.Z. W. «Sociale Vakanties» voor de BOULV. de inrichting en de uitrusting van vakantiecentra...*

Economische classificatie.

523 Instellingen Z.W.O. ten dienste van gezinnen.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 en vorige	...	...	F	30000 000
Ordonnancements 1969	...	...	...	18500000
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...	...	4500 000
Aangepaste kredieten 1970	...	...	...	15000 000
Nieuwe machtigingen 1971	...	...	...	10500 000
Nieuw ordonnancementsplafon	...	...	F	78500000

liet betreft de toekenning van een toelage voor investeringsdoeleinden aan de V.Z.W. «Sociale Vakanties», ten einde deze vereniging in de mogelijkheid te stellen vakantiecentra te bouwen en in te richten voor het personeel van het Ministerie van Landsverdediging in het kader van het sociaal programma van het Departement.

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop of ontelgening van gronden.

Art. 71.01. - *Aankoop of onteigening van grondell voor de Stijdkrac hien.*

Economische classificatie.

71 Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

Oorspronkelijk programma	...	...	F	106100 000
Aangepast programma	...	...	F	341 010 000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	...	...	F	36147893
Vastleggingen 1969	...	...	...	2943947
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...	...	8708160
Aangepaste kredieten 1970	...	...	...	4400 000
Nieuwe machtigingen 1971	...	...	...	22000 000
Nieuw vastleggingsplafon	...	...	P	74500000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 en vorige	...	...	F	40379393
Ordonnancements 1969	...	...	...	2939947
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...	...	9994660
Aangepaste kredieten 1970	...	...	...	4 000000
Nieuwe machtigingen 1971	...	...	...	21 000 000
Nieuw ordonnancementsplafon	...	...	F	74314 000

De kostprijs van de uitgaven aanrekenbaar op dit artikel werd van 106 100 000 frank op 341 010 000 frank gebracht. Deze verhoging spruit voort uit de opname in het programma van een nieuwe schijf aankoop van gronden met het oog op de uitbreiding van het kamp van Leopoldsburch.

Er blijven nog ten laste van de latere begrotingsjaren aan te vragen:

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 266510 000 frank;
- ordonnancementskredieten voor een bedrag van 267585 000 frank, rekening houdend met een som van 4 889 000 frank, die in 1966 betaald werd ten laste van dit artikel voor aankopen van gronden die in 1965 het voorwerp hebben uitgemaakt van vastleggingen ten laste van de artikelen 13.11.1 en 13.31.1 (als gevolg van de nieuwe begrotingsinrichting ingevoerd in 1966).

Art. 71.02. - *Aankoop van oefenpleinen (toepassing van de wet van 29 iul, 1953 luttelende de afsluiting van het keizerlijk decreet van 15 oktober 1810) (pro memoria).*

Economische classificatie.

71 Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs F	334497793
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	8645207

Plafond d'engagement F	343 143 000
-------------------------------	-------------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs F	334497793
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	6645207

Crédits ajustés 1970	2000000
-----------------------------	---------

Plafond d'ordonnement F	343 143000
--------------------------------	------------

Le montant total des acquisitions de champs de manœuvres, en application de la loi du 29 juillet 1953, étant actuellement évalué à 350 498 000 francs. il reste à solliciter pour les années ultérieures 7 355 000 francs en crédits d'engagement et 735 500 francs en crédits d'ordonnement.

Art. 71.03. - *Achats ou expropriations de terrains dans le cadre des travaux d'infrastructure OT AN à réaliser en Belgique.*

Classification économique.

71 Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Programme initial F	36000000
----------------------------	----------

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs F	8853611
Engagements 1969	6132618
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	3213771

Crédits ajustés 1970	5000000
-----------------------------	---------

Autorisations nouvelles 1971	8300 000
-------------------------------------	----------

Plafond nouveau d'engagement F	31500 000
---------------------------------------	-----------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs P	8303 111
Ordonnancements 1969	6682618
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	2520271

Crédits ajustés 1970	2 500 000
-----------------------------	-----------

Autorisations nouvelles 1971	10 500 000
-------------------------------------	------------

Plafond nouveau d'ordonnement F	30506 000
--	-----------

Pour l'exécution de ce programme il reste encore à solliciter à charge des années budgétaires ultérieures :

~ des crédits d'engagement pour un montant de 4 500 000 francs;

- des crédits d'ordonnement pour un montant de 549 400 francs.

Art. 71.04. - *Achats ou expropriations de terrains en contrepartie de la cession par le Ministère de la Défense nationale, pour cause d'utilité publique, de terrains dont il a toujours l'usage (polir mémoire).*

Classification économique.

71 Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs P	29301
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	1415699

Plafond d'engagement F	175000
-------------------------------	--------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs F	29301
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	145699

Plafond d'ordonnement F	175 000
--------------------------------	---------

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige F	334497793
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	8645207

Vastleggingsplafon F	343143 000
-----------------------------	------------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige F	334497793
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	6645207

Aangepaste kredieten 1970	2000000
----------------------------------	---------

Ordonnanceringsplafon F	343143000
--------------------------------	-----------

Daar het totaal bedrag van de aankopen van oefenpleinen, bij toepassing van de wet van 29 juli 1953, thans geraamd kan worden op 350 498 000 frank, blijft er voor de komende jaren een vastleggingskrediet van 735 500 frank en een ordonnanceringskrediet van 735 500 frank aan te vragen.

Art. 71.03. - *Aankoop of onteigening van gronden in het raam van de NAVO-onderbouwwerken te verioezenlaken in België.*

Economische classificatie.

71 Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

Oorspronkelijk programma F	36 000 000
-----------------------------------	------------

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige F	8853611
Vastleggingen 1969	6132618
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	3213771

Aangepaste kredieten 1970	5000000
----------------------------------	---------

Nieuwe machtigingen 1971	8300000
---------------------------------	---------

Nieuw vastleggingsplafon F	31500 000
-----------------------------------	-----------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige F	8303111
Ordonnanceringen 1969	6682618
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	2520271

Aangepaste kredieten 1970	2500 000
----------------------------------	----------

Nieuwe machtigingen 1971	10500000
---------------------------------	----------

Nieuw ordonnancementsplafon F	30506000
--------------------------------------	----------

Voor de uitvoering van dit programma blijven er nog ten laste van de latere begrotingsjaren aan te vragen :

- vastleggingskredieten voor een bedrag van 4500 000 frank.

--- ordonnanceringskredieten voor een bedrag van 549 400 frank.

Art. 71.04. - *Aankoop of onteigening van gronden als iegenwoorde van de door het Ministerie van Landsverdediging afgestane gronden, om reden van openbutu: nut, welke het nog steeds in gebruik heeft (pro memorie).*

Economische classificatie.

71 Aankoop van gronden en gebouwen in het binuenland.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige F	29301
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	145699

Vastleggingsplafon F	175000
-----------------------------	--------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige F	29301
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	145699

Ordonnanceringsplafon F	175000
--------------------------------	--------

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits aux et participations dans des entreprises.

Art. 81.01. - *Avances récupérables à la S.A. «Le Logis Militaire»*,

81.01.1. Polir la réalisation de son objet social,

Classification économique,

813 Octrois de crédits à des entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	...	...	...	F	560405770
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...	...		123 594 390

Crédits ajustés 1970	...	...	...	...	107 000 000
Autorisations nouvelles 1971	...	...	...	...	105 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	F	896000 160
-------------------------------	-----	-----	-----	---	------------

Compte tenu des recettes propres de la société, cette avance permettra au «Logis Militaire» d'assurer, en plus de ses dépenses courantes, la continuation de son programme d'acquisition de terrains et de construction de logements pour mariés, en plus de ses recettes propres et des avances consenties par l'Etat, «Le Logis Militaire» bénéficie également du produit d'emprunts contractés auprès de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.

81.01.2. En vue de lui permettre de couvrir la différence entre les amortissements dus sur ses emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissement qu'elle doit supporter elle-même,

Classification économique.

813 Octrois de crédits à des entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	...	...	...	F	10 400 000
Ordonnancements 1969	...	...	...	...	4060 000
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	...	...	...		3540 000

Crédits ajustés 1970	...	...	...	...	3 000 000
Autorisations nouvelles 1971	...	...	...	...	5000 000

Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	F	26000 000
-------------------------------	-----	-----	-----	---	-----------

Le crédit d'ordonnement disponible en 1971 permettra à l'Etat de supporter pendant cette année les charges d'amortissement afférentes aux emprunts contractés sous la garantie de l'Etat, par la S.A. «Le Logis Militaire» auprès de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Art. 81.01. - *Teruqvorderbere voorschotten aan de N.V. «Het Militair Tehuis»*,

81.01.1. Voor de verwezenlijking van haar maatschappelijk doel,

Economische classificatie,

813 Kredietverleningen aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

Ordonneringen.

Ordonneringen 1968 en vorige	...	...	...	F	560405770
Krediet 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...	...	...	123 591390

Aangepaste kredieten 1970	...	...	...	...	107000000
Nieuwe machtigingen 1971	...	...	...	...	105 000 000

Nieuw ordonnancingsplafon	...	...	...	F	896 000 160
---------------------------	-----	-----	-----	---	-------------

Rekening houdend met de eigen ontvangsten van de maatschappij, zal dit voorschot «Het Militair Tehuis» toelaten, benevens zijn lopende uitgaven, de voortzetting te verzekeren van zijn programma van aankoop van terreinen en van bouw van woningen voor gehuwden, buiten de eigen inkomsten en de voorschotten toegestaan door de Staat, heeft «Het Militair Tehuis» ook nog leningen aangegaan bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

81.01.2. Teri einde deze in de mogelijkheid te stellen het verschil te dekken tussen de delingen die op haar bij annuïteiten terugbetaal, bare leningen verschuldigd zijn en het deel van de delingen dat ze zelf moet dragen.

Economische classificatie,

813 Kredietverleningen aan rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven,

Ordonneringen.

Ordonneringen 1968 en vorige	...	...	...	F	10 400 000
Ordonneringen 1969	...	...	...	...	4060000

Krediet 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	...	...	...	...	3540000
Aangepaste kredieten 1970	...	...	...	...	3 000000

Nieuwe machtigingen 1971	...	...	...	...	5000000
--------------------------	-----	-----	-----	-----	---------

Nieuw ordonnancingsplafon	...	...	...	F	26000000
---------------------------	-----	-----	-----	---	----------

Met het in 1971 beschikbare ordonnancingskrediet kan de Staat in dat jaar, de delingslasten dragen, voortvloeiend uit de leningen, aangegaan door de N.V. «Het Militair Tehuis» onder Staatswaarborg bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

O.R.A.F. -- Service social de l'Armée.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

H.L.B. - Sociale Dienst van het leger.

Art.	LIBELLE - TEKST	Montant Bedrag
CHAPITRE 51. - HOOFDSTUK 51.		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre: - <i>Bezoldigingen van het kaderpersoneel</i> :	
	a) Personnel détaché de l'Etat. - <i>Gedetacheerd staatspersoneel</i> F	23729000
	b) Personnel statutaire. - <i>Statutair personeel</i>	18600000
03	Charges de pension. - <i>Pensioenlasten</i>	26000
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale -- Part patronale. - <i>Sociale Insten. »oor- spruitend uit de sociale wetgeving -- Putroonsaandeei</i>	4000000
	- Programmation sociale 1971. - <i>Sociale programmatie 1971</i> F 200 000	
	- Pécule de vacances. - <i>Vakantiegeld</i> 600000	
	- Cotisation patronale. - <i>Cotisatie van de werkgever</i> 3200 000	
	Total. - <i>Totaal</i> F 4100000	
05	Charges sociales extra-légales: - <i>Extra-wettelijke sociale lasten</i> :	
	Primes d'assurances pour accidents du travail et sur le chemin du travail. - <i>Verrekening- premies voor werkongevallen en onpeuellen op weg naar het werk</i>	200000
07	Formation professionnelle: - <i>Beroepsoorming</i> :	
	Frais de participation aux conférences, journées d'études, etc., relatives à l'action sociale. Consultations de professeurs. Cours de perfectionnement pour assistantes. - <i>Kosten van deelneming aan conferenties, studiedagen, etc., betreffende de sociale actie, Raad- plegingen aan professoren. Vakmakingscursussen voor assistenten</i>	51000
10	Honoraires forfaitaires. - <i>Forfaitaire etelonen</i>	317000
	Indemnités forfaitaires payées: <i>Betaalde forfaitaire uetgoedingen</i> :	
	- Et l'avocat-conseil - <i>Aan de advocaat-adviseur</i> F 229500	
	- au juriste allemand accrédité près des O.R.A.F. - <i>aan de alge- meene Duitse jurist bij het O.R.A.F.</i> 15000	
	- au traducteur - <i>aan de vertaler</i> 72 000	
	Total. - <i>Totaal</i> F 316500	
512.03	Rémunération du reviseur. - <i>Bezoldiging van de revisor</i>	12 000
513.01	Frais de représentation. - <i>Reprezentatiekosten</i>	5000
02	Déplacements: - <i>Verplaatsingen</i> :	
	Frais de transport et indemnités de déplacements du personnel civil et militaire. - <i>Vervoer- kosten en verplaatsingsvergoedingen voor burgerlijk en militair personeel</i>	500 000
	Total pour le chapitre 51. - <i>Totaal voor hoofdstuk 51</i> F 17440 000	

CHAPITRE 52. - HOOFDSTUK 52.

521.01	Loyers des locaux. Contributions foncières. - <i>Huur van lokalen. Grondbelastingen</i> F	236 000
	L.O.R.A.F. possède en location: - <i>Het H.L.B. heeft in huur</i> :	
	- un immeuble à Anvers. - <i>een gebouwt te Antwerpen</i> , ...	
	- un immeuble à Liège. - <i>een gebouwt te LII;k</i> , ...	
	- des emplacements pour autos à Anvers, Namur, Bruxelles, Liège, Charleroi, Bruges, Hasselt, Mons, Gand et Alost. - <i>stedenplaatsen voor auto's, te Antwerpen, Nîmen, Brussel, Luik, Charleroi, Brugge, Hasselt, Bergen, Gent en Alost</i> .	
03	Entretien et réparation des locaux. - <i>Onderhoud en herstelling van de lokalen</i>	736 000
	Ce poste comprend, outre l'entretien et les réparations des locaux, les salaires des nettoyeuses ainsi que les contrats avec les entreprises de nettoyage. - <i>Deze post omvat, buiten de herstellingen en het onderhoud van de lokalen, de lonen van de kuisvrouwen evenals de contracten met de reinigingsondernemingen</i> .	
01	Entretien et réparation du matériel, du charroi et du mobilier. Carburants et lubrifiants. - <i>Onderhoud en herstelling van het materiaal, voertuigen en meubilair. Motorbrandstoffen en smeermiddelen</i>	602 000
	- Entretien et réparation des machines de bureau, de l'ascenseur de J.O.C., des extincteurs et du mobilier. - <i>Onderhoud en herstelling van bureaumechanische, van de lift van het C.B., van de blusapparaten en het meubilair</i> .	

Art.	LIBELLE --- TEKST	Montant --- Bedrags
	--- Entretien et réparation des véhicules automobiles, propriétés de l'organisme. - Onderhoud en hersiellinq van de eutovoertuigen, eigendom l'an het organisme. - Carburants et lubrifiants. Utilisation de 20 voitures voyageurs. En outre, r.O.R.A.F. rembourse à l'Armée la redevance de location pour les voitures militaires mises à sa disposition. --- Bsnnstótíq en smeermiddelen, Gebruik van 20 veizerscoegens, Boven-dien betnuli het H.J.B. aan het Leger. de huurpijs voo<' de militaire wagens te zijner beschikking gesteld.	
521,05	Assurances. - Verzekeringen * 125 000	
	Ce poste comprend les assurances ci-après; - Deze post omvet de t'olgende uerzekeringen : - 21 assurances autos. - 21 oerzetketrujen voor suto's. - 5 assurances pour immeubles. - 5 verzeketingen !Joar gebouwen.	
07	Produits de consommation. - Verbruiksprodukien 310000	
	Combustibles nécessaires au chauffage des locaux de l'O.c., et des O.R., Eau. Gaz. Elec-tricité. - Brendstol, nodiq voor de verwarming van de lokelen l'an het C.B. en de G.B., Water, Gas, Elektriciteit,	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques. --- Allcr/wnde e buteeuonkosten 619 000	
	Il s'agit notamment de frais pour fournitures de bureau, courrier, téléphone, télégraph e, documentation, cotisations, pourboires, petit matériel de bureau, frais de C.C.P., etc. - Het gaat namelijk om de onkosten. eoor bureeubenodiqdheden, briefwisseling, telefoon, teleqruoj, documentatie, cotisaties, drinkgeld, klein buteumaterieel, P.C.R.-onkosten, enz.	
	Total pour le chapitre 52. - Totael voo<' hooftstuk: 52 F 2628000	
CHAPITRE 53. --- HOOFDSTUK 53.		
532.01	Dons en espèces. -- Giften In specien F 22865000	
	Interventions sous forme de : - Tussenkomsten onder vorm van:	
	- secours. - Allp F 17700 000 - hébergements pour raisons de santé, camps de vacances et vacances familiales, études. -- hetberqingen voor gezondheidsredenen. oncontie-kamf?en en familievacatlies, studiën ..* 300000 - handicapés. -- gehandlcapten 3200000 - participation clans les frais exceptionnels de scolarité, résultant de mutations et ayant une répercussion au point de vue régime linguis-tique. -- deelneminq in de bijzondete kosten van schoolbezoek die uit de mutaties ooortkomen en een wecrs/ag hebben op taalgebied * 565 000 - aide familiale. - fomlliele hulp 900 000 - frais de c.c.p. - P.C.R.-oTlkostef! 200 000	
	Total. - Totunl F 22865 000	
533.01	Prêts. -- Lentnqen 3200000	
	Prêts consentis aux familles des ressortissants. -- Leninqen aan de gezinnen l'an de ressorterenden.	
02	Prêts sociaux d'équipement ménager (crédit non limliaUf). - Sociale lenlnqen voor hulshou-delijke uitruntinq (niet-limitatief krediet) 3000 000	
	Interventions en faveur des ressortissants pouvant bénéficier de prêts sociaux d'équipement ménager à charge du fonds constitué à cette fin. -- Tussenkomst ten voordele vall. de res.sorrtérendan die van sociale leningen voot huishoudelijke [litwstlmg kunnen qenieten ten leste Vnll het dnrstoer opgericht fonds.	
	Total pour le chapitre 53. - Totunl voor hooftstuk 53 ..* F 29 065000	
CHAPITRE 55. --- HOOFDSTUK 55.		
550.02	Mobilier. - Meubilair F 107 000	
	l'emplacement progressif du mobilier mis à la disposition des offices régionaux par les différents casernements, par du mobilier appartenant en propre il l'organisme. --- Geleidelijke vervullinq van luit mwbilair, van de qewesteiilq bureauus, behotende tot de oerscheidene knzernerinpen, door meubilair. ciqerulom l'an het organisme.	
03	Machines de bureau. - Bnreumoclúnes 76 000	
	Renouvellement de machines il écrire, il calculer et il imprimer. -- Vernicr/wing Van schrijf-, tcken- en afdruckwchilles.	

PRnFIGURATION GENERALE
DES COMPTES.

Compte d'établissement.
(Immeubles - Matériel - Mobilier.)

ALGEMENE VOORAFBEELDING
DER REKENINGEN.

Rekening aanleg.
(Onroerend - Materieel - Meubilair.)

LIBELLÉ - TEKST	Montant Bedrag	LIBELLÉ - TEKST	Montant Bedrag
Actif au début de l'année 1971 : -- Activa bij het begin van liet jaat' 1971 :		Réalisations au cours de l'année 1971: - Teqel- deineking in de loop in het ja"r 1971 :	
a) Immeuble. --- Oncoerend ; " F	2831655	Amortissements: - Afschrijvingen:	
b) Matériel auto. - Auton"riel... .. " ...	519458	- Immeuble. - Onroerend • F	417338
c) Mobilier et matériel. - Meubilair en mate- rieeel • " " "	837427	- Mobilier et matériel, - Meubilair en mate- rieeel • " " "	176665
Constitution d'actif pendant l'année: - Vorming vnn activa gedurende het jaar:		- Matériel auto. -- Automaterieel .. " ..	230456
b) Mobilier et matériel. -- Meubileic en mate- rieeel • " " "	184 000	Solde actif au 31 décembre 1971 : - Actief solde op 31 december 1971 " "	3848 ü8l
c) Matériel auto. - Automeierieel .. " ...	300000		
F	4672 540	F	'1672 540

TITHE IV.
SECTION PARTICULIERE.

Section L

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE 1.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 600.2.A. -- *Fonds spéciaux de la recherche scientifique du Département de la Défense nationale.*

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie 1.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTUFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.2.A. - *Speciale fondsen voor wetenschappelijk, onderzoek van het Departement van Landsverdediging.*

Classification économique	197/	1970	1969	Économische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontoelagen :</i>
990 Solde reporté F	5263974	20473974	38178 170	Overgebracht saldo 990
080 Transferts de crédits (art. 12.25 du titre I, section II, du présent budget).	20 000 000	12540000	12006864	Overgeschrijving van krediet ten (art. 12.25 van titel I, sectie II, van deze begroting) .
Totaux F	25263974	33013 974	50185034	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Lidstaten :</i>
126 Programmes de recherches ... F	24850 000	27750 000	29 711 060	Nuttingsprogramma's 126
950 Solde à nouveau F	413974	5263974	20173971	Over te brengen saldo 950

Ce fonds est destiné au financement de programmes de recherches dans les établissements scientifiques et d'enseignement supérieur relevant du Département de la Défense nationale; il est alimenté par le crédit inscrit à cet effet à la section II. -- Recherche scientifique - du titre I -- Dépenses ordinaires.

Dit fonds is bestemd voor de financiering van navorsingsprogramma's in de wetenschappelijke instellingen en de instellingen voor hoger onderwijs die van het Departement van Landsverdediging afhangen; het wordt gespijsd door het krediet dat te dien einde voorzien is onder Sectie II - Wetenschappelijk onderzoek - van titel I -- Gewone uitgaven.

CHAPITRE II.
FONDS DE REMPLACEMENT
DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 630.1.A. - *Remploi du montant de totales fournitures [uite] il des officiers, sous-officiers et assimilés,*

HOOFDSTUK II.
WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 630.1.A. - *Wederbelegging van het bedrag van alle leveringen gedaan aan officieren, onderofficieren en ermede gelijkgestellten.*

Classification économique	1971	1970	1969	Économische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontoelagen :</i>
990 Solde reporté F	12303 147	15153147	11937245	Overgebracht saldo 990
161 Ventes d'objets d'équipement militaires.	10400 000	11400000	8639347	Verkoop van militaire uitrustingsvoorwerpen,
Totaux F	22 703117	29553 147	20576592	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Lidstaten ;</i>
124 Achats d'objets d'équipement militaires.	8400 000	17250000	5 123 145	Aankoop van militaire uitrustingsvoorwerpen,
950 Solde à nouveau F	11303147	12303 147	15 153 145	Over te brengen saldo 950

Fonds permettant à la Défense nationale, sans devoir grever son budget de crédits afférents à des dépenses effectuées au profit de tiers, de fournir aux officiers, sous-officiers et assimilés des objets d'équipement qui, pour des raisons d'uniformité, doivent être achetés et réquisitionnés par les services du Département.

Fonds dat Landsverdediging de mogelijkheid biedt, zonder de begroting met kredieten te bezwaren, betrekende uitgaven, gedaan ten bate van derden, aan officieren, onderofficieren en gelijkgestellten, uitrustingsvoorwerpen te leveren die, om reden van uniformiteit, dienen aan te worden gekocht door de diensten van het Departement.

Art. 630.2.A. - Remploi du montant des sommes dues par le Ministère de la Justice, la Société Nationale des Chemins de fer Belges, l'Œuvre Nationale des Invalides de Guerre, etc., pour l'approvisionnement en médicaments, etc. par le Service de Santé de l'Armée.

Art. 630.2.A. - Wederbelegging van het beïrning der sommen oerschuldigd door het Ministerie Vijn Justitie, de Nutionse Mnatschappij der Belgische Spoorioegen, het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, enz., vegen afstand van geneesmiddelen, enz., door de Gezondheidsdienst van het Leger.

1969				Economische classificatie
9-90--i:~ee-tte-r:~0-rt-é----	P	1 725 733--	-W57"1'-	Ontuagsten :
162 Ventes de produits pharmaceutiques ~ d'autres départements et organismes.		2 100 000	2 100 000	Overgebracht saldo 990
			2 146 454	Verkoop van farmaceutische produkten aan andere departementen of organismen.
Totaux F		3825733	3875733	162
Dépenses:			4275226	Totalen.
124 Achats de produits pharmaceutiques.		2150000	2150000	Litqaven :
950 Solde à nouveau F		1 675 733	1725733	Aankoop van farmaceutische producten.
			1775733	Over te brengen saldo 950

Ce fonds permet à la Défense nationale sans devoir grever son budget de crédits afférents à des dépenses effectuées au profit de tiers, d'assurer la fourniture de produits pharmaceutiques à d'autres départements ou à des organismes divers qui peuvent ainsi bénéficier des mêmes conditions d'achat que la Défense nationale.

Door dit fonds kan Landsverdediging, zonder de begroting met kredieten te bezwaren betreffende uitgaven gedaan ten bate van derden, de levering verzekeren van farmaceutische produkten aan andere departementen of aan verschillende organismen, die aldus van dezelfde koopvoorwaarden als Landsverdediging kunnen genieten.

Art. 630.3.A. - Cession de matériel et de munitions à charge de l'emploi.

Art. 630.3.A. - Afstand van meubilair en stoffen op voorwaarde van wederbelegging.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
Réception :				Ontuagsten :
990 Solde reporté P	82632883	117632883	137969531	Overgebracht saldo 990
162 Ventes de matériel et de matières ...	43545 000	1'1200 000	51700814	Verkoop van materieel en grondstoffen.
Totaux F	126177883	161 832883	189670315	162
Dépenses :				Totalen.
124 Achats de matériel et de matières. P	65500000	79200000	72 037 462	Litqaven :
950 Solde à nouveau F	60677883	82632883	117632883	Aankoop van materieel en grondstoffen.
				Over te brengen saldo 950

Ce fonds permet à la Défense nationale d'assurer, sans devoir grever son budget de crédits afférents à des dépenses effectuées au profit de tiers, des prestations telles que la fourniture régulière ou occasionnelle de matériels ou de matières prélevés sur les stocks (carburants pour unités ou organismes alliés séjournant ou de passage en Belgique: rechanges pour matériels d'armées (all-ét) ou d'autres départements, réparés par les services de la Défense nationale, cessions diverses à d'autres départements ou pouvoirs publics, il des armées alliées, il des militaires étrangers en stage en Belgique, etc.) ou la vente avec rcmpt obligatoirement au profit de l'effort de défense commune de matériel M.D.A.P. déclassé.

Ces opérations découlent généralement, soit d'accords ou de conventions basés sur la notion d'assistance, soit du simple souci d'entraide entre départements ministériels ou pouvoirs publics, soit encore du fait que les forces armées sont parfois amenées à effectuer des prestations dont le coût incombe à d'autres départements.

Dit fonds biedt Landsverdediging de mogelijkheid, zonder de begroting met kredieten te bezwaren betreffende uitgaven gedaan ten bate van derden, prestaties te verzekeren, zoals, de regelmatige of toevallige levering van in voorraad gehouden materieel of stoffen (brandstof voor geallieerde eenheden of organismen die in België verblijven of er op doortocht zijn; vervangstukken voor materieel van geallieerde legers of van andere departementen ter herstelling gegeven bij de diensten van Landsverdediging; afstand alshand aan andere departementen, of openbare machten, aan vreemde militairen die een stage doen in België, enz.) of verkoop van gedeclasseerd M.D.A.P.-materieel met verplichte wederbelegging ten voordele van de gemeenschappelijke verdedigingsinspanning.

Deze verrichtingen vloeien in het algemeen voort hetzij uit akkoorden of overeenkomsten op grond van het bequinscl van bijstand, hetzij gewoonweg uit de bezorgdheid wederzijdse hulp te verlenen tussen ministeriële departementen of openbare machten, hetzij ook uit het feit dat de strijdkrachten soms prestaties moeten verrichten waarvan de kosten ten laste vallen van andere departementen.

Art. 630.4.A. - *Cessions d'immeubles militaires à charge de emploi.*
(Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à ce fonds, de l'emploi créent une position débitrice.)

Art. 630.4.A. - *Afstalld (Jan militaire onroerende goederen onder beding.*
(Jan *vergelijking*, (De Schatkist wordt er toe gemachtigd voorschotten tot te kennen wanneer de verrichtingen in verband met dit wederbelcqqingsfonds een debetstand veroorzaken.)

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
Recettes:				Ont!Jan!sten :
990 Solde reporté F	104263385	-487194615	--720247 761	Overgebracht saldo 990
080 Transfert de crédits de:				Overschrijving van kredieten : 080
- Titre II, article 13.14	---	SOO000000	---	- Titek II, artikel 13.14.
- Titre II, article 13.73	200 000 000	---	---	-- Tttcl II, artikel 13.73.
170 Ventes d'installations militaires ...	430800 000	232474000	60816000	Vcrkoop van militaire installaties ... 170
760 Ventes de terrains militaires	111 000 000	57000 000	204 211 294	Verkoop van militaire gronden ... 760
			-----~--	
Totaux F	1 146 063 385	602279385	---455220470	Totaalx
Dépenses:				Lit!goven :
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires,				Uitgaven voor militatre. werken ell 131
- Travaux en vue de la reconstitution ou de la rationalisation du patrimoine immobilier. ,	644368000	157905000	25070145	uitrusting:
				-- Werken met het oog op het
				herstel of de rationalisatie van
				het onroerend patrimonium.
710 Achats de terrains	89632000	40016000	6904000	Aankoop van gronden 710

Totaux F	734 000 000	198016000	31974145	Totaalx.
950 Solde" nouveau F	412063385	404 263 385	---187 194 615	Over te brengen saldo 950

A cet article sont pris en recette les produits qui résultent de l'aliénation ou du transfert des immeubles réalisés en vertu de l'article 5 de la loi domaniale du 2 juillet 1969 dérogeant à la comptabilité de l'Etat.

L'article 5 de cette loi stipule en effet que: «Les conditions d'aliénation ou de transfert des immeubles qui font partie du patrimoine nécessaire aux besoins d'un département sont préalablement déterminés, d'un commun accord, par le Ministre des Finances et le Ministre des Travaux publics».

» Le produit de l'aliénation ou du transfert de ces immeubles est, par application de l'article 3, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiée et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, mis à la disposition du Ministre qui gère ces immeubles en vue de la reconstitution ou de la rationalisation du patrimoine immobilier confié à sa gestion. »

Ces aliénations ou transferts d'immeubles qui font partie du patrimoine encore nécessaire aux besoins de la Défense nationale s'effectuent dans le cadre du plan de rénovation domaniale qui s'étend sur la période 1970-1980.

Ce plan de rénovation domaniale vise essentiellement à rationaliser et à moderniser le patrimoine immobilier de la Défense nationale, situé sur le sol belge, dans le souci d'une plus efficace économie et d'une meilleure adaptation aux normes de la vie actuelle.

Par application de ce plan, une concentration des organismes militaires sera réalisée dans des Complexes situés en dehors des grandes agglomérations. Cette implantation répondra aux exigences modernes de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire et tiendra compte des demandes d'acquisition de terrains militaires, formulées par le secteur public et privé.

Ce premier plan de rénovation domaniale 1970-1980 sera en grande partie réalisé par application du principe de autofinancement en vertu des dispositions de l'article 5 de la loi domaniale précitée: Le solde sera financé par des crédits inscrits annuellement au titre II, article 13.73 et virés au présent fonds.

Dans le cadre de l'exécution de la deuxième tranche du plan de rénovation domaniale, les recettes suivantes sont escomptées en 1971 :

1° Crûtes qui découlent de ventes et de cessions réalisées antérieurement et dont le paiement, de commun accord avec les services du Ministère des Finances, a été étalé sur plusieurs années; ces recettes sont rapportées:

-- à la cité de Liège, cédée à la Commission d'Assistance publique;

-- à la province de West-Vlaanderen, cédée à la Société «Het Loo» et la province de Flandre occidentale;

Op dit artikel worden de opbrengsten geboekt, die voortvloeiend uit de vervreemding of de overdracht van onroerende goederen, verricht krachtens artikel 5 van de domaniale wet van 2 juli 1969, houdende afwijking van de wetgeving op de Rijkscomptabiliteit.

Artikel 5 van deze wet bepaalt Immers: «De voorwaarden van vervreemding of overdracht van de onroerende goederen die deel uitmaken van het patrimonium dat voor de behoeften van een departement noodzakelijk is, worden vooraf bepaald in overleg tussen de Minister van Financiën en de beherende Minister».

» De opbrengst van de vervreemding of de overdracht van die onroerende goederen wordt, bij toepassing van artikel 3, lid 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, ter beschikking gesteld van de Minister die deze onroerende goederen behoort met het oog op het herstel of de rationalisatie van het aan zijn beheer toevertrouwd onroerend patrimonium. »

Deze vervreemdingen of overdrachten van onroerende goederen, die deel uitmaken van het patrimonium dat voor de behoeften van Landsverdediging noodzakelijk is, zullen overeenkomstig in het kader van het 1°, domaniale renovatieplan, dat goedgekeurd is over de periode 1970-1980.

Dit domaniale renovatieplan beoogt in hoofdzaak het onroerend patrimonium van Landsverdediging, dat zich op Belgisch grondgebied bevindt, te rationaliseren en te moderniseren in de zin van een grotere besparing en een betere aanpassing aan de huidige levenswijze.

Door toepassing van dit plan zal een concentratie van militaire organismen worden verwezenlijkt in complexen die buiten de grote agglomeraties zullen gelokaliseerd zijn. Deze implantatie zal tegemoet komen aan de moderne verhuurbehoeften en de ruimtelijke ordening en zal tevens rekening houden met de aanvragen, gesteld door de openbare en privé sector, om militaire terreinen aan te kopen.

Dit eerste domaniale renovatieplan 1970-1980 zal in grote mate gerealiseerd worden door toepassing van het principe van de autofinanciering, krachtens het bepaalde van artikel 5 van bovvermelde domaniale wet. Het saldo 1981 gefinancierd worden door kredieten die jaarlijks op artikel 13.73 van titel II zullen uitgetrokken en goedgekeurd worden op dit fonds.

In het kader van de uitvoering van de tweede tranche van het domaniale renovatieplan wordt in 1971 gerekend op de volgende ontvangsten:

1° Deze welke voortvloeien uit reeds vroeger gequad vervreemdingen en verkopen, waarvan de betaling ill overloq met de diensten van het Ministerie van Financiën over verschillende jaren goedgekeurd is; deze ontvangsten hebben betrekking op:

-- de cité van Lulk, afgestaan aan de Commissie van Opeuharc Onderónding;

-- het vliegveld van West-Vlaanderen, afgestaan aan de Maatschappij «Hél» en de provincie West-Vlaanderen;

- **ii** la caserne Graanmarkt d'Alost, transférée au Ministère des Travaux publics;
- **ii** la caserne du Luchtbal d'Anvers, cession à la ville d'Anvers au courant de 1970.

2° Celles qui découlent de ventes et de cessions qui seront réalisées en 1971, **cn** se rapportent **principalement** aux **immeubles** militaires repris ci-après:

- le dépôt du Merlo à Uccle;
- la caserne Collet à Mons, qui sera cédée **ii** la ville de Mons;
- la caserne à Henri-Chapelle;
- la caserne "Veyler à Saint-Nicolas-Waas, qui sera cédée au Ministère de l'Education nationale et de la Culture;
- la caserne De Wolf à Libramont.

3° Le transfert du crédit de 200 millions inscrit au titre II, article 13,73,

Le programme d'engagements de 1971 prévoit principalement:

- à **Evere**: construction **d'un complexe où seront installés les services** de l'Administration centrale;
- à **Peutie**: acquisition de terrains et continuation du programme commencé en 1970;
- à **Rocourt**: construction de hangars et continuation du programme commencé en 1970;
- à **Hoogboom**: construction de bâtiments destinés à l'installation d'unités venant d'Anvers-Luchtbal;
- à **Saive**: **travaux d'aménagement et constructions nouvelles en vue** du transfert du Centre d'instruction n° 1 de Namur;
- à **Kallo**: construction de bâtiments et de hangars pour les unités venant de Merksem;
- des travaux de modernisation et d'aménagement d'installations existantes: à Kapellen, Bruges, Aarlon et Gembloux.

De plus, le programme d'engagements de 1971 comporte la continuation et l'achèvement des travaux en cours d'exécution à Amay, Ans, Tournai, Spa, Berlaar, Lissewege, Sijsele et dans d'autres localités,

Les dépenses inscrites dans la colonne 1971 de la classification économique représentent les sommes qui, selon l'échéancier, seront effectivement payées en 1971.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art., 660,1A, -- *Fonds du Tournai triangulaire de football.*

- de la caserne Graanmarkt te Aalst, overgedragen aan het Ministerie van Openbare Werken;
- de Luchtbalkazerne te Antwerpen, afstand aan de stad Antwerpen in de loop Van 1970.

2° Deze welke voortvloelen uit vervreemdingen en verkopen, die in 1971 zullen gerealiseerd worden: ze hebben in hoofdzaak, betrekking op de hlema opgesomde onroerende militaire goederen;

- het Merlo-depot te Ukkel;
- de kaserne Collet te Bergen, die aan de stad Bergen zal afgestaan worden;
- de kaserne te Henri-Chapelle;
- de Weylerkaserne te Sint-Niklaas-Waas, die aan het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur zal afgestaan worden;
- de kaserne De Wolf te Libramont,

3° De overschrijving van een krediet van 200 miljoen, uitgetrokken op artikel 13,73 van titel II.

Het programma der verbintenissen voor 1971 voorziet in hoofdzaak:

- te **Evere**: oprichting van een complex waarin de diensten van het Hoofdbestuur zullen ondergebracht worden;
- te **Peutie**: aankoop van gronden en voortzetting van het programma ingezet in 1970;
- te **Rocourt**: bouwen van loodsen en voortzetting van het programma ingezet in 1970;
- te **Hoogboom**: oprichting van gebouwen bestemd voor de installatie van eenheden komende uit Antwerpen-Luchtbal;
- te **Saive**: aanpassingswerken en nieuwbouw met het oog op de verplaatsing van het Opleidingscentrum n° 1 uit Namen;
- te **Kallo**: oprichting van gebouwen en loodsen voor de eenheden komende uit Merksem;
- moderniserings- en aanpassingswerken van bestaande installaties: te Kapellen, Brugge, Aarlen en Gembloux.

Verder, bevat het vastleggingsprogramma voor 1971 de voortzetting en de voltooiing van de aan gang zijnde werken te Amay, Ans, Doornik, Spa, Berlaar, Lissewege, Sijsele en elders,

De uitgaven die in de kolom 1971 van de economische classificatie voorkomen, zijn de sommen die, volgens de vooruitzichten, werkelijk dienen betaald in 1971.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art., 660,1A, - *Fonds van het Driehoekstornooi voor voetbalspel,*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté F	162 233	162 233	174 282	Overige acht saldo 990
100 Non ventilé	120 000	100 000	97 801	Niet verdeeld 100
Totaux F	282233	262233	272083	Totaal.
Dépenses ..				Uitgaven:
121 Dépenses de fonctionnement	100 000	100 000	109850	Werkingskosten 121
950 Solde du nouveau F	182233	162233	162233	Over te berekenen saldo 950

Les recettes et dépenses prévues pour 1971 concernent le match Belgique-France dont la Belgique doit assurer l'organisation en 1971.

De voorziene ontvangsten en uitgaven voor 1971 hebben betrekking op de wedstrijd België-Frankrijk, waarvan België de inrichting verzekert in 1971.

Art. 660.2.A. --- Fabrication, vente, expertise, poinçonnage, etc., \ Art. 660.2.A. - VuV8llrdiging, verkoop, expertise, stempelling, enz., relatifs au matériel de protection contre les armes N.B.C. (arrêté van beschermingsmateriael tegen N.B.C.-wapens (koninklijk besluit rogei du 12 avril 1940).

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
Recettes :				Ontvangsten :
990 Solde reporté F	323931	543931	525442	Overgebracht saldo 990
100 Non ventilé	200 000	180000	124419	Niet verdeeld 100
Totaux F	521 931	723931	649861	Totalen,
Dépenses:				Litaven :
124 Remplacement des matières et matériels, mis en œuvre.	150000	400000	105930	Vernieuwing van gebruikte grondstoffen en materieel, 124
950 Solde à nouveau F	373 931	323931	543931	Over te brengen saldo 950

Les recettes résultent de l'expertise et de l'estampillage de matériel de protection N.B.C., ainsi que de l'agrément de masques anti-gaz pour le Ministère de l'Emploi et du Travail; les dépenses couvrent le remplacement des matières et matériels mis en œuvre.

De ontvangsten komen voort uit de expertise en de alstempeling van N.B.C.-beschermingsmaterieel alsook uit de goedkeuring van gasmaskers voor het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid; de uitgaven dekken de vervanging van gebruikte grondstoffen en materieel.

Art. 660.3.A. - Opérations de liquidation d'engagements communs contractés dans le cadre de traités ou accords internationaux.

Art. 660.3.A. - Verellenings"errichtingell : "all gemeenschappelijke verbintenissen aangehaalt in het raam van internationale ueroeroen of o"ereenkomsten.

C_l_a_s_s_i_f_i_c_a_t_i_o_n_e_n_o_m_i_n_a_t_i_o_n_e	1971	1970	1969	E_c_o_n_o_m_i_s_c_h_e_c_s_i_c_a_t_i_o_n_e
Recettes,				Ontvangsten :
990 Solde reporté F	922936206	910064 206	1 165104339	Overgebracht saldo 990
080 Transferts de crédits:				Overschrijving van kredieten ... 080
- Titre I, section I, article 12.21 ...	---	---	35276	- Titel I, sectie I, artikel 12.21.
- Titre I, section I, article 34.05 ...	1 109000	1384000	1750 000	- Titel I, sectie I, artikel 34.05.
- Titre II, article 12.94	23564 000	49613000	37500000	- Titel II, artikel 12.94.
- Titre II, article 13.71	---	---	1 142950	- Titel II, artikel 13.71.
- Titre II, article 13.85	---	---	10130670	- Titel II, artikel 13.85.
- Titre II, article 13.92	---	---	1 102650	- Titel II, artikel 13.92.
- Titre II, article 13.93	42 000 000	56100000	40 300 000	- Titel II, artikel 13.93.
170 Contributions reçues pour travaux d'infrastructure OTAN et participations de pays alliés dans des programmes de financement commun.	932469 000	729649000	362794 175	Ontvangen bijdragen voor werken in verband met de NAVO-Infrastructuur en bijdragen van geallieerde landen in programma's met gemeenschappelijke financiering. 170
Totaux F	1922078206	1746810206	1619660 100	Totalen.
Dépenses:				Litaven :
110 Salaires et charges sociales ... F	111890 000	93100000	100162 022	Lonen en sociale lasten 110
121 Dépenses de fonctionnement	41757000	37 151 000	35200 000	Werkingskosten 121
131 Dépenses pour travaux et équipements militaires.	1093820 000	693620 000	574233832	Litaven voor militair werken en uitrusting. 131
Totaux F	1217467000	823 871 000	709595854	Totalen.
950 Solde à nouveau F	674611206	922 936 206	910061 206	Over te brengen saldo 950

L'article 660.3.A couvre essentiellement les dépenses afférentes:
 --- aux travaux communs d'infrastructure OTAN à réaliser en Belgique;
 --- l'implantation du SI-APE en Belgique;
 --- au paiement, pour compte de la République fédérale d'Allemagne, des frais de construction et de fonctionnement des dépôts situés en Belgique;
 --- au fonctionnement du camp de Vogelsang et d'autres installations Interalliées dont la gestion a été confiée aux Forces armées belges;

Artikel 660.3.A dekt hoofdzakelijk de uitgaven in verband met:
 - de gemeenschappelijke NAVO-infrastructuurwerken te verwzenlijken in België;
 - de implantatie van de SHAPE in België;
 - de betaling, voor rekening van de Duitse Bondsrepubliek, van de bouw- en werkingskosten van de in België gelegen depots;
 - de werkingskosten van het kamp van Vogelsang en van andere Interallieerde installaties waarvan het beheer aan de Belgische Stijder achtten toevertrouwd werd;

- à la construction et l'installation du Centre de Programmation et d'Entraînement de défense aérienne intégrée et automatisée de l'OTAN.

Les recettes proviennent, en ce qui concerne:

- l'infrastructure OTAN: d'une part, des crédits prévus au titre II - Dépenses extraordinaires, en tant que participation de la Défense nationale dans lesdits travaux communs et, d'autre part, des interventions des pays étrangers dans ces mêmes travaux;
- l'implantation du S.F.J.L.P.E en Belgique: d'une part, des crédits prévus au titre II - Dépenses extraordinaires, en tant que charges exclusives du pays hôte et du chef de droits et taxes dont le SHAPE est exempt et, d'autre part, des sommes versées par le SHAPE pour les dépenses incombant à la communauté OTAN;
- la construction et l'installation du Centre de Programmation et d'Entraînement: d'une part, des crédits prévus au titre II - Dépenses extraordinaires, en tant que participation de la Défense nationale dans les frais de construction et d'installation du Centre et, d'autre part, de la quote-part des Pays-Bas et de la République fédérale d'Allemagne dans ces mêmes travaux;
- la construction et le fonctionnement des dépôts; des versements effectués de ce chef, par la République fédérale d'Allemagne;
- le camp de Vogelsang et les autres installations interalliées: des crédits prévus au titre II (art. 12.94) en tant que, d'une part, participation de la Défense nationale dans les frais de fonctionnement et, d'autre part, participation dans ces mêmes frais des pays alliés intéressés.

Ces recettes, à l'exception de celles correspondant aux participations de la Défense nationale, transitent par un compte courant de la Trésorerie où elles sont affectées par priorité à l'apurement des avances consenties par le Trésor; il s'agit, en l'occurrence, d'avances destinées à permettre le virement à l'article 660.3.A des montants nécessaires préalablement à l'engagement des dépenses.

Art. 660.4.A. -- Exploitation du réseau Centre-Europe des pipe-lines: liquidation des engagements.

- de bouwen de installatie van het Programmatie- en Opleidingscentrum voor het gecombineerd en geautomiseerd NAVO-meldings- en gevechtscijdingstelsel.

De ontvangsten vloeien voort, wat betreft;

- de NAVO-infratructuur: enerzijds uit de kredieten uitgetrokken op titel II - Buitengewone uitgaven, als bijdrage van Landsverdediging in bedoelde gemeenschappelijke werken en anderzijds, uit de bijdragen van de andere lidstaten in diezelfde werken;
- de wstiging van de SHAPE in België; enerzijds uit de kredieten uitgetrokken op titel II - Buitengewone uitgaven, voor de uitsluitend door het gastland te dragen lasten en voor de rechten en belastingen waarvan SHAPE vrijgesteld is en anderzijds uit de door SHAPE gestorte bedragen voor de uitgaven die ten laste vallen van de NAVO-gerneenschap;
- de bouwen de inrichting van het Programmatie- en Opleidingscentrum: enerzijds uit de kredieten voorzien op titel II - Buitengewone uitgaven, als bijdrage van Landsverdediging in de bouw- en inrichtingskosten van het Centrum en anderzijds, uit de deelname van Nederland en van de Duitse Bondsrepubliek in diezelfde werken;
- de bouw en de werking van de depots; uit de uit dien hoofde door de Duitse Bondsrepubliek verrichte stortingen;
- het kamp van Vogelsang en de andere intergeallieerde installaties: uit de op titel II uitgetrokken kredieten (art. 12.94), voor enerzijds de bijdrage van Landsverdediging in de werkkingskosten en anderzijds de bijdrage van de betrokken geallieerde landen in diezelfde kosten.

Deze ontvangsten, met uitzondering van die welke met de bijdragen van Landsverdediging overeenstemmen, worden geboekt op een rekening-courant van de Thesaurie, waar ze bij voorrang aangewend worden tot aanzuivering van de voorschotten toegestaan door de Schatkist; het gaat hier om de nodige voorschotten tot overschrijving van de vereiste bedragen op artikel 660.3.A, vooraleer de uitgaven kunnen aan-gegaan worden.

Art. 660.4.A. -- Exploitatie van het Centraal Europees pijpleidingennet: vereffening van de oerbintenissen.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
<i>Recettes,</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reportée P	24331594	20685594	25 155825	Overgebrachte saldo 990
080 Transfert de crédits (art. 34,09 de la section I du titre II.	4000000	—	4000 000	Overschrijving van kredieten (art. 080 34.09 van sectie I van titel II),
390 Transferts de l'agence d'exploitation des pipe-lines.	58 000 000	82600 000	60 000 000	Overschrijvingen van het exploitatie-agentschap van de pijpleidingen, 390
Totaux F	86331 594	103285594	89 155825	Totalen,
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven,</i>
110 Dépenses de personnel de la Division belge des pipe-lines.	427,10000	39200 000	37133650	Personeelsuitgaven van de Belgische pijpleidingenafdeling. 110
121 Dépenses de fonctionnement de la Division belge des pipe-lines.	39260000	39754000	31336581	Werkingskosten van de Belgische pijpleidingenafdeling. 121
Totaux F	82000 000	78954000	61.470231	Totalen,
950 Solde à nouveau II	4331 591	24331 591	20685594	Over te brengen saldo 950

Les dépenses du Comité de Gestion et du Bureau des pipe-lines incombent au budget de l'OTAN; celles de l'Agence d'Exploitation et des divisions et agences nationales sont financées par les recettes d'exploitation du réseau et, dans la mesure où ces dernières sont insuffisantes, par la quote-part d'intervention des pays-membres se répartissant entre les utilisateurs selon un pourcentage fixé à 9,7 % pour la Belgique.

L'article 660.1.A est crédité:

- des sommes versées par l'Agence d'Exploitation au titre de financement des dépenses de la Division belge des pipe-lines à la charge des recettes d'exploitation du réseau;

- éventuellement, des prélèvements effectués sur le crédit de l'article compétent de la section I du titre I (art. 34,09 en 1971), en vue d'assurer l'équilibre des recettes et des dépenses.

De uitgaven van het Beheerscomité en van het pijpleidingenbureau vallen ten laste van de begroting van de NAVO; deze van het Exploitatie-agentschap en van de nationale afdelingen en agentschappen worden gefinancierd door de bedrijfsontvangsten van het net en in de mate dat deze laatste onvoldoende blijken, door bijdragen van landen-leden die onder de gebruikers worden verdeeld volgens een percentage dat voor België op 9,7 % is vastgesteld.

Het artikel 660.4.A wordt gecrediteerd;

- voor de door het Exploitatie-agentschap gestorte sommen ter financiering van de uitgaven der Belgische pijpleidingenafdeling welke ten laste vallen van de bedrijfsontvangsten van het net;

- eventueel voor de geldopnemingen verricht ten behoeve van het krediet van het passend artikel van sectie I van titel I (art. 31.09 in 1971) ten einde het evenwicht te verzekeren tussen de ontvangsten en de uitgaven.

Il est débité:

- des dépenses de personnel et de fonctionnement de la Division belge des pipe-lines;
- le cas échéant de l'intervention belge dans les dépenses de l'Agence d'Exploitation.

Pour sauvegarder le contrôle de la Cour des Comptes, toutes ces dépenses sont engagées et liquidées *il* l'intervention de l'article 660.4.A.

A l'exception des prélèvements effectués sur le budget de la Défense nationale, les recettes transitent au préalable par un compte courant de la Trésorerie, où elles sont affectées en priorité à l'apurement éventuel des avances consenties par le Trésor; l'octroi de ces avances doit permettre le virement en temps voulu *il* l'article 660.4.A des montants nécessaires préalablement à l'engagement des dépenses.

Art. 660.5.A. - Exploitation des réseaux de télécommunications
O.T.A.N. : liquidation des engagements.

Het wordt gedebiteerd:

- voor de personeels- en werkingsuitgaven van de Belgische pijpleidingenafdeling;
- in voorkomend geval voor de Belgische tussenkomst in de uitgaven van het Exploitatie-Agentschap.

Ter vrijwaring van de controle van het Rekenhof, worden al deze uitgaven door beuuddeling van artikel 660.4.A vastgelegd en verffend.

Met uitzondering van de op de begroting van Landsverdediging opgenomen sommen, worden de ontvangsten geboekt op een rekening-courant van de Thesaurie, waar ze bij voorrang aangewend worden tot de eventuele aanzuivering van de voorschotten tegestaan door de Schatkist; door toekening van deze voorschotten kunnen de vereiste bedragen ten gepasten tijde op artikel 660.4.A worden overschreven voorzover de uitgaven worden aangegaan.

Art. 660.5.A. - Exploitatie van de N.A.V.O.-telefoonbindingstetten
pereffeling van de verblijfskosten.

Classification économique		1971	1970	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990	Solde reporté F	8781 082	46696701	Overgebracht saldo 990
390	Transferts de l'OTAN	39000 000	300000	Overdrachten van de NAVO 390
	Totaux F	47781682	49696701	Totaal.
Dépenses:				Uitgaven:
110	Salaires et charges sociales ... F	25200 000	39 SIS ON	Lonen en sociale lasten 110
121	Dépenses de fonctionnement	1600000	1400000	Werkingsuitgaven 121
	Totaux F	26800000	40915022	Totaal.
950	Solde à nouveau F	20 981682	8781682	Over te brengen saldo 950

La Belgique participe depuis quelques années à l'exploitation des réseaux de télécommunications de l'OTAN. Par suite de l'implantation du SHAPE à Casteau et du siège de l'OTAN à Evere, la Belgique a vu ses prestations s'accroître du fait de sa qualité de nation hôte.

Ces prestations s'effectuent hors du cadre de la mission normale de la Défense nationale belge et les dépenses qui en résultent sont à charge de l'OTAN.

L'article 660.5.A couvre les dépenses relatives à l'exploitation des réseaux de télécommunications de l'OTAN et du SHAPE.

Les prestations de la Belgique se limitent à l'affectation de personnel au centre de télécommunications du siège de l'OTAN et au réseau de télécommunications troposphériques du SHAPE (stations Ace High); ce personnel a été porté dans le courant de 1969 à 62 militaires pour le centre de télécommunications et à 18 militaires pour les 4 stations Ace High (pour la plupart des sous-officiers techniciens).

Les dépenses résultant des prestations de ce personnel, ainsi que certains frais de fonctionnement des stations Ace High, sont préfinancés par la Belgique et remboursés périodiquement par l'OTAN.

Ces recettes transitent au préalable par un compte courant de la Trésorerie (824.3.B - Compte courant des recettes et dépenses des réseaux de télécommunications OTAN) où elles sont affectées, par priorité, à l'apurement des avances consenties par le Trésor; il s'agit en l'occurrence d'avances destinées à permettre le virement à l'article 660.4.A des montants nécessaires préalablement à l'engagement des dépenses.

Dans la classification économique, la rubrique salaires et charges sociales; pour 1970 tient compte de rétributions pour les prestations de ce personnel, établies fin 1969 pour les années 1968 et 1969.

België neemt sinds enkele jaren deel aan de exploitatie van de NAVO-televerbindingnetten. Sinds de vestiging van SHAPE te Casteau en van de zetel van de NAVO te Evere is België verplicht geweest meer prestaties te leveren op dat gebied uit hoofde van zijn hoedanigheid van gastland.

Deze prestaties vallen buiten het kader van de normale opdracht van de Belgische Landsverdediging, zodat de uitgaven die eruit voortvloeien ten laste vallen van de NAVO.

Artikel 660.5.A dekt de uitgaven betreffende de exploitatie van de televerbindingnetten van de NAVO en van de SHAPE.

De prestaties van België beperken zich tot het leveren van het nodige personeel voor het televerbindingscentrum van de zetel van de NAVO en voor het troposferisch televerbindingnet van de SHAPE (stations Ace High); in de loop van 1969 werd dit personeel opgevoerd tot 62 militairen voor het televerbindingscentrum en tot 48 militairen voor de 4 stations Ace High (voor het merendeel officieren-technici).

De uitgaven voortvloeiend uit de prestaties van dit personeel, alsook sommige werkingsuitgaven van de stations Ace High, worden door België gefinancierd en periodiek door de NAVO terugbetaald.

Deze ontvangsten worden geboekt op een rekening-courant van de Thesaurie (824.3.B - Rekening-courant van de ontvangsten en de uitgaven van de NAVO-televerbindingnetten) waar zij bij voorrang aangewend worden tot aanzuivering van de door de Schatkist toegestane voorschotten; het gaat hier om de nodige voorschotten tot overschrijving van de vereiste bedragen op artikel 660.4.A, voorzover de uitgaven hierop kunnen geseild worden.

De rubriek lonen en sociale lasten voor 1970 van de economische classificatie bevat regulatieverrichtingen voor de prestaties van dit personeel, opgesteld einde 1969 voor de jaren 1968 en 1969.

Art. 670.1.B. - *Fondations, donations, legs et prix.*Art. 670.1.B. - *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen.*

Classification	économique	1971	1970	-1;~91	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>					<i>Ontoanqsten :</i>
990	Solde reporté F	120000	116000	112000	Overgebracht saldo " 990
260	Intérêt de créances des pouvoirs publics.	4000	4000	4000	Rente van overheidsvorderingen ... 260
	Totaux F	124000	120000	116000	Totalen,
<i>Dépenses:</i> F		—	—	—	<i>Lijtsjeven,</i>
950	Solde à nouveau F	124000	120000	116000	Over te hrenqen saldo 950

Cet article concerne:

10La *donation de la comtesse Louis Cavens*,

En vertu de l'arrêté royal du 23 août 1930, relatif à la donation de la comtesse Louis Cavens, née Victorine Abts, un prix est attribué **annuellement à l'auteur d'une œuvre, non publiée encore, se rapportant à des faits de l'histoire militaire belge s'étant produits, entre le 1^{er} janvier 1788 et le 1^{er} août 1911.**

Le fonds est alimenté par les intérêts des obligations constituant la «Donation comtesse Louis Cavens». Ces intérêts sont versés annuellement par la Trésorerie à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite pour compte du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire.

2° Le *legs Marie Van Eycken*,

Le legs Marie Van Eycken, affecté à la collection «Tltcca», ne peut servir qu'à l'entretien des objets de cette collection et à leur mise en valeur par l'achat de mobilier vitrines, etc.

La fondation Marie van Eycken est constituée par un capital en obligations d'une valeur nominale de 100 500 francs.

Dit artikel heeft betrekking op :

1°De *schenking van gravin Louis Cavens*.

Krachtens het koninklijk besluit van 23 augustus 1930, betreffende de schenking van gravin Louis Cavens, geboren Victorine Abts, wordt er jaarlijks een prijs toegekend aan de schrijver van een nog niet gepubliceerd werk over leiten uit de Belgische militaire geschiedenis die zich hebben voorgedaan tussen 1 januari 1788 en 1 augustus 1914.

Het fonds wordt gespijsd door de Interesten van de obligaties waaruit de cSchenking gravin Louis Cavens» is samengesteld. Deze interesten worden jaarlijks gestort door de Thesaurie aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voor rekening van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis.

2° Het *legaal Marie Van Eycken*.

Het legaat Marie Van Eycken bestemd voor de collectie eTltcca», mag alleen gebruikt worden voor het onderhoud van de voorwerpen uit deze collectie en voor hun herwaardering door aankoop van meubtblair, uitstalkasten, enz.

De stichting Marie Van Eycken bestaat uit een kapitaal, samengesteld uit obligaties waarvan de nominale waarde 100 500 frank bedraagt.

113

ANNEXE I

TABLEAUX DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL MILITAIRE

BIJLAGE I

UITEENZETTINGSTABELLEN DER UITGAVEN VOOR MILITAIR PERSONEEL

Tableau de décomposition des dépenses de personnel militaire appointé: Militaires de carrière, militaires de réserve appointés effectuant des prestations volontaires, militaires auxiliaires et temporaires.

Barèmes et crédits par grade à 103 %.

Art.	DESIGNATION AANDUIDING	Barème Weddeschaal	
		Minimum	Maximum
11.03	Détermination de la dépense pour le personnel en service au 1^{er} avril 1970: - <i>Bepnltnq van de uitgaven voor het op 1 april 1970 in dienst zijnde personeel :</i> Officiers: - <i>Officieren:</i> Lieutenant général, - <i>Lutennnt-qenereel</i> 580920 Général-major. - <i>Generael-meioor</i> 517884 Commodore. - <i>Commodore</i> Colonel. - <i>Kolonel</i> Capitaine de vaisseau. - <i>Kapitein-ter-zee</i> 223654 --- 417026 Lieutenant-colonel. - <i>Luitenant-kolonel</i> 201591 --- 360294 Capitaine de frégate. - <i>Freqattenkopitein</i> Major. - <i>Majoor</i> 179632 --- 307764 Capitaine de corvette. - <i>Corvettenkapitein</i> Capitaine-commandant. - <i>Kapitein-commandant</i> 139462 --- 277 296 Lieutenant de vaisseau de 1^{re} classe. - <i>Luitenani-ter-eee 1^{ste} klesse</i> Capitaine. - <i>Kapitein</i> 127102 --- 239475 Lieutenant de vaisseau. - <i>Luitenant-ter-zee</i> Lieutenant. - <i>Luitenant</i> 122982 --- 206906 Enseigne de vaisseau. - <i>Vaandrig-ter-zee</i> Sous-lieutenant. - <i>Ondeduttenont</i> 114 742 --- 185894 Enseigne de vaisseau de 2^e classe. - <i>Vaandrig-ter-zee 2^{de} klesse</i> Sous-officiers: - <i>Onderofficieren:</i> Adjudant-chef. - <i>Adjudd7lt-chel</i> 107532 - 181 692 Maître principal. - <i>Oppeemeester</i> Adjudant de 1^{re} classe. - <i>Adjudd 1^{ste} klesse</i> Adjudant. - <i>Adjudd</i> 97232 - 155942 Premier maître-chef de 1^{re} classe. - <i>Eerste oppetmeester 1^{ste} klesse</i> Premier maître-chef. - <i>Eerste oppermeester</i> Premier sergent-major. - <i>Eerste secgeant-majoor</i> 97 232 --- 141612 Premier maître. - <i>Eerste meester</i> Premier sergent. - <i>Eerste sergeant</i> 92 082 --- 132 252 Maître. - <i>Meester</i> Sergent. - <i>Ser'gewit</i> 87962 --- 122 361 Quartier-maitre. - <i>Kronrtiermeester</i> Sergent ou quartier-maitre célibataire de 19 à 21 ans. - <i>Ongehuwde sergeant</i> of <i>kursrtiermeester</i> 85962 Sergent ou quartier-maitre célibataire de moins de 19 ans. - <i>Ongehuwde sergeant</i> 83962 of <i>kursrtiermeester</i> Musique des Guides: - <i>Muziek der Gidsen :</i> Sous-chef. de musique principal. - <i>Eerstosnu-ezenâ a onderknpcmeester</i> 110622 --- 200602 Sous-chef. de musique: - <i>Onderkupermeester</i> 1^{er} Soliste. - <i>1^{ste} Solist</i> 110622 --- 181813 2^e Soliste. - <i>2^{de} Solist</i> 102897 --- 169332 Instrumentiste. - <i>Instrumentist</i> 97232 --- 155912 Musicien de 1^{re} classe. - <i>Muzilcarz</i> 97232 --- 111612		

Uiteenzettingstabel van der uitgaven voor weddetrekkend militair personeel : Beroepsmilitairen,
weddetrekkende reservemilitairen die vrijwillige prestaties verstrekken, - hulp- en tijdelijke militairen, .
Weddeschalen en kredieten per graad tegen 103 %.

Ministère et Services de l'Administration centrale — Ministerie en Diensten van het Hooftbestuur		Forces armées — Krijgsmacht		Recherche scientifique — Wetenschappelijk Onderzoek		Totaux — Totalen	
Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
1	580920	8	4647360	—	—	9	5228280
1	517884	38	19679592	3	1553652	42	21 75t 128
8	3238485	231	92688010	11	4363525	250	100 290020
17	5950510	485	166232755	26	9183935	528	181367200
15	4314105	855	246339820	40	11 604 185	910	262258 110
70	15526375	1976	445156440	72	16439045	2118	477 121 860
24	4508310	1157	218178265	47	9222830	1228	231 909405
4	636950	693	109 113 510	18	3030455	715	112780915
12	1 691 960	1029	126119230	3	440910	1044	128252100
28	5167550	533	91393110	8	1 460870	569	98021530
195	29204995	6070	882859040	92	13 585 740	6357	925649775
162	20572 170	7415	947960295	89	11398705	7666	979931 170
59	6795000	6086	680 673760	55	6517300	6200	693986060
11	1090455	3284	309937342	9	879 215	3304	311 907012
—	—	683	58712046	—	—	683	58712046
—	—	106	8899972	—	—	106	8899972
—	—	1	200602	—	—	1	200602
—	—	21	3428 355	—	—	21	3428355
—	—	30	4497805	—	—	30	4497805
—	—	18	2416320	—	—	18	2416320
—	—	10	1 101 175	—	—	10	1 101175

Art.	DESIGNATION	Barème	
	AANDUIDING	Minimum	Maximum
11,03	Sous-officiers élèves des écoles d'officiers: ... <i>Onderofficiëren leerlingen aan officierscholen</i> ; Adjudant. - <i>Adjudant</i> 93232 - 151 942 Premier maître-chef - <i>Eerste oppetmeester</i> 90 732 Adjudant ou premier maître-chef célibataire de 19 à 21 ans. -- <i>Ongehuwde adjudant of eerste oppetmeester van 19 tot 21 jaar</i> 88232 Adjudant ou premier maître-chef célibataire de moins de 19 ans. -- <i>Ongehuwde adjudant of eerste oppetmeester van minder dan 19 jaar</i> 83962 -- 118364 Sergent. - <i>Serqent</i> 81962 Quartier-maître. - <i>Kwartiermeester</i> 79962 Sergent ou quartier-maître célibataire de 19 à 21 ans. -- <i>Ongehuwde sergeant of kwartiermeester (van 19 tot 21 jaar)</i> Sergent ou quartier-maître célibataire de moins de 19 ans. -- <i>Ongehuwde sergeant of kwartiermeester van minder dan 19 jaar</i> Caporaux et soldats; -- <i>Korporaals en soldaten</i> : Caporal, - <i>Korporaal</i> 78 177 -- 118862 Premier matelot. - <i>Eerste matroos</i> Caporal ou premier matelot célibataire de 19 à 21 ans. -- <i>Ongehuwde korporaal of eerste matroos van 19 tot 21 jaar</i> 76177 -- 85962 Caporal ou premier matelot célibataire de moins de 19 ans. -- <i>Ongehuwde korporaal of eerste matroos van minder dan 19 jaar</i> 73677 -- 83462 Soldat, matelot, - <i>Soldaat, matroos</i> 77 250 -- 111652 Soldat ou matelot célibataire de 19 à 21 ans. -- <i>Ongehuwde soldaat of matroos van 19 tot 21 jaar</i> 75250 -- 82151 Soldat ou matelot célibataire de moins de 19 ans. -- <i>Ongehuwde soldaat of matroos van minder dan 19 jaar</i> 72 750 -- 79651 Totaux des traitement, barémiques, -- <i>Totalen der bereamebezoldigingen</i>, Promotions de wade et augmentations barémiques, -- <i>Beoordelingen in graden en weddeverhogingen</i> Recrutement. - <i>Aanwerving</i> Réduction pour départs et mises à la pension. -- <i>Verminderings wegens uitsluiting en pensioensluiting</i> Majoration de 35 % (index) -- <i>Verhoging van 35 % (index)</i> Totaux A. - Totalen A Allocations de foyer et de résidence. - <i>Leerd- en huishoudtoelagen</i> Majoration de 35 % (index). -- <i>Verhoging van 35 % (index)</i> Allocations de programmation. - <i>Programmetoelagen</i> Totaux B. - Totalen B Totaux (A+B) = Salaire proprement dit. - Totalen (A+B): Eigenlijk loon		

Ministère et Services de l'Administration centrale Ministerie en Diensten van het Hoofdstuur		Forces armées Krijgsmacht		Recherche scientifique Wetenschappelijk Onderzoek		Totaux Totalen	
Effectif	Evaluation	Effectif	Evaluation	Effectif	Evaluation	Effectif	Evaluation
Effectief	Raming	Effectief	Raming	Effectief	Raming	Effectief	Ram/nil
		83	7923803			83	7923803
		61	5534652			61	5534652
		6	529392			6	529392
		136	11490215			136	11490215
		115	9425630			115	9125630
		24	1919088			21	1919088
108	9857536	15167	1412926955	283	26967198	15558	1479751 689
		106	31501500			406	31501500
		268	19921565			268	19924565
3	233295	1344	108897535	3	225570	1350	109356400
		1370	106100 610			1370	106100610
		1605	118 125 836			1605	118125836
718	109886500	51311	6281531585	759	116873 135	52791	6511294220
	2782985		159126285		2959390		161868660
	4273350		352205630		8662165		365141 145
	--7172360		--501 129 720		-8003425		--519605505
	38311665		2202107915		42171950		2282594530
	147785140		8193814 695		162663215		8804293050
	2450000		269516000		3234000		275200000
	857500		94330600		1 13J 900		96320000
	4786000		312513 000		5280 000		322579000
	8093 500		676 359 600		9 645 900		694099 000
	155878640		9170201295		172309115		9498392050

Art.	DESIGNATION AANDUIDING	Barème Weddeschaal	
		Minimum	Maximum
11,03	Pécule de vacances. -- <i>Venzofgeld</i> Allocations familiales. - <i>Kinderbijslagen</i> • Allocations de naissance. - <i>Geboortetoelegem</i> • Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles. - <i>Toelagen voor leeiite ziekte- en begrafelliskosten</i> Majoration de 35 % (index). -- <i>Verhoging vall 35 % (index)</i> Totaux, Allocations directes. - Totalen j Directe toelagen Contributions patronales aux assurances sociales. - <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i> Majoration de 35 % (index). - <i>Verhoging val 35 % (index)</i> Totaux des contributions patronales. - Totalen der werkgeversbijdragen Totaux. - Totalen Réduction forfaitaire résultant de la perspective actuelle en ce qui concerne la possibilité pratique d'atteindre les effectifs envisagés. - <i>Forfaitaire oermlndetinq oortspuienâa uii het hulânqe vootulizichi wat beire): de toezenlijke mogelijkheid om de vooropgezette effectieven te vetioezenliikên</i> Totaux généraux. - Algemene totalen		

Ministère et Services de l'Administration centrale Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur		Forces armées Krijgsmacht		Recherche scientifique Wetenschappelijk Onderzoek		Totaux Totalen	
Effectif Effectief	Evaluation Raming	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Effectif Effectief	Evaluation Raming
8365 000 13 650 000 105000 14000 5186650		621960 000 958855000 15549000 1 554900 366075290		9201500 16940000 115500 15400 6406015		639526500 989445000 15769500 1584 300 377 667 955	
27320650		1963994190		32678415		2023993255	
2618310 916400		126372915 44230600		2818125 986345		131 809350 46133345	
3534710		170603515		3804170		177 912 695	
186731000		11 301 802 000		208792000		11 700 328 000	
		-50000000				-50000000	
186731000		11 251 802 000		208792 000		11 650 328 000	

120

ANNEXE II

TABLEAUX DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL CIVIL

BIJLAGE II

UITEENZETTINGSTABELLEN DER UITGAVEN VOOR BURGERLIJK PERSONEEL

Tableau de décomposition des dépenses de personnel civil: personnel actif des services permanents,

Barèmes et crédits par grade à 103 %.

DESIGNATION	N°	Barème	Ministère et Services de l'Administration centrale Ministeri en Diensten van het Hoofdbestuur									
			Kader	Effectif		Evaluation - Raming						
				Effectif			Agents définitifs Vast	Agents temporaires Tijdelijk	Total Totaal			
Art.	N°	Weddeschaal	Minimum	Maximum								
AANDUIDING												
Détermination de la dépense pour le personnel en service au 1er avril 1970: - Bepeling van de uitgave voort: het op 1 april 1970 in dienst zijnde personeel ;												
11.03 SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.												
Directeur général. - Directeur-genereni ...			161	370738	---	517884	1	1	---	517884	---	51788+
Professeur à l'Ecole royale militaire. - Hooqleraar bij de Koninklijke Militaire School ...			---	350000	---	550 000	---	---	---	---	---	---
Professeur extraordinaire à l'Ecole de Guerre. - Buitengewoon hooqlereer bij de Krijgsschool ...			---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
Charge de cours (full-time). - Decent (full-time) ...			---	280000	-	420 000	---	---	---	---	---	---
Charge de cours (part-time). - Decent (part-time) ...			---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
Directeur d'administration. - Bestuursdirecteur ...			151	320309	---	444342	3	3	---	1333026	---	1333026
Directeur (centre d'études). - Directeur (studiecentrum) ...			151	320309	---	444342	---	---	---	---	---	---
Conseiller (centre d'études). - Adviseur [studiecentrum] ...			142	258324	---	428583	---	---	---	---	---	---
Conservateur en chef du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire. - Hooftconservator van het Koninklijk Museum van het Leger en van Keijzergeschiedenis ...			141	258324	---	417026	---	---	---	---	---	---
Géographe en chef, directeur. - Hooftgeograaf, directeur ...			133	278032	---	397065	---	---	---	---	---	---
Ministre de langue. - Taalminister ...			V	241 514	---	365 547	---	---	---	---	---	---
Directeur. - Directeur ...			132	236261	---	360294	4	4	---	1378016	---	1378016
Géographe. - Geograaf ...			132	236261	---	360294	---	---	---	---	---	---
Traducteur-directeur. - Vertaaler-directeur ...			132	236261	---	360294	---	1	---	360294	---	360294
Commissaire en chef. - Hoofdcommissaris ...			III	236261	---	360294	---	---	---	---	---	---
Ingénieur principal-chef de service il n.G.M. - Eerste-ingenieur-hoofd "an dienst bij het M.G.I." ...			127,	244 666	---	357142	---	---	---	---	---	---
Ingénieur principal-chef de service. - Eerste-ingenieur-hoofd "an dienst" ...			122	241666	---	357 142	1	---	---	---	---	---
Conservateur du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire. - Conservator van het Koninklijk Museum van het Leger en van Keijzergeschiedenis ...			i 16	221 553	---	334029	---	---	---	---	---	---
Commissaire principal. - Eerste-nuizeerui cosntnissris ...			III	209996	---	310915	---	---	---	---	---	---
Conseiller [jurlique] adjoint ou conseiller adjoint. - Adjunct-rechtsadviseur of adjunct-adviseur ...			i13	188 984	---	289903	7	8	---	2049906	---	2019906

Lliteenzcttingstabel der uitgaven voor burgerlijk personeel e actief personeel van de vaste diensten.

Weddeschalen en kredieten, per graad tegen 103 %.

Forces armées Krijgsmacht					Recherche scientifique Wetenschappelijk Onderzoek					Totaux Totalen				
Code	Effectif Effectief	Evaluation - Raming			Code	Effectif Effectief	Evaluation - Raming			Code	Effectif Effectief	Evaluation - Raming		
		Agent, définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal			Agent, définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal					
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	I	I	51788 4		
-	-	-	-	-	-	31	-	15745800	-	15745 BOO	-	31	157458 00	
-	-	-	-	-	-	6	-	330150	-	330150	-	6	33015 0	
-	-	-	-	-	-	1	-	326400	-	326400	-	I	32640 0	
-	-	-	-	-	-	9	-	434447	-	434417	-	9	43444 7	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	3	133302 6	
-	-	-	-	-	2	1	-	444 342	-	441 342	2	1	44434 2	
-	-	-	-	-	4	4	-	1714 332	-	1714332	4	4	1714 332	
-	-	-	-	-	I	I	-	417026	-	417026	1	I	417 026	
-	-	-	-	-	3	I	-	397065	-	397065	3	1	39706 5	
-	-	-	-	-	-	7	-	2184 112	-	2484 112	-	7	2484 11 2	
-	2	-	720588	-	-	-	-	-	-	-	4	6	209860 4	
-	-	-	-	-	5	5	-	1801470	-	1 801470	5	5	1801470	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	36029 4
1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-
-	-	-	-	-	I	I	-	357142	-	357142	1	1	357 142	
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	I	-	-	-
-	-	-	-	-	I	1	-	334029	-	334029	1	1	33402 9	
2	3	-	891650	-	-	-	-	-	-	-	2	3	8916 50	
1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8	20499 06	

DESIGNATION AANDUIDING	N° Barème		Ministère et Services de l'Administration centrale Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur				
	Nr Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming		
	Minimum	Maximum		Agents definitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal	
Conseiller d'organisation. — Orga'nlsatleadv- seur	113	188984 — 289903		1	1	351827	351827
Assistant (centre d'études). — ksistent (stu' dieentrm)	113	188984 — 289903		—	—	—	—
Traducteur-réviseur principal. — Eerstes- wezend vertaler-eeijsce	113	188984 — 289903		1	1	245716	245716
Professeur. à l'E.R.C. — Leraer aan K.C.S	IV	170774 — 313078		—	—	—	—
Professeur. à l'Ecole technique. — Lereer bij de Technische School	IV	170774 — 313 078		—	—	—	—
Répétiteur. — Repetitor	IV	16-1182 — 306486		—	—	—	—
Maître de langue. — Taalleraar	IV	164 182 — 306486		—	—	—	—
Professeur de dessin. — Tekenleceer	IV	161182 — 306186		—	—	—	—
Ingénieur agronome. — Landbouwkundig in- genieur	103	194237 — 295156		—	—	—	—
Commissaire. — Commissaris	III	182722 — 274 144		—	—	—	—
Secrétaire d'administration. — Bestuurssecre- taris	101	164182 — 264 689		16	15	3550224	3550224
Conservateur adjoint ou attaché du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire. — Adjunct-conservator of attaché bij het Ko- ninWik Museum, vart liet Leger en van Krijgsgeschiedenis	101	161182 — 261689		—	—	—	—
Géographe adjoint. — Adjunct-geograaf	101	164 182 — 261689		—	—	—	—
Traducteur-réviseur. — Vertaler-revisor	101	164132 — 264689		5	4	998749	998749
Auent cartographe principal de 1 ^{re} classe. — Eerstoonurezenâ a ambterUlae"callogmaf IV ^{re} klasse	toi	164182 — 261689		—	—	—	—
Conducteur-chef de section. — Conducteur sectechef	II	170362 — 269942		—	—	—	—
Architecte on architecte principal. — Architect of eerste architect	II	182722 — 277296		2	2	553748	553718
Dessinateur en chef. — Hoofdtekenaar	241	145612 — 242626		—	—	—	—
Secrétaire administratif. — Administratief se- cretaris	2-13	145642 — 242626		3	2	122094	422094
Conducteur. — Conducteur	2-12	141522 — 238 12-j		—	—	—	—
Chimiste principal. — Eerste scheikutldige . . .	2-12	141522 — 238424		—	—	—	—
Infllillic en chef. — Hoofdtjcrpleger	241	139162 — 236323		—	—	—	—
Prâs lionnisc-mé etéorolcq lste. — Weervaar speller",meteoZ"oloog	242	141 522 — 23842,1		—	—	—	—
Inspecteur principal. — Ee-rs('l-jnwczetd /n- spectcur	II	111 522 — 238424		—	—	—	—
Analyste de biologie clinique. — Annlis: SU. nisclic biologic	2-12	H1522 — 23812'1		—	—	—	—
Conseiller d'orientation professionnelle. — Adpiscllr (Joar beroepskeuze:	II	127 102 — 232944		—	1	243244	243244
Infirmier ell chef adjoint. — AdjJrlclç-hoofd- verplcger	232	127 102 — 217112		—	—	—	—
Infirmier gradué ou Infirmier gradué de 1 ^{re} classe. — Cegriduccrd 2ickenpfr:plcger of grw"dilecnd ziekctltJtr'lle.gcr J'i' kloss« . .	231	j 20922 — 211108		—	—	—	—
Jfiv'silhérapcule de 1 ^{re} classe. — Kincsihem— peut 198 klnsse	231	120922 — 211 108		—	—	—	—

Forces armées. Krijgsmacht						Recherche scientifique Wetenschappelijk Onderzoek						Totaux Talen			
Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Raming
	Ag. définitifs Vast person. Ag. tempor. Tijdelijk pers.		Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal		Ag. définitifs Vast person. Ag. tempor. Tijdelijk pers.		Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Toteel		Ag. définitifs Vast person. Ag. tempor. Tijdelijk pers.		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	351827
—	—	—	—	—	—	ti	4	—	976687	—	976687	6	4	—	976687
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	245 016
52	41	—	10 617 007	—	10 617 007	—	—	—	—	—	—	52	41	—	10 617 007
22	22	—	4122 080	—	4122 080	—	—	—	—	—	—	22	22	—	4122 080
—	—	—	—	—	—	1	3	—	751 240	—	751 240	1	3	—	751 240
—	—	—	—	—	—	2	1	—	92061	—	92061	2	1	—	92061
3	1	—	241287	—	241287	—	—	—	—	—	—	3	1	—	241287
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	8	—	2228631	—	2228631	—	—	—	—	—	—	8	8	—	2228631
14	16	—	3963646	—	3963646	—	1	—	969533	—	969533	30	35	—	8483403
—	—	—	—	—	—	5	2	—	497 778	—	497 778	5	2	—	497 778
—	—	—	—	—	—	7	4	—	762 488	—	762 488	7	4	—	762 488
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	4	—	998 749
—	—	—	—	—	—	10	11	—	2 718 952	—	2 718 952	10	11	—	2 718 952
37	35	—	8 776 836	—	8 776 836	—	—	—	—	—	—	37	35	—	8 776 836
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	553 748
13	8	—	1 835 058	—	1 835 058	—	—	—	—	—	—	13	8	—	1 835 058
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2	—	422 094
109	46	1	10 361 938	223 654	10 585 592	—	3	—	728 807	—	728 807	109	49	1	11 314 399
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17	—	—	—
5	3	—	566 953	—	566 953	—	—	—	—	—	—	5	3	—	566 953
19	6	—	1 228 460	—	1 228 460	—	—	—	—	—	—	19	6	—	1 228 460
19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	243 244
54	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	54	—	—	—
174	166	—	31 009 169	—	31 009 169	—	—	—	—	—	—	174	166	—	31 009 169
—	2	—	422 217	—	422 217	—	—	—	—	—	—	—	2	—	422 217

Art.	DESIGNATION AANDUIDING	N°	Barème	Ministère et Services de l'Administration centrale Mini_tede en Dtensten uan het Hooiqhesiur						
				Effectif. RUeetiet	Evaluation _ R_aming			Total Totaal		
					Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tiideliik personeel				
			Minlmum	Maxhnu ju						
	Agent-cartographe principal de 2 ^e classe. — Eerste bearnbte-csrtogree] 2 ^e klesse	231	120922	—	21110B	—	—	—	—	—
	Contrôleuc principal des travaux. — Eetste controleuc van werken	231	120922	—	211108	—	—	—	—	—
	Inspecteur. — Inspecteur	11	125 042	—	196400	—	—	—	—	—
	Géomètre-expert immobilier de 1 ^{re} classe. — Landmeter-expert onroerende qcederer; 1 ^{re} klasse	231	120922	—	211108	—	—	—	—	—
	Géomètre-expert immobilier. — Lendmeter- expert onroerende goederen	222	114742	—	182742	—	—	—	—	—
	Adjoint administratif principal. — Eerste administratiet adjunct	222	114742	—	182712	—	—	—	—	—
	Agent administratif principal. — Eer'sre admi- nistreie] beumbte	222	114742	—	182742	—	—	—	—	—
	Dessinateur principal. — Eerste tekenaar	222	114 742	—	1B2742	—	—	—	—	—
	Agent-cartographe de 1 ^{re} classe. — Beembte- cil.tograat 1 ^{re} klesse	222	114 742	—	182742	—	—	—	—	—
	Sous-chef de bureau. — Onderbureauche]	222	111742	—	182742	21	26	—	<1580 989	4:580 989
	Kinésithérapeute. — Kīnastbet apeut	222	111742	—	182742	—	—	—	—	—
	Assistante sociale. — Maetschappc/ijke assis- tente	222	114 742	—	182742	—	—	—	—	—
	Contrôleur de travaux. — Controleur van werken	221	102382	—	180662	—	—	—	—	—
	Traducteur. — Vettolee	211	97232	—	161092	10	5	—	779710	779710
	Dessinateur. — Tekenaar	202	96202	—	142552	—	—	—	—	—
	Agent-cartographe de 2 ^e classe. — Beambte- cartograaf 2 ^e klesse	202	96202	—	142552	—	—	—	—	—
	Secrétaire-opérateur. — Secret ntis-o peruteu r, Econome spécial. — Specieel huisineester	202	96202	—	142552	—	—	—	—	—
	Rédacteur. — Opstellet'	201	91052	—	137402	21	38	—	1784659	4:784659
	Econome à rEcole d'application. — Huis- meessee aan de Applicatieschool	201	91052	—	137402	—	—	—	—	—
	Adjoint technique chimiste. — Technisch ad- junct-scheikundige	3'12	102382	—	166212	—	—	—	—	—
	Commis -sténodactylographe -secrétaire. — K lerk-si« not y pi st-secretaris	334	97232	—	150792	3	—	—	—	—
	Surveillant de travaux. — Werkopzichter	—	100 322	—	152852	—	—	—	—	—
	Commis-sténodactylographe principal. — Eer- ste klerk-stgnotsjpist	324	91052	—	134312	—	4	—	178538	478538
	Moniteur de perforation mécanique. — POTISilfdaijlsleider	—	—	—	—	1	—	—	—	—
	Commis principal. — Berste klerk	321	M 151	—	130192	—	78	—	8726417	8726417
	Dessinateur adjoint. — Adjunct-tekenaar	302	115902	—	118862	—	—	—	—	—
	Agent-cartographe de 3 ^e classe. — Beembte- cnrtogmaf 3 ^e klesse	302	85902	—	118862	—	—	—	—	—
	Com mis-s ténod ac ty la grap he. — Kle.ksterIO- typi't	302	8S 902	—	118862	15	5	—	580 920	580920
	Po inçon ncur -v. ai Heuteur-mécanoqr aphc. chel d'équipe. — Ponsci-mec h«nogr i.wt-control e- ponscr, plor[ib"iis.	—	—	—	—	2	—	—	—	—
	Commis. — Klerk	301	83 018	—	119712	37	87	—	8501208	8501208
	Vérificatcur-môcanogmphe. — MechnnogtalIt- controhrponser	—	—	—	—	B	—	—	—	—

Forces armées Krijgsmacht						Recherche scientifique Wetenschappelijk Onderzoek						Totaux Totalen			
Ced	Effectif Effectief		Evaluation - Ramin;;			Ced	Effectif Effectief		Evaluation - Raming			Cadre	Effectif Bleettief		Evaluation Raming
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdelijk personeel	Total Toteel	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdelijk personeel		Total Totaal	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdelijk pers.						
—	—	—	—	—	—	23	20	—	3910374	—	3910374	23	20	—	3910374
—	22	—	3991445	—	3991445	—	—	—	—	—	—	—	22	—	3991445
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	3	—	504 906	—	504 906	—	—	—	—	—	—	—	3	—	504 906
9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	—	—	—
—	2	—	286 690	—	286 690	—	—	—	—	—	—	—	2	—	286 690
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
21	9	—	1 675 542	—	1 675 542	—	—	—	—	—	—	21	9	—	1 675 542
—	—	—	—	—	—	80	69	—	11 329 629	—	11 329 629	80	69	—	11 329 629
42	25	—	4 306 018	—	4 306 018	—	1	—	178 602	—	178 602	63	52	—	9 065 609
6	1	—	127 102	—	127 102	—	—	—	—	—	—	6	1	—	127 102
3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—
67	5	—	728 210	—	728 210	—	—	—	—	—	—	67	5	—	728 210
5	7	—	1 094 684	—	1 094 684	—	3	—	469 886	—	469 886	15	15	—	2 344 280
45	27	—	3 707 382	—	3 707 382	—	—	—	—	—	—	45	27	—	3 707 382
—	—	—	—	—	—	50	3	—	327 746	—	327 746	50	3	—	327 746
—	1	—	124 012	—	124 012	—	—	—	—	—	—	—	1	—	124 012
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
100	88	1	10 996 207	112 682	11 108 889	—	4	—	591 858	—	591 858	121	130	1	16 485 406
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—
8	2	—	286649	—	286649	—	2	—	282529	—	282529	11	4	—	569178
82	100	—	12453060	—	12453060	—	—	—	—	—	—	82	100	—	12453060
—	3	—	368946	—	368946	—	1	—	121952	—	121952	—	8	—	969136
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
—	193	—	21780843	—	21780843	—	8	—	918760	—	918760	—	279	—	426020
3	6	—	611614	—	611611	—	—	—	—	—	—	3	6	—	611614
—	—	—	—	—	—	28	5	—	193061	—	493061	28	5	—	193 061
77	26	—	2607342	—	2607342	—	2	—	224334	—	224331	92	33	—	3412596
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—
195	342	—	33760361	—	33760 361	—	7	—	688 HO	—	688140	232	43b	—	42950009
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	—	—	—

DESIGNATION	N°	Barème	Ministère et Services de l'Administration centrale					
			Ministerie en Diensten van de Hooftbestuif					
			Effectif			Evaluation - Raming		
Art.	N°	IV eddesclaut	Effectief			Agents		
AANDUIDING		Mini: 110m Maximum	Agents definitifs			Agents temporales		
			Voor personeel			Tijdelijk personeel		
			Total			Totaal		
			Totaal			Totaal		
Commts-dactylographe, ... - <i>Klerk-typist</i> ...	301	83 018 --- 114 742	21	31	---	2926333	---	2926333
Auxiliaire médical, -- <i>Geneeskundig mede- urker</i> ...	301	830 18 -- 114742	---	---	---	---	---	---
Dactylographe, -- <i>Da.ctylograaf</i> ...	421	80 134 --- 97232	---	4	---	361221	---	361 221
Poinçonneur-mécanographe, -- <i>Ponser-meche- nOfiraaf</i> ...	421	80 134 --- 97232	12	3	---	266667	---	266667
Surveillant en chef du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire, -- <i>Hoofdsuppoost bij het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis</i> ...	421	80 134 -- 97232	---	---	---	---	---	---
Chef-huissier, -- <i>Hooftkomeibewaerder</i> ...	421	80 134 -- 97 n2	1	1	---	104M8	---	104648
Téléphoniste, -- <i>Telefonist</i> ...	421	80 134 -- 97232	---	1	---	97232	---	97232
Classeur, -- <i>Klusseerder</i> ...	412	19 001 -- 93112	5	12	---	1144896	---	1144896
Gardien assermenté, -- <i>Beëdigd tuchter</i> ...	412	79 001 -- 93112	---	---	---	---	---	---
Surveillant du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire, -- <i>Opzichter-suppoost bij het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis</i> ...	111	78 383 -- 91082	---	---	---	---	---	---
Messenger-huissier, -- <i>Bode-kamerbewaerder</i> ...	111	78 383 -- 92 082	6	3	---	262959	---	262959
Aumônier en chef du culte catholique, -- <i>Koethcliek, opper.mlcereenier</i> ...	---	292 005	---	---	---	---	---	---
Aumônier en chef du culte protestant, -- <i>Protestants opperaalmoezenier</i> ...	---	265 HO	---	---	---	---	---	---
Aumônier en chef du culte israélite, -- <i>Israëlitisch: opperealmoezenier</i> ...	---	265710	---	---	---	---	---	---
Aumônier principal du culte catholique, -- <i>Katholiek hooftaalmoezenier</i> ...	---	186915	---	---	---	---	---	---
Aumônier de 1 ^{re} classe du culte catholique, protestant ou israélite, -- <i>Katholiek, protes- tants of israëlitisch: aalmoezenier: 1^{ste} klasse,</i>	---	169332	---	---	---	---	---	---
Aumônier de 2 ^e classe du culte catholique, protestant ou israélite, -- <i>Katholiek, protes- tants of israëlitisch: aalmoezenier 2^e klasse,</i>	---	119892	---	---	---	---	---	---
Rappelé d'aumôniers de réserve, 3 000 journées, -- <i>Wederoproeping t'Gn rcsertJē'aalmoeze- niers i 3 000 dRgen</i> ...	---	---	---	---	---	---	---	---
Personnel de maîtrise, Vens de métier et de service , -- <i>Meesters, vuk- en dienstvo- nec!</i> ...	---	---	127	7	---	794542	---	194542
Personnel auxiliaire (full-time ou à presta- tions incomplètes), -- <i>Hulppeconcel (tuil- time of met onml/cellge p-estiltes)</i> ...	---	---	---	10	---	519000	---	519 000
Totaux des traitements barémiques-res. -- <i>Totaal der barcmebezoldigingen</i> ...			334	358	---	46914 667	---	46914: 667
Promotions au grôdes et augmentations barémiques -- <i>Bevorderingen in grand en. wddcl:chofjinge:n</i> ...						1706333	---	1706333
Recrutements dans les limites des cadres, -- <i>Aanwervingen binnen de pe-teen van de leaders</i> ...						2369000	---	2369 000

Forces armées Krijgsmacht						Recherche scientifique Wetenschappelijk Onderzoek						Totaux Totalen			
C	Effectif Effectief		Evaluation - Raming			C	Effectif Effectief		Evaluation - Raming			C	Effectif Effectief		Evaluation
	S	B	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal		S	B	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal		S	B	Agents définitifs Vast personeel
207	231	—	21674959	—	21674 959	—	11	—	9510S0	—	9510S0	228	273	—	25552342
—	2	—	201880	—	201880	—	—	—	—	—	—	—	2	—	201 380
—	24	—	2111397	—	2111397	—	2	—	182928	—	182928	—	30	—	2655546
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12	3	—	266667
—	—	—	—	—	—	1	1	—	86829	—	86829	1	1	—	86 S29
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	104 648
1	1	—	88374	—	88374	—	—	—	—	—	—	1	2	—	18560G
10	126	—	11 051 616	—	11051616	—	—	—	—	—	—	15	138	—	12196512
4	4	—	386868	—	386868	—	—	—	—	—	—	4	4	—	3868M
—	—	—	—	—	—	13	7	—	620472	—	620472	13	7	—	620472
1	1	—	86108	—	86108	—	—	—	—	—	—	7	4	—	349067
1	1	—	292005	—	292005	—	—	—	—	—	—	1	1	—	292005
1	1	—	265740	—	265740	—	—	—	—	—	—	1	1	—	265740
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
10	9	—	1682505	—	1682505	—	—	—	—	—	—	10	9	—	1 682 505
98	61	—	10 329 252	—	10 329 252	1	—	—	—	—	—	99	61	—	10329252
38	—	—	4555896	—	4555896	—	—	—	—	—	—	38	—	—	45551196
—	—	—	1040000	—	1040000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10'10 000
1646	1388	—	163833160	—	163833 160	—	163	—	21004198	—	21004198	1773	1558	—	185631900
—	469	—	33 045 490	—	33045490	—	21	—	1297000	—	1297000	—	500	—	34861490
6198	3577	2	427071 783	336336	427408119	241	430	—	75963509	—	75963509	6 776	4365	2	550 286 295
—	—	—	15004217	2 864	15007 081	—	—	—	2642491	—	2642491	—	—	—	19355905
—	—	—	14 713 000	—	14713000	—	—	—	3957000	—	3957 000	—	—	—	21039000

DESIGNATION Art. AANDUIDING	N° N° Minimum Maximum	Barème Weddeschaal	Ministère el Services de l'Administration centrale Ministerte dienste van het Hooftbestuur				
			j Cadre	Effectif Effectief	Evaluation - RamiTlg		
				Ag. définitifs Vast pers. Ag. tempor. Tijdelijk pers.	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
Création de services ou d'emplois nouveaux. - Opeichten van nieuwe diensten of betrekkingen							
Remboursement à la Régie des T.T. des rémunérations des téléphonistes. - Terug- betaling aan de Regie van T.T. van de bezoldigingen van de telefonisten				1285000	---	1285	000
Majoration de 35 % (index). -- Verhoging 35 % (index)				17559000	---	17559	000
Sous-totaux. -- Subtotalen				69834000	---	69834	000
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. -- Vermindering wegens voorzienbece, uitdiensttredingen en oppensioenstellingen				682000	---	682	000
Totaux A. - Totalen A				69152000	---	69152	000
Allocations pour fonctions supérieures. - Vecgoedittgen voor de uitoefening van hogere functies							
Allocations de foyer et de résidence. - Huis- en studepleetstoelagen				1 815000	---	1815000	
Majoration de 35 % (index). - Verhoging 35 % (index)				635 000	---	635 000	
Allocations de programmation. - Programmattetoelagen				2210 000	---	2210 000	
Totaux B. - Totalen B				4660 000	---	4660000	
Totaux (A+B), Salaire proprement dit				73 812 000	---	73812000	
Totalen (A+B), Eigenlijk loon.							
Pécule de vacances -- Verlofgeld				3803 000	---	3803000	
Allocations familiales. - Kindecbtstoelagen				3044 000	---	3044 000	
Allocations de naissance. -- Geboortetoelagen				190 000	---	190 000	
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Toelagen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten							
Majoration de 35 % (index). -- Verhoging 35 % (index)				1 132 000	---	1 132 000	
Totaux r Allocations directes. - Totalen r Directe toelagen				11 169000	---	11 169000	
Contributions patronales aux assurances sociales. - \Verkeversbijdragen sociale verzekertnqen				1297000	---	1297000	
Majoration de 35 % (index). - Verhoging 35 % [irulex]				454 000	---	451000	
Totaux généraux. -- Algemene totalen				83732000	---	83732000	

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel civil:

Personnel en disponibilité.

Barèmes et crédits par grade, à 103 %.

Lifteenzettingstabel der uitgaven voor burgerlijk personeel :

Ter beschikking gesteld personeel.

Weddeschaal en kredieten per graad tegen 103 %.

Art.	DÉSIGNATION AANDUIDING	Barème Weddeschaal		Forces armées Krijgsmacht	
		Minimum	Maximum	Effectif Effectief	Evaluation Ramillg
11.03	Services permanents. - Vaste dienstén, Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. - Meesters-, vak- - en dienstpersoneel *			13	965000
	Total des traitements barémiques. - Toteel der beremebezoldiqingen.			13	965000
	Majoration de 35 % (index). - Verhoging 35 % [index]				337900
	Total A. - Toteel A				1302900
	Allocations de foyer et de résidence. - Hoesrd- en stetidplaotstoeleqen.				28000
	Majoration de 35 % (index). - Verhoging 35 % (index)				9800
	Allocations de programmation. - Proqremmetetoeloqen *				47000
	Total B. - Totaal B				84800
	Total (A+B) = Salaire proprement dit				1387700
	Totaal (A+B) = Eigenlijk loon.				
	Pécule de vacances. - Verlafgeld *				82000
	Allocations familiales. - Kinderbijslaqen				48000
	Majoration de 35 % (index). - Verhoging 35 % (index)				16800
	Total! Allocations directes. - Totaal r Directe toelaqen *				146800
	Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgevershij- dragen sociale verzekeringen				27000
	Majoration de 35 % (index). - Verhoging 35% (index)				9500
	Total général. - Algemeen totaal				1571000

ANNEXE III

TABLEAU RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES DE PERSONNEL

BIJLAGE III

SAMENVATTENDE TABEL DER PERSONEELSUITGAVEN

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Barèmes et crédits par grade à 103 %.

Art	D-SIGNATION	Ministère et Services de l'Administration centrale			
		Mintsterie en Diensten "all hel Hooiðbestuur			
		Litt. 11.03.1			
	AANDUIDING	Cadre	Effectif		Evaluation (en milliers de francs)
			Agents définitifs	Agents tempor.	
		Ksder	Vast person"el	Tijdelijk personeel	Ramin1 (in duizend- fallen frank)
11,03	PERSONNEL MILITAIRE. - MILITAIR, PERSONEEL.				
	Militaires de carrière appointés, militaires de réserve appointes effectuant des prestations volontaires et militaires auxiliaires et temporaires appointés. -- Weddetrekkende beroepsmiliteiren, weddetrekkende reservemilitairen die vrijwillige prestetiee verstrekken en toeddetrekkende hulp- en tijdelijke militairen				186734
	Militaires de réserve appointés. - Weddetrekkende reservemilitairen				
	Volontaires de carrière «Court terme», - Beroepsvrijwilligers «Korte termijn» *				139
	Primes de licenciement pour volontaires temporaires. . Ontslagpremies voor tijdelijke vrijwilligers				120
	Militaires de réserve soldés. - Soldijtrekkende tasetvemllieiten *				
	Volontaires de carrière soldés. - Soldijtrekkende betoepsorijusllieecs				
	Miliciens. - Miliciens				901
	PERSONNEL CIVIL . - BURGERLIJK PERSONEEL. .				
	Personnel définitif et temporaire des services permanents. -- Vastangesteld en tijdelijk personeel van de veste diensten	334	318		82803
	Personnel en disponibilité. . Ter beschikking gesteld personeel				
	Personnel de complément. - Aanvullingspersoneel/		11		2811
	Personnel auxiliaire à prestations incomplètes. - Hulp-personeel met onvoledige peestaties		10		929
	Totaux. - Totalen				271137

(1) Non compris le personnel militaire et civil occupé dans d'autres départements, services ou organismes étrangers ou internationaux et payé à la charge du compte 877.1.B de l'état ment. Estimation de l'effectif et des dépenses: voir tableau justificatif du d'ordre de compte 877.1.B de la Trésorerie pendant l'année 1971. contre remboursement

Samenvattende tabel der personeelsuitgaven.

Weddeschalen en kredieten per graad tegen 103 %.

Forces armées — Krijgsmacht Litt. 11.03.2				Recherche scientifique — Wetenschappelijk onderzoek Art. 11.03				Totaux — Totalen			
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (en milliers de francs) — RaminiJ (in duizend- tellen [renk])	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (en milliers de francs) — RaminiJ (in duizend- tellen [renk])	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation (en milliers de francs) — RaminiJ (in duizend- tellen [renk])
	Agents définitifs — Vast personeel	Agents tempor. — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents tempor. — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents tempor. — Tijdelijk personeel	
—	—	—	11254802	—	—	—	208792	—	—	—	11650328
—	—	—	57158	—	—	—	—	—	—	—	57158
—	—	—	100 654	—	—	—	—	—	—	—	100 793
—	—	—	40264	—	—	—	—	—	—	—	40 381
—	—	—	39012	—	—	—	—	—	—	—	39012
—	—	—	5460	—	—	—	—	—	—	—	5460
—	—	—	531909	—	—	—	3317	—	—	—	536127
6198	3108	2	681090	244	409	—	125870	6776	3865	2	889763
—	13	—	1571	—	—	—	—	—	13	—	1571
—	297	—	55 036	—	12	—	2379	—	323	—	60226
—	469	—	60047	—	21	—	2396	—	500	—	63372
			12827 003				142754				13444194(1)

(1) Niet inbegrepen het militair en burgerlijk personeel tewerkgesteld in andere departementen, buitenlandse of internationale diensten, of organen en betaald, tegen terugbetaling, ten laste van rekening 877.1.B van de ramingsstaat van de thesaurieverrichtingen, tijdens het jaar 1971. Raming van het effectief en van, de uitgaven; zie verantwoordingstabel van bovencrme lde rekening 877.1.B.

136

ANNEXE IV

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL DE l'O.R.A.f.

BIJLAGE IV

UITEENZETTINGSTABEL DER UITGAVEN VOOR HET PERSONEEL VAN HET H.1.8.

a.R.A.p. -- Service social de l'Armée.

BAREMES ET CREDITS PAR GRADE A 103 %.

a) Personnel détaché de l'Etat.

H.I.B. - Sociale Dienst van het Leger.

WEDDESCHALEN EN KREDIETEN PER GRAAD TEGEN 103%.

a) Gedetacheerd staatspersoneel.

DESIGNATION DES GRADES AANDIJIDING VAN DE GRADEN	Barème Weddeschaal Minimum Maximum	Effectif Effectief de der ramillg	
Détermination des dépenses pour le personnel en service au 1er avril 1970: .- Bepoltnq vall de uitpeuen oor het op 1 april 1970 in dienst zijnde personeel :			
Lieutenant-colonel. . - Luitenant-kolonel	201591 --- 360294	2	720588
Major. -- Meioqr	179632 --- 307761	4(1)	1211 433
Capitaine-commandant. . - Kapitein-commandant	139462 --- 277296	13	3359005
Adjudant-chef de Gendarmerie. - Adjudant-chef van de Rijkswacht . . .	107540 --- 181700	1	181700
Adjudant. - Adjudant	97232 --- 155942	24	3742608
1 ^{er} Maréchal des logis-chef de Gendarmerie. - 1 ^{er} Opperumcht-meester van de Rijkswacht	101360 --- 155950	1	138209
1 ^{er} Sergent-major. - 1 ^{ste} Serqeant-meioqr	97232 --- 144612	5	633965
1 ^{er} Maréchal des logis de Gendarmerie. -- 1 ^{ste} Wachmeester vall. de Rijkswacht	95180 --- 135350	2	268838
1 ^{er} Sergent. - 1 ^{ste} Sergeant	92082 --- 132252	4	504288
Caporal. - Korporaal",	78177 --- 118862	13	1284894
	77 250 --- 111652		
Total des traitements barémiques. - Totaal der beremebezoldiqingen,			12045528
Promotions de grade et augmentations barémiques. -- Be(Jonieringen in graad en weddeoerhoqingen:			70832
Rectutement. . -- Aamver(Jing			2109787
Réduction pour départs et mises à la pension. - Vermindering wL'g'en5 uitdienststrediqingen en oppensioenstellingn.			-1026330
Majoration de 35 % (index). -- Verhoging 35 % (index)			4619933
Total A. - Totaal A			17819750
Allocations de foyer et de résidence. -- Hanrd- ell stndpleatstcheiqen			196600
Majoration de 35 % (index). - Verhoging 35 % (index)			68810
Allocations de programmation. - ProgrammRtietodagen			518890
Total B. - Totaal B			814300
Totaux (A+B) : Salaire proprement dit. - Totalen (A+B) , Eigenlijk loon			18634050
Pécule de vacances. -- Verlofgeld			930170
Allocations familiales. - Kinderbijsleqen			2 081 575
Allocations de naissance. - Geboetetotoeleqen			30000
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Toelaqen »oor latiste ziekte en beqroigniskosten			20000
Majoration de 35 % (index). -- Verhoging 35 % (index)			BOS 610
Totaux, Allocations directes. - T'otalen r Directe toelaqen			386735.5
Contributions patronales aux assurances sociales. - Voerkgcversbiidragen sociale vetzekerirujen			288400
Majoration de 35 % (index). -- Verhoging 35 % [index]			100940
Total des contributions patronales. - Totaal der werkqeversbljdagen			389340
Solde et vivres des miliciens. -- Soldij en lloedillg va" de miliciens			127000
Total. - Toteul			23017745

(1) Dont tin Major de Gendarmerie.

1.1) Waarvan... één Majoor van dl: Rijkswacht.

DESIGNATION DES GRADES AANDWING VAN DE GRADEN	Barème — Weddeschaal		Effectif	Total de l'évaluation
	Minimum	Maximum	Effectief	Totaal der remino,
Indemnité de tenue, - <i>Vergoeding voor kledij</i>				161000
Indemnité d'éloignement, - <i>Verwijderingsvergoeding</i>				297000
Allocation de logement (Gendarmerie). - <i>Huisvestingsloof ege (Rijkswacht)</i>				64000
Allocation pour prestations de service en Belgique le samedi, le dimanche ou un jour férié (Gendarmerie), — <i>Toelage</i> <i>VOOr dienstprestaties in België op een zaterdag, een zondag of een feestdag (Rijkswacht)</i>				31000
Missions et déplacements du "personnel" (Gendarmerie) : - <i>Zendingen en uerplestsinqen van het petstoneel (Rijkswacht);</i> - indemnités, - <i>vergoedingen</i>				24000
- frais de transport, - <i>verooerkosten</i>				4000
Allocation pour rations de vivres des gendarmes hospitalisés. -- <i>Toelege voor leoensmiddelen van de gcho-pit, liseerde</i> <i>rijkswachters.</i>				1000
Allocation forfaitaire mensuelle pour prestations spéciales et supplémentaires (Gendarmerie). - <i>Maandelijkse forfaitaire</i> <i>toelege voor bijzondere en bijkotnende pcesteiies (Rijkswacht)</i>				101000
Allocation de fonctions spéciales aux officiers de Gendarmerie. -- <i>Toelege voor bijzondere functies aan de officieren aan</i> <i>de Rijkswacht</i>				28000
Total général, - Algemeen totaal				23728745
Arrondi à, -- Afgerond op				23729000

b) Personnel statutaire.

b) Statutair personeel.

Rang	DESIGNATION DES GRADES	Barème	Nombre	Traitement moyen à 100 %	Estimation
Rang	AANDUIDING VAN DE GRADEN	Weddeschaal	Aantal	Gemiddelde wedde aan 100 %	Raming
		Minimum Maximum			
11	Directeur adjoint. - <i>Adjunct-directeur</i> n.	183480 — 281460	1	239413	239443
10	Chefs de bureau ou de service. - <i>Bureeuchef of dienst- houlden</i> n.	159400 — 256980	3	209435	628305
23	Assistante sociale en chef. - <i>Hoofd sociale assistente</i> ,	123400 — 211 080	1	201591	201591
22/23	Assistentes sociales. - <i>Sociale assistenten</i>	111 400 — 204 960	53	179010	9487530
30	Commis-sténodactylographes. - <i>Klerk-stenotypisten</i> ...	83400 — 130400	2	115772	231544
30/32	Commis-dactylographes. - <i>Klerk-typisten</i>	79100 — 126400	19	106605	2025495
	Total. - <i>Totaal</i>				12813908
	Augmentations harmoniques. - <i>Weddeschaalverhogingen</i>				129920
	Allocations de foyer et de résidence. - <i>Heard- en standplaatsoelagen</i>				118750
	Total. - <i>Totaal</i>				13062578
	Majoration suite à l'index (35 % J.. - <i>Verhoging wegens indexcijfer</i> (35 %)				4571 902
	Supplément pour assistantes en R.P.A. (3X10 800). - <i>Supplement voor assistenten in dienst in de D.B.R. (3Xf0800)</i>				32400
	Indemnité d'éloignement (3,20 DMX365X13.60X3J. - <i>VCruijderingsvergoeding (3.20 DMX365XJ3,60X3).</i>				47654
	Indemnité de tenue (4000 X 54). - <i>Kledijvergoeding (4000 X 54)</i>				216000
	Personnel temporaire. - <i>Tijdelijk personeel</i>				90000
	Supplément d'allocations familiales. - <i>Supplement voor kinderbijslag</i>				12000
	Allocations de programmation. - <i>Programmatietoelagen</i> ;				
	~ 3000X80= 240000				
	13062 561 X2,4				
	— — — — — 313501				
	100				
	553501				551000
	Total. - <i>Totaal</i>				18586531
	Arrondi à; - <i>Afgerond op</i>				18 600 000

147

ANNEXE V

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES DE L'ORGANISME D'INTÉRÊT PUBLIC
« LE LOGIS MILITAIRE S. A. »

BIJLAGE V

BEGROTINGSVOORUITZICHTEN VAN DE INSTELLING VAN OPENBAAR NUT
{(HET MILITAIR TEHUIS N.V. »

« Le Logis Militaire S.A. », - « Het Militair Tehuis N.V. ».

1, RECETTES,

(En milliers de francs. ~ In duizendtellen . frank.)

4, ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉ:TS	1971 par article pet: ertikel	1970 présumées vermoe- delijke	1969 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus (pour mémoire)	---	---	---	Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen (pro memorie),	411.05
06	Produit des locations	42200	36800	36014	Opbrengst van verhuizingen	06
412.01	Vente de cahiers des charges	30	20	6	Verkoop van bestekken	412.01
413.01	Intérêts sur placements: Intérêts perçus dans les banques	1400	1400	2786	Interessen op beleggingen : Interessen ontvangen van banken,	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	90	90	89	Inkomsten van de effectenportefeuille	02
03	Intérêts sur vente d'immeubles (pour mémoire)	---	---	---	Interessen op verkoop vall onroerende goederen (pro memorie).	03
414.03	Ristournes	75	75	102	Ristorno's	414.03
04	Redevances diverses	225	225	178	Diverse bijdragen.	04
05	Amende de retard sur construction	50	---	---	Beste voor vertraging in bouwwerken	05
Totaux pour le chapitre 41.		44 070	38610	39175	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
Produit de la vente d'objets patrimoniaux:					Opbrengst van de verkoop van patrimoniële voorwerpen :	
130.01	Immeubles (pour mémoire)	---	---	1	Onroerende goederen (pro memorie)	430.01
06	Ventes de litres	1500	1500	30	Verkoop van effecten	06
Totaux pour le chapitre 43.		1500	1500	31	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
Produit des emprunts à long terme:					Opbrengst der leningen op lange termijn:	
442.01	a) Caisse Générale d'Epargne et de Retraite (pour mémoire)	---	---	30000	a) Algemene Spaar- en Lijfrentekas (pro memorie).	142.01
	b) OTAN	15000	15000	8277	b) NAVO,	
444.05	Remboursements sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers	100	100	15	Terugbetalingen op terugvorderbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden,	411.05
Totaux pour le chapitre 44.		15100	15100	38292	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat; 1. Réduction de loyer aux familles nombreuses (art. 31.01)	3200	3000	3200	Tusscnkomsten van de Staat: 1. Vermindering van huishuur aan grote gezinnen (art. 31.01).	450.01
	2. Participation de l'Etat dans les intérêts dus à la C.G.E.R. (art. 31.01)	7300	7800	9430	2. Staatstusscnkorust in de aan de „A.S.L.K. verschuldigde interesten (art. 31.01 j.	
	3. Avances directes (art. 81.01)	225000	230000	---	3. Rechtstreekse voorschotten (art. 81.01).	
	4. Amortissements Caisse Générale d'Epargne et de Retraite (art. 81.01).	5030	4910	7350	4. Dclcmgen Algemene Spaar- en Lijfrentekas (art., St.öt),	
Totaux pour le chapitre 45.		240530	215710	19980	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres.		302 200	300920	97478	Totalen VOOR de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Versement de garanties, d'arrhes, etc.,	1200	1100	784	Storting van waarborgen, borgsommen, enz.	490.01
01	Redevances diverses à percevoir (pour mémoire)	---	---	---	Tc ontvangen diverse bijdragen (pro memorie).	04
Totaux pour le chapitre 49.		1200	1100	784	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes,		302 200	302 020	98262	Totalen voor de ontvangsten.	

« Le Logis Militaire S.A. ». -- « Het Militair Tehuis N.V. »,

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. - In duizendt allen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel de cadre (personnel statutaire)	2640	2432	1 356	Bezoldiging van het kaderpersoneel (personeel in statutair rechtsverband) ...	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale - Part patronale	600	409	249	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving - Werkgeversbijdrage, ...	04
06	Service social	10	10	---	Sociale dienst	06
512.01	Administrateurs et commissaires	58	58	49	Behouders en commissarissen	512.01
02	Indemnisation pour prestations demandées à certains membres du conseil	20	20	4	Vergoeding voor prestaties geleverd van sommige raadsleden, ...	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	22	22	22	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Frais de réception et de représentation ...	50	60	15	Receptie- en representatiekosten	513.01
02	Déplacements	275	225	131	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		3675	3236	1826	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux (charges comprises) ...	50	150	38	Huur van lokalen (lasten inbegrepen) ...	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	5	5	---	Onderhoud en herstelling van lokalen ...	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	12	7	5	Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair, ...	04
05	Assurances	650	650	414	Verszekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales (crédits non limitatifs)	10	1a	1	Belastingen, gemeentelijke en provinciale taksen (niet-limitatieve kredieten), ...	06
09	Divers	5	5	4	Diverse	09
10	Expertises	5	5	---	Schattingen	10
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	290	225	199	Allerhande kantoor onkosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	1a	6	3	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit, ...	523.01
524.01	Honoraires d'avocats	100	100	11	Eerloon van advocaten	524.01
02	Responsabilité civile de la société	---	700	---	Burgerlijke aansprakelijkheid van de vennootschap, ...	02
03	Indemnité de dédommagement et intérêts moratoires	---	300	---	Schadevergoeding en nalatighedsinteresten, ...	03
525.01	Intérêts sur emprunts	---	45	16	Interesten op leningen	525.01
03	il) Intérêts sur avances de l'Etat	10955	10860	8824	a) Interesten op voorschotten van de Staat, ...	03
b)	Intérêts sur emprunts Caisse Générale d'Epargne et de Retraite	102m	10 117a	9421	b) Interesten op leningen Algemene Spaar- en Lijfrentekas, ...	
06	Intérêts sur avances OT AN	899	810	591	Interesten op voorschotten van NAVO ...	06
526.04	Indemnités diverses a des tiers	1162	1 194	1 136	Diversse vergoedingen aan derden	526.04
05	Frais d'architectes	40	120	---	Architectkosten	05
527.01	Impôts sur les revenus (précompte immobilier et impôt sur les sociétés)	1000	3500	1 533	Inkomstenbelastingen (inroerende voorheffing en belasting op de vennootschappen), ...	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		28596	29362	24196	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites: a) Entretien à charge du propriétaire des maisons	11000	9 000	9 195	Specifieke bijzondere uitgaven: a) Onderhoud ten laste van de eigenaar der woningen, ...	533.01
b)	Electricité, gaz, eau des maisons Inoccupées	50	50	24	b) Elektriciteit, gas, water voor onbewoonde huizen, ...	
535.01	1 Intérêts sur dépôts	4	4	4	Interesten op deposito's,	535.01
Totaux pour le chapitre 53.		11054	9054	9523	Totaal voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Remboursements de loyers payés, indûment (m'dits non limitatifs)	10	15	---	Teruggave van te veel onrechtig geheerde huur (niet-limitatieve kredieten), ...	540.01
Totaux pour le chapitre 54.		10	15	---	Totaal voor hoofdstuk 54.	

5. DEPENSES.

S. UITGAVEN.

(En milliers de francs. : - In duizenden fl. (frnk.)

Art.	LIBELLES	1971 par article per ariikel	1970 prévues voorziene	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.0 1	Immeubles. - Acquisitions nouvelles ...	240000	270 000	12305	Onroerende goederen, - Nieuwe aan- 550.01 kopen, -	
02	Mobilier. --- Acquisitions nouvelles ...	15	270	45	Roerende goederen. - Nieuwe aankopen, .. 02	
03	Machines. - ACquisitions nouvelles ...	25	---	147	Machines. - Nieuw« aankopen 03	
Totaux pour le chapitre 55.		210 040	270270	12497	Totalen voor hoofdstuk 55.	
a)	Crédits d'engagement (1) ...	190000	175000	---	al Vastleqqinqskredieten (1).	
b)	Crédits de liquidation (2) ...	240 000	270000	---	bl Vereffeningkredieten ... (2).	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts;				Delqinqcn van leninqcn : 560.01	
a)	Etat ...	8066	7967	7859	a) Staat: ..	
bl	C.G.E.R. ...	6920	6490	5820	bl A.S.L.K.;	
c)	OTAN. ...	2 029	1820	1323	c) NAVO.	
02	Rachats de titres ...	1500	1500	30	Wederinkoop van effecten 02	
03	Remboursement emprunt "CMC "(p;~;, mémoire], ...	---	---	1000	Terugbetaalinq van leninq aan MHK 03 (pro memorie).	
06	Placements divers: \$ (pour mémoire) ...	---	---	---	Diverse heleqqinqen (pro memorie) ... 06	
08	Avances consenties à ou pour compte de tiers ...	100	100	58	Voorschotten toegestaan aan of voor rcke- 08 ning van derden, .	
Totaux pour le chapitre 56.		18615	17877	16090	Totalen voor hoofdstuk 56,	
Totaux pour les dépenses propres,		301990	329814	64 132	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.01	Remboursement de garanties, d'arrhes, etc. (crédits non limitatifs) ...	700	900	481	Tcrughetaling van waarborgcn, borg- 590.01 sommen, enz. (niet-limitatieve krcdle- teri),	
03	Affectation des fonds en souffrance, ...	5	5	---	Aanwending van liggende gelden 03	
04	Redevances diverses (crédits non limita- tifs) ..	225	225	157	Diverse bijdragen [niet-limitatieve kre- 04 dieten].	
Totaux pour le chapitre 59.		930	1 130	638	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		302 920 (31	330 944	61770	Totalen voor de uitgaven. .	
a)	Crédits d'engagement (1) ...	190000	175 000	---	bl Vastleqqinqskredieten (1).	
bl	Crédits de liquidation (2) ...	240000	270000	---	bl Vereffeningkredieten ... (2).	

(1) Dont 175 000 pour acquisition dl' terrains et de logements pour militaires belges (programme 1971 -+ reliquat des programmes antérieurs) et 15 000 pour logements OTAN.

(-) Crédits de liquidation;
Maisons pour la Défense nationale; 225000;
Maisons pour OTAN; 15 000.

(a) Le déficit budgétaire de 520 000 francs concerne les dépenses d'exploitation il sera couvert, le 1^{er} janvier, par prélèvement sur la réserve spéciale fi concurrence du montant nécessaire.

(1) Waarvan 175000 voor aankoop van terreinen en huizen voor Belgische militairen [programma 1971-+ overschot van vorige programma's) en 15 000 voor huizen voor de NAVO.

(2) Vereffeningkredieten ...;
Huizen voor Landsverdediqing ... : 225 000;
Huizen voor de NAVO; 15 000.

(3) Het begrotingstekort van 520 000 frank heeft betrekking op de bedrijfsuitgaven: het zal indien nodig gedekt worden door alneminq van de speciale reserve tot beloop van het vereiste bedrag.